

DON JAIME DE ARAGÓN

ÚLTIMO CONDE DE URGEL



MEMORIA

LEÍDA EN LAS

SESIONES ORDINARIAS CELEBRADAS POR LA REAL ACADEMIA DE BUENAS LETRAS

los días 11 y 25 de Abril de 1899

~~~~~ POR ~~~~~

D. ANDRÉS GIMENEZ SOLER



**E**s Don Jaime de Aragón, último Conde Urgel, llamado el Desdichado, un personaje interesantísimo de la historia aragonesa, no por la parte que tomó en los hechos, que se desarrollaron durante su vida, sino por la aureola en que lo han envuelto las generaciones, que tras él han venido. La posteridad que á tantos otros ha olvidado, no ha hecho lo mismo con éste y unas veces para ensalzarlo, otras para deprimirlo lo lleva y lo trae y contribuye á su fama, uniéndolo estrechamente al fallo de Caspe.

Estas alabanzas ó censuras son efecto de prejuicios acerca del derecho del Conde al trono aragonés, más que de un estudio de los actos de su vida; yo me he propuesto lo contrario: reseñar la vida de Don Jaime sin entrar en la magna cuestión de derecho; ni quiero tampoco tratar el problema de si era el Infante de Castilla ó el Conde de Urgel quien debía heredar á Don Martín. Me abstengo igualmente de hacer comentarios sobre la marcha que hubiera seguido la Corona de Aragón de ser favorable al conde la sentencia de los Compromisarios.

Me valgo para este trabajo únicamente de documentos en su mayoría inéditos; expongo los hechos con imparcialidad,

condenando lo condenable, sea quien sea su autor y alabando lo que creo digno de alabanza, que no me inspira espíritu de partido ni es mi propósito mortificar á nadie en sus creencias ú opiniones.

---

Fué Don Jaime de Aragón hijo de Don Pedro de Aragón y de Doña Margarita de Montferrato; su padre contrajo matrimonio por vez primera en agosto de 1363, época tan revuelta que al día siguiente de la boda le mandó su tío, Pedro IV, salir á campaña contra el Rey de Castilla. Viudo, casóse por segunda vez en 1375 con Doña Margarita, que fué madre aquel mismo año de un niño, que vivió pocos meses; en 1378 estaba otra vez en cinta; no sé si dió á luz al que luego fué Conde pero ese dato sirve para que el nacimiento de Don Jaime no pueda llevarse más allá de 1378.

El padre del Conde, nieto de Alfonso IV, abuelo también del Rey Don Martín, si tomaba parte en los negocios, enviando *exemplis auctoritatis e bons avisaments*, no salía de Balaguer; aficionado al estudio de la gaya ciencia y al cuidado de sus bienes, compuso de aquella un libro, que dedicó á su primo el Rey; excelente administrador, parco en sus gastos y casi avaro, allegó grandes riquezas. No así Don Jaime: al año de haber heredado el títuto y los bienes de su padre, sus rentas habían decrecido notablemente; para evitar la ruina pidió al rey un administrador, y manos estrañas cuidaron del Condado; figuró desde muy joven en la corte, que el monarca gustaba de tenerlo á su lado; asistió á las cortes de Maella de 1404 y desde dos años antes estaba concertado su matrimonio con la infanta Isabel, hija de Pedro IV y de Doña Sibila de Fortiá. No se firmaron los capítulos hasta 1405; intervinieron en nombre de la infanta los Reyes de Sicilia y de Aragón, en el del Conde Pedro Tara-

nau, Juan Mestre y Tristán de Luça; estipulóse que la boda se celebrara en junio del año siguiente; que mes y medio antes recibiría Don Pedro treinta y ocho mil quinientas libras de las cincuenta mil asignadas en dote á la infanta; que el padre de Don Jaime vincularía en éste el Condado de Urgel y el Vizcondado de Ager y que daría dos mil florines anuales de cámara á su futura nuera. Comprometíase cada una de las partes á indemnizar con veinte mil florines á la otra si por su culpa, lo pactado no tenía total cumplimiento y se declaraban nulos los capítulos si en algo dejaban de cumplirse (1).

Concedido este dote de la infanta en vida de Pedro IV por las cortes de Fraga, Don Martín al pedir á sus pueblos las cincuenta mil libras, se limitó á recordarles aquel acuerdo (agosto 1405) (2); pero llegado el mes de abril, durante el cual debían ser entregadas á Don Pedro las treinta y ocho mil quinientas del primer plazo, la situación pecuniaria del monarca era tan dolorosa que no pudo reunir las ni enviarlas á Balaguer; temeroso de incurrir en la multa de los veinte mil florines, desbaratando además la boda de su hermana, pidió al Conde un mes de prórroga; fuéle concedida por el mismo Don Jaime y el Prior de Castellón de Farfanya, embajadores de Don Pedro, y empleó el nuevo plazo en apremiar á los comisionados aragoneses y encargarles que de los treinta mil florines correspondientes al reino de Aragón, enviasen antes de junio á Balaguer veinticinco mil, por lo menos «och e per tal queldito Comte segund sabemos ciertament, no faria prorrogacion alguna mes avant e aquesto seria ocasion de torbar el dito matrimonio... certificando vos que si res fallecia de los ditos XXV<sup>n</sup> florines no serían aceptados antes serian causa del rompimiento del negocio.» No aumentó por esto la recaudación; escasamente pudieron reunir los

(1) Perg. 300 de la serie de Don Martín.

(2) 218<sup>1</sup> f. 134.



comisionados dieciocho mil florines, parte tomados á préstamo, parte ofrecidos por los pueblos; en Cataluña sucedía lo mismo, pues Juan Dezplá completó él la suma pedida con novecientos florines suyos. El último día de mayo estuvieron, sin embargo, en Balaguer los setenta mil del primer plazo, y Ramón dez Pla pudo presentarse al Conde y demostrar que el Rey había cumplido cuanto á él tocaba, protestando de que á Don Martín se le irrogasen perjuicios, si el matrimonio no se había consumado en el tiempo prescrito; Don Pedro recibió la protesta y el siete de junio respondió al Dezplá, mostrándose conforme con lo hecho. Mas en agosto dió por nulo todo lo actuado, alegando que no se celebró el matrimonio en el tiempo que los capítulos marcaban y que habiéndose estipulado pagar los setenta mil florines en moneda contante, le entregaban ocho mil sueldos de un censo sobre Gerona y veintisiete mil en *dita* de mercaderes.

Don Martín juzgó poco respetuosa para él esta conducta, no muy conforme á la verdad; el censo de Gerona y la dita de los mercaderes eran según él tan seguros como la moneda contante; en cuanto al tiempo, que se decía haber espirado, se maravillaba de que tal se dijese; en abril Don Jaime y el Prior de Castellón de Farfana con carta de creencia de Don Pedro, alargaron por todo el mes de mayo la entrega del dote y la realización del matrimonio; dada la condición de los embajadores aún sin credencial habrían sido creídos y desmentirlos ahora, negando la prórroga concedida, era tratar á Don Jaime de *mentidé* y manchar su honra «la qual cosa deu lo ditComte axí com a bon pare rao nablement squivar»; era tanto más extraña esta conducta, cuanto que el 7 de junio al responder á la protesta de Juan Dezplá, el mismo Don Pedro se había mostrado conforme con lo hecho, no señalando causa alguna de nulidad.

Sometida la cuestión á juristas, según éstos, la razón no

favorecía al Conde, venía obligado á cumplir su compromiso; escribió el rey á Dez plá que conminase á Don Pedro con la multa de los veinte mil florines si en el plazo de seis semanas no había realizado el matrimonio; este plazo lo alargó enseguida hasta cuatro meses, exigió nuevas condiciones para la asignación de su hermana, mas al fin pasó por todo, firmándose nuevos capítulos «apres algunes altercacions» en 18 de diciembre de 1406.

Terminado así este negocio, sufrió Doña Isabel, la verdaderamente desdichada, la primera de sus desgracias, como si las que su enlace con el heredero de Urgel le había de acarrear, quisieran inaugurarse con la muerte de su madre; la reina Doña Sibila, con quien vivía en Barcelona, falleció en esta ciudad el 25 de noviembre de 1406, en ocasión en que Don Martín se hallaba en Valencia y la reina, su mujer, en Villarreal. La noticia del fallecimiento de su madrastra se la comunicaron al rey la infanta y Don Jaime, que como deudo tan próximo de la finada tomó parte muy principal en este asunto. Él rogó al rey que resolviera con quien debía vivir Doña Isabel y á él le encargó Don Martín la sepultura y exequias de Doña Sibila, de quien hizo grandes elogios al dar el pésame á la infanta, envió dinero á su hermana para lutos, mandándole que no fuesen de *sagues* sino de paño negro *ab manto cornet*; para que no viviese sola en Barcelona la hizo ir á Villarreal; y al querer cumplir esta orden recibió otra de suspender la marcha, pues Doña María, con quien iba á juntarse, había muerto; también Don Jaime, que á pesar de los ruegos de Don Martín, no había ido á Valencia, suspendió el viaje, que ahora por ir Doña Isabel, tenía en proyecto.

Esta conducta del de Urgel prueba que en este matrimonio influyó por mucho el amor y quita á Don Jaime la nota de ambicioso: el empeño de Don Martín porque se le juntase en Valencia obedecía al propósito de nombrarlo virrey de este

reino, cuando él lo abandonara; el futuro pretendiente á la corona ni siquiera contestó rechazando el cargo; vivía todavía su padre, mas cuerdo y avisado que su madre, conocedor de las personas y de los tiempos y poco amigo, por esto mismo, de intentar poner arreglo en cosas que ó no lo tenían ó lo tenían muy difícil.

En los nuevos capítulos se había fijado el mes de abril de 1407 para la consumación del matrimonio, pero llegado, un inconveniente retrasó dos meses la ceremonia; Don Martín quería celebrarla en Barcelona con gran solemnidad, ya que no tenía mas hermanas por casar, y calculando el tiempo en que saldría de Valencia, lo que debía detenerse en el monasterio de la Val de Jesucristo y en Poblet, para dar sepultura al cuerpo de su mujer, halló que hasta la segunda mitad de mayo no podría estar en la capital del Principado; no sabiendo si el Conde consentiría este aplazamiento, hizo examinar por Dez plá los capítulos matrimoniales para saber si exigían su presencia (del rey) en el acto del sacramento y le dió comisión de ir á Balaguer á solicitar la prórroga; no siendo necesaria su presencia, si el Conde negaba aquella, Dezplá debía obligarle á cumplir lo pactado, poniendo á su disposición la persona de la infanta; de ser preciso que Don Martín estuviera en la boda, Doña Isabel debía partir inmediatamente á Valencia de modo que el 29 llegase y el 30 se uniera á Don Jaime.

Tantas precauciones resultaron inútiles; Don Pedro concedió lo que se le pedía, mas como los asuntos de Valencia nunca se terminaban y dejar la boda para cuando este reino viviera en paz, era proclamar su aplazamiento indefinido, transigió Don Martín en celebrarla en Valencia y el 12 de mayo escribió á su hermana que fuese allá; la orden no pudo ser cumplida inmediatamente; tanto tiempo que se trataba el matrimonio y la novia no tenía todavía el ajuar; ahora mismo

no podía salir de Barcelona por falta de dinero; el 24 de mayo recibió tres mil florines, pagó deudas por valor de seiscientos cincuenta, guardó mil trescientos para el viaje, que emprendió el 6 de junio, y gastó mil en el ajuar; el 29 de junio fué la mujer de D. Jaime.

Al año siguiente, 1408, en el mes de mayo, murió el Conde Don Pedro; durante este año sólo un incidente notable, aunque de poco ruido, puede notarse. En los capítulos se había señalado á la infanta una pensión de dos mil florines; juzgándola escasa ya Don Martín, al discutirse ese punto, pidió que se aumentase; Don Pedro dijo que, realizado el matrimonio, él supliría las deficiencias y con esta promesa quedó resuelta la cuestión. Casados Don Jaime y Doña Isabel, el Conde se atuvo á lo escrito sin aumentar la consignación de su nuera á pesar de instarle Don Martín á que cumplierse su palabra; la infanta se quejó nuevamente á su hermano, porque ella sufría las consecuencias de la candidez de éste y de la mezquindad de aquél, y el rey la hizo ir á Barcelona con el pretexto aparente de verla pero en realidad para buscar una solución al conflicto; muerto su padre tampoco hizo nada Don Jaime y Don Martín señaló á su hermana una pensión de doscientos florines (1).

La tirantez de relaciones, que se nota entre el rey y el Conde, no existió entre Don Martín y Don Jaime; quiso aquél que éste lo acompañase á Perpiñan y Valencia; le ayudó en sus apuros pecuniarios y le hizo varios regalos. En junio de 1408 le sobrevino un accidente de fiebre y vómito y Don Martín le envió su médico, aunque él lo necesitaba, sólo porque el enfermo confiaba en ese más que en otros. Le dió el pésame por la muerte de su padre, envió representantes á

---

(1) Esta pensión la tenía señalada la infanta desde diciembre de 1407 pero se perdió el documento de concesión y Don Martín lo dió de nuevo en 13 de febrero de 1409. (R. 2188, f. 16.)

las exequias y fué padrino de su primera hija, representándole el abad de Santas Creus.

## II

En posesión Don Jaime del condado de Urgel y vizcondado de Ager, quiso intervenir en la gobernación del Estado según su nacimiento y el de su mujer requerían; la ocasión era oportuna; Valencia y su reino continuaban en la anarquía, á que Centellas y Vilaregudes la condujeran; en Aragón aunque tranquilos Lunas y Urreas, la paz se perdió pronto y se manifestaron los antiguos odios y mas violentos, como si con el reposo hubieran ganado fuerzas; nobles y ciudadanos, eclesiásticos y seglares tenían tomado partido por unos ó por otros ó peleaban por su cuenta; la falta de autoridad fomentaba el desorden, al no reprimirlo, y en el reino de Aragón chocaban continuamente infinitos pero microscópicos ejércitos.

Tan anormal estado existía desde 1400; ya en 1402 procuró Don Martín remediarlo, enviando de lugarteniente suyo al conde de Denia; más la desmoralización era tan grande, tan identificados estaban los de arriba con una situación que les permitía todo, que Don Alonso, falto de apoyo, desobedecido por las juntas, discutido por los Diputados y escarnecido por Don Antón de Luna (1), salió del reino, dejándolo entregado á su suerte y á las luchas de los bandos.

Jamás, ni en los desdichados tiempos de Alfonso III, se había sentido en Aragón una tan grande anarquía; no luchaban como entonces el rey y la nobleza, las guerras eran por

---

(1) El Registro 2358 contiene los documentos de este lugartenencia.

odios personales, alcanzaban á todos y dejaban sentir sus efectos en los más apartados rincones del reino. En 1406 hubo una tregua momentánea, un instante de reposo, aceptado más por cansancio que por ansia de paz; firmóse una concordia entre los beligerantes, por mediación del arzobispo de Zaragoza, Don García Fernández de Heredia, Mosén Pero Torrellas, el Justicia Cerdán y Berenguer de Bardaxi. Don Martín exceptuó de la amnistía, que con ese motivo concedió, á los traidores, bares, herejes, sodomitas, salteadores de caminos, fabricantes de moneda falsa, y á los que hubieren cometido crimen de lesa majestad ó estado en los bandos de Valencia: no exceptuaba el crimen de homicidio «car no les aprobeytaria la remisión» y encargaba que los indultados fuesen de los bandos y que hubieran cometido sus delitos por ocasión de aquellos; que tal serían las tropas de Lunas y Urreas, que tales excepciones, todas muy razonables, debieron eliminarse del indulto para firmar la concordia; el mal estaba muy arraigado, el espíritu de anarquía y de revuelta dominaba aquella sociedad en disolución, y se manifestaba en todos los órdenes, en todas las ocasiones y en cualquier clase de jerarquías.

Como los Sayas y Liñanes Calatayud, Teruel tenía sus Muñoces y Marcillas, que vivían enemistados y en lucha perpetua desde tiempos muy antiguos. En 1406 espiraba una tregua puesta entre ellos, y disponíanse á reanudar la lucha y á entrar en la ciudad á pesar de estarles prohibido; Don Martín les mandó respetar esta prohibición pero su orden no fué obedecida; Muñoces y Marcillas entraron en Teruel y en las mismas calles se dieron batalla; al escribirles el rey dió muestras de su disgusto, en el encabezamiento poniéndoles «salut e la gracia que mereixen»; luego les mandó salir de la ciudad sin excusa ni dilación y ponerse en paz ó estipular una tregua larga; durante un año no se mencionan estas fac-

ciones pero mayor que este peligro era el bandidaje y el matonismo que como epidemia se cernía sobre la comunidad, quitando toda esperanza de paz. Tan arraigado estaba el mal y tan difícil era extirparlo que no fueron bastante poderosos para conseguirlo los magistrados municipales y Don Martín envió un virrey con facultades omnímodas y con encargo de terminar á todo trance semejante estado.

Este virrey, que fué Arnal Derill, ejerció su oficio con rectitud y severidad (1); su justicia alcanzó á todos, láicos y no láicos, chocando con la autoridad eclesiástica, que quiso defender á los clérigos presos ó perseguidos. Don Martín defendió también á su representante contra el arzobispo Heredia, protector de los que Erill buscaba, y cuyo proceder mas iba en provecho de los criminales que en defensa de la jurisdicción eclesiástica; envió al virrey instrucciones, que revelan cuan grande era el mal, y censuró fuertemente el proceder del prelado zaragozano, de quien «pensavamos, dice, haver »gran confianza que por celo de justicia e servicio de Dios e »nuestro dariades tal exemplo de vos que nos fariades con- »noscer que a vos placia la justicia... e havemos visto de »cada dia el contrario. car vos defendedes e sostenedes los »criminales e celerados no solament en vuestros lugares e en »vuestra casa mas encara en nuestras propias ciudades e villas... como no sea menos carga sostener e favorecer tales »criminosos e malfeytores que participar en los maleficios e »excesos feytos por aquellos.» No dijo más Don Antón de Luna al sincerarse de la muerte de este arzobispo.

Tal era el estado de Aragón cuando el Conde de Urgel entró de lleno en la vida pública; había tranquilidad, pero tan fácil era turbarla que bastaba un motivo insignificante, un pretexto para que la guerra estallase: en 1407 porque Don

---

(1) En un día mandó ahorcar 9 en Huvuelos y 3 en Teruel (2183, f. 34 v.)

Lope de Gurrea no contaba con mayoría en el concejo de Egea se disponía á tomar las armas y el rey se limitó á rogarle que desistiera de sus propósitos para no resucitar la lucha con los Lunas (1); había bandos entre villas, bandos entre caballeros (2) y el sosiego público estaba á merced del primero que quisiera turbarlo.

Este primero fueron los nobles aragoneses, entre ellos el Conde, negándose á pagar el fogatge votado por las cortes de Maella; hicieron *plegas* de gentes, celebraron conferencias, parecía resucitar la Unión quizá no bien muerta en los campos de Épila. De este paso de Don Jaime avisó al rey el arzobispo Heredia, por antipatía hacia él ó por ser el Conde el más calificado de los rebeldes, Don Martín escribió á su cuñado afeándole su proceder, ordenándole pagar y someterse, y remitiendo á las futuras cortes la enmienda del agravio.

Entretanto en Huesca, que vivía como la mayor parte de las ciudades en perpetua revolución, se cerraron las tiendas, la catedral y las demás iglesias, ocupadas por los revolucionarios, fueron convertidas en cuarteles y fortalezas y sucedieron «otras cosas insólitas e no acostumbradas assayar encara en tiempo de guerra.» Ausente en Cerdeña el Gobernador Lihori, sus funciones tocaban al Justicia, Juan Giménez Cerdán, pero Cerdán ni siquiera avisó al rey; éste se enteró al recurrir á él directamente la ciudad, y como contra lo que dice Tomic, se preocupaba mucho de la paz de su pueblo, quiso poner dique á tanta pasión y pensó nombrar lugarteniente á su cuñado el de Urgel.

El 15 de junio fué á Balaguer Guillén de Copóns con una carta para Don Jaime ofreciéndole la lugartenencia y con instrucciones para la condesa y la infanta. La carta de

---

(1) R. 2234 f. 196 y 2236 f. 36.

(2) 2251 f. 27 y 22.



creencia de Copóns para la condesa, de la misma fecha que la del Conde, es interesantísima; prueba que Don Martín conocía el carácter de su cuñado y el de Doña Margarita á quien sin duda, más que á Don Jaime iba Guillén de Copóns á ofrecer la lugartenencia. Y que Don Martín sabía esta sumisión era indudable: no hay ninguna carta del Rey al marido de su hermana sin otra igual para la Condesa madre, todos los negocios entre el rey y el Conde se trataban también con ésta con la fórmula «li consellets e façats que (aquí el encargo)»; y claro es que esta convicción debía pesar en el ánimo de Don Martín y perjudicar al Conde en el momento de buscar un heredero al trono.

La tentadora oferta de la lugartenencia fué aceptada inmediatamente; el 27 del mismo mes de junio recibía ya orden de ir á Huesca, cuya pacificación era lo primero que se le encargaba y hasta el 28 del mes siguiente no se firmó su nombramiento; el 1 de agosto fué llamado á Barcelona para recibir al rey de Navarra, que entró el 12 en esta ciudad y hasta el 22 de septiembre no se comunicó á los aragoneses la elección de Don Jaime.

Mal querían á éste los que le aconsejaron aceptar la lugartenencia, si comprendieron lo pesado de la carga que le echaban: los tiempos no eran mejores que los del Conde de Denia; era difícilísimo, sino imposible, imponerse á los partidos y restaurar la tranquilidad; el nombramiento estaba justificado como nunca: ausente el Gobernador Lihori, de cuya energía confiaba el Rey (1), ausente el Primogénito, enfermo de cuerpo y débil de alma Don Martín, siempre más inclinado á los ejercicios devotos y literarios que á los de guerra y gobierno, el reino estaba huérfano de autoridad; Cerdán, á quien competían las funciones gubernativas, cui-

---

1) 2184 f. 2 v.

daba de fluctuar entre los bandos y salvarse del naufragio, que amagaba, más que de impedirlo; la anarquía campaba como dueña y señora; nadie procuraba dominar á los rebeldes ni poner remedio á los males. Era verdadero sacrificio aceptar un cargo tan difícil de cumplir con acierto, é imposible que Don Martín previera si su cuñado tenía condiciones para desempeñarlo, mas indudablemente que nadie reunía tantos méritos ni en nadie se acumulaban tantas ventajas: su elevado nacimiento y el de su mujer, su posición independiente, su juventud, sus aspiraciones le colocaban sobre todos los nobles y sobre toda clase de personas, alejaban de él sospechas poco honrosas y eran promesa de energías y de firme voluntad de acabar con los inquietos nobles y sus bandos; tenía razón Don Martín que creía ser el Conde el mejor para lugarteniente y que en vez de rechazarlo, deberían haberlo pedido.

Mas sin darle tiempo á demostrar sus aptitudes se negaron á reconocerlo, alegando ser desafortado su nombramiento; firmaron de derecho los Diputados ante el Justicia y aceptada la firma, quedó aquél nulo y sin valor. Don Martín censuró fuertemente á Cerdán el haber admitido aquel recurso foral «advertiendo poco cuanto tales e semblantes firmas son odiosas á Dios e a nos preiudiciales e dampnosas por consiguiente a toda la cosa pública», hallando aún más censurable lo hecho porque teniendo en cuenta, dice, «que nos somos princep rey e senyor vuestro e per nos tenedes el oficio, antes que admetiessedes semblantes firmas en semblantes fechos assin arduos e prejudiciales a nos, deuriades nosen consultar e clamar hi nuestro advochado fiscal e faciendolo con consiello no lo errariades e no repentinement ne indigesta... ni en aquesto excusa vos quel fuero vos hi constrenye... car fueros e libertades nunca fueron demandadas ni por consi-guiant atorgadas a faser mal.» (26 de oct. de 1408).

Estas censuras no produjeron efecto alguno: conocían al Rey y no les causaba temor su cólera; aunque Don Martín envió en noviembre de 1408 á Gueras de Sanahuja con instrucciones para los Diputados, el Justicia y Fernando Giménez Galloz, abogado fiscal, y el 9 de enero mandó á éste que impugnase la firma de los diputados y á Cerdán que admitiese la contrafirma y diese facilidades al Galloz, el 14 de ese mismo enero llamó á Barcelona al Conde y á su madre para tratar algunos asuntos, que de palabra sólo se podían explicar; el 22 de marzo insistió en que el abogado fiscal defendiese á Don Jaime y mandó á Bardaxi ayudar á Giménez Galloz; el 9 de abril ratificó el nombramiento del Conde pero éste el 29 de mayo firmaba como testigo en Bellesguard; el 13 de junio y el 15 de julio era llamado con urgencia á Barcelona y en octubre se hallaba en esta ciudad.

Estos sucesos ocurridos antes de plantearse el problema de la sucesión al trono aragonés, destruyen por completo las malévolas imputaciones hechas á Don Martín. Puede suponerse, sin pecar de atrevido, que Don Martín hizo lugarteniente á su cuñado por apartarlo de los nobles y evitar que resucitara los tiempos de la Unión, imitando á su abuelo el infante Don Jaime, pero en lo demás procedió de buena fe, sin minarle el terreno ni decir en secreto lo contrario de lo que decía en público; lo sucedido en 1402 al de Denia lo demuestra bien á las claras; nadie ha supuesto que Don Martín hiciera á éste lo que al de Urgel y sin embargo los dos corrieron suerte igual.

Don Martín temía la extinción de su familia; maniéstanselo sus temores, las excitaciones á su hijo respecto al cuidado de su salud, sus ruegos de que, no obstante sus negocios, viviera con su mujer haciendo continuamente vida marital; su entusiasmo cuando su nuera, Doña Blanca, dió á luz; pero la probabilidad no era tan grande, que seriamente pen-

sase en aniquilar á quien pretendiera sucederle. No podían existir candidatos ó aspirantes á un trono no vacante y si entonces se hablaba de la muerte de Don Martín de Sicilia, se hablaría como de conjetura, por simple pasatiempo, no como cosa cierta y capaz de apasionar los ánimos. Idénticas circunstancias concurrían en el nombramiento del de Denia y no se han hecho cavilosasidades ni augurios; y sin embargo Don Alonso y Don Jaime se llamaban Aragón, los dos procedían de la familia real por línea masculina, los dos fueron lugartenientes y si este cargo presumía el de heredero, los dos podían ostentar iguales derechos, ¿por qué por el uno se ha de manchar la memoria de un rey justo, bueno y piadoso y por el otro no?

Los temores de Don Martín se realizaron: la suerte infausta de la dinastía catalana quería que no hubiera más monarcas descendientes de Vifredo por línea de varón; la desgracia de Juan I lo fué también de su hermano Martín y aun mayor, tanto porque éste no tenía hermanos en quienes recayese la corona, como por las circunstancias trágicas en que vino la ruina de aquella gloriosa dinastía. Juan I pasó la vida deseando un heredero, los tuvo y los vió morir niños; Martín tuvo un hijo casado dos veces, ansió ser abuelo y lo fué medio año y esperando otro nieto, murió el padre cuando el rey saboreaba todavía una de las mayores satisfacciones de su vida. En 1406 supo que su hijo quería una nodriza para el tiempo de dar á luz su mujer, escribió al gobernador de Aragón que buscasse una «muller de gentil hombre joven neta e de buen tallo e tal que entendades seya buena leytera»; en noviembre había enviado ya la partera porque su nuera estaba en el octavo mes de su embarazo. A principios de 1407 nació el nieto y «de la bona nova, decia el abuelo, lo nostre »sperit es tant consolat e alegrat que bonament per letra »cificar non poriem per tal com és la mellor nova que nos

«speravem e poriem haver.» En 1407 propusieron á Don Martín un nuevo matrimonio con una hermana del Rey Lançalau y rechazó la oferta porque deseaba permanecer viudo mientras Dios le guardara su hijo y su nieto; lejos de pensar que este caso no tardaría en presentarse, trató de casar al infante primogénito de Sicilia, que sólo contaba seis meses. Mas este niño, llamado también Martín, debió morir antes del 13 de octubre de 1407; en esa fecha al escribir al hijo no hablaba del nieto y al dar instrucciones á Seguer de Perapertusa, que iba á Sicilia, le encargaba que le dijese si su nuera (de Don Martín) estaba en cinta «car ne haura fort gran consolacio.»

Tan halagüeña ilusión no llegó á realizarse: Doña Blanca no dió más muestras de fecundidad y para mayor desgracia del pobre Don Martín estaba en los designios de la Providencia que no viese mas á su hijo: había vivido éste en Cataluña desde el 31 de mayo hasta el 5 de agosto de 1405; su padre deseaba tenerlo aquí, y consintió en que volviera á Sicilia á donde su mujer lo llamaba (1), por llamarlo esta. En 1408 se le esperaba en sus reinos de acá y tan segura se creía esta visita que Don Martín anunció al rey de Navarra, su consuegro, que su hija y yerno estarían en Barcelona antes de quince días; entonces se supo que tres naves genovesas sitiaban Alguer por mar y sardos rebeldes por tierra y Don Martín, creyendo cosa facilísima y breve la liberación de aquella ciudad y la reducción de los insurrectos, mandó á su hijo tocar en Caller para entender de aquel negocio (2) (25 de agosto de 1408).

Desembarcó en la ciudad sarda en el mes de noviembre; los rebeldes fieles á Branca Doria, sublevados contra él, teníanlo cercado en su castillo, y esto, que podía hacer más

---

(1) 2249, f. 118 y Dief. municipal.

(2) 2184, f. 93.

breve el negocio, se lo comunicó el Rey á su hijo para que aprovechase tan favorable coyuntura de capturar al jefe de la insurrección; por el mismo tiempo llegaron confidencias de que los sitiadores de Branca Doria, y este mismo, se habían colocado bajo la soberanía del vizconde de Narbona, que llamado por ellos, se disponía á tomar en sus manos el gobierno de sus vasallos y excitó el rey de Aragón al de Sicilia para que saliera al encuentro del vizconde y le impidiera poner el pie en Cerdeña. No lo pudo impedir el joven Don Martín y el nuevo jefe de los sublevados pisó tierra en enero de 1409 (1).

Ambos reyes, dispuestos á dar un golpe decisivo, prepararon aquí y en Sicilia sendas escuadras, en cuya organización pasó la primera mitad de aquel año. Don Martín sufría porque esta malhadada rebeldía separaba su hijo de su mujer y le privaba de venir á España, pero de ánimo esforzado y rey antes que padre encareció á su hijo la necesidad de imitar á sus antepasados y de procurar un nuevo triunfo á la real Corona de Aragón (2), recomendándole «ab sobirana affeccio» que guardase su persona, que no saliese fuera de murallas «quar a gran perill vos posavets»; que cociera el agua y la bebiera después fría y hasta le remitió unas píldoras confeccionadas por el médico P. Soler (3); al aproximarse el tiempo de comenzar las operaciones, como si los presentimientos fuesen más grandes encareció á su heredero la necesidad de guardarse de peligros; «sobre totes coses, le decía, Rey molt car primogenit vos pregam axi cordialment com podem que tengats bon regiment en vostra persona e que us guardets de mals ayres e usets de ço que us ordina laltre dia mestre P. Soler»; y á mosen Sancho Ruiz de Lichori le

---

(1) 2251, f. 72. v. 104, 107 y 110, y 2252, f. 27, v.

(2) 2251, f. 72.

(3) 2252, f. 36 y 67.

encomendaba «quels fets se façen ab seny e bona raho e no pas ab volentat desordenada ne metent á riscu ço que segurament se pot adquirir e guanyar e ab sobirana diligencia entenats en la salut del dit nostre primogenit e tengats esment de la sua persona (1).

Esto lo escribía Don Martín el 1.º de junio; el 13 del mes siguiente se daba la batalla de San Luri, que fué una victoria completa para las armas de Aragón y el 25 moría el vencedor en Caller, á donde se había retirado, cumpliendo órdenes de su padre, que quería librarlo de los fuertes calores (2).

La noticia del triunfo se supo en Barcelona el domingo 14 de julio; el propio rey vió desde su casa de Bellesguard arribar á la playa la galera portadora de la nueva: para prepararlo Guillém Pujada le dijo que la nave procedía de Cerdeña, que traía buenas noticias, sin decirle cuales, y en esto tres heraldos, que precedían á Jaime Roura y á Juan Bertomeu, comenzaron á gritar, á la vista ya del Rey, ¡victoria, victoria! ¡Aragón y San Jorge!; subieron Juan y Jaime, patrones de la mencionada galera, leyeron á Don Martín las cartas de su hijo y de otros capitanes y su lectura le produjo tanta emoción y alegría que rompió á llorar é hizo voto de pasar una novena en la Catedral. Aquel mismo día comunicó á sus pueblos la nueva de la victoria, encargándoles que diesen gracias á Dios é hicieran procesiones; felicitó á su hijo por la disposición de la batalla, lo llamó terrible rayo para los enemigos y luminoso ejemplo para los suyos; exhortóle á dar gracias á Dios «que es quien vence en las batallas y el que por tener en su mano la vida y la muerte las distribuye según su voluntad.» No pensaba seguramente el cristiano monarca, que en aquel mismo instante (22 de julio) caía su

(1), 2232, f. 83 y 84.

(2) Siete individuos llamados *companyons* de la greva habían hecho voto de apoderarse de la bandera sarda y cumplido su voto la enviaron con sus armas al rey para que se colgaran en la Seo de Barcelona. El Rey les prometió hacerlo. (2232, f. 96).

hijo enfermo y que Dios, con cuya voluntad se conformaba y que distribuye la vida y la muerte, había decretado llevar á su seno al rey de Sicilia, en quien se resumían todas sus ilusiones.

Cuando el lunes 15 de julio bajó Don Martín para cumplir su voto, el pueblo en masa lo acompañó á la Catedral, entonando á coro el *Salve regina*, y entre la multitud el taumaturgo valenciano San Vicente Ferrer; formóse luego una procesión á la que asistieron más de veinticinco mil personas, sin que hubiera memoria de que nunca procesión alguna fuese de tanta gente seguida ni tan devotamente acompañada.

Aún duraba la alegría del triunfo cuando se supo la muerte del triunfador, que produjo arrebatos de tristeza y desconsuelo como la victoria desbordes de entusiasmo. El infeliz Don Martín quedó anonadado; la carta que escribió á su nuera, por la gran tristeza que de él se había apoderado, no pudo firmarla, y pasó ocho días sin dedicarse á los negocios; el 13 de agosto escribió á mosén Pere Torrellas anunciándole que él en persona iría á Cerdeña para continuar la guerra, que su hijo había comenzado y que por su muerte se había suspendido.

El interregno estaba abierto, si bien sus consecuencias tenían un plazo indefinido, la vida de Don Martín. Incierto y dudoso cual fuera entre los parientes del rey el de mejor derecho y perplejo el rey mismo, que era quien debía disponer, creyendo llegado el caso de contraer segundo matrimonio consultó al Papa, á San Vicente Ferrer, al Prior de la Val de Jesucristo y á Frances de Aranda, ante los cuales las cortes catalanas (y Don Martín tuvo cuidado de citar por su nombre únicamente al conde de Urgel) expusieron al rey ser ese su deseo; apoyada esta súplica por el Papa, Don Martín prometió satisfacerla diciendo que se casaría pero que des-



pués iría á Cerdeña y Sicilia, sin la mujer si había dado señales de ser madre, con ella en caso contrario; el 17 de septiembre se casó en Bellesguard con Doña Margarita de Prades.

Así se quiso resolver el problema de la sucesión, pero Dios había decidido que este medio no diera los resultados que se esperaban; puede suponerse lo que los candidatos intrigarian para ganarse la voluntad del monarca ó adquirir, viviendo éste, medios de afirmar su supremacia después de muerto. El Conde de Urgel no fué de los más perezosos ni de los menos prácticos; el 25 de agosto recibía nuevamente el nombramiento de Gobernador General de Aragón con facultades omnímodas y por tiempo indefinido, pues debía ejercer ese cargo hasta que el heredero que naciera del matrimonio, que el rey debía contraer, llegase á los cuatro años de edad, término incierto, que nadie creía ver cumplido y empezó su segunda lugartenencia, que tuvo para él fatales resultados.

Mas si Aragón desvió de la cabeza de Don Jaime la Corona, que casi naturalmente hubiera caído sobre él al desprenderse de la de Don Martín, gran parte de la culpa toca á él y á sus consejeros, que no se hicieron cargo del estado del reino, ni aprovecharon la experiencia de lo sucedido en 1402 al conde de Denia, ni supieron aprender nada de lo que un año antes había pasado al mismo Conde. Si en 1408 Don Jaime fué rechazado como lugarteniente, si á pesar de apoyarlo el Rey no pudo hacerse obedecer por quienes no lo admitían, debía suponer que en 1409 sucedería lo mismo; era prudencia elemental atraerse á los enemigos antes de emprender esta segunda etapa de su vida pública. En el estado de anarquía en que el reino se hallaba, inclinarse á un partido era proclamarse enemigo del otro y sólo una energía fuerte y una imparcialidad severa, habrían dado buenos resultados. Pero Don Alonso de Aragón se echó en brazos de los

Urreas y murió á manos de los Lunas; Don Jaime, que se alió con los Lunas, fué destrozado por los Urreas.

Este nombramiento, confirmación ó ampliación del primero, que no se había cancelado, no se anunció al reino ni Don Jaime intentó ejercerlo hasta el mes de marzo de 1410. Y es que en la Corte, perdida la esperanza de tener un sucesor inmediato y directo, se trataba de buscar entre los parientes del Rey, quien, muerto éste, ocupara el trono, y los aspirantes á sucesor ó rodeaban al monarca como el Conde ó le enviaban embajadores con el pretexto de la guerra de Granada, como Fernando de Antequera (1).

En enero de 1410 se acordó la manera de resolver el arduo problema de dar un rey á la Corona de Aragón después de los días de Don Martín; manera que tiene tanta semejanza con el llamado Compromiso, que para mí en éste no se hizo sino seguir el camino trazado por el último rey. Don Martín intentó reunir una junta en la cual tuvieran representación todos sus reinos, incluso el de Sicilia, y que esta junta, examinados los derechos de cada pretendiente, teniendo á la vista los testamentos y codicilos de los reyes anteriores, declarara el legítimo heredero; esto decidió al Conde á presentarse en Aragón, en donde los bandos habían resucitado, á fin de estar presente en la elección de los compromisarios; el rey pidió á los cabecillas de los partidos, que aplazaran el reunirse desde el 2 al 10 de marzo para dar tiempo á que el Conde llegase á Zaragoza, medida favorable á todas luces á Don Jaime.

Para los gastos que este cargo le ocasionara le asignó Don Martín dos mil florines sobre los emolumentos del mismo cargo y como la penuria del tesoro no consentía que le fuesen pagados, concordaron el rey y el Conde que éste se re-

---

(1) 2252 f. 133.

servaría la mitad de los emolumentos reales por razón de la lugartenencia y que además ejercería la justicia dentro del territorio de Aragón, aunque también Don Martín estuviese en el reino, con tal que no residieran en un mismo lugar. Dióle también sello distinto del que usó en su primera lugartenencia.

La reunión de la junta fué la obsesión de Don Martín, á quien cada día que pasaba le producía grave inquietud, no sólo por el retraso consiguiente en la resolución de un asunto, que tanto interesaba al país, sino porque le impedía realizar su viaje á Cerdeña, al que mostraba cada vez más cariño. A fines de marzo excitó á los aragoneses y valencianos á nombrar sus representantes inmediatamente, prescindiendo de formulismos y etiquetas; á mediados de abril habían llegado los de Sicilia en número de cuarenta y volvió á encarecer á los aragoneses la necesidad de elegir cuanto antes sus delegados.

Pero no era fácil que Aragón enviara mensajeros; era el 20 de abril y el conde de Urgel no estaba reconocido como lugarteniente «per tal com alguns que no volrien esser castigats de ço que mal han fet» le ponían obstáculos «allegants moltes rahons vanas e de poca eficacia»; estos, eran nada menos que el Arzobispo, los Urreas, los Diputados y los Jurados de Zaragoza, Daroca y Calatayud. Siendo el Conde uno de los aspirantes, y el que presentaba mayores probabilidades de triunfo, sus enemigos le hacían la única guerra posible, alargando la elección de mensajeros hasta encontrar el modo de nombrarlos á su gusto. Y aunque se tenga por cierto el dicho de Cerdán, de que Don Jaime no era persona grata á Don Martín, no tengo por cierto que este rey diera ocultamente órdenes de tratar de aquel modo á su cuñado, porque en Valencia no había el obstáculo del Conde y tampoco fueron elegidos los mensajeros de este reino.

El 29 de abril insistía nuevamente con aragoneses y valencianos en que le enviasen representantes para tratar del negocio de la sucesión y envió Pardo de la Casta y Narnau Cabastida á los Urreas con instrucciones respecto de este asunto y el 30 repitió la instancia sólo al reino de Aragón con tales palabras que más parece una defensa ante la posteridad, que la súplica de un rey: «E queremos e con la present vos intimamos que todos danyos e inconvenientes que nel tiempo esdevenidero á nuestros regnos tierras e vasallos sende pudiesen seguir, lo que Dios no quiera, serán imputados daquiadelant a vosotros e a vuestros bienes e no a nos. E porque paresca en tiempo esdevenidero mandamos la present seyer á vosotros presentada de nuestra part por los amados e fieles nuestros mosen Ramón de Mur, Bayle general de Aragon mosen Pardo de la Casta, Merino de Çaragoça e Narnau Cabastida de nuestra tresoreria e quende fagan levar carta pública porquen sea memoria en el tiempo esdevenidero.»

Lo que Don Jaime debió hacer antes de admitir el nombramiento quiso hacerlo ahora: concordar los bandos y lo hubiera conseguido de ser posible extirpar los odios acumulados: logró que Don Antón de Luna y Don Artal de Alagón y Don Pedro de Urrea y Don Juan de Hijar se abrazaran y besaran delante de sus huestes en las puertas de Zaragoza en señal de paz; y que al entrar en la ciudad, como no inspiraba confianza aquella concordia entre enemigos de tantos años, prestaran juramento de combatir á cualquier revoltoso, que alterase el orden; con esta salvaguardia, entró primero Don Antón con ochocientos hombres, luego Don Pedro con setecientos setenta y cinco; terminado este magno negocio pensaba terminar los otros, indudablemente de menor importancia, y tomar enseguida posesión de su cargo.

El rey lo defendió afirmando que el nombramiento «no era cosa nueva ne non acostumbrada de facer, ne contrariant

en alguna cosa los fueros e privilegios del dito regno»; los Diputados y Jurados de las ciudades le obedecieron; los Urreas, acogidos en el palacio del Arzobispo Heredia se negaron en absoluto á recibir al de Urgel como lugarteniente; el 4 de mayo hubo motines y algaradas dentro de la ciudad; el tumulto debió ser tan grande que Don Martín pensó ir á poner paz y mandó preparar la Aljafería; al fin no fué y dando una prueba más de su debilidad de carácter, en vez de sostener con energía á su representante le aconsejó que tuviera prudencia para evitar desgracias, empeorando así la situación de Don Jaime, que había sufrido por el servicio del monarca, mucho más de lo que por él mismo habría tolerado; siendo imposible restablecer la tranquilidad mientras dentro de Zaragoza estuvieran las huestes de Lunas y de Urreas, intentó el conde hacerlas salir, Don Antón se avino, si salía también Don Pedro, pero este se negó y los gérmenes de revuelta subsistieron.

Al Justicia Juan Giménez Cerdán toca toda la responsabilidad de estos sucesos: en vez de cumplir su deber, defendiendo el derecho sin ambages, anduvo en componendas y subterfugios y llegado el 14 de mayo, señalado para recibir juramento al lugarteniente, prometió estar á la hora convenida pero faltó á su palabra y en vez de cumplirla fué á casa del Arzobispo á deliberar sobre la legalidad del acto en que debía tomar parte, sabiendo de antemano lo que allí le habían de aconsejar; el conde engañado por quien diez años más tarde debía ser echado ignominiosamente de su puesto como despreciable sodomita, (1) juró ante un notario aragonés, protestando no ser culpa suya si el acto no se celebraba con la debida solemnidad. No contentos aun los Urreas tocaron á rebato en la iglesia de San Jaime, echaron toda su fuerza contra

---

(1) En la *Revista de Archivos* (Junio de 1897) apareció un artículo mío que prueba lo dicho.

el Conde y en las mismas calles se trabó una batalla que causó muchas víctimas.

Asustado Don Martín, si aun tenía vida para esto, cedió, consintiendo en poner en tela de juicio la legalidad del nombramiento: encomendó la causa á Cerdán, rogó al arzobispo que interpusiera su influencia para terminar los tumultos y mandó al conde abstenerse de todo acto de jurisdicción hasta que por el Justicia fuese declarada la sentencia; pero entonces el sublevado fué Don Jaime por entender que la oposición de quienes eran, según él, los menos y la peor parte del reino, no podía invalidar un nombramiento hecho por el rey; siguió titulándose lugarteniente y declaró que obraría como tal mientras la cuestión estuviese en litigio: pero el rey le mandó atenerse á lo mandado, cesar en sus funciones todo el tiempo que el Justicia tardare en fallar y recuperarlas si la sentencia le era favorable; de no conformarse le amenazaba con la destitución lisa y llana; doce días después moría D. Martín en Vallldoncella y se abría el interregno, que prometía ser agitadisimo y fecundo en violencias y desastres.

### III

No habiendo nada preparado, se encontró el país detenido en aquella encrucijada, indeciso acerca del camino que convenia seguir: nadie se entendía, los pareceres eran innumerables y sólo Cataluña se dió cuenta de la situación y pensó en lo que debía hacerse; gracias á su prudencia y á su empuje se pudo avanzar y salir poco á poco del atolladero hasta llegar al fin deseado.

Las cortes catalanas, asumieron el gobierno del Princi-

pado, nombraron una junta de doce personas, que se extendiera con los demás reinos para encauzar las opiniones y llevarlas por el camino de la justicia, y atendieron primeramente al sosiego de Aragón; para lograrlo la Junta de los Doce mandó al Conde que, retirado á las tierras de Don Antón y al amparo de su parcialidad, continuaba llamándose lugarteniente, que cesara de llamarse así; no asintió á esta demanda, cuya satisfacción era indispensable si se quería resolver en paz el problema, mas no se atrevió á dar una rotunda negativa; ofreció retirarse si también se retiraba Gue-ras Alamany de Cervelló, Gobernador de Cataluña, al cual acusó de enemigo suyo. La condición no fué del agrado de los doce; le intimaron segunda vez que no se titulara lugarteniente y renunció, temeroso de perder la buena voluntad que Cataluña le profesaba:

Retiróse á Balaguer y mantuvo desde allí comunicación constante con sus amigos, y rompió alguna vez con fines al parecer patrióticos, las órdenes del parlamento catalán, excitando las sospechas de los demás competidores. Atado á Don Antón y uniendo su suerte á la de éste, recibió su causa sepultura al enterrar al arzobispo de Zaragoza y aunque el Prelado no era bueno, ni obraba como su carácter exigía, (1) su muerte fué vista con horror por todos, y explotada por el infante de Castilla, cuya causa desconocida poco antes había ganado mucho y se presentaba fuerte y émula de la del Conde. Poco á poco fueron invadiendo tropas castellanas el reino de Aragón con pretexto de ayudar á los parientes del asesinado arzobispo y mientras para perjudicar al de Urgel se aseguraba la inmediata llegada de gentes lombardas y gasconas, el infante entraba las suyas sin ruido ni aparato, pero con seguridad completa. Cuando los parlamentos estaban en

---

(1) Véase lo dicho antes por D. Martín en el Proceso contra el Conde (t. I, 234) dice uno del Prelado «cuius anima credo est in inferno».

visperas de un arreglo se le atribuían á Don Jaime intenciones de entorpecer la marcha de la justicia, se le declaraba autor de las disensiones de aquéllos no sin algún motivo pues como si quisiera arruinarse y perder todas las simpatías escribió al de Tortosa tergiversando hechos, afirmando ser suyos los reinos y lamentándose de haber obedecido al serle intimada la orden de dejar la lugartenencia; arrepentido de la cordura, que entonces manifestó, volvió á llamarse lugarteniente y á ejercer de tal, reunió gentes, hizo acopios de víveres y se dispuso á ir en socorro de Don Antón, de este Don Antón, soberbio y altivo, tachado de asesino y que fué la causa de todas sus desgracias.

En cambio Fernando de Antequera, que llenaba el reino de soldados, protestaba de su respeto á la ley, de su adhesión á los acuerdos de los parlamentos; pero al pedirle el catalán que sacase sus tropas contestó excusándose que aquellas tropas no eran suyas, que habían ido llamadas por parientes aragoneses, que lo eran del arzobispo y que sin embargo él castigaría á quien, siendo castellano, hubiere cometido algún desmán; al descubrir que el Conde llevaba tratos con el rey de Granada lo denunció con aparato teatral, tanto para que se horrorizaran de ver á un cristiano en tratos con un infiel, como para demostrar cuanto desconfiaba el Conde de su derecho, cuando recurría á medios tan opuestos á la ley: como si él no aprovechara los recursos de Castilla, con el mismo fin con que el de Urgel buscaba el apoyo de los moros.

La junta, que no pudo reunirse en vida de Don Martín, logró reunirse ahora; componíanla nueve individuos y celebró la primera sesión el 18 de abril de 1412 y la última el 24 de junio; de los nueve seis votaron al infante, uno se abstuvo y los otros dieron su voto al conde, pero éste más debió agradecer á los que negaron que á los que afirmaron su



derecho; declararlo inferior al de Antequera en cuanto á condiciones de mando y de gobierno era más depresivo y humillante que ser desechado sin condiciones.

Inmediatamente se notificó al infante la sentencia y éste, titulándose ya Rey, entró en sus dominios á tomar posesión de los mismos.

Habíase desarrollado la primera parte de la tragedia: había terminado el gran pleito del compromiso pero la cuestión no estaba resuelta. Quedaban fraguando planes y buscando medios de desquite, en Balaguer un pretendiente desairado, una madre dominadora y altanera, consejeros pérfidos é interesados, en Aragón un magnate perseguido con odio africano, cuyas haciendas excitaban codicias, valiente, arriscado y emprendedor, no conformes con el resultado del pleito ni resignados con su suerte.

#### IV

Al entrar en Aragón Fernando I halló los lazos de la disciplina rotos, los campos llenos de malhechores, los magistrados corrompidos, los nobles en lucha, las ciudades divididas: vióse en él al encargado de curar estos males y los partidarios de otros pretendientes olvidaron sus preferencias, sobrepusieron el bien de la patria á sus opiniones y en el parlamento de Cataluña fué recibida la noticia con gran entusiasmo y en Barcelona solemnizada con fiestas (1).

En medio de esta unanimidad sentíase inquietud por lo que el Conde de Urgel haría; sus amigos le aconsejaron que

---

(1) Compromiso de Caspe. Doc. inéditos del Arch. de la G. de A.

se sometiera y al Rey que lo tuviera por recomendado. Mas era muy difícil que la rivalidad engendrada por la competencia no estallase en conflicto armado; necesitaba el Conde sacrificar mucho de su amor propio y era preciso que el Rey obrase con gran tino para no humillar á su rival, ni hacer de sus mercedes premio de la sumisión; los dos fuertes, los dos creídos de su justicia, los dos animados por parciales resueltos, prudente y enérgico Fernando, atolondrado y débil Jaime, los separaban el carácter, los intereses y hasta el parentesco, que en estos casos más produce odio que cariño; la situación del Rey era desembarazada y fácil, cuanto difícil y llena de obstáculos la del Conde: al primero nada le obligaba con su primo: rey por derecho á nadie debía nada: ocupaba el trono en virtud de un fallo inapelable é indiscutible, á él le debían todos fidelidad y sumisión. Antes de la declaración de Caspe los dos habían buscado el apoyo extranjero para el caso de tener que defender con la fuerza sus derechos; hasta en esto llevaba inmensa ventaja el elegido: el Conde buscó aliados en Francia, en Inglaterra y en Granada; Fernando se valió de las fuerzas de Castilla, cuyo apoyo era más sincero, más desinteresado y más sólido, que el que franceses, ingleses ó granadinos pudieran prestar á Don Jaime: no tenía éste ni un asomo de victoria: no contaba con ninguno de los grandes señores de la nobleza; salvo Don Antón de Luna, que perdido irremisiblemente debía, para ganarlo todo, arriesgarlo todo: ninguna de las grandes ciudades lo había proclamado, sus partidarios eran gente menuda, y la soledad en que lo dejaron los de arriba y el apresuramiento con que todos fueron á saludar al nuevo rey, eran señales claras y evidentes de que todos, aun no creyendo en la justicia del fallo de Caspe, se inclinaban ante el vencedor y volvían las espaldas al vencido.

En estas circunstancias era lo más cuerdo someterse con

lealtad, acatando la decisión de los compromisarios, pero si resignarse con este despojo era un sacrificio mayor de lo que podía hacer, lo más provechoso para él y más perjudicial para su adversario, era salir del reino y encender en el país la guerra civil antes de perder el entusiasmo sus partidarios y antes de organizar el rey sus fuerzas: éste era el parecer de Ramón Berenguer de Flaviá, el más resuelto parcial del Conde (1); tuvo éste intención de hacerlo pero luego cambió de pensamiento y optó por quedarse sin reconocer al rey, dejando el mostrar francamente su rebeldía para cuando estuviese apercebido; seducido por su madre y Don Antón, que le hablaban de derechos hollados, de alianzas inmediatas y fuertes y de servicios antiguos (2) y animado por las correrías del de Luna, que tenía en jaque varios capitanes y en alarma la misma ciudad de Zaragoza, ocultó sus ambiciones y aparentó tranquilidad, dando así tiempo á que Fernando adquiriera prestigio y se posesionara pacíficamente del trono; pero á poco nueva mudanza de propósito le hizo enviar á Zaragoza á Dalmau Zacirera á pedir indemnización de los gastos, que el pleito de Caspe le había ocasionado; comprendiendo que no era justo ni político imponer condiciones á lo que debía ser gratuito y espontáneo, invistió al Zacirera de poder bastante para prestar homenaje, luego desconfió de la lealtad de Fernando, pensó que al Zacirera se le obligaría forzosamente á prestar el juramento de fidelidad, negándole luego las gracias, que llevaba orden de pedir y revocó los poderes, dejando el cumplimiento de aquel deber feudal para después de satisfechas sus demandas. Estas exigencias rebajaban la dignidad real y se rompieron las negociaciones, rompimiento que aumentó la enemiga entre los dos, pues si Don Jaime había demostrado no fiarse de Fernando, era na-

---

(1) Proceso I, 226.

(2) Proceso I, 156 y 228.

tural que éste, asistido de la razón y de la justicia, no fíase de aquél.

Por mucho que el de Urgel disimulara sus planes no podía ocultarlos por completo; las dilaciones en la prestación de homenaje, cartas interceptadas entre Balaguer y Loarre, avisos de Francia anunciando la entrada de tropas extranjeras, la intranquilidad del país, sobre todo en las tierras próximas al Condado, el amparo que aquí hallaban los malhechores, una tentativa de sorpresa de Lérida, á donde hubo de acudir precipitadamente desde Tárrega el gobernador Cervejón (1), movieron á Fernando á no consentir por más tiempo esta conducta equívoca de su vasallo y á querer que la situación se despejara. A mosén Ponce de Perellós, que servía de medianero, le escribió sus quejas y sus propósitos: «bien sabéis, le dice, cuan benignamente nos hemos portado hasta hoy con el citado conde, tolerándole muchas cosas para que no cayera en tan gran culpa, pero hemos acordado partir de aquí y hacer lo que creamos conveniente á nuestro honor y al buen estado de nuestros reinos»; poniendo en obra las palabras mandó el 19 de octubre al gobernador de Aragón apoderarse de los castillos del Conde en este reino y marchó él á la villa de Alcolea, también de Don Jaime, en donde se le juntaron las tropas de D. Juan de Luna, de Don Juan Hurtado y del adelantado de Galicia, más las del sobrejuntero y las gentes de Fraga (2). En Cataluña se procedió con igual rigor, y entonces el conde pensó primero salir al encuentro de su enemigo y darle batalla, pero desconfió de vencer, por haberle faltado los auxiliares extranjeros que esperaba (3) y resolvió someterse: el 17 de octubre dió poderes para reconocer en nombre suyo á Fernando como rey y el 28 en la cate-

(1) Cartas reales.

(2) 2401 f. 16 v. 48, 49 y 22

(3) Proceso I, 229.

dral de Lérida, presentes muchos nobles y caballeros, el conde representado por mosén Ponce y mosén Ramón de Perellós, Francisco de Vilanova y Dalmau Çacirera juró fidelidad al rey, según las prácticas de los otros condes y vizcondes antecesores suyos (1).

Todos sus derechos, dado que subsistiesen después de haberlos sometido á juicio y serle éste desfavorable, quedaban anulados por ese acto: con él renunciaba á suceder á Don Martín y con el mismo se cerraba definitivamente el Compromiso de Caspe. Fernando de Antequera, reconocido por todos, podía sin embarazo alguno dedicarse al negocio más deseado después de la salvación de su alma, la unidad de la Iglesia (2).

Así lo reconoció el conde y reconoció también que después del juramento de fidelidad, que tuvo en Cataluña gran resonancia, su posición era muy ambigua; para deshacer el mal efecto que causó y aminorar las censuras por su perjurio, al levantarse después en armas, tachó de nulo lo actuado por ser inhábil el notario, que recibió los poderes y porque la revocación de los mismos se intimó á los procuradores antes de cumplir su misión. Dalmau Zacirera negó terminantemente esta patraña, fingida en Balaguer para quitar importancia al acto de Lérida; preguntado el conde en el proceso acerca de este punto ni afirmó ni negó y en uno de los capítulos de cargo se dice que el conde ratificó en persona lo hecho por sus procuradores (3).

Fernando, satisfecho ya, olvidó todo: le devolvió los castillos embargados, canceló los procesos que se le seguían y consintiendo en reanudar los antiguos tratos, hizo ir á Balaguer á su secretario Diego Fernández de Vadillo. Desde

---

(1) Proceso I, 26 S.

(2) 2401 f. 111.

(3) Proceso I, 4 y 161.

Lérida marchó á Tortosa á verse con Benedicto XIII y en su viaje lo siguieron tres de los cuatro representantes del conde; al terminar una de las conferencias con el Papa escribió á su primo prometiéndole dar buena conclusión á sus negocios una vez en Barcelona.

El 26 de noviembre, sábado, llegó á las puertas de esta ciudad y se hospedó en el monasterio de Valldoncella hasta el lunes siguiente, que hizo su entrada solemne, vistiendo, tal fué al menos su intención, como vistió Don Martín en igual solemnidad; «fionchli feta gran festa» dice con laconismo el dictario de la Diputación, «fuímos recibidos con la mayor solemnidad que nunca se fizo á ningun Rey de nuestros predecesores» dice Fernando al rey de Benamarín (1).

Desde Tortosa convocó á cortes á los catalanes en la ciudad de Barcelona; la invitación inserta en el registro es la dirigida al de Urgel, pero este no asistió ni envió procurador, no obstante haberle escrito el rey para obligarle á presentarse, que en aquellas se daría total conclusión á sus negocios. Y era que por este tiempo andaba ya Don Jaime en tratos con Don Anton de Luna, que más activo y más tenaz y más práctico, que su protegido el de Urgel, se proponía traer á estos reinos tropas extranjeras y aún aliar al conde con el duque de Clarence y tener así ayuda mas potente y ruidosa. Con este objeto pasó la frontera, fué á Oloron y á Burdeos; visitó al duque, le habló de los derechos de Don Jaime, el inglés consultó letrados y cuando vió confirmadas por estos las palabras de Don Antón, pactó alianza, obligán-

---

(1) En las Ápocas de obrería del archivo municipal hay un recibo de Tomás Fran carpintero que vendió las tablas para el catafalco que se levantó para que los reyes presenciaran «omnia jocha et representationes per diversa officia dicte civitatiss ob reverentiam et honorem predictorum», por otros recibos se sabe que ese mismo catafalco estaba tapizado de raso con dosel y cortinajes y que la plaza de frares menors y las demás calles por donde pasó la regia comitiva se cubrieron de anea y juncos.

dose á entrar personalmente en estos reinos con quinientos bacinetes, mantenidos á sus expensas, á cambio del reino de Sicilia que le ofreció el de Luna. Falta de dinero impidió la realización inmediata de este tratado; para obtener recursos vino, Juan de Liñan, á quien entregó Don Jaime siete mil florines que aquél y Juan de Fluviá llevaron á Francia, y con los cuales se contrataron las tropas de Basilio; así contó estos sucesos Juan de Liñan al ser interrogado en el proceso (1), mas según Tomás Zacosta la condesa había dado procura á Don Antón y á García de Sesé para tratar estas cosas y enviado además al declarante á concluir alianza con el duque de Clarence, prometiéndole el reino de Sicilia y Doña Leonor por mujer, y si esto era poco al parecer del príncipe inglés, cuanto este solicitase por grande que fuese; el Zacosta fué á Burdeos; encontró allí á Menaut de Favars, conferenció con él y tan enormes eran los ofrecimientos hechos ya, que convencido de que Don Jaime obraba engañado, porque no podría cumplir lo que en su nombre se prometía, se volvió á Cataluña, sin despachar su comisión. (2) El tratado se firmó sin embargo, pero fueron muy pocos los que de él tuvieron noticia: Don Antón trajo de Francia la copia y desde Loarre la llevó á Balaguer Ramón Berenger de Fluviá; la tuvo siempre el Conde bajo su inmediata custodia y el mismo día de entregarse la puso en manos de Pedro Miró para evitar que cayera en manos del rey y comprometiera más su situación. (3)

Fiado pues Don Jaime en estos auxilios, comenzó á obrar con altanería y como si quisiera enagenarse las simpatías de todos: impidió ejercer su oficio á los recaudadores de los impuestos de la Generalidad dentro de Balaguer, y al ser reque-

---

(1) I, 180.

(2) Ib. f. 382.

(3) Proceso II 333.

ruido por los diputados, contestó que aquella ciudad era de su mujer por donación que él le había hecho y que se dirigieran á ella, como en efecto se dirigieron (1); dió asilo en sus tierras á los malhechores de todas partes y consintió que de su condado salieran á robar las comarcas vecinas, poniendo en alarma los somatenes de Lérida, Tárrega y Cervera; el rey que no desconocía sus planes, que tenía espías en Burdeos y en Inglaterra (2) y que, por bondad ó por política, deseaba cargarse de razón, no puso mano en él por de pronto; dejó que continuaran los desafueros, fué contemporizando, pidiendo por embajadas que cesaran las correrías contra las tierras de realengo, que los criminales fuesen castigados, que no hubiera más reclamaciones, pero estas embajadas aprovecharon poco: ladrones y homicidas continuaron ejerciendo sus hazañas y el conde viéndolas imperturbable: creía que la victoria volvía á él sus ojos y envalentonado con las noticias de Francia y con la misma prudencia de su enemigo, respondió el 8 de febrero á una carta recibida el 24 de diciembre, quejándose de ciertas palabras ignominiosas y de gran aprobio que esta contenía, afirmando la lealtad de la casa de Urgel, que decía ser uno de los cojines en donde el príncipe podía reposar, frase que tiene mucho de sarcástica dicha entones que la comarca de Lérida estaba infestada de criminales, la seguridad personal á merced de los facinerosos, en el condado hallaban seguro albergue, cuantos algo temían de la justicia y era necesaria, para remediar estos males, la presencia de Riambau de Corbera, lugarteniente de gobernador. El 15 de marzo fueron á Balaguer de parte del rey el arcediano de Santa María del Mar, primo de la infanta Isabel y mosen Ponce de Perellós; no he visto el encargo que llevaban, pero es de suponer que fuera el apartar á Don Jaime de aquel camino,

---

(1) R. de la Diputació del trienio de 1413, f. 11,

(2) 2333, f. 73.



Hizo entonces justicia de unos facinerosos, prendió á otros y este proceder le valió felicitaciones de Fernando, tanto por la satisfacción dada á los buenos con el castigo de los malos, como por indicar, al obrar así, que se proponía congraciarse con el rey sirviéndole en lo que más deseaba ser servido. Pero ya no dió más ocasiones de plácemes: cuanto hizo el lugarteniente de gobernador, motivó quejas del conde, aunque á él no le interesara: fué aquel á Castellnou, lugar del condado, á prender á criminales puestos fuera de la ley de paz y treguas y el conde reclamó, á pesar de ser legal y justo lo hecho por mosen Riambau; el veguer de Tárrega pidió á su colega de Lérida y á mosen Corbera auxilio para confiscar en Corbins los bienes de otro procesado y al llevarse á efecto la confiscación, alzó la voz como si recibiese agravio, perteneciendo la jurisdicción mayor de aquel lugar al rey y el lugar á los hospitalarios y no habiéndose tocado nada del conde ni de la orden, sino los bienes del criminal; en esta ocasión Fernando buscó un distingo, que satisfizo á su pariente y no dejó malparada la autoridad del magistrado: mandó á mosen Corbera devolver el castillo, si lo tomó por espediente y remitir la causa á la corte, si fué tomado por justicia; siendo ley de la tierra que los *foragitados* de paz y tregua podían ser perseguidos dentro de las baronías y condados, holgaban las reclamaciones y eran ridículas las quejas.

Por cuestión de una de estas competencias estuvo muy próximo á ver sitiada su ciudad de Balaguer, no por tropas reales sino por las populares: un tal Jaime Palau, hombre de mala vida, reconocido como facineroso de la peor especie, secuestrador, homicida y ladrón en despoblado vivía en Balaguer, tan libre como el que más, mientras en Lérida se le procesaba: el Veguer de esta ciudad lo reclamó y su reclamación fué desatendida: no conforme con esta violación de la paz y tregua echó mano de los recursos, que la ley le ofrecía

y exhortó á los demás Vegueres de Cataluña, á que el 5 de mayo cayeran con sus tropas sobre Balaguer y tomar á la fuerza al criminal: el rey se interpuso, escribiendo á Don Jaime que accediera á lo que de él se solicitaba y á mosen Riambau que obligara al Veguer á revocar sus cartas, alegando alguna excusa razonable. (1) No sé si el conde entregó al preso, pero si que negó la culpabilidad del Palau, declarado reo de grandes crímenes por informaciones públicas y era legal por tanto perseguirlo en cualquier lugar de Cataluña por privilegiado que fuese; reclamó también contra el Veguer de Tárrega que entró en el condado y prendió á unos criminales, pero el reclamar ahora no fué por la invasión, sino por no haberle avisado antes; de modo que no pudiendo rechazar como injustas las invasiones de sus tierras se lamentaba de no serle notificadas: en todos los lugares del condado se rechazaban sistemáticamente las intimaciones de los funcionarios reales, á los cuales no sólo se prohibía entrar en los poblados, sino que se les obligaba á marcharse con amenazas de muerte; conforme á los usos de la época cumplían su encargo dejando el documento atravesado en una lanza clavada en tierra y aunque los de dentro salieran y se enteraran de lo que allí se les pedía, quedábales el recurso de negar haber recibido intimación de ninguna clase. En este mismo asunto reclamó también contra mosen Riambau por haberse opuesto á prorrogar el tiempo del proceso; la reclamación no era fundada pero Don Jaime sentía gran aversión contra aquel magistrado y pidió que le fuera prohibido intervenir en ningún asunto suyo. A esto no accedió Fernando y entonces el conde le acusó de doblez, suponiendo que á sus oficiales les daba en secreto instrucciones distintas de las que se publicaban; el rey protestó con dignidad y entereza, afirmando su lealtad y buena fe en

(1) R. 2354 f. 6 y 2401 f. 110. A esto aludió el conde en su declaración del 22 de noviembre pero alterando la verdad y queriendo sacar consecuencias, que le favorecieran. Proceso I, 158.

todos sus actos y con toda clase de personas, mucho más con él, que era su vasallo, y después de demostrarle que sus agravios no tenían fundamento, le acusó de consentir que vivieran tranquilamente en sus dominios los criminales, obligando á los oficiales reales á intervenir en asuntos que no eran propiamente de su incumbencia.

Fernando esperaba sin embargo poder visitar tranquilamente el reino de Valencia pero en mayo comenzaron á notarse los efectos de la actividad de Don Antón y el país se conmovió extraordinariamente: los partidarios del de Urgel mostraron su alborozo hasta dentro de Zaragoza; hubo en Huesca, Calatayud y algunas villas valencianas muestra de simpatía hacia Don Jaime y Fernando suspendió su proyectado viaje á Valencia y en cambio decidió ir al reino de Aragón á defenderlo con su espada (1).

«Algunos ladrones e gente replegadisa de la sequela de Don Anton de Luna» (así habla el documento) tomaron el castillo de Trasmoz é inmediatamente fué á sitiario el Gobernador con ingenios bombardas y otras artillerías que pidió á Zaragoza y Calatayud (2); el 11 de mayo fué igualmente entrado por gentes del de Luna el castillo de Montearagón (3) y desde Loarre, la guarida principal de aquel magnate, se hizo guerra de devastación sobre los lugares comarcanos, (4); el 18 se tuvo aviso cierto de la entrada de tropas extranjeras y ordenóse inmediatamente por el rey la defensa de la tierra; puso en Egea y Tauste á Lope de Gurrea y Jaime Cerdán; concentró en Zaragoza, para ponerla á cubierto de un golpe de mano, las tropas de Don Juan de Luna y de Don Pedro de Urrea; de Castilla hizo venir además al Adelantado, á Diego

---

(1) 2401 f. 57, 111, 131 y 134, y 2, 383 f. 63, 65 y 68.

(2) 2, 383 f. 3.

(3) Cartas reales.

(4) 2, 384 f. 30.

Pérez Sariniento, Pedro Núñez de Guzmán y Luis de la Cerda; el Duque de Gandía recibió orden de ir á Zaragoza á tomar parte en la campaña; al conde de Pallás se le excusó su presencia en Lérida por su edad y se le encomendó la vigilancia de los pasos del Pirineo; Valencia ofreció trescientos hombres de armas, sostenidos durante tres meses, el Duque de Gandía doscientos, Don Pedro Maza cien y otros tantos mosen Berenguer Centelles; pareciendo aun pocas estas fuerzas para resistir y rechazar á los invasores, se pensó traer de Cataluña los trescientos soldados del Gobernador Cervelló y los ochocientos que el mismo rey mandaba, (1) á fin de aplastar de un sólo golpe y al nacer una rebelión, que de ser larga podía ser muy difícil de dominar. No se le ocultaba que el pueblo era aficionado al Conde, por ser descendiente varón de los antiguos reyes y que no se movía ni agitaba por falta de jefes, no por afecto á la nueva dinastía.

Defendidas Jaca, Huesca y Egea y concentradas en Zaragoza las fuerzas principales, era muy difícil á los invasores hacer nada provechoso á la causa que venían á defender; habían entrado por Isaba (Navarra): en Aragón tomaron dos castillos pequeños, Lorbés y Embum, y fueron á encerrarse en Loarre. El rey, que dirigía la campaña desde Barcelona, temió que Huesca fuese atacada y mandó que D. Pedro de Urrea, D. Juan de Luna, D. Juan de Híjar, Jaime Luna, Jaime Cerdan, el Baile y hasta D. Artal de Alagón, separado ya del bando de los Lunas, se situasen en aquella ciudad con sus fuerzas. El gobernador Cervelló quería ir también á dar la batalla á los extranjeros, mas se lo estorbó el Rey porque no tenía sus huestes completas y podían por esta circunstancia alcanzar alguna ventaja los enemigos si lo encontraban antes de incorporarse á las otras fuerzas aragonesas;

---

(1) 2, 383 f. 23, 25, 18, 58, y 67.

en cambio le mandó guarnecer sigilosamente con ballesteros Cervera y Tárrega para que confiados los enemigos se acercaran á los muros y sufrieran de cerca sus ataques (1).

Dispuesta así la campaña y encerrados los enemigos entre Jaca-Huesca-Egea les era muy difícil salir sin encontrarse con tropas reales; Fernando situó en Lérida, base de operaciones contra Balaguer, las huestes del gobernador, de Ramón de Bages, de Galcerán de Cruilles y de Francisco de Erill, con el doble objeto de defenderla si venían contra ella ó de salir tras el conde, si D. Jaime intentaba ir al encuentro de los invasores, todo con el fin de mantener siempre la superioridad numérica de sus armas (2).

En Balaguer nacieron ilusiones y esperanzas: se tomaron por hechos ciertos los indicios: se multiplicaron hasta seis mil y más las tropas de D. Anton, se tuvo por seguro que pronto vendrían tres veces más; se confió en un levantamiento del país en cuanto D. Jaime alzara sus pendones; creyeron que faltarían á Fernando los auxilios de Castilla y públicamente se dijo que el conde moriría ó sería rey; «de vostra vida no videstes tan gran guerra como enguany será» escribía uno de sus soldados, y aunque D. Jaime se mostraba contento y satisfecho, no faltaba quien calificaba de loca su conducta (3). A entusiasmarlo más contribuyeron los fáciles triunfos obtenidos: como la derrota en Margalef de Francisco de Erill, que tan inferiores eran sus tropas, que ni siquiera combatió; pero es indudable que con otro proceder habría el conde si no triunfado, por lo menos hecho más difícil su vencimiento. Metido en Balaguer, esperándolo todo de los auxilios de fuera, desatendió por completo lo que aquí pasaba, no se cuidó ni de dar unidad á la dirección de la guerra, ni de

---

(1) 2383 f. 17, 75 y 74.

(2) 2383 f. 87 y 88.

(3) Proceso I, 303, 317, 314, 319 y 305.

constituir núcleos, que animaran á los pocos resueltos y pusieran las armas en manos de los que desafiando el peligro, lo proclamaban dentro de las ciudades rey de derecho. Esperaba que fueran á buscarlo, que los demás hicieran lo que él no hacía, arriesgar su vida por una causa y así fué pasando el tiempo y él perdiendo amigos, unos ganados por su rival, otros desalentados al ver su apatía.

Para salir de la inacción ideó mosen Fluvíá, capitán atrevido y valiente, pero poco diestro, la sorpresa de Lérida, bien guarnecida de soldados, defendida por mosen Riambau de Corbera, que pues le iba la cabeza, debía defenderla con tenacidad, y cuando por las inmediaciones andaba el gobernador con una fuerte columna. Entendióse con gentes de la más baja clase de la ciudad, envió anónimos á los paheres para poner desconfianzas entre ellos (1) y llevó los manejos con tanto sigilo que nadie sino él supo lo que se tramaba hasta dar vista á la ciudad; la condesa, que tuvo conocimiento horas antes de salir de Balaguer las tropas, envió desde Castellón de Farfanya á Juan Figuera, presbítero de Ager, á impedir la proyectada expedición y al saber que se había realizado mostró gran sentimiento; resignada con lo hecho, pasó horas de gran angustia y Pedro Ponz de Castellón de Farfanya, que aquella noche anduvo de ronda por la villa, al subir al castillo la encontró en una ventana, con la mirada en el camino de Balaguer y afirmó haberle oído decir que daría un caballo y cien florines á quien le anunciase la toma de Lérida (2).

Con el pretexto de ir contra Juneda y Arbeca, lugares del Conde de Cardona, se hicieron los preparativos; la víspera de San Juan Bautista antes de amanecer se puso en marcha el ejército, llevando al frente al mismo D. Jaime, cuya

---

(1) 2383 f. 78.

(2) Proces 1, 444 y 446.

intervención personal no fué sin embargo voluntaria: al tiempo de salir surgió una división entre aragoneses y catalanes y para deshacerla salió él, pero decidido á no llegar hasta el fin. La expedición se dividió, marchando por un lado los de á pie, por otro los de á caballo: con éstos iba el conde, y al llegar al puente de Picabay sobre el Noguera Ribagorzana, delante de Corbins, hizo alto, subió á un cerro para enterarse de la situación de las tropas de á pie, que mandaba mosen Fluviá, y se celebró allí un consejo de guerra para decidir si continuaría ó no siguiendo al ejército, no obstante ser su voluntad volverse á Balaguer. En el consejo prevaleció el parecer del aragonés Juan Giménez de Salanova, el primero que habló, el cual se opuso á que el conde continuara, pues si la empresa se desgraciaba sería mayor el desastre y aún podía temerse más que la desgracia ocurriese á D. Jaime en su persona, pues todo debía darse entonces por perdido. El conde se acomodó á este parecer y dirigió á sus acompañantes una arenga, que según Nicolás Cerdá, que la oyó, fué así: « *Germans ja sabets com per justícia aquest regne és meu e com malvades persones lo man tolt el infant de Castella per potenciá lo sen ha portat el et a mi es ara promes que jo hauré la ciutat de Leyda ab la qual yo cuyt fer mos affers en cars que haja perque jous prech que vos altres façats be vostres affers axi com jo conflu de vosaltres e tenit per capita mosen Fluvia e fet per ell axi com per la mia persona.*» Dicho esto volvió grupas y fué al lugar de Albesa, escuchando todo el camino las recriminaciones del obispo de Malta, por haberse metido en aquella aventura; que aun terminando en bien, había de ser perjudicial á su causa; tanto dijo que el pobre Conde concluyó por maldecir á mosen Fluviá que en aquel paso lo había puesto (1).

---

(1) Proceso I, 104, 115, 166 y 172.

Las tropas continuaron la marcha, pero avisado mosen Fluviá de haber sido descubierto mudó de resolución; intentó marchar sobre Juneda para disimular sus planes y ocultar su fracaso; no fué obedecido y se guareció en Menargues; aseguráronle aquí sus cómplices de Lérida, que no debía perder la esperanza de hacer suya la ciudad, y en la noche del lunes siguiente salió á intentar una nueva sorpresa: ó por traición de los conjurados ó por otra causa, la ciudad apercebida rechazó al enemigo, causándole más de sesenta bajas, sin daño de sus defensores; mosen Fluviá sació su rabia quemando mieses, destruyendo molinos, talando huertas y destrozando cuanto halló; fué después á Vilanova de Segriá y Benavente y entró á saco; no hizo lo mismo con Alguayre por setecientos florines que le entregaron.

De loca audacia y furia manifiesta calificó el rey estas tentativas, cuyo único resultado fué hundir más al conde en la profundidad de sus males y anticipar su perdición; Fernando sintió sólo los daños producidos á los habitantes de los lugares devastados, creyendo que D. Jaime reveló su carencia de buen sentido al emprender esos ataques ó consentirlos, calificó de groseras las cartas dirigidas á los paheres y negó que fuesen astucia bélica (1).

Tras este descalabro vino otro que echó por tierra las ilusiones de los habitantes de Balaguer: el conde, que en su regreso desde el puente de Picabay al lugar de Albesa, no había tenido el consuelo de ver las humaredas anunciadoras de que sobre Lérida flotaban ya sus pendones; que entró en su ciudad con el convencimiento de que la empresa se había malogrado, además de ser peligrosa, quiso tentar otra vez la fortuna, yendo al encuentro de D. Antón; la diferencia de carácter entre los dos había excitado la fiereza del de Luna:

---

(1) 2383 f. 77 y 78.



éste, atrevido y valiente, amigo del campo y de las aventuras, no gustaba de vivir encerrado y hasta en Loarre tenía quien mandara en su nombre pero no él en persona: es verdad que allí estaba por él su hermana, que aunque mujer y abadesa, dió más pruebas de virilidad, energía y valor, que muchos hombres de aquel tiempo: D. Jaime vivía encerrado en Balaguer, no se hacía nada por su iniciativa, sus consejeros íntimos eran su madre, mosen Tristan de Luça y mosen Fluvià y si de éste podía fiarse, no de aquél acusado del fracaso de Lérida, pues se dijo que por no perder unos censos que allí tenía había dado aviso á los de dentro y así éstos pudieron apercibirse. Don Anton había jurado no ver al Conde si este no iba á él y D. Jaime se dispuso á desenojar al aragonés saliéndole al encuentro (1); con unos novecientos hombres, trescientos de á caballo, marchó al reino de Aragón, á su villa de Alcolea de Cinca; entretúvose en sitiar un castillo de poca importancia, llamado Spluchs (2) y en Rafalls tuvo noticia de que las tropas inglesas de Basilio se habían deshecho como polvo á los pies de los caballos castellanos y aragoneses; setecientos quedaron sobre el campo y al enterrarlos se dió sepultura á las esperanzas de los que deseaban derrocar el orden de cosas establecido en Caspe y se animó á los partidarios del elegido, que vieron en aquella victoria el poder de Dios inclinado en favor de la justicia (3). Desde Rafalls escribió el Conde muy apurado á D. Antón, que pasara inmediatamente al condado á esperar los gascones, que debían entrar por Andorra, é intentar el desquite, antes que aquella derrota llevara el desaliento á sus partidarios (4). Este plan, el más conveniente para él y el más peligroso para

---

(1) Proceso I, 121.

(2) Esplus hoy, cerca de Binéfar.

(3) 2422 f. 3.

(4) Proceso I, 253 y 237.

el rey, demuestra que el Conde no carecía de talento, pero volvió á Balaguer, se entregó á la maléfica influencia de su madre y abandonó aquel primer consejo, labrando su ruina, como él mismo reconoció después (1).

Estos acontecimientos obligaron al rey á prepararse; el 3 de junio incoó un proceso contra D. Jaime á consecuencia de ciertas cartas, que descubrían los planes del de Urgel y del de Luna; del 3 al 25 se tomaron declaraciones á varios testigos, se añadieron al proceso otros documentos acusadores de desafueros cometidos por gentes de Balaguer, como la derrota de Francisco de Erill, ó de complicidad en los actos de D. Antón; el 25 al llegar los partes de Pere Llobet, Guillem de Masdoncells y Riambau de Corbera, relatando lo acaecido en Lérida, el rey pidió parecer á su consejo acerca de lo que debía hacerse, dada la conducta de D. Jaime; todos convinieron en que el rey podía en defensa del orden público confiscar los bienes de aquél y consortes; este mismo día amplió el consejo con otros muchos doctores y jurisconsultos de Barcelona, y todos se adhirieron al parecer de los primeros; el 27 consultó nuevamente al consejo, aumentado con nuevos individuos: relató de palabra lo que del proceso resultaba, las ofertas y promesas hechas al Conde, y todos fueron de opinión que el rey debía proceder á la mencionada confiscación, alegando en pro de esta sentencia fundamentos de derecho. En la tarde de aquel mismo día, no satisfecho aún con el voto de una junta compuesta de individuos de los tres estamentos, pero que no podía considerarse como Cortes, sometió á éstas la cuestión, y respondiendo en nombre del parlamento el Arzobispo de Tarragona, agradeció el haber sido consultado en aquel negocio y se limitó á rogar que la clemencia acompañase á la justicia (2). Este acuerdo se cumplió

---

(1) Proceso I, 237-

(2) Proceso tomo I, 272 y siguientes. De esta consulta á las Cortes no se dice nada en los

inmediatamente: el baile de Valencia y el gobernador de Aragón recibieron encargo de tomar á su mano los bienes del de Urgel en estos reinos (1), y el 11 de julio expidió el rey tres pragmáticas dirigidas al Conde, á los paheres de Balaguer y á los nobles del séquito de aquel mandándoles al primero entregar sus ciudades, villas y lugares al Gobernador de Cataluña, y á los otros que no dieran al Conde favor ni ayuda ni estorbasen al Gobernador en el acto de la confiscación (2).

Inmediatamente salió á cumplir estas órdenes Guerao Alamany de Cervelló; el 11 de julio se daban ya por confiscados, no los bienes de D. Jaime, sino los que fueron de su padre el conde D. Pedro, para invalidar las donaciones hechas por aquél al principio del reinado de Fernando; conducta censurable; la ley y la costumbre autorizaban, es verdad, la confiscación, pero legalmente no podía llevarla tan lejos; los bienes de D. Pedro eran del Conde, de su madre y hermanas y hasta de su mujer, por la hipoteca que sobre ellos pesaba por el dote de la infanta; por consiguiente el extender tanto aquel procedimiento era castigar indebidamente á inocentes, como indudablemente lo fueron Doña Isabel y su cuñada Cecilia, contra las cuales ni siquiera se incoó proceso.

En los primeros días de julio llegó Cervelló á la comarca

---

procesos de las mismas custodiados en el Archivo de la Corona de Aragón: de esto saca partido un historiador para ponerla en duda, por dolerle que las mismas Cortes de Cataluña y aquel mismo Arzobispo que votó al Conde en el Compromiso fueran los que autorizaban á Fernando á proceder contra él. Semejante duda no tiene fundamento: la cuestión de tiempo se resuelve sin dificultad, la junta ó consejo se celebró hora tertiarum y la sesión de Cortes post meridiem hora quasi nona; y sobre todo el documento dice: dominus Rex in curia generali quam cathalanis in huiusmodi civitate Barchinone tunc celebrabat in monasterio fratrum predicatorum... ad evidentiores per eum agendorum justificationem publicavit crimina omnia et singula... et dicta curia per organum reverendissimi archiepiscopi Terracone respondit hec verba vel similia (f. 335 y 337). Como este asunto era distinto del que las Cortes debían tratar nada tiene de extraño que se desprendiera del proceso y se intercalara en el del Conde y si se niega autoridad al documento ¿qué queda de la historia?

(1) 2399 f. 72 y 2402 f. 8.

(2) Proceso I, 348.

de Balaguer, supo que el Conde iba al encuentro del de Luna y se puso en Alguayre con el propósito de cerrarle el paso y obligarle á combatir. Por esto, y por tener á vanguardia al Gobernador Ruíz de Lihori y al adelantado de Castilla con fuerzas superiores, los caballeros del séquito de D. Jaime le aconsejaron que se volviera; lo hizo contra su voluntad, que era llegar hasta El Grado, en la orilla del Cinca, en donde hubiera tenido comunicación constante con su condado y con D. Antón y facilidad para recibir socorros de Francia ó retirarse allí (1); la falta de energía lo perdió más que la falta de talento; siempre se nota que D. Jaime conocía la situación y que él por sí solo no hubiera obrado como los consejos de su madre y de los que la rodeaban le obligaron á obrar.

Esta vuelta era ya un desastre moral de suma importancia y estuvo á punto de ser un desastre real de inmensa trascendencia y tal vez irremediable: en su marcha de Esplús á Albesa pasó por Alguayre, tan cerca del gobernador Cervelló que sólo debió su salvación á la obscuridad de la noche «que es amiga de ladres scelerats» según dijo al Rey en el parte Cervelló; las huestes reales marcharon inmediatamente tras el fugitivo y se presentaron delante de Albesa; salieron unos doce caballeros y dijeron que sería «gran bergonya als Cervellons que presentassen batalla en lloch on no fos lo comte que ere á Balaguer» y los Cervellós, caballerescos como la época, partieron hacia Balaguer; rogando antes á los de Albesa que avisaran á D. Jaime. Un domingo 16 de julio se presentaron delante de aquella ciudad en ocasión en que el Conde entraba en ella y cuando daba descanso á su gente para salir á combatir; el Gobernador, que lo creía dentro desde el día de antes levantó el campo y marchó á Lérida;

---

(1) «E á gran força ferent tornar» (declaración de Salanova). Proc. I, 237, 159, 165.

aquí escribió á Fernando lo sucedido, terminando su carta con estas palabras: «en suma quel comte e tota sa gent son en no combatre: sino en muralla ó prop ball negu no ses mostrat de que roman en gran desfavor e los que li avien devocio atartats» (1),

En Barcelona se hacían grandes preparativos y se trazaban planes de guerra; el 15 de julio se convocaban las huestes de Lérida, Cervera y Tárrega, en junto hasta dos mil hombres, la mitad ballesteros; igual orden se daba á Manresa, Berga, Villafranca y Montblanch (2) y para que dentro de Barcelona los amigos del Conde no promovieran algún alboroto, llamaba el rey á San Vicente, con cuyas exhortaciones esperaba calmar las pasiones y evitar un conflicto (3).

El 26 de julio salió Fernando de Barcelona (4) en dirección á Cervera, en donde había mandado concentrar las fuerzas: en Igualada se le juntaron Bernardo de Centellas y el Gobernador de Aragón, Gil Ruíz de Libori; de Cervera se trasladó á Tárrega; destacó á Belpuig al conde de Cardona; tanto para Bloquear el condado, como por no creer que Don Jaime se encerrara en Balaguer, avisó al de Pallás que vigilara los pasos de la frontera (5); el 3 de agosto salió el ejército directamente á la capital de los Estados de D. Jaime; llegó á Menargues y no avanzó más por dar descanso á la gente de á pie, que venía muy fatigada; hasta la tarde del 4

---

(1) Cartas reales.

(2) 2383 f. 39.

(3) Lo Rey venerable maestre: jatsie aquesta ciutat exi com les altres ciutats gent e lochs del Principat de Catalunya haia nos vista nostra justicia procehint de la gracia divinal que confirme la cadira dels reys en devocio singular pero com encare cregam esser vostres santes predicacion e loables amonestacions necesaris, pregam vos axi cordialment com podem que prestament vengats en aquesta ciutat continuar vostres sans sermons e a servir e gloria del nom de Deu creditan tots viciis e zizania de be en millor informador. Dada en Barchinona: tots nostre segell secret á XXIX dies de juny del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus (ibidem. f. 75).

(4) Dietario de la Diputación.

(5) 2383 f. 107 y 102.

fué imposible vadear el Segre que venía crecido (1); esta noche pernoctaron las tropas en la otra orilla y el 5 dieron vista á Balaguer, en donde el Conde había resuelto hacerse fuerte.

No hay ningún historiador, aún de los más afectos á la causa de Don Jaime, que no lo maltrate severamente por esta su resolución: el que menos la califica de locura y no es lo peor que la adoptase, sino el modo de adoptarla. Al saber que se aproximaba el ejército de Fernando, reunió un consejo de guerra para decidir lo más conveniente: el consejo, por la inferioridad numérica de las fuerzas con que contaba, creyó tan perjudicial encerrarse dentro de los muros de una ciudad, como ir al encuentro del enemigo y aceptar un combate que decidiera el pleito entre los dos rivales; acordó no esperarlo y salir al campo, dejando á la infanta en Balaguer para pactar con su sobrino, sacando el mejor partido posible; entretanto se estaba á la expectativa de más prósperos sucesos; pero sobre este parecer prevaleció el de la condesa madre, que pretendiendo que el valor del caballero se muestra y prueba en los sitios, obligó á su hijo á permanecer allí, temerosa de que si su nuera se entendía con el rey, fuera ella la víctima de todos, de Fernando porque la voz universal la proclamaba la causante de todos aquellos sucesos, de doña Isabel por los malos tratos que de ella recibía (2). Dió Don Jaime muy pobre idea de sí mismo prefiriendo en un asunto de guerra el dictamen de una mujer al de hombres experimentados, que habían luchado diez años en Aragón en aquella guerra de guerrillas soste-

---

(1) Así lo dice Zurita, pero D. Antonio de Bofarull (t. V p. 246) desmiente al ilustre analista diciendo: que se olvidó de mirar el mapa de Cataluña; yo no sé si lo miró ó nó, pero como Zurita vió que el mismo Fernando, que tenía motivo para saberlo, lo escribió así á su hijo el día 4, el siguiente al suceso en cuestión, quien se olvidó de mirar, no el mapa, que no hacía falta, sino el documento, que es lo importante tratándose de historia, fué el señor D. Antonio, que se valió principalmente de los Anales del *sabio é investigador por sistema* Jerónimo Zurita y al cual sin embargo molesta en muchas ocasiones con idéntica justicia que ahora.

2) Proceso 1, 333 y 237.

nida entre Lunas y Urreas y siguiendo, como dice Zurita, el más peligroso consejo y el más vergonzoso, en vez de aquel otro que fuera de más diestro y valeroso capitán (1).

El rey, mientras el sitio se formalizaba, fué tomando los lugares del condado, sitió los que ofrecían resistencia como Albesa y Agramunt y privó al conde de socorros; la suerte estaba echada, el pleito prejuzgado; no quedaba á Don Jaime más salvación que la fuga; pero hasta ese recurso era muy difícil le fuera provechoso; desde Jaca á Rosas cubría la frontera una nube de espías, cuyo objeto era no más que impedir la salida del conde; en la misma Francia, en aquellas partes, de donde podía sacar auxilios, eran sus emisarios cuidadosamente vigilados (2); no intentó sin embargo nunca salir de Balaguer y del reino: muchas veces llegaron al campamento real confidencias de la próxima huída de Don Jaime, mas sólo un testigo habló de esta fuga, no como hecho sino como consejo que se le dió, no puesto en práctica por la oposición de mosen Fluviá, que no quiso echar sobre sí la responsabilidad de una captura; ni es probable que Don Jaime se hubiera ausentado, aun queriendo mosen Fluvia: convencido de lo inexpugnable de Balaguer tenía propósito de defenderse hasta obtener ciertas ventajas, esperando quizá que capitulara el vencedor, á quien por bondad de corazón ó por otra causa siempre procuraba el menor daño (3).

El ataque no comenzó hasta después del 15 de agosto por falta de carpinteros y medios de arrastre de la artillería, entre tanto el sitiador, plático en estas operaciones, hizo efectivo el bloqueo (4) y aseguró sus comunicaciones con Lérida, su base de operaciones; estableció un puesto militar en Vilanova desde donde venían custodiados los convoyes hasta el campa-

---

(1) Anales lib. XII, cap. 18.

(2) 2389 f. 79 y 2383 f. 105.

(3) Proceso I, 426 y 428.

(4) 2381 f. 20 y 2402 f. 19.

mento, fuerzas reales recorrieron el condado sometiendo las villas del mismo, estando el 11 bajo la obediencia de Fernando Alcolea, Albalate, Albalatiello, Castellfollit, Ibars y Gerp; Montmagastre había entrado en tratos; de Agramunt, sitiado por el gobernador Cervelló, fueron á Balaguer á pedir á la infanta permiso para entregarse y no siéndoles permitido entrar se rindieron. Albesa resistió hasta después del 20 de agosto y en primero de septiembre nada quedaba por el Conde fuera del recinto de los muros de Balaguer y la fortaleza llamada la Casa de la Condesa.

En cambio el ejército de Fernando se reforzaba continuamente con las tropas hasta entonces diseminadas y con las que aún no habían llegado al sitio de la guerra: rendido Agramunt, acudió á Balaguer el Gobernador de Cataluña con más de seiscientos caballos y dos mil infantes: aquella misma semana eran esperados el duque de Gandía y Don Pedro Maza con cuatrocientos cincuenta rocines; con estos elementos pensaba Fernando impedir en absoluto á los sitiados toda comunicación; esto los desalentó, abundaron las deserciones, y fué necesario para impedir las cerrar las puertas de Balaguer.

Completaron estas medidas de rigor concesiones á los sometidos: desde el 12 de agosto recorría el condado Juan Aymerich tomando á su mano los lugares del mismo y confirmando en nombre del rey sus privilegios: cerca de Balaguer se pregonó una pragmática concediendo perdón absoluto de todos sus delitos á cuantos abandonaran la causa del rebelde; para dar más fuerza á los sitiadores obtuvo del Papa una bula que concedía indulgencia plenaria á los que murieran en la guerra contritos y confesos (1). A fin de contrarrestar estas medidas fingía la Condesa cartas que anunciaban la próxima llegada de auxilios, recurso que á ella sola engañaba

---

(1) 2402 c. 10, 18 y 31.



é inútil porque en Balaguer se sabía el nombre del capellán que las escribía (1).

Sin embargo en el campamento sitiador se dió por segura una nueva invasión por la frontera catalana: según noticias de Tolosa en Montreal, á seis leguas del Pirineo, se reunían caballeros de Gascuña, dispuestos á entrar por el valle de Arán: se avisó al Conde de Pallás, á Arnau de Erill y á Jofre de la Bracerola que se apercibieran, se mandó levantar las cosechas y talar lo que no pudiera recogerse: fueron llamadas las huestes de todas las ciudades aragonesas, se ordenó á Don Pedro de Urrea que abandonase el sitio de Montearagón (2), en Castilla se hicieron grandes aparejos para enviarlos en socorro del infante en caso de apuro, vinieron por de pronto trescientos bacinetes y quedaron en la frontera á la expectativa dos mil más y diez mil infantes (3). No llegó el caso de emplear tan enormes armamentos: los invasores no vinieron; en cambio se rindió Montearagón (4), matando así todas las esperanzas de los sitiados: aumentaron las deserciones, treinta de los paheres de Balaguer estuvieron un día en el real con salvoconducto y á su vuelta probablemente llamaron al Conde á la Iglesia de San Salvador y le pidieron que pusiera término á tantos males (5); el 22 de septiembre se publicó el Usatge Princeps namque, como para demostrar al de Urgel que el rey fiaba tanto de catalanes como de castellanos (6) y sin la tenacidad de la condesa y sus consejeros, no se hubiera prolongado más el sitio: Martín López de Lanuza oyó decir á Don Jaime, que si el rey le cumplía la mitad de lo que le había prometido, le serviría como jamás rey alguno fué ser-

---

(1) Proceso I, 128.

(2) 2381 f. 39 y 2402 f. 16, 38, 41, 42 y 40.

(3) 2403 f. 111.

(4) 2402 f. 22 y 2881 f. 21.

(5) 2402 f. 12. Proceso I, 125.

(6) 2402 f. 55.

vido y Pedro Pérez de Barbués afirmó que sin la intervención de la condesa Don Jaime se hubiera entregado mucho antes (1).

El 20 de octubre cayó en poder del rey la fortaleza llamada Casa de la Condesa por traición de algunos de sus defensores: confabuláronse con el propósito de entregarla y puestos de acuerdo con el Gobernador Cervelló, hicieron salir con el pretexto de buscar leña á los que no estaban en el secreto; en su ausencia llamaron á los enemigos, se posesionaron estos de la fortaleza y cerraron las puertas; al volver los traicionados y ver el pabellón real en donde antes ondeaba el del Conde echáronse al rio para entrar en Balaguer; consiguieronlo todos menos uno, que se ahogó; esto abatió inmensamente al Conde y á los de su bando: cercada la ciudad, perdida por completo la esperanza de socorro, toda resistencia era inútil; entre morir bajo las ruinas de Balaguer ó entregarse estaban divididos los pareceres: mosen Fluvíá y los demás caballeros, que á estas horas no habían abandonado al caído, estaban por lo primero, pero los partidarios de la capitulación prevalecieron; en el campamento real se deseaba también ardientemente terminar un negocio, creído al principio breve y que durante tres meses tenía entretenidos á muchos miles de hombres y el acuerdo de dar el asalto á la plaza fué acogido con entusiasmo; el 9 de octubre se determinó el ataque; el primogénito, el futuro sitiador de Nápoles, pidió á su padre permiso para presenciarlo y aprender (2); pero entonces se iniciaron por parte de los sitiados tratos de paz, que llevaron la infanta y el duque de Gandía; no llegando á un acuerdo, el 27 dió el rey un nuevo plazo que expiraba el 1 de noviembre (3); el 30 de octubre salió la infanta, habló con el rey y se volvió

---

(1) Proceso I, 175 y 224

(2) 2403 f. 111, 113, 117 y 2432 f. 68,

(3) Cartas reales,

á Balaguer; al día siguiente volvió á salir y permaneció ya en el real; su marido, después de conferenciar llorando con el duque de Gandía, Don Enrique de Villena y Diego Fernández de Vadillo vino aquella misma noche al toque de oración á ponerse sin condiciones en poder del Rey; ya en su presencia dobló ambas rodillas diciendo en catalán las palabras del salmo «quia cognosco iniquitatem meam, miserere mei, Domine, secundum magnam misericordiam tuam» (1).

V.

Esta trágica escena, impropia de un descendiente de aquella dinastía catalana, que tanta gloria dió á la corona de Aragón, puso fin á la vida pública de Don Jaime. El 2 de noviembre fué llevado á Lérida y se encomendó su custodia á Pedro Alfonso de Escalante; Fernando aguardó tres días á entrar en Balaguer y no quiso hacerlo como conquistador por la brecha, que, según se ha dicho, intentó abrir en el muro, sino por el portal de Lérida y de conformidad con el Conde, quien autorizó á los prohombres de la capital de sus estados para consentir la entrada del rey. La familia de Urgel salió á saludar al vencedor y fué recibida como su alcurnia merecía, siendo de todo punto falso que las hijas de Don Jaime y la Infanta fuesen atropelladas por la soldadesca. El día 8 recibieron orden de presentarse en Lérida, en donde ya estaba el Rey desde el 5. La administración del Condado quedó á cargo de Ramón de Ampurias, Procurador, Fernando de Bardaxí, ciudadano de Lérida, Receptor y Juan de Muntgay,

---

(1) Proc. I, 127 y tomo III de doc. ined. del arch. de la C. de A. f. 56.

Baile; los castillos se confiaron á diversas personas y el de Balaguer á García de Peralta.

Por el Proceso formado en junio ante las cortes catalanas estaba decidida la confiscación de los bienes, que fueron de Don Pedro, fórmula injusta por abarcar á culpables é inocentes; durante el sitio agentes del Rey se apoderaron de los castillos del Condado y de los bienes muebles en ellos existentes; rendido Balaguer ocupóse cuanto se halló en los domicilios de la condesa y de sus hijas, del Conde y de su familia, se despacharon emisarios á diversas ciudades, se dieron pregones para que los que poseyeran bienes de los vencidos los manifestaran bajo penas pecuniarias y corporales y se procedió con tal rigor, que aquella familia, dos años antes la segunda del reino en categoría, la primera en riqueza, quedó materialmente con lo que llevaba puesto al salir de Balaguer á ponerse en manos de su afortunado rival. Fué necesario para que la condesa cumpliera la orden de presentarse en Lérida que el rey le enviara con la orden doscientos florines, el rey subvino á las necesidades de la Infanta, del Conde y de Doña Margarita y hasta las ropas de cama y de vestir les fueron ocupadas y luego devueltas, pero exceptuando las cosas de algún valor.

Á pesar de esto, que venía á ser el cumplimiento de una sentencia, el Conde fué sometido al proceso que comenzó á incoarse por Francisco de Erill durante el sitio. El 12 de noviembre el mismo Rey, haciendo de juez, interrogó á su primo acerca de los sucesos pasados: el Conde negó todo, nada sabía de lo sucedido, nada había hecho contra el Rey, el responsable era Don Anton; las otras dos veces que compareció en juicio se mostró asimismo débil y apocado, sin responder con dignidad, aunque sin altivez ni arrogancia, á ~~las~~ preguntas de quien debía ser para él no un soberano legítimo sino un vencedor más dichoso,

Más viril y enérgica Doña Margarita no quiso declarar alegando haber sido perdonada por el Rey cuando á él se presentó; exigió abogados de quienes aconsejarse antes de hablar, temerosa de renunciar inconscientemente al perdón otorgado, y cuando Bernardo de Gualbes, Domingo Sánchez y Luis de Torremorell le notificaron que la intención de Fernando fué perdonarle las penas corporales más no las pecuniarias, replicó que las gracias de los príncipes deben ser interpretadas con amplitud, que jamás se le había dicho sino que lo pasado, pasado estaba y que siendo ella la delincuente y no sus bienes, estos quedaban con más razón fuera de toda pena. La doctrina era buena pero la sociedad de aquel tiempo, si la comprendía, no la practicaba, y á pesar de la humildad del hijo y de la entereza de la madre se dictaron sentencias para el uno y la otra los días 29 de noviembre y diciembre respectivamente, sentencias que confirmaron la situación de cada uno sin agravarla.

Don Jaime fué de su familia el más feliz; llevado á Castilla (y quien diga que fué maltratado y escarnecido afirma por su cuenta y contra un cúmulo de indicios muy razonables) y allí perdió la libertad, mas no tuvo los sufrimientos que ocasiona la miseria; encerrado en Uruña, (hoy despoblado de la provincia de Salamanca á cinco leguas de Ciudad-Rodrigo) tenía criados, recibía visitas, ordenaba su casa, tenía tratos con su madre y á ruegos de su mujer se le permitió oír misa los días de precepto, lo cual desmiente las afirmaciones de la *Scriptura Privada* y de cuantos las han aceptado desde Monfar á nuestros días. En cambio su mujer, sus hijas y sus hermanas, aunque libres, sufrieron miserias y disgustos de los que él se libró; obligadas á ir tras de la corte para obtener la resolución de sus negocios presenciaron en Zaragoza las fiestas de la coronación de Fernando, con frecuencia recibieron dinero para sus necesidades, y después de cuatro meses

de permanencia en la capital aragonesa siguieron al Rey hasta Morella y San Mateo en donde lo dejaron, regresando la Condesa á Lérida y la Infanta á Sijena.

Para asegurar su subsistencia les fueron señaladas sendas pensiones de cinco mil y mil quinientos florines respectivamente á Doña Isabel y á Doña Margarita, pero esta magnanimidad no resolvía un punto de justicia, objeto de frecuentes reclamaciones de la primera; su dote de cincuenta mil libras, que como hipoteca gravaba los bienes de su marido, había sido confiscado con los de este y declarada inocente, al no procesarla, era justo devolvérselo; Fernando reconocía esta justicia y así en el documento de concesión declaraba que duraría hasta la devolución del dote, pero no se le entregó en esta forma, sino haciendo de la pensión recompensa de las rentas de su dote.

Probablemente sin Doña Margarita terminaría aquí la historia de Don Jaime y de su familia en cuanto á peripecias y desgracias, más el carácter de aquella señora ni consentía el reposo, ni se avenía con la resignación. Apenas salido su hijo de los estados de Aragón comenzó á urdir intrigas para devolverle la libertad ó hacer más llevadera su suerte; pero así como se equivocó en los medios de levantar á su hijo durante el interregno hasta sentarlo en el trono, causando su ruina, también ahora por sus torpezas empeoró la situación de aquel, cuya felicidad buscaba y la suya propia.

A raíz de la salida de Don Jaime de Lérida, salieron de España Juan de la Cambra y Pedro Miró con encargo de gestionar de los príncipes cristianos la libertad del prisionero de Ureña; el último llevaba la única comisión con probabilidades de provecho: Miró iba en busca del príncipe inglés, aliado del Conde, á pedirle su apoyo para aliviar la suerte de Don Jaime; aparte de esto, lo más sustancial de su embajada, debía pedir una pensión más crecida para la condesa y evitar

que García de Sesé, enemigo encarnizado de Fernando y más propiamente de los Urreas, invadiese el reino á nombre de Don Jaime. Cuando la condesa llegó á Zaragoza dos pillastres, llamados Amorós y Alfonso Méndez ó por sacarle dinero ó agentes policiacos, le ofrecieron librar á su hijo de la prisión, fingiendo una burda é inverosímil novela, que la cándida madre creyó, confiándose por completo á ellos, sin más garantía que la de hacerles jurar en una Iglesia en el momento de alzar durante la misa que no se proponían estafarle ni obraban á *instigación de algú*; según Méndez, uno de los tres guardas de Don Jaime, hermano bastardo de aquel, confabulado con otro bajarían al Conde por la cuerda de una polea que se utilizaba para subir la madera destinada á revestir la celda del preso; el tercero no entraba en la conjuración y de no poder atraerlo creían burlarlo huyendo el día de su boda ó matándolo en último caso; y con caballos dispuestos al pie del castillo los tres se refugiarían en Portugal. El Méndez en sus pláticas con la Condesa mostró empeño en descubrir si tenía dinero, si alguien le favorecía y si llevaba otros tratos para obtener el resultado que de él confiaba. Fingió perfectamente, sacó partido de las indiscreciones de la Condesa, redactó un memorial, basado en la verdad horriblemente desfigurada, para perjudicar á Doña Margarita y provisto de noticias ciertas ó adulteradas se presentó al adelantado de Murcia, Alfonso Yañez Fajardo, á quien refirió todo, este al rey y la trama se urdió ahora en palacio: Escalante proporcionó objetos de Don Jaime, un escribano hizo de primo de uno de los conjurados y se patentizó que Doña Margarita, procuraba la libertad de su hijo.

Aumentaron los recelos del rey las confidencias de un tal Santiago Mestre, que se hacía llamar Diego Ruiz de Mendoza, gran interpretador de profecías, bigamo, tratante de esclavos, homicida y ladrón, que con su charla embaucó á un capellán

de la infanta, llamado Bernardo Martí, quien lo presentó á su señora, esta á Doña Margarita y á otros miembros de su familia, hasta ser el depositario de todos sus secretos. La condesa habló en Zaragoza con un embajador del emperador y resultando de la conferencia ser conveniente enviar un emisario al Marqués de Montferrato y á los Príncipes reunidos en Constanza, fué elegido para desempeñarla este Ruiz de Mendoza, que cumplió á satisfacción; fué necesario llevar á esos príncipes las pruebas del derecho de Don Jaime á la corona, no para reclamarla sino como disculpa de su conducta, y aunque la infanta propuso á Berenguer Despes, prevalecieron los votos de la Condesa y de Barutell, que indicaron al Mendoza; este con los comprometedores documentos salió camino de Francia, más al llegar á la frontera, cansado de su honradez, volvió á España y en Montblanch dió cuenta al Rey de todo.

Pedro Miró fué el único que trabajó de buena fé y en provecho de sus señores: cumpliendo su encargo llegó á Bayona; habló con García de Sesé, que también esperaba socorros, y sus impresiones fueron desconsoladoras; ni gentes ni dinero debía esperar del Duque de Clarence; con todo se determinó á pasar á Inglaterra y realizada su determinación se presentó al antiguo aliado de Don Jaime; refirió lo pasado desde que Don Antón firmó en Burdeos los pactos de alianza hasta la rendición de Balaguer, hizo hincapié en el descrédito del Duque por el abandono en que había dejado al Conde, pidió para este auxilio y favor, mas todo en vano: la caballería inglesa no se resintió de esos recuerdos; el Conde vencido valía menos que el Rey vencedor; el inglés tuvo buenas palabras para Don Jaime y para Miró tres cartas, dirigidas á la Duquesa de Berri, la Reina de Castilla y el Rey de Portugal. Salió de Inglaterra y pasó á Flandes; á los mercaderes catalanes dijo el objeto de su viaje para obtener recursos y de todos oyó lo mismo, que lo socorrian por catalán no por servidor de



Don Jaime y llegó á París. Conferenció con el rey pero en el estado de anarquía de Francia era imposible lograr auxilios y marchó al castillo de Mercuriol, residencia de la Duquesa de Berri. Esta, Ramón Berenguer de Fluvíá y Gilabert de Canet, soñaban los tres grandes planes, mientras Miró más práctico y más amigo del desdichado pensaba sólo en devolverle la libertad. La Duquesa, decidida en pró de su sobrino había tratado con un monje y un médico, que le ofrecieron fabricar unas camisas de tanta virtud que llevarían por los aires á quién las vistiera y había roto los tratos por exigirle un anticipo de doscientos escudos; los cuatro acordaron enviar una embajada al Marqués de Montferrato y al Emperador para deshacer el efecto de otra del Rey; de allí fué Miró á Tolosa, luego se avistó nuevamente con García de Sesé, y pensando que estos bastaban para gestionar en Francia los negocios de Don Jaime, á quien serían de poco provecho esas gestiones, volvió á España y se presentó en Morella á la Condesa. Referidos detalladamente los incidentes de su viaje y enterado de los proyectos de Doña Margarita, ninguno realizable, continuó su odisea marchando á Portugal para tentar nuevamente la fortuna; en Portugal fué aún más desgraciado que en Inglaterra; ni siquiera obtuvo buenas palabras y vuelto á Castilla, empeñado en seguir hasta el fin y en echar mano de todos los recursos, se presentó á la Reina Doña Catalina, la cual avisada ya, hizo prender á tan fiel servidor del Conde en la misma cámara real.

El 29 de octubre de 1414, se decretó la prisión de Doña Margarita y de sus hijas y se las sometió á un nuevo proceso: dos acusaciones contenía la orden de procesamiento: la de procurar la libertad de Don Jaime para suscitar una nueva guerra civil y la de haber intentado la muerte del Rey. En la primera hay exageración evidente y en la segunda falta de verdad.

Doña Margarita deseaba sacar su hijo de la prisión, pero «bastavali que ixqués», según dijo en un rasgo casi épico; ni pensó siquiera qué convendría hacer después de logrado su propósito; todo su empeño estaba en verlo fuera de las paredes de su cárcel y se opuso constantemente á los planes de García de Sesé, por creer que una invasión sería perjudicial de no ser formidable y de serlo quería fuera su fin inmediato la libertad del prisionero de Ureña. Solo para esto trabajaba y por esto solo desafiaba firme las iras reales, «et fehie compte que attes ques mare e que per ço ere tenguda procurar tot be á son fill lo senyor Rey li haguere merce e no lan maltractare»; sin embargo pensó alguna vez que al descubrirse sus planes sería quemada viva.

El segundo delito fué invención del Méndez: la condesa aborrecía tan de corazón al elegido de Caspe, que no se contentaba con menos que con desearle la muerte; así lo manifestó alguna vez, pero no he visto pruebas de que lo intentase materialmente. Fernando y sus partidarios veían por todos partes asesinos y envenenadores y más de una vez pusieron en alarma al Rey noticias, que luego resultaron falsas; el proyecto se atribuyó á Don Antón de Luna, ó á los refugiados en Francia; durante el sitio se dijo en Barcelona que los sitiados intentaban un rebato sobre el campamento real, en la parte donde estuviera el Rey, para darle muerte y entre el pueblo, se creía que uno de los dos debía morir á manos del otro. La Condesa por su parte atribuía al Rey estos propósitos respecto del Conde: lo primero que pensó del Méndez fué considerarlo enviado del Rey para simular una fuga del prisionero y matarle así más decorosamente; según Bernardo Martí, Diego Ruiz de Mendoza, debía pedir al Emperador que Don Jaime pasara al poder de la Reina de Castilla, por temerse que de continuar en el del Rey de Aragón lo matarían ó darían veneno ó someterían á tormentos y malos tratos que abreviaran

su vida, pues para la mujer y la madre del prisionero era cosa decidida por Fernando deshacerse de su rival. Esta mútua desconfianza hizo que los dichos de Méndez, interesado en descubrir grandes cosas para obtener mayor premio, fuesen creídos y explica también que el autor de la «Scriptura privada» aún creyéndolo contemporáneo de Juan II, atribuyera la muerte del Conde á un asesinato. Tal es en mi sentir lo que puede afirmarse después de examinadas las declaraciones del Proceso.

Desde Lérida fueron trasladadas á Cullera bajo la custodia de mosen Francisco Martorell y entregadas á Pedro de Esplugues y micer Pere Ram. Salvo un corto intervalo de tiempo que habitaron en la casa de Rascanya, en la huerta de Valencia, estuvieron recluidas en Cullera todo el tiempo que tardó en sustanciarse su causa, pronunciándose la sentencia el 29 de julio de 1415. Dábanse por seguros y ciertos los delitos de que hablaba el auto de procesamiento con la agravante de reincidencia, pero no se la condenó á pena de ninguna clase.

El Conde sufrió también las consecuencias de estas intrigas, en las que había tomado parte; su prisión fué más rigurosa y no recibió visitas ni aún de su mujer; pero más desgraciada fué ésta: inocente de todo, buena y resignada, las torpezas y caídas de los otros repercutian en ella, hiriéndola en lo más vivo; sufrió todos los padecimientos y su vida fué un perpétuo martirio: adolescente al morir su padre, vió á su madre perseguida y objeto de escarnios; casada, su marido cayó desde lo más alto y por efecto de esta caída quedó *viuda con marido vivo*; hija de reyes, tía del Rey, condesa y rica la ruina de su marido la redujo á la miseria y esta misma situación le ocasionó un nuevo dolor. Ella, que desaprobaba cuanto hacía su suegra, que confiaba en que el cautiverio de Don Jaime no sería perpétuo y que se proponía aliviarlo, en-

cerrándose con su marido ó logrando para él gracias y mercedes, pidió á la Duquesa de Berri una subvención ó que le mantuviese una de sus hijas; Sesé y Fluviá, dispuestos siempre á todo, vieron en estas niñas un medio de interesar en favor de Don Jaime al Duque de Borbón, casando su hijo primogénito con la mayor de las hijas de aquél, pero descubierta la trama Fernando cortó de raíz esta última esperanza de los obstinados conspiradores; Ramón de Ampurias fué á Sijena y se llevó las dos niñas mayores, dejando las otras dos á su madre pero á condición de no sacarlas del reino; pidió que le fueran devueltas las que se le llevaban, que obligaría su vida á tenerlas siempre aquí, pero sus ruegos no fueron oídos y nunca más vió á sus hijas.

El Rey fué de todos los personajes, que figuran en primera línea en esta época, el primero en ir á dar á Dios cuenta de sus actos. Una dolorosa enfermedad, lo llevó al sepulcro en mayo de 1416; disfrutó la corona, que los compromisarios pusieron en su cabeza, próximamente cuatro años, y en ellos fueron muy pocos los días de felicidad; como Rey fué bueno, indudablemente tenía para serlo mejores condiciones que el Conde; él casi extinguió el Cisma, tuvo suficiente valor para abandonar á Benedicto XIII sacrificando su amistad al bien de la Iglesia y si fuera cierto que á él le debía la Corona, sería más de admirar su resolución.

Muerto Fernando la familia de Urgel tuvo esperanza de mejorar: el nuevo soberano menos rígido que su padre, más alejado de las causas de odio, cumplió inmediatamente el deber de justicia pendiente con la infanta devolviéndole su dote. Para esto permutó varios lugares de Aragón y Valencia por la villa de Alcolea de Cinca, propiedad del Duque de Gandía por donación de Fernando en premio de sus servicios en Balaguer, y la vendió luego á Doña Isabel por sesenta mil florines; más no equivaliendo esta suma á las cincuenta mil libras

recibidas por Don Jaime, le dió en pago de las diez y siete mil que faltaban el diezmo, la lezda, el peso, el tercio de los hornos, cuçols, la questia de los judíos, el morabatí y demás rentas que el Conde, su marido, cobraba en Balaguer. Legalmente quedó así resuelta la cuestión, más de hecho siguió sin resolver; empeñadas las rentas de Alcolea á los de Ribagorza, estos las cobraban y Doña Isabel solo tenía la satisfacción de titularse señora de la misma; mediaron por esto entre las partes cartas y embajadas y en 1419 aún no se había dado una resolución definitiva.

Moralmente ganó también esta familia, mal vista de todos en tiempo de Fernando, no por ella sino por el temor de hacerse sospechoso al Rey; cuando en 1419 la Infanta y sus cuñadas, huyendo de la peste que había en Sijena, intentaron trasladarse á Corbins, mandó el rey al comendador acogerlas con los honores debidos, pero en los pueblos del tránsito no hallaron hospitalidad, siendo necesario que la infanta se quejara para que el Rey ordenase que todos los monasterios las acogiesen como su alcurnia exigía.

En 1420 (10 de noviembre) murió en Morella Doña Margarita: no dejó nada suyo; los gastos de su entierro corrieron á cargo de los Jurados de esa villa, pero hizo testamento de ciento cincuenta florines que se le debían de su pensión; estos y su entierro mandó pagarlos Doña María. Dios juzgaría la conducta de esta mujer altiva y dominadora, causa de sus propias desgracias, y de las de su familia.

La infanta sobrevivió cuatro años á su suegra; el 7 de noviembre de 1424 cesaron sus penas y sufrimientos; Fernando I traspasó los límites de lo legal al confiscarle el dote, «contra dret comu e encara de la tierra» y haciéndola de peor condición que á la más humilde mujer de su reino «contra tot orde de justicia e encara de cavallería». No se le formó proceso, por ser tia del rey ó por creerla inocente, con lo

cual se negaba su participación en los delitos de su marido ó se renunciaba toda acción contra ella. Sus cuñadas siguieron igual suerte. Leonor, declarada culpable y sometida á juicio perdió sus bienes; Cecilia, no procesada, los perdió también. Su vida fué la más misera; sin pensión fija estuvieron á merced de la munificencia real y alguna vez pidieron de caridad su mantenimiento.

Doña Leonor, fué de las dos la de historia más lacrimosa; antes del interregno, su madre intentó casarla con el primogénito de Portugal y hubo tratos y se discutió el dote y fueron á Lisboa enviados de Don Martín, quien se ofreció á dar diez mil florines á la novia para completar los cincuenta mil que se le ofrecían; pero ni esta boda, ni otra que también se proyectó con el segundogénito, llegaron á realizarse; sobrevinieron los sucesos del interregno, luego los del reinado de Fernando, quedó pobre Doña Leonor y ya de alguna edad para doncella, sin dote, con un abolengo ilustre pero temible para los pretendientes, desengañada del mundo, buena y de puras costumbres, retiróse á la soledad, llevádo una vida modelo, cuyas virtudes cuenta la Historia de Poblet, y que la reina Doña María reconoce. Doña Cecilia, muy joven cuando los acontecimientos del interregno, estuvo prometida al hijo del Conde de Cardona, pero se desbarató este matrimonio; su madre la ofreció al Duque de Clarence con el reino de Sicilia por dote, más tarde á uno de los que se proponían libertar á Don Jaime y al fin se unió á uno de los Cabrerías.

Don Jaime continuó preso en Castilla; la Infanta creyó siempre que el cautiverio de su marido no sería perpétuo, conforme con la promesa de Fernando de no condenarle á «*exili perpetuo*»; muerto este no sé si Alfonso V habría cumplido lo que la muerte impidió cumplir á su padre y si habría llegado hasta poner al Conde en libertad; me inclino á creer que no, pero de haberlo querido los mismos parciales

de Urgel lo habrían estorbado. El 27 de junio de 1418 el Bayle de Valencia remitió en una carta un billete que decía:

JESUS-CHRIST

Don Jaume Rey daragó vertader lo cual veureu breu en lo regne per justícia. It. Papa novell unich per tot lo mon lo qual nos sap encara qui es pregau deu la verge Maria sent pere, sent Johan, sent Miquel, sent Jordi quells nos donen breu (1).

El fuego no estaba, pues, extinguido y como ciertos síntomas anunciaban descontento y había señales de disgusto, no era probable que Alfonso diera libertad á un prisionero, que podía convertirse en jefe de una rebelión, cuyo fin era muy difícil de augurar.

Precisamente las alteraciones de Castilla preocuparon gravemente á los reyes por las consecuencias, que aquellas revueltas pudieran traer en este asunto. El mismo Pedro Alfonso de Escalante pidió autorización para trasladar al preso á otro castillo más seguro ó en donde pudiera tener él más pronto y eficaz auxilio, indicando los de Alba y Artieda; Doña María remitió el negocio á la viuda de Fernando, que como testigo del estado de Castilla, podía apreciar mejor la conveniencia y facilidad del traslado. Alfonso adoptó también este criterio y Escalante, mirando únicamente á su mayor seguridad, trasladó al prisionero, de lo cual recibió disgusto la reina, que temía que de aquellos viajes, dado lo revuelto de los tiempos, resultase deservicio del rey y deshonor del alcaide. No contento aún Escalante, quiso ir con su preso á otro castillo en 1421 pero no sé si logró su propósito; lo cierto es que en 1426 era Castro Torafe (2) residencia de Don Jaime y que este año fué conducido á Játiva.

El interés de la historia de Don Jaime está desde ahora

---

(1) Cartas rs. ley. 119.

(2) Despoblado hoy á 4 kms. de San Cebrian de Castro, partido judicial de Zamora.

en sus hijas: al tiempo de entregarse tenía tres y poco después dió á luz otra Doña Isabel; en 1414 las dos mayores fueron llevadas á Castilla y las dos pequeñas se quedaron con su madre; de estas una había muerto cuando murió la Infanta y la otra fué recogida por la reina; á las tres les fué dado por tutor un pariente de su abuela materna, llamado Berenguer Barutell, Arcediano de Santa María del Mar y más tarde canónigo de Lérica.

Tanto Alfonso V como su mujer procuraron casarlas y á este efecto negociaron el matrimonio de la mayor, Isabel, con el segundogénito de Portugal. El 7 de agosto de 1428 dió poderes á su tío y tutor Barutell para tratar su boda y entendiéndose este con Arís Gomez de Silva y Esteban Alfonso, representantes del novio, se firmaron los capitulos el 13 de septiembre; Doña Isabel llevaba en dote cuarenta mil novecientos florines, asegurados sobre la villa de Alcolea de Cinca, que podía vender dando á sus hermanas todo lo que el precio superase á dicha cantidad y el novio le señalaba de cámara seis mil florines sobre las villas de Tentulga y Montemayor. Al día siguiente saludó la reina á la nueva Duquesa de Coimbra, le dió la enhorabuena y como regalo de boda ropas, joyas y perfumes. El 23 de diciembre había pasado por Zaragoza, camino de Portugal.

Un año después intentaron los reyes acomodar las otras dos: Janus, Rey de Chipre, pidió á Leonor, entonces de 19 años, y Doña María, que consideraba una obra de caridad de las más meritorias el casar una doncella, ofreció al pretendiente lo que solicitaba y además le propuso unir á un hijo de él con la hermana de Doña Leonor; para convencerle hizo un caluroso elogio de las hijas del Conde, á las cuales mandó recibir con agrado los embajadores chiprotas; hubo negociaciones largas y difíciles, medió el Conde, cuya intervención solicitó indirectamente el Rey, se habló del dote con



miñuciosos detalles y parecía todo convenido cuando Leonor se opuso á este matrimonio alegando que Chipre estaba lejos y que no quería vivir tan apartada de su patria. Años después contrajo matrimonio con el Conde de Nola y su hermana Juana con el de Foix y fué tan desgraciada que á los pocos meses quedó viuda; su permanencia fuera de los estados de Aragón y los recelos de que contrajese matrimonio contra la voluntad ó conveniencia de Alfonso causaron á éste gran zozobra, pero al fin Doña Juana se doblegó y el Rey quedó libre de unos temores, que demuestran que la causa de Urgel no estaba tan perdida ni era tan baladí que no mereciera ser tenida en cuenta.

Leonor no vivió en la corte en vida de su padre, sino en Lérida con su tío Barutell; Juana estuvo siempre al lado de la reina, que hizo con ella oficios de madre. En 1432 acaeció á la primera una desgracia terrible: su tío fué asesinado sin que haya podido poner en claro como, donde, por quien ó por qué causa; parece que no fué él solo el único eclesiástico muerto ó secuestrado pero «La España Sagrada» no menciona este suceso. Doña María envió inmediatamente un camarero suyo, que acompañase á Leonor y más tarde para la cuestión de intereses á Bernardo Cabrugada; este punto era sumamente delicado y difícil porque las rentas de las hermanas eran escasísimas y de haber vivido con lo suyo solamente habrían llevado una vida mísera y estrecha; el arcediano Barutell era rico y subvenía á las necesidades de su sobrina; por otra parte, por su dignidad y condiciones podía tener y guardar una doncella de tal linaje, de modo que esta cuestión, la de como había de vivir Doña Leonor, se presentó también á la reina, que sacó de ella no pocos disgustos.

Doña María deseaba vender ó arrendar la rentas que las hijas de Don Jaime tenían en Balaguer y dividir las entre las dos é hizo mucha instancia al obispo de Lérida para que se-

ñalase á Leonor una pensión y en cuanto á su modo de vivir, desconfiando de los hermanos de Barutell, le indicaba como sitio más conveniente el convento de las Menoretas de Lérida ó el de Sijena, que si bien llevaba mala fama, estaba en él Doña Isabel, hermana de Don Jaime, á la cual no alcanzaban las murmuraciones. Doña Leonor mostró deseos de habitar en Alcolea, se opuso la reina y entonces pidió la hija consultar al padre, lo cual le fué concedido; más como según Doña María el proceder de Leonor era inspirado por Bernat Martí, que deseaba explotarla, avisó á Don Jaime de lo sucedido para que supiera la verdad entera. Parece que el prisionero de Játiva se conformó con el modo de pensar de la Reina.

Esta intervención en los asuntos de su familia debió ser para el cautivo un gran consuelo; no sé si sus hijas le visitaron alguna vez en su prisión, pero aun siendo estrecha y rigurosa no lo es tanto como se ha supuesto, ni hay porque manchar la memoria de Fernando de Antequera con especies calumniosas; el Conde vivió resignado con su suerte y cuando en 1433 rindió su alma al Creador fué al otro mundo fortificado con todos los auxilios de la religión, muriendo tan santamente como había vivido. No he podido hallar noticias acerca de la causa de su muerte, ni como fué esta; el único documento que habla de su defunción se limita á decir que ha pasado de esta vida sin añadir detalle alguno, que en este punto tendría importancia por la leyenda creada acerca del mismo.

La pasión inventó un libelo, cuya época no me atrevo á determinar, y ese libelo contó con tales pormenores el suceso éste de la muerte de Don Jaime, que no parece sino que el autor la vió; en esencia dice que el infante Don Juan, el padre del Principe de Viana, incitó á sus hermanos Enrique y Pedro á matar al Conde para no cumplir el juramento prestado por estos de darle libertad; que se presentaron el día pri-

mero de junio de 1433 en el castillo de Játiva y que allí lo estrangularon, haciendo correr la voz de que la muerte había sido repentina. Tal novela, que no es otra cosa, es una calumnia levantada al sucesor de Alfonso V; este se hallaba el día de autos en Navarra viajando de Tudela á Tafalla de modo que no se halló en el asesinato del Conde; su hermano Pedro el día cinco de junio había pasado por Sitges camino de Montserrat y si esto es cierto, como lo es, ¿puede suponerse que saliendo de Játiva el día uno, con los medios de locomoción de entonces, estuviese el día 4 en Sitges, puesto que la reina sabía el 5 que ya no estaba aquí? Paréceme que no es aventurado suponer que el día uno Don Pedro iba ya camino de Montserrat, viaje que tenía proyectado muchos días antes. Enrique permaneció en Valencia desde mayo hasta septiembre, pero libres sus hermanos, queda libre también.

He procurado escribir *sine ira et studio* la vida de Don Jaime de Aragón, último Conde de Urgel; no creo haber dicho la última palabra sobre un asunto, que tomado como bandera, es materia de discusión y apasionamientos; el punto capital de la vida de este personaje, el de sus derechos al trono lo dejó intacto, como más propio de la jurisprudencia que de la historia; el Conde de Urgel es digno de lástima por sus desgracias, traídas por errores, que él no cometió; él pagó culpas ajenas y él solo hubo de expiar los pecados de muchos; no fué un héroe ni un sabio, no lo creo tampoco soberbio y orgulloso; con otra madre y otros consejeros habría sido más feliz y tal vez Rey, más de haber sucedido á Don Martín, el reinado de Jaime III no hubiera sido lo que los reinados de sus antepasados I y II sino una continuación del de Don Martín. No sé si la dirección que llevaba la monarquía se torció ó siguió por el mismo camino ¿quién es capaz ni siquiera de presumirlo? mi objeto era referir la vida de Don Jaime y he llegado al fin de lo que me proponía.

# COLECCION DIPLOMÁTICA

REFERENTE Á LA HISTORIA DE

DON JAIME DE ARAGÓN

---

Inserto la mayor parte de los documentos que me han servido para redactar las páginas anteriores, porque considero que se sirve así mejor á la historia y como prueba de imparcialidad: indudablemente que la pasión, de la que nadie puede librarse por completo, me habrá hecho incurrir en algún error de apreciación y con seguridad que muchas veces ni he acertado á decir mis opiniones tal como las tenía, ni las habré dicho con la claridad que se requiere. Para que el lector pueda formar juicio propio y recorrer el mismo camino, que yo he recorrido, pongo ante su vista los materiales que me han servido para este trabajo, á los cuales doy mucha más importancia que á la parte narrativa.

## I

**Primer matrimonio de Don Pedro.**

LO REY.

Molt cara companyona. letres havem reebudes del Comte durgell per les quals nos fa saber que dema que sera diumenge a VIII

jorns ell farà son matrimoni e en apres que replegades ses companyes vindra en nostre servey e nos responemli... que vinga tantost de dia e de nit tots affers lexats car si tant deu tardar sa vinguda en apres nons profitaria res..... Dada en biell sots nostre segell secret a XII dies dagost en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCLXIII. Rex Petrus.

---

Lo REY.

Car nebot. vostra letra havem reebuda e aquella entesa vos responem quens plau que vos façats vostre matrimoni be e cumplidament car sapiats que nos havem allongada la treva que era entre nos e lo Rey de Castella entro al primer dia del mes de setembre primer vinent complit..... Perqueus pregam..... que abans del dit primer dia siats ab nos..... Dada en Jacca sots nostre segell secret a XVI dias dagost del any MCCCLXIII.

---

Lo REY.

Car nebot. vostra letra havem reebuda e responemvos que complescats vostre matrimoni segons que jaus havem scrit. Empero pregamvos dehim e manam que en lo dia queus havem ja fet saber siats ab nos sens falla..... Dada en Uncastello sots nostre segell secret a XXII de agost del any de la nativitat de nostre senyor MCCCLXIII.

(R. 1189, f. 257, 262 y 287.)

## II

**Segundo matrimonio de Don Pedro y primeros hijos.**

LA DUQUESSA.

Comte car cosí. Vostra letra havem reebuda per la qual havem entes que hauriets gran plaer ens dariets a honor si nos podiem esser a lo solemnizacio de vostre matrimoni lo qual entenets cele-

brar per tot lo present mes de juyol perqueus responem que al dit temps nos noy poriem esser per res per raho de nostre prenyat... Dada en Çaragoça a IX de juyol lany MCCCLXXV.

Dirigitur a nostre car cosí lo Comte durgell.

(R. 1811, f. 81.)

---

LA DUQUESSA.

Molt cara neboda nostra. Vostra letra havem reebuda e entesa la creença la qual de part vostra nos ha dit Narnau de Castro de casa vostra a la qual vos responem que havem haut gran pler del fill que nostre senyor deus vos ha comanat. Placiali quel vos sau axí com vos desijats... Dada en Gerona... a XVIII de juny lany MCCCLXXVII.

Dirigitur a nostra cara neboda la comtesa durgell.

---

LA DUQUESSA.

Car cosí... havem hant grant pler de les noves... de vos e de nostra cara cosina la comtesa vostra muller la qual segons que havem sabem es prenys. Dada en Çaragoça... a XXX de maig lany MCCCLXXVIII.

Comiti Urgell.

(R. 1812, p. 49 y 80.)

### III

Carta de Don Juan al Conde rogándole que pague una deuda.

Car cosí. en torn dos anys ha queus tramesem a pregar ab altra letra que per honor nostra fessets pagar al feel secretari nostre en P. de Tarrega Cent lliuras Barchinoneses que per la marmessoria del alt infant en Jacme de bona memoria oncle nostre e pare vostre li son degudes. E jassie vos nos resposessets ab vostra letra lavons queu fariets volenter e breument encara pero segons quel dit P. diu nou havets fet. Perque cosí car vos tornam

pregar instantment ab aquesta que sens tota triga les li façats pagar per sguart daquestes pregaries nostres. Car daço farets vos justícia e raho e a nos agradable plaer lo qual molt vos grahirem. Dada en Perpenya sots nostre segell secret a XX dies doctubre del any MCCCCLXXIX. Primogenitus.

ffuit directa comiti Urgelli.

(R. 1658, f. 52 v.)

#### IV

Agradece el Rey al Conde los consejos que le ha enviado.

Lo REY.

Comte mol car cosi. Rebuda havem vostra letra e vistes les coses en aquella contengudes havem haut plaer de les auctoritats eximplis e bons avisaments quens notiscats en la dita vostra letra. E sabents quen haurets plaer certificam vos que faents fer les presents crem en bona sanitat de nostra persona fer gracia daquell que conserva els reys en sanitat. Dada en nostra casa de Valldaura sots nostre segell secret a XXVIII dies dagost del any MCCCCIIII. Rex Martinus.

Dirigitur comiti Urgelli.

(2248, f. 14.)

#### V

Excúsase el Rey de cumplir una recomendación del Conde y de su hijo.

Lo REY.

Comte molt car cosi. Vostra letra havem rebuda suplicant nos volguessem collocar en P. Margall scriva nostre en lo loch den Belenguer Sarcet quondam secretari nostre. A la qual vos respo-

nem que de continent apres mort del dit Berenguer, vostre fill Don Jacme nebot nostre nosen suplica en favor den Alcamora scriva mateix nostre a la suplicacion del qual haguerem annuits sino que ferem contra ordinacio de casa nostra feta no sens gran maturitat e servada loablement per les molts alts Reys darago predecessors nostres de vivable recordacio la qual ha que en casa nostra sien tan solament II secretaris la qual ordinacio entenem axi com devem servir. E si part aquest nombre de II fon per nos en lo principi de nostre reyal Regiment reebut en secretari en Johan de Tudela per sguard dels serveys fets al senyor Rey don Johan frare nostre que deus haie e a nos aximateix en lo regne de Sicilia aquest inconvenient no deu esser tret a consecuencia car no seria sino implicacio de inconvenients e creem fermament que si de la dita ordinacio fosseu estat informat nons naguerets scrit perqueus pregam que dacons haiats per excusats. Dada en Valldaura sots nostre segell secret a VIII de septembre del any MCCCCIII. Rex Martinus.

Dirigitur comiti Urgelli.

(R. 2248, f. 31 v.)

## VI

Pide el Rey que Don Jaime vaya á la Corte.

Lo REY.

Molt car nebot. vostra letra havem reebuda de la qual havem haud gran plaer com havem per aquella sabuda la convalecencia de nostre molt car cosi lo comte pare vostre e de la comtesa e de dona Alionor e Cicilia nebots nostres. E haurem plaer que puy sots estat aqui e lo dit Comte es per la gracia de deu fora de tot perill retornaseu en nostre servey. Dada en Valldaura sols nostre segell secret a XV dies. de setembre del any MCCCCIII. Rex Martinus.

Dirigitur Jacobo de Aragonia filio comitis Urgelli.

(R. 2248, f. 35 v.)



## VII

**Carta del rey ofreciendo al Conde libros de gaya ciencia.**

**Lo REY.**

Comte car cosi. Vostra letra havem reebuda notificant nos que com vos temps ha haiats començat un libre de la sciencia gaya lo qual havets dreçat a nos e a la perfeccio daquell aguesets necessaries despendicies de caça singularment de venadors plagues a nos emprestar vos lo libre de la caça quel comte de foix trames al rey don Johan frare nostre que deus haya. E responemvos que nos apres que nos som venguts de Sicilia vehents que lo dit libre era pus necessari a nostre molt car primogenit lo Rey de Sicilia que a nos enviarnli aquell e per conseguint no es en poder nostre. Empero nos en tenim I altre sobre fet de la caça axi matex lo qual ab altres molts libres nostres es a Barchinona. Com plaura a Deus hi siam nos lous trametrem per tal queus en puxats ajudar en la obra dessus dita. Dada en Valldaura sots nostre segell secret a XXVIII dies de octubre del any MCCCCIII. Rex Martinus.

Comiti Urgelli.

(2248, f. 71 v.)

## VIII

**Suplica el Rey que vaya Don Jaime á la corte.**

**Lo REY.**

Comte car cosi. Per tal com en lestar en nostra cort de nostre car nebot Don Jayme fill vostre prenem plaer e per ço que axi mateix segons havem sabut certament lo Rey de Navarra molt car frare nostre vinent de les parts de França passara per nostres regnes es veura ab nos volriem fort que lo dit Don Jayme vingues a nos de continent. Perqueus pregam affectuosament que per contemplació nostra lons trametats el lexets venir a nos de continent. E sera cosa de la qual nos complaurets molt. Dada en Valldaura

sots nostre segell secret a XXII dies dagost del any MCCCCV. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

(R. 2248, f. 137 v.)

## IX

**Pide Don Martín que vaya Don Jaime á la corte.**

Lo REY.

Car cosi. Com nos haïam fort necessari a nostre servey Don Jacme nostre car nebot e fill vostre, pregam vos affectuosament que al pus prest que porets nos trametats aquell. E sera cosa a nos fort placent. E que molt vos hi grahirem. Dada en Valldaura sots nostre segell secret a XVII dies de setembre del any MCCCCV. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

(R. 2248, f. 164 v.)

## X

**Reitera el Rey la petición anterior.**

Lo REY.

Comte car cosi. Per altres letres nostres vos havem scrit que com nos haguessem mester en nostre servir don Jayme fill vostre que de continent aquell nos volguessets trametre la qual cosa no havets feta de que som fort maravellats. Perque com nos deu volent entenam partir daci per anar a perpenya dimecres primer vinent e vullam quel dit Don Jayme nos accompany Pregam vos que tantost vista la present donets licencia e manets al dit don Jaime que de fet vinga a nos e aço per res no mudets com nos vullam que axis faça. Dada en Barchinona sots nostre segell a IX dies doctubre del any MCCCCV. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

(R. 2248, f. 175.)

## XI

**Regala Don Martín á Don Jaime quinientos florines.**

EGREGH JACOBI DE ARAGONIA.

Martinus Dei gratia, Rex Aragonum etc. fideli consiliario et thesaurario nostro Johani de Plano salutem et gratiam. Dicimus vobis et mandamus quatenus de quacumque pecunia curie nostre que penes vos est vel erit detis et solvatis egregio Jacobo de Aragone nepoti nostro carissimo quingentos florinos auri de Aragone quos cum presenti gratiose per vos providimus sibi dari. Et in solutione recuperetis ab eo presentem cum apoca de soluto. Datum Perpiniani sub nostro sigillo secreto VIII die marcii anno a nativitate Domini MCCCCVI. Rex Martinus.

(2182, f. 33.)

## XII

**Prórroga del plazo para el pago del dote de la infanta  
y solemnización de su boda.**

Lo REY.

Comte car cosi. Regraciam vos molt com vos havets prorrogat lo terme del matrimoni per gracia de deu concordat e finat entre lo egregi don Jayme darago fill vostre e nostra cara sor la infanta dona Isabel fins per tot lo mes de mag primervinent. E per tal que la dita prorrogacio aparega solemnament en scrits segons fer se deu nos renovellants e ratificants de nou totes les prometences e obligacions que fetes vos havem per tot lo present mes dabril no mudam substancia alguna en los capitols del dit matrimoni havem feta e fermada la dita prorrogacio en poder del feel scriva nostre en Berthomeu Gras per tot lo dit mes de maig pus prop seguent. E com sia cosa raonable e molt necessaria que per vos sia aximateix prorogat lo terme del dit matrimoni e de la paga per nos per la dita rao a vos fahedora en scrits e mijançant carta publica

pregam vos carament que en poder del feel nostre en Salvador Codina notari de nostra scrivania lo qual axi com a substitut del dit Barthomeu Gras vos trametem per aquesta rao façats vista la present la dita prorrogacio bastantment e larga elongan lo terme dessus dit per tot lo mes de maig pus prop vinent segons que per nos ja es estat prorrogat substancia del fet en alguna manera no mudada. E sera cosa de quens farets plaer e servey lo qual molt vos grahirem. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXII dies dabrill del any MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

(R. 2249, f. 55.)

### XIII

#### Dote de la infanta.

EL REY.

Governador. Ya sabedes como nos por vigor de los capitoles firmados entre nos e nuestro caro cosino el Comte durgell sobrel matrimonio de nuestra cara hermana la infanta dona Isabel e de nuestro caro sobrino don Jayme daragon fillo del dito Comte deviamos dar complimiento al dito Comte en la cantidad de LXX<sup>m</sup> florines por todo el mes dabrill ya passado. E como el dito Comte a rogarias nuestras haya prorogado el dito tiempo de la paga por todo el present mes de mayo e sea por consequient sobiranament necesario que al XXV dia del dito present mes sean los ditos LXX<sup>m</sup> florines en el castello de Balaguer. Por aquesto rogamos e encargamos vos assin expresament como podemos que por nuestra honor e servicio fagades en tal manera con el bayle general daragon e don Berenguer de Bardaxi, los quales ne han cargo principal, e a los quales scrivimos de present que de las demandas que ellós fazen por razon del dito matrimonio sean traydos XXV<sup>m</sup> florines al dito XXV dia por el dito bayle general al dito castello de Balaguer, en el qual la dita jornada sera ya por nos enviada la resta a complimiento de los ditos LXX<sup>m</sup> florines. E si por ventura al dito tiempo no se podian haver complidament los ditos XXV<sup>m</sup>

florines yasea fuessen obligados por las universidades, Rogamos vos assin mismo assin affectuosament como podemos que por tal que no vengamos a menos de nuestra prometença, och e por tal quel dito Comte segund sabemos ciertament no faria prorogacion alguna mas avant e aquesto seria ocasion de torbar al dito matrimonio de que seria a nos muyt carregoso, tengades manera e ginyedes con en beltran de cosco e en ramon de casaldaguila e en Benvenist de la cavalleria que ellos bistrascan en comptantes aquello que restara a complimiento de los ditos XXV<sup>m</sup> florines sobre las obligaciones que fetas hauran las ditas universidades como aquesto puedan fazer sines de dampnatge alguno dellos. E en aquesto es sobiranament necesario que por vos sea fecho extremo de potencia como dilacion alguna no hi pueda entrevenir ne daquiavant nesperedes otra letra ne exhortacion nuestra sobre aquesto sino quey fagades aquello que de vos firmament speramos e acostumbrades fazer en todos nuestros asseres. Certificando vos que si res fallecia de los ditos XXV<sup>m</sup> florines no serian acceptados por el dito Comte antes seria causa de rompimiento del negocio Porque es necesario sobiranament que un dinero no fallezca de los ditos XXV<sup>m</sup> florines por esquivar los inconvenientes sobreditos. Dada en Barchinona dius nuestro siello secreto el primero dia de mayo del anyo MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Gubernatori Regni Aragonis.

(R. 2248, f. 206.)

Siguen cartas idénticas en el fondo y dirigidas á las personas aludidas en el documento transcrito.

#### XIV

##### *Dote de la infanta.*

EL REY.

Mosen Ramon. Vuesta letra havemos recebida e entendidas las cosas en aquella contenidas vos respondemos que vos agradecemos la grand cura e diligencia que por nuestro servicio vos e en Berenguer de Bardaxi havedes ovido en el feyto de las demandas

daquexi regno pero somos mal contentos de la finança que have-  
des feyta con el castellan damposta por la dita razon car nos  
comto faziamos que del dito castellan o de su tierra se devien  
haver VII<sup>m</sup> florines quitios a nos ultra alguna cosa por el dito  
castellan segund yes acostumbrado e por esti esguard finamos  
con las comandas ó baylias quel dito castellan ha en Cathalunya  
por las ditas demandas ultra otras quantias que nos deron por  
ciertas provisiones dos mil florines. E como estas comandas no  
sian la quarta part de la dita castellania de las daragon devia  
dar VI<sup>m</sup> florines e abatidos ne mil por ell quen fincasen a nos  
V<sup>m</sup> florines ultra II<sup>m</sup> florines destas de Cathalunya Porque vos roga-  
mos e mandamos que si faga la mellor esmenda que fazer si pora.  
E dizit de nostra part al dito Castellan que si jamas cobdicia servir  
a nos que en esta necessitat suplescha su servicio car cosas era que  
tendremos muyto a corazon e en su caso e lugar conocerlo ha por  
obra. Somos no resmenos muyto maravillados de vosotros e esta-  
mos con grañ desplacer que en lo que dezit en vostra dita letra que  
no podemos fazer conto de las demandas daragon al XXV<sup>o</sup> dia del  
present mes de mayo sino de XX<sup>m</sup> florines mayorment com asi  
como vos sabedes las ditas demandas en Aragon deben muntar al  
menos a XXX<sup>m</sup> florines Porque estantes sobre esto con gran bascha  
e congoxa vos rogamos e mandamos tanto instantment como pode-  
mos que si jamay nos entendedes servir e complazer treballedes  
con sobirana diligencia e por estrem de poder siquiere de la  
fenaça del dito castellan siquiere de las demandas que ha feytas  
Francisco Urgelles como por via de manlleulas e en otra cual-  
quiere manera fayades buen complimiento a los ditos XXX<sup>m</sup> flori-  
nes e que seades con aquellos. Dios mediant al dito XXV dia de  
mayo al castell de Balaguer e esto sienes falta alguna como assin  
lo hayamos concordado que se faga por dar buen cumplimiento  
prestament al dito matrimonio. E yasea los de la castellania no  
obliguen pero el dito castellan ha acostumbrado obligar e assin  
sobre aquella obligacion bien podeades fazer manleuta car bien  
sabe bienvenist e bonafos de la cavalleria que jamas de finança  
que feyta hayamos con el dito castellan no ha venida alguna a  
menos. E assin damos vos desto la maior carga que podemos.  
Certificantes vos que sino compliades las cosas sobreditas seria  
causa de romper el dito matrimonio e a nos assin carragosa e de

gran desplaizer que mas seyer no poria. Dada en Barchinona dius nuestro siello secreto a XIII dias de mayo del anyo MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur baiulo generali Regni Aragonum.

(R. 2248, f. 215 v.)

## XV

### Matrimonio de Don Jaime.

Lo REY.

..... Nos havem donada jornada a partir daci... del dillums primer vinent en VIII jorns..... Empero occorren nos en aquella los dos seguent dubtes ço es lo fet de la cort que havem cònvocada e celebram ja aci als catalans laltre e pus fort e mes punyent a nos lo fet del matrimoni de nostra cara sor la infanta dona Isabel ab don Jayme darago car nebot nostre lo qual matrimoni erem estrets e obligats haver donat ja compliment en lo mes dabril ja passat e ab gran dificultat lo comte durgell nos ha prorrogat per tot lo present mes de maig sens alguna esperança de fer altra prorrogacio e ja sabets quant es a nos carregos donar en aquell presta fi e conclusio per ço volriem en tot partit e havem sobiranament molt a cor que ans de nostra partença hic donassem fi per obviar a molts inconvenients que en grans dilacions de semblants fets se acostumen subseguir e entrevenir..... Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XIII dies de maig del any MCCCCVI a IIII hores de nit. Rex Martinus.

Dirigitur vicecancelario et Simoni Mironi militi.

(R. 2248, f. 215.)

## XVI

### Dote de la infanta.

EL REY.

Vuestra letra havemos recebida a la qual vos respondemos que havemos ovido grand desplaizer como por aquella havemos

visto que no havedes entre recebidos e manlleuados sino XVIII<sup>m</sup> florines por levar a Balaguer el dia por nos asignado..... Porque vos rogamos e mandamos como mas stretament podemos que... fagades que en el feyto de la demanda del castellan dampuesta se faga aquella esmenda que fazer si pora..... E assimismo que sia feyta esmenda sobre la finança de la terra de Calatrava que puxa a muyto mas que no havedes concordada..... Queremos mas avant que los salarios de que havedes feyto mencion en vuestra dita letra porque lo havemos muyto gran necesario por la razon sobredita segund sabedes no los vos retengades a present..... E assimismo queremos .... que de dineros o dobligaciones podamos fazer Dios mediant bon complimiento de la primera paga de los LXX<sup>m</sup> florines pero en toda manera fagades extrem de poder con gran cura e diligencia .. que en una manera o en otra hayamos bon recaudo al XXV dia o al menos al XXVI o XXVII del present mes de mayo dentro el castillo de Balaguer de los XXV<sup>m</sup> florines doro a nos muy necesarios por fazer la dita paga segund sabedes. E sera cosa que nos faredes muy gran servicio. Dada en Barchinona dius nuestro siello secreto a XVII dias del mes de mayo del anyo MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Gubernatori et baiulo generali Regni Aragonum et Berengario de Bardaxino.

(R. 2248, f. 216 v.)

## XVII

### Matrimonio de Don Jaime.

Lo Rey.

Comte molt car cosi. Nos vos trametem de present lo feel nostre en Ramon Dezpla per complir segons tenor dels capitols fermats entre nos e vos la dot de nostra molt cara sor la infanta dona Isabel. Perque us pregam affectuosament quel spatxets presentament donant li plenera fe e creença en tot ço e quant vos dira de nostra part sobre aço axi com si nos personalment vos ho dehiem.



Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXV dies de maig del any MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

(R. 2248, f. 225.)

### XVIII

Píde Don Martín que Don Jaime le acompanye á Valencia.

Lo REY.

Comte car cosi. Per provehir al fet de les bandositats que son en la ciutat e regne de Valencia e punir aquells qui son en culpa de aquelles havem ordonat anar personalment en la ciutat e regne dessus dits. E com haíam gran plaer que nostre car nebot don Jacme darago fill vostre sen vaia ab nos pregam vos axi affectuosament com podem que donets licencia per nostra contemplacio al dit nostre nebot que ab vostre beneplacit sen puxe anar ab nos segons es dit. Certificants vos quen sen farets plaer molt gran lo qual molt vos grahirem. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXVI de maig del any MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

(R. 2248, f. 224.)

### XIX

Píde el rey que vaya Don Jaime á Valencia.

Lo REY.

Comte car cosi. En la nostra partença de Barchinona vos scrivim pregants vos que donásets licencia a nostre car nebot don Jacme fill vostre que vengues a nos per tal que pogues estar aci o sen retornas ab nos en Cathalunya on deus volend entenem esser fort prestament per solemnizar en nom de nostre senyor lo matrimoni del dit don Jacme e de nostra cara sor linfanta dona Isabel.

Perqueus pregam affectuosament que per complacencia nostra licenciets lo dit don Jacme e que sen vingue de present a nos postposada tota dilacio. E sera cosa de la qual nos farets gran plaer lo qual molt vos grahirem. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVI dies de juny del any MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

(2248, f. 233 v.)

## XX

Carta á Don Jaime rogándole que vaya á Valencia.

Lo REY.

Molt car nebot. Per altres letres vos havem escrit pregants vos que vinguessets aci anos; havem aximateix escrit a nostre molt car cosi lo comte vostre pare queus donas licencia de venir. E encara no sots vengut. Perqueus pregam affectuosament que posats a part tots altres affers vingats a nos de continent tota tria a part posada. E sera cosa a nos fort agradable. Dada en Valencia sots nostre segell secret a X dies de juliol del any MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Jacobo de Aragono filio Comitit Urgelli.

(R. 2249, f. 75.)

## XXI

Matrimonio de Don Jaime.

Lo REY.

Reyna molt cara muller: Sobrel fet del matrimoni de nostra molt cara sor la infanta dona Isabel havem reebuda una letra ab lo trellat de la letra que nostre car cosi lo Comte durgell vos ha feta e de les requestes e protests fets per lo dit Comte an Ramon Dezpla lo qual segons sabets li havem trames. E vistes e reconegudes en nostre consell los dits trellats nos scrivim al dit Ramon

per dues letres nostres de les quals vos trametem trellat dins la present. Pregants vos Reyna molt cara muller queus conformets en lo present negoci ab les coses en les dites nostres letres contingudes donant sobre aço plenera fe e creença al feel cambrer vostre en Johan de Sent Feliu portador de la present axi com si nos personalment vos ho dehiem. E tingaus Reyna molt cara muller totstemps en sa guarda lesperit sant. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVII dies dagost del any MCCCCVI. Rex Martinus.

(R. 2249, f. 101.)

## XXII

### Matrimonio de Don Jaime.

#### Lo REY.

En Ramon dezpla: per altra letra nostra sots la data de la present feta, vos scrivim sobrels fets per vos a nostre car cosi lo Comte de Urgell, al qual vos havem trameses sobrel matrimoni de nostra molt cara sor la infanta dona Isabel. E jatsia la conclusio de la dita nostra letra contengua que si lo dit Comte no volia acceptar los VIII<sup>m</sup> solidos de censals sobre Gerona e la dita de XXVII<sup>m</sup> solidos li fessets derrerament un protest eus en tornassets a Barchinona segons totes aquestes coses en la dita letra porets veure largament. Empero per tal que volriem que aquest negoci, puys en tant si es procehit hagues la conclusio que deu, plau a nos e som contents que si lo dit comte per son propi motiu volia complir los dits capitols e que nos faes a nostra instancia ne daltres de nostra part porroguets al dit comte lo termini a complir lo dit matrimoni a IIII meses. E no resmenys que la dita nostra cara sor reeba e prena cascun any los dits VIII<sup>m</sup> solidos en sort de plaga dels II<sup>m</sup> florins a ella assignats per cambra e que en cas de restitucio de dot ço que a deu no placia, la dita nostra sor haia a reebre los dits VIII<sup>m</sup> solidos censals en paga de la dita dot. E que en aquestes coses sens empero derogacio o novacio alguna dels primers capitols passets e flixets ab lo dit Comte ates que ja vos

aço li havets atorgat segons havem vist en los trellats per vos tramessos empero que les dites coses se demanen per son propi motiu e no per part nostra segons es dit. E on lo dit comte primegant massa volgues protestar en lo fet de les penes noy dariem gayre car aquest protest valria ço pogues. Pero en aquest cas de protest vos no consentint en aquell protestats aximateix de les arres; volem empero eus encarregam que servant en aço bona pratica e ab aquellas mellors maneres que porets parlets eus estregats de totes aquestes coses ab nostre car nebot don Jayme fill seu tirant aquell a nostra voluntat en aquests affers ab aquelles mellors maneres que porets e aquesta letra tenits en vos matex no mostrantla ne al dit comte ne a altre persona alguna. Bens plau que la dita letra nostra mostrets si mester sera al dit Comte. Nos a major cautela scrivim al dit Don Jayme per nostra letra de creença a vos acomanada la qual vos trametem ab la present. Si entenets que sia necessari ne util a la dita conclusio dels negocis ussats ne per aquella manera que a vos sera ben vist havent vos en aquestes coses en aquella manera ques pertany e de vos confiam. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVII dies dagost del any MCCCCVI. Rex Martinus.

(R. 2249, f. 103 v.)

A continuación viene la carta de creencia á que alude el rey en la anterior.

## XXIII

### Matrimonio de Don Jaime.

Lo Rey.

En Ramon Dezpla. Sobrel fet del matrimoni de nostra molt cara sor la infanta dona Isabel per lo qual vos havem trames al Comte durgell havem reebuda de present una letra de nostra molt cara muller la Reyna ensemps ab un trellat dalgunes requestes e protests per vos fets al dit comte. E de les respostes per ell fetes a aquells e de una letra que lo dit comte scusant se segons par sobre aço ha tramesa a la dita nostra molt cara muller la Reyna. E loants

vostra bona e savia diligencia quen les dites coses havets hauda de quens tenim molt per contents e ho conexerets en son cas e loch en vostres oportunitats e favors, lo dit comte axi com á enemich de tota conclusio volend capitulegar de nou recusa e diffuig donar aquella fi e conclusio que deguera en lo dit matrimoni, en lo qual si ab sana pensa hi volia axi com devia considerar, deguera esser pus cuytat que nos, atles lo gran e solempli matrimoni que ha aconsegut a son fill. E deguera aximateix considerar que ha tractat ab nos qui som son rey princep e senyor. Allega donchs segons parria lo dit comte ell esser deliure dels capitols entre nos e ell sobrel dit matrimoni fermats per dues rahons principalment: la primera per tal com les L<sup>m</sup> lliuras de la dot devien a ell esser pagades per tot lo mes dabrill ja passat la qual cosa nos feu: la segona com la paga de les dites L<sup>m</sup> lliuras no ses feta en la forma e manera contengudes en los dits capitols per ço com hic son stats offerits los VIII<sup>m</sup> solidos censals los quals possehia lo noble en Bernat de Cruilles sobre la ciutat de Gerona e XXVII<sup>m</sup> solidos en dita de mercaders. E com en los dits protests e replicacions per vos fetes sia stat disertament e be satisfet als dits dos caps allegats per lo dit comte no podem esser sens concebre materia de gran admiracio del dit comte lo qual no deu axi com no pot ab veritat contradir que lo dit mes dabrill no fos estat per ell porrogat per tot lo mes de maig lavors seguent segons que expressament aço reportaren a nos de part sua lo dit nostre car nebot don Jayme darago fill seu e lo prior de Castello los quals lo dit comte ab letra sua de creença trames a nos tan solament per aquesta rao de que per dret e rao era e devia esser cregut en aço lo dit don Jayme e son report atesa la creença a ell acomanada e encara sens creença atesa la dignitat e condicio de sa persona maiorment a efecte e fi descusar encorrimment de la pena lo qual encorrimment toll e excusa probablá credulitat jatsia no tolgues ne degues per aventura tolre la disposicio principal e substancia de la obligacio e aximateix com tots los drets han e reputen esser lo pare e lo fill una mateixa cosa e veu com digna la ley que la veu del hu es veu del altre ni es honor alguna al dit comte si be ho considera contradir e impugnar ço que estat dit e reportat de sa part per lo dit don Jayme fill seu al qual havia comanada creença sobre aço segons es dit. Car no es als sino fer

mentider lo dit don Jayme la qual cosa deu lo dit comte axi com a bon pare raonablement esquivar observant e tenint la dita prorogacio de son voler feta la qual apar be esser proceida del dit comte tant per la taciturnitat del dit comte feta dins e per tot lo temps prorogat e axi mateix com en la oferta feta a ell per nos lo darrer dia de maig en lo qual afermas que crets en aquell dia apparellat de complir protestant que no passas aquella jornada qui era dins lo temps a culpa nostra ni vostra qui erets apparellat de complir dins lo temps per nos. A la qual cosa lo dit Comte no contradix ni allegua que lo temps fos passat e no prorogat ans se atura acort tan solament: E lo VII dia de juny en lo qual vos respos eus publica lo acort ques havia retengut no allega que lo temps fos passat per tot abril ne impugna la dita prorogacio del mes de maig ans al menys tacitament atorga aquella com vos respos e dix que era apparellat de rebre la pagua segons que tot aço sta en veritat. E en aquesta manera e per aquestes raons e altres diverses es amplament satisfet tant com toqua al dit primer cap. Quant es al segon no es algu qui res haja vist que ab rao puxa no tant solament aquell aprovar mas encara ab qualsevulla color sostenir, maiorment en nostra senyoria que censal axi segur com es lo dessus dit no valla peccunia comptada e encara mes. E ja es menys duptador en la dita dels dits XXVII<sup>m</sup> solidos considerada la gran fe e seguretat dels mercaders qui aquella han feta e sobre la qual e encara censal dessus dit lo dit don Jayme dona aximateix certa paraula a nos ço es que ell faria ab lo dit Comte que ab gran plaer ho acceptaria. E posat mas no atorgat que lo dit temps no fos estat per lo dit comte prorogat ne los dits censal ne dita no fossen hauts per peccunia numerada segons per lo dit Comte es allegat. Empero dar e cert es que presentats per vos lo darrer dia del mes de maig al dit comte lo censal e dita dessus dits ab l'altra quantitat de moneda hauts per ell abans molts e diverses consells delliberacions e acorts segons ha de bona costuma en totes coses que ha espatxar accepta for agradablement ço es en lo VII dia del mes de juny apres seguent los censals e dita dessus dits sense alguna retencio ó condicio la cual acceptacio segons dehits feu en presencia de molts ha purgat clarament tot defalliment si algu empero si podia causar axi de tarda solucio com de mutacio de manera de aquella per nostra part. E per conseguint

considerades totes les dites coses mostras es prova clarament que no es estada feta per nos cosa alguna per la qual sia deroga tals dits capitols. E on per tarda o mutacio de paga si pogues en alguna manera causar ço que no creem tot seria purgat per la acceptacio dessus dita feta par lo dit Comte. Perque nos haud gran e sollempne consell ab juristes sobre aço havem trobat lo dit Comte esser tengut e stret a tenir e servir los capitols dessus dits segons lur serie e tenor e nos pot en alguna manera departir de aquells e ja menys capitulejar de nou com seria cosa molt derrisoria e per consequent no factible ne en aquella per res donariem loch algu. E com lo dit Comte dins VI setmanes del dia de la presentacio o oblacio de la dita dot per vos a ell feta no haia complit lo dit matrimoni segons devia e era tengut en vigor dels dits capitols es tengut a quantitat de XX<sup>m</sup> florins per rao de les arres los quals sens tot duple podem de sos bens haver e exigir e axi ho entenem a fer encontinent pux aytals maneres te. E si sobre les penes les quales ell preten nos haver encorregudes volra entrar ab nos en juhi som ben certs que per justicia non aconseguira cosa alguna ans sera condempnat en les despeses que nos haurem fetes per aquesta rao les quals dell e de sos bens sens flix o comport algu farem ivarcosament executar ensemps ab les XX<sup>m</sup> florins de les arres desusdites. Volem donchs dehim e us manam axi expressament com podem que si lo dit Comte havent dreta e deguda consideracio a les coses dessus dites volra passar planament e be en aquelles sens capitulejar de nou ne altres delicaments o dilacions algunes e volra acceptar los dits censals e dita plau a nos e volem que passets e finets ab ell segons que partis de nos informat de Barchinona. En altra manera si ell estant encara en sa pertinacia perseverava en les dites allegacions e mes novitats nol haiats nel scoltets mes avant ans de continent perseverant en les protests ja per vos fets lin fets derrerament hu e tornats vosen a Barchinona eusemps ab la moneda e cartes del censal e dita dessus dits. E com serets tornats scrivits nos largament de ço que fet hi haurets per tal que nos apres hi puxam degudament e segons que a nostra honor se pertanya proveir. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVII dies dagost del any MCCCCVI. Rèx Martinus.

XXIV.

**Carta pidiendo una nodriza de Aragón para el hijo de  
Don Martín de Sicilia.**

EL REY.

Governador. Segund por relacion del fiel de la cambra del Rey de Sicilia nuestro muyt caro primogenito Ximeno daso portador de la present el qual nuevament es venido del dito regno have-mos entendido quel dilo Rey hauria gran plazer de haber una nodriza daquesti regno por al tiempo del parto de la reyna su muller nuestra muy cara filla. Porque vos rogamos affectuosament que encerquedes diligentemente asci en la serrania si hauria alguna nodriza muller de gentil hombre joven neta e de buen tallo e tal que entendades seya buena leytera e abta segund ques conviene e si querra passar en Sicilia por criar el fillo, si á dios plazera, de la dita Reyna car nos la contentaremos e li acorreremos de present de lo que sia razonable. Certificandonos de continent por vuestras letras de lo que hauredes feyto sobre aquesto por tal que hi podamos provehir segunt queus convienga..... Dada en Valencia dins nuestro siello secreto a XXVIII dias octubre del anyo MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Gubernatori Regni Aragonis.

(R. 2250, f. 48 v.)

XXV

**Carta de Don Martín al Rey de Navarra sobre la venida del de Sicilia.**

Rey muy caro e muy amado hermano..... vos certificamos que... el Rey e la Reyna de Sicilia vuestros e nuestros fillos muy caros son bien sanos e en buena disposicion de sus personas e la dita Reyna sta en buen stamento de su prenyado e daqueste mes de Noembre deve entrar en el VIII mes del dito su prenyado; e en-



viabanos a rogar muy affectuosamente que li enviassemos una madrina que fues bien apta daqueste regno la qual ja del mes doctubre passado li havemos enviado por una nau..... Dada en Valencia dius nuestro siello secreto a XV dias de noembre del anyo de la nativitat de nuestro senyor MCCCCVI. Rex Martinus.

El Rey daragon, vuestro hermano.

(R. 2250, f. 56).

## XXVI

**Carta de Don Martin á su hijo, que le anunció tener la mujer en cinta.**

Lo Rey darago. Rey molt cart primogenit..... gran plaer havem del bon estament del prenyat de nostra molt cara filla la reyna muller vostra pregants vos ab gran affeccio que soven nosen escriscats. E record vos la raho perque nos e vos havem nom Marti... Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVI dias de noembre del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCVI. Rey Martinus.

(R. 2250, f. 56).

## XXVII

**Muerte de Doña Sibila de Fortiá.**

Lo Rey.

Car nebot. Vostra letra havem reebuda huy data de la present contenent com la reyna dona Sibilia era en larticle de la mort. E tantost apres que la haguem reebuda ne reebem altra vostra ab molt gran desplaer ab la qual nos havets notificada la mort de la dita reyna; nostre senyor deus haia la sua anima pero pus a ell ha plagut no si pod als fer. Al fet de la sua sepultura de quens havets escrit vos responem que pus ella ha eleta la sua sepultura segons quens havets scrit en lo monastir dels frares menors de Barchinona a nos plau e volem quel seu cors sia soterrat en lo

plus honorable loc que sia en la sgleya del dit monastir ço es o apres la sepultura de les reynes que aqui son soterrades si bonament se pod fer o en aquell altre loc que conexerets esser pus abte e conivent a la honor del seu cors. Mentre aquesta letra sescrivia reebem una letra del bisbe e capitol de la Seu de Barchinona ab la qual nos han significat que la dita reyna no ha elela certa sepultura. Perque si axi es com ells nos han escrit pregam vos eus manam expressament que façats soterrar lo cors de la dita Reyna en la dita Seu de Barchinona en la part esquerra del altar de Santa Creu. E que li façats fer la plus honorable sepultura que porets e axi com a ella se pertanyia. Nos escrivim a nostra molt cara muller la Reyna pregant la que sia present a la dita sepultura e li faça fer la maior honor que pora e entrevenga si aqui sera present o li plaura entrevenir a la ordinacio de la dita sepultura. E no resmenys escrivim als consellers de Barchinona manant lus que entrevenguen a la dita sepultura e a la ordinacio e endreçament daquella fahent hi la honor ques hi pertany. E en semblants actes es mils acostumat esser fet. Nos fem apparellar molt solempnes exequies per la ànima de la dita Reyna ens en vestim de negre. Pregants vos que per tal que nostra cara sor la infanta doña Isabel sia ben acompanyada haiats alcunes bones dones que nos partesquen della. Nos scrivim a mosen Pere de Palafolls e a sa muller que vullen per honor nostra acompanyar la dita infanta tro que nos hi haiam en altre manera provehit. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XXX dies de noembre del any MCCCCVI: Rex Martinus.

Dirigitur egregio Jacobo de Aragonia.

(R. 2182, f. 64 v.)

## XXVIII

Carta del rey al Gobernador de Aragón sobre la nodriza  
del nieto de aquel.

EL REY.

Gobernador. vuestra letra havemos recebida e aquella entendida respondemos vos. E primerament al feyto de la duenya que

dezides que havedes trobada de edat de XXII anyos e parida de tres meses e de gentil linage pora nodriça de nuestro nieto que nuestro senyor Dios dar nos quiera del prenyado de nuestra muy cara filla la Reyna de Sicilia que vos agradescemos muyto como assin de aquesto havedes havido cura assin por nuestro servicio e plazer como de nuestro muy caro primogenito el Rey de Sicilia. empezo certificando vos que encara el dito rey nuestro primogenito non de ha scripto a nos sino tan solament de part suya por algunos que son venidos de las partes della nos yes seydo dito, Toda hora quen hauremos letra suya nos vos notificaremos nuestra intencion por nuestras letras sobre aquesto.

.....Dada en Valencia dius nuestro siello secreto a II dias de diciembre del anyo Mil CCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Egidio Roderici de Liori Gubernatori Regni Aragonum.

(R. 2249, f. 142).

## XXIX

**Dispone Don Martín que su hermana marche á juntarse con la Reina y que Don Jaime se dirija tambien á Valencia.**

Lo REY.

Molt car nebot. Vostra letra havem reebuda per la qual nos significats com nostra molt cara muller la Reyna es partida daqui e es ja a Vilafrancha e continua son cami vers nos. E com nostra cara sor la infanta dona Isabel es romasa aquí per la mort de la Reyna sa mare sens algun socors perquens suplicats hi deguessen provehir e no resmenys ordonar que fara la dita infanta e si romandra o vindra á nos. A la qual vos responem que nos volem que la dita infanta partisca daqui de continent e sen vinga á nos ab la dita nostra molt cara muller la Reyna. E pregam vos que li donets de vostra gent que la accompany tro sia acesa ab la dita Reyna nostra muller e vos venits vosen a nos primer spaxadament car no seria honest al present que vinguessets ab ella. Nos trame-tem de present per Miguel qui servex don ffrederich CCC florins ab que partisca la dita infanta nostra sor sin haura mes necessaris

sien manlevats per ella o per vos e sian pres cambi aci car defet  
quel aurem reebut sera decontinent complit tota dilacio remoguda.  
Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVII dies de deembre  
del any MCCCCVI. Rex Martinus.

Dirigitur Jacobo de Aragonia.

(R. 2249, f. 147).

### XXX

Firma de los segundos capítulos matrimoniales de Don Jaime.

Lo REY.

Molt cara sor. Significam vos que huy dada de la present en  
nostre gran e solemne consell en nom de nostre senyor Deus ha-  
vem fermats los capitols de vostre matrimoni e de nostre molt car  
nebot don Jayme darago los quals capitols semblantment ha fer-  
mats micer Mathia Vidal axi com a missatger e procurador del  
Comte durgell. Pregants nostre senyor Deus del qual tot sol proceix  
matrimoni queus vulla donar la sua gracia e viscats abdos longa-  
ment ab moltes prosperitats e honors perque volem eus pregam  
molt cara sor que vos fermets aximateix los dits capitols axi com  
ho devets fer. E sobre aquestes coses sen van aqui informats ple-  
nerament de nostra intencio en Ramon Dezpla e en Bertholomeu  
Gras a la relacio dels quals vos pregam donets plenera fe e creença,  
axi com si nos personalment vos ho dehiem. Dada en Valencia sots  
nostre segell secret a XVIII dies de deembre del any MCCCCVI.  
Rex Martinus.

Hay otra idéntica para Don Jaime sin la cláusula «perque volem  
eus pregam.... que vos fermets aximateix los dits capitols axi  
com ho devets fer.»

(R. 2249, f. 149 v. y 150).

XXXI

Firma de los segundos capítulos matrimoniales de Don Jaime.

Lo REY.

Reyna molt cara muller. Apres que per raho del matrimoni de nostra molt cara sor la infanta dona Isabel e de nostre molt car nebot don Jacme darago vos havem scrit son venguts açi a nos en Ramon Dezpla e micer Mathia Vidal missatgers de nostre car cosi lo comte durgell. E de fet algunes altercacions subreguides sobre aço ses seguit que huy data de la present en nostre gran e solempne consell en lo nom de nostre senyor Deus son stats fermats los capitols del dit matrimoni entre nos e lo dit en Ramon de una part e lo dit missatger daltra. Perque Reyna molt cara muller significants vos aquestes coses pregam vos affectuosament que vos axi com a procuradriu del rey de Sicilia nostre e vostre primogenit molt car fermets los dits capitols car nos ho havem axi promes e jurat. E axi sobre aquestes coses com sobre la jornades de les noçes havem informat largament de nostra intencio lo dit en Ramon Dezpla e en Berthomeu Gras a les paraules dels, quals sobre aço vos pregam reyna molt cara muller donets plenera fe e creença axi com si nos personalment vos ho debiem. E sia Reyna molt cara muller guarda vostra lesperit sant. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVIII dies de deembre del any MCCCCVI. Rex Martinus.

(R. 2249, f. 150.)

Sigue otra carta parecida para el Conde de Urgel.

XXXII

Carta del Rey encargando que se envie dinero á casa de la reyna  
cuya servidumbre no tenía que comer.

Lo REY.

En Berenguer Marti. Per letra que havem reebuda sus ara de mosen P. de Setmanat havem sabut que en la casa de nostra molt

cara muller la Reyna la qual stava al punt de la mort no ha recapte algu ne al menjar de les dones donzelles e daltre companya ne a les altres necessitats quey son e ja menys hi ha alcun de la sua tresoreria que hi proveesque. E com aço sia carrech vostre manam vos expresament que de continent vista la present vajats si ja no hi sots a Vilareyal hon es la dita Reyna ensemps ab lo dit mosen P. de Setmanat e provehils a totes les dites coses. E en aço per res no haia falla. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XXIX dies de deembre del any MCCCCVII. Rex Martinus.

Dirigitur Berengario Martini de thesauraria Domini Regis.

(R. 2249, f. 156.)

En el folio 159 v. hay otra carta para el mismo de la cual se desprende que no cumplió inmediatamente el encargo de Don Martín.

### XXXIII

Muerte de la reina y orden á la infanta de no salir de Barcelona.

Lo REY.

Molt cara sor. A nostre senyor Deus ha plagut tocarnos ab la sua ma e ab greu dolor visitar les parts intrinseques de nostre cors en la dolorosa separacio queus ha feta de la reyna dona Maria muller nostra la qual... huy dimecres... II horas apres miga nit... ha retut lo seu esperit al seu creador. Perque notificants vos aquestes coses volem eus pregam que no mogats daqui per venir a nos ans sobresegats del tot en vostra partença tro nos sobre aquella haïam en altra manera delliberat eus ho haïam notificat per altres letres nostres. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XXIX de deembre del any MCCCCVII. Rex Martinus.

Dirigitur infantisse Isabeli.

(R. 2249, f. 157.)

---

XXXIV

Carta del Rey sobre asuntos de la infanta y comunicando á  
Don Jaime su proyecto de nombrarlo Virrey de Valencia.

Lo REY.

Molt car nebot. Vostra letra havem rebuda responsiva a altra nostra sobre la venguda vostra e de nostra molt cara sor la infanta dona Isabel e sobre la quantitat necessaria per rao de la sua partença. A la qual vos responem que nos abans del cas de la mort de la Reyna nostra muller qui deus haia haviem ordonat e scrit que vengues aci la dita infanta e li trametem CCC florins e quen manlevas si mes ne havia mester prenent ne cambi aci. E apres mort de la dita Reyna la qual mort segons par encara no sabets havem scrit a la dita infanta que romanga e encara lin scrivim de present. Certificants la que nos prestament proveirem axi en trametrel dines mes avant com en una notable dona que haia que nos partesca de son servey. Quant es al fet vostre nos per creença acompanyada a mosen Ramon Torrelles vos havem trames dir e pregar que venguesselsa ci per romanir e esser en absencia nostra visrey e lochtinent nostre en aquest regne. E som marvellats com de vos ne del dit mosen Ramon no havem hauda resposta o certificacio alguna sobre aço. E com nos scriscam encara al dit mosen Ramon queus en parle de continent eus en diga nostra intencio si ja nou ha. Pregam vos affectuosament que per nostra honor e complacencia vingats aci de continent tots altres afers a part posats. Car nos provehirem al vostre sosteniment en la manera quel dit mosen Ramon vos ha degut dir. E en aço no metats excusacio alguna sins desijats en res complaure. Dada en Valencia sots nostre segell secret lo primer dia de janer del any MCCCCVII.

Dirigitur Jacobo de Aragonia.

(R. 2248, f. 164 )

Precede á esta carta otra para la infanta, en el fondo idéntica á la primera parte de la trascrita.

XXXV

Carta del rey rogando á una dama que acompanye á la infanta.

Lo Rey.

Madona Guillermona. Per tal com havem entes que nostra molt cara sor la infanta dona Isabel no es axi ben acompanyada de notables dones segons que a la honor nostra e sua se pertany havem delliberat que vos la acompanyets e siats ab ella comunament en sou servir e jens nous ne partiscats tro nos siam aqui. Perque us pregam afectuosament que per nostra complacencia e honor siats de continent ab la dita infanta faent li aquell mellor servir que porets. E en aço per res no haia falla sins desijats servir ne complaure. Dada en Valencia sots nostre segell secret lo primer dia de janer del any MCCCCVII. Rex Martinus.

Dirigitur Guillamone de Corbaria. (1).

(R. 2249, f. 164 v.)

XXXVI

Carta del Rey aensando recibo de otra que le anunciaba el nacimiento de un nieto.

Lo Rey.

Governador. vostra letra havem reebuda per la qual nos havets certificats clarament e distincta de la desijosa e consolatoria natiuitat de nostre molt car net lo primogenit de nostre molt car primogenit lo Rey de Sicilia jatsia per letres de alguns altres ho sabessem. Empero no axi certament ne clara com per la dita letra vostra de la qual e de la bona nova en aquella contenguda lo nostre sperit es tant consolat e alegrat que bonament per letra especificar non poriem per tal com es la mellor nova que nos esperavem e podiem haver e pregam la divinal potencia quel faça viure e regnar longament e virtuosa apres nostres dies e del dit rey nostre primogenit.....

---

(1) Esta señora era dama de la reina Doña Sibila. (f. 163 v.)



..... Dada en Valencia sots nostre segell secret a XII dies de febrer del any MCCCCVII.

Dirigitur Gubernatori civitatis et regni Maioricarum.

(R. 2249, f. 171 v.)

### XXXVII

Carta del rey agradeciendo que se le haya participado el nacimiento de su nieto.

Lo REY.

Madona Beatriu. vostra letra havem rebuda nuncetiva la benaventurada nativitat de nostre molt car net de la qual tant som romasos pus alegres e consolats com ab maior desig esperavem saber e hoir la dita bona nova la qual vos grahim molt.....

..... Dada en Valencia... a XVII dies de febrer del any MCCCCVII.  
Rex Martinus.

Dirigitur uxori nobilis Rogerii de Montecatheno Gubernatori Maiorice.

(R. 2249, f. 175).

### XXXVIII

Carta del rey á Ramon Dezpla sobre el matrimonio del Don Jaime.

En Marti etc. Al feel de casa nostra en Ramon dezpla ciutada de Barchelona salut e gracia. Be sabets com lo Comte durgell es tengut a fer solemnitzar en faz desgleya lo matrimoni de nostra molt cara sor la infanta dona Isabel ab don Jayme durgell fill seu per tot los mes present dabril. Ara com nos per gran ocupacio que havem per metre en bon estament la ciutat e regne de Valencia no puixam partir daci tro a XX dies del present mes E haïam aturar en lo monastir de la Vall de Jhesuchrist dos ó tres jorns. E puy haïam anar a poblet per soterrar lo cors de nostra muller la reina de gloriosa memoria on havem aturar alguns dies. E per consequent

no puixam esser en aqueixa ciutat ne tampoch a la dita solempnizacio tro del XV fins XX jorn de maig primer vinent Manam vos expressament que encontinent regonegats los capitols e cartes fetes entre nos e lo dit Comte per raho del dit matrimoni. E si trobats per seria e tenor daquells quel dit matrimoni se haia a solemnitzar per tot lo present mes dabrill en presencia nostra de continent fets que la dita nostra cara sor partesqua daqui per veure aci. E sia hic en totes maneres a XXVIII del dit present mes dabrill per guisa que en lendema se puixa fer aci ó alla on serem la solemnitzacio del dit matrimoni. E vos en continent partits ab en berthomeu gras per fer ab lo comte durgell ço que deius se conte intimant li com la dita infanta sera partida per venir aci a complir lo dit matrimoni. Pero si cas es que per virtut dels dits capitols e cartes la dita solemnitzacio de necessitat nos haia a fer denant nos la dita infanta nos moga daqui mas en continent partits ensemps ab lo dit berthomeu gras qui ha preses les altres prorogacions e anats a jornades cuytades al dit Comte durgell e donatsli una letra que li trametem pregats lo instantment de part nostra que vulla prorogar lo temps de la dita solemnitzacio de les nosses tro per maig primer vinent de la qual prorogacio ab les retencions deius escrites sia feta carta publica. Com a nos per les rahons dessus expressades sia impossible esser en Barchelona tro al dit XX jorn del dit mes. E si lo dit Comte aço no volia consentir deym vos eus manam expressament quel requirats en continent ab carta publica que faça complir e solemnitzar en faç desgleya lo dit matrimoni per tot lo present mes dabrill. E offerits li deliurar la dita infanta. E que la sen amen si menar la sen vol quar nos no li som tenguts de fer als sino de liurar li aquella dins lo dit mes E protestats li de les penes en que sera caygut sino ho fa. E en cas que ell vulla fer la dita prorogacio digats li que nos som apparellats de fer complir lo dit matrimoni per tot lo dit mes de maig axi magnificament com de nos e dells pertanyera. E ultra lo poder que ja sobre aquestes e altres coses havets donam vos ab la present bastant e ple poder de consentir e fer per nos e en nom nostre la dita prorogacio e al dit Comte la dita oferta liurament e requesta e acusar les penes e totes altres coses en los dits actes necessaries oportunes e expedients e liurar li la dita infanta a la qual nos daço escrivim pregant e manant li que en

aquest fet se hage en la forma que vos ordenarets. E generalment a fer ab libera e general administracio tot ço que nos fer poriem si personalment hi erem. Si empero la dita prorogacio se fara sia feta retencio de consentiment de les parts quels capitols e cartes juraments e penes per aço ja fermats e fermades romanguen en sa força e valor e per aço a aquells e aquelles no puixa esser prejudicat ó derogat en alcuna manera. E haiats en aço la diligencia que havets acostumat haver en los affers queus havem comanats e guardats vos subiranament que directament ó indirecta no encorregam ó caygam en les dites penes car servey nosen farets fort agradable. E trametets nos al pus prestament que porets la resposta quen haurets hauda. Nos vos trametem patent la present letra per tal que puixats fer fe del poder ple e bastant queus donam sobre les dites coses. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVI dies dabril del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCVII. Rex Martinus.

(R. 2250, f. 70 v.)

### XXXIX

Carta á Ramón Dezpla acerca del matrimonio de Don Jaime.

Lo REY.

En Ramon dezpla. Ab altre letra nostra patent vos fem saber largament e distincta la pratica que volem que tengats ab lo Comte durgell sobrel fet de la prorogacio de la solemnitzacio del matrimoni de nostra cara sor la infanta dona Isabel ab don Jayme durgell fill seu. E sobre moltes altres coses dependents del dit fet. Ara ab la present vos trametem forma del protest que farets al dit Comte ab carta publica en cas que no vulla fer la prorogacio dessusdita lo qual protest adaptarets segons la tenor de les cartes e capitols entre nos e lo dit Comte fets per raho del dit matrimoni quar non havem açi translat. E per ventura poria hi haver paraules que serian discordants ab aquelles que en les dites cartes e capitols son contengudes. Nos resmenys vos trame-tem en sa forma la dispensacio quel sant Pare ha feta sobrel

matrimoni dessusdit. Perqueus manam expressament que vinent lo cas dessus expressat quel dit Comte no volgues fer la dita prorogacio li presentets ab carta publica la carta de la dispensacio dessusdita en manera que no puixa allegar alcuna cosa per la qual la dita solempnitzacio nos pogues complir per nostra culpa mas que tant com possible sera laguets sobre ell havent vos en aço en tal manera queus puixam loar de diligencia e gran affeccio a nostre servey. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVI dies dabrill del any MCCCCVII. Rex Martinus. Manam vos que no contrastants qualsevol paraules contengudes en la letra patent queus trametem façats partir en tot cas la dita infanta per venir a nos prestament. E metets en fama que nos la fem venir per tal que sia present a la sepultura que farem a Poblet del cors de la Reyna nostra muller. Rex Martinus. Trametem vos una letra de creença escrita de nostra ma que va a la dita infanta perque dats la li e explicats li ço queus fem saber.

*Forma del protest trames an Ramon Dezpla.*

Devant vos egregi don Pedro Comte durgell constituit personalmente en Ramon dezpla missatger e procurador del molt alt senyor Rey a les coses deius escrites e a altres proposa e diu que com vos dit egregi Comte segons tenor de certes cartes e capitols inhits e fermats entre lo dit senyor e vos siats tengut e obligat ab jurament e sots obligacio de penes de XX<sup>m</sup> florins dor darago a fer complir e solemnitzar lo matrimoni fermat entre la senyora infanta dona Isabel sor del dit senyor E lo egregi don Jayme fill vostre per tot lo present mes dabrill. E lo dit senyor Rey sia tengut de liurar vos la dita senyora infanta. Per ço lo dit Ramon dezpla en nom que dessus offer de liurar la dita infanta a vos dit egregi Comte o al dit Don Jayme per complir e solemnitzar en faç despleya lo dit matrimoni segons seria e tenor de les cartes e capitols dessus dits. E de complir jassia lo dit senyor creega haver les complides totes e sengles coses a les quals per virtut de les dites cartes e capitols fos obligat. E no resmenys requer vos dit egregi Comte que dins lo dit temps complesquats e façats solemnitzar en faç despleya per lo dit Don Jayme fill vostre lo matrimoni dessus dit segons per virtut de les dites cartes e capitols sots obligat. En altre manera en lo cas que no donassets compliment a totes

les coses dessusdites e altres contengudes en les dites cartes e capitols lo dit Ramon en nom que dessus ara per ladonchs vos acusa les dites penes. E protesta contra vos e vostres bens de aquelles e de tots intereses dampnatges messions e despeses quel dit senyor haia fetes o sostengudes o li convenga daqui avant fer o sostenir per la dita raho requirent vos en nom etc.

(R. 2250, f. 71.)

Siguen dos cartas, una dirigida al Conde rogándole que conceda la prórroga y otra para la Condesa pidiéndole «que inste y ruegue al Conde, su marido, que haga lo que el Rey pretende.»

## XL

Memorial de ço que Johan de Leytago scriva del Senyor Rey deu fer de part del dit senyor ab lo Comte durgell.

Primerament que li present la letra quel dit senyor li tramet (1) e de continent prenga del dit Comte semblant ferma que ha presa del dit senyor sobre la prorogacio de la solemnizacio faedora en faç de santa Mare esglesia del matrimoni de la infanta dona Isabel ab Don Jayme fill del dit Comte.

Item que si per ventura lo dit Comte recusava o delatava gens fermar la dita prorogacio lo dit Johan en aquest cas li dira que lo dit senyor no es tengut mes avant sino de donarli la dita infanta perque al dit senyor plau e lo dit Johan en nom del dit senyor la li offerra de lliurar e que lo dit Comte la vaya pendre lla on sia en lo qual prenimet lo dit senyor no enten posar embarch ò empaxament algu al dit Comte e ab aço lo dit Johan acus les penes al dit Comte en los dits capitols contengudes e aço ab cartes publiques e en altre manera segons al dit Johan sera vist faedor. Rex Martinus.

(R. 2251, f. 30).

---

(1) Esta carta se halla en el folio 29 v. y no contiene razones distintas de las alegadas en la carta de Ramón dezpla y solo es notable esta frase: «E no resmenys que entenem fer gran solemnital de les nocés de la dita infanta attenem que non havem altra.» También escribió don Martín á la Condesa para que hiciera que el Conde firmara la prórroga. Ambas cartas llevan la fecha en Valencia 18 de abril de 1407.

XLI

Pide Don Martín al Obispo de Urgel colgaduras y tapices para las bodas de Don Jaime y la Infanta.

Lo REY.

Venerable pare en Christ. Nos havem delliberat de solemnitzar les noces de nostra molt cara sor la infanta dona Isabel ab don Jayme durgell aci en Valencia de huy que es dimars a XV dies primer vinents en la qual solempnitzacio sera molta notable gent en que seran presents entrels altres lo senescal dé haynau e tots aquells qui son venguts aci axi per combatre com per acompanyar aquell (1). E fem tots aquells preparatoris que podem que haïam aci molts bells arreaments e estranys e de novella guisa. Perque com haïam entes que vos havets unes fort belles cortines de drap de ras les quals desijam molt haver en la dita festa. E sïam certs que de res que nos volguessem nons diriem de no pregam vos axi affectuosament com podem que les dites cortines nos prestets pera la dita festa o les nos consintats per lo preu queus costen o les nos donets quar nos ne seguirem aquell partit quen elegirets e si les nos volvets consentir vos trametrem ço quens farets saber queus hauran costat les quals vos pregam trametats per lo feel de la nostra cambra Johan de Cabrera queus trametem solament per aquesta raho. Sabent que daço farets a nos fort assenyalat servey e gran plaer qui en son cas e loch qui soven esdevenen nos recordaran be e no passaran sens deguda remuneracio. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XVI dies de maig del any MCCCCVII. Rex Martinus.

Al venerable pare en Christ lo bisbe durgell.

(R. 2250, f. 81).

---

(1) El senescal de Haynau y Colomat de Santa Coloma pidieron a Don Martin que fuera juez de campo en un torneo que se proponian mantener; el rey de aragon les señaló la ciudad de Barcelona y el 2 de abril de 1407; pero hallándose en Valencia les rogó que consintieran en aplazar el torneo hasta que pudiera estar en aquella ciudad ó que fueran a Valencia; optaron por esto último y el 3 de junio se había celebrado y el senescal había partido no estando por tanto presente a la boda de Don Jaime. (R. 2250, f. 730 v. y 830).

XLII

**Carta del rey Don Martín declarando ser su voluntad permanecer viudo, mientras vivan su hijo y nieto.**

EL REY.

Governador: vuestra letra havemos recebida notificandonos entre otras cosas como havedes supido aquí por letra enviada de Manuel de Cassi comprador del Rey de Sicilia nuestro primogenito a domenico de Benedet que el Rey lançalau havia enviada una galea con sus messageros al dito Rey nuestro primogenito demandandole paz e matrimonio de nos con su hermana; a la qual vos respondemos que nos scrivimos de present de nuestra mano al dito Rey nuestro primogenito certificandolo de nuestra intención la qual es segund sabedes que mientre nuestro senyor dios nos preste a el e al infant su primogenito nuestro muy caro nieto de no prender muller mas que plaze a nos que ell por fazer sus afferes deve escuytar é hoir todos partidos que le sean movidos por part del dito Rey Lançalau. Empero que se guarde por la vida de no posar en alguna esperança el dito Rey ne los ditos sus messageros que nos feziessemos el dito matrimonio pues tal es nuestro proposito e nuestra inconmutable intención segund dito es por tal que por avant no fuesse tomado a paraula e le fuesse vergonya de venir á menos de res que haviessse dito. E assin lo digades de nostra part al dito Rey nuestro primogenito e dat le la dita nostra letra la qual vos enviamos dentro la present. Certificando vos que nos havemos finadas las cortes a los de aquesti regno e por consiguiente entendemos seyer dios mediant prestament aquí en Cathalunya. Dada en Valencia dius nuestro siello secreto a XXX dies de juliol del any Mil CCCCVII. Rex Martinus.

Dirigitur Gubernatori Regni Aragonum.

(R. 2251 f. 60 v.)

### XLIII

Carta del rey remitiendo á su hijo el de Sicilia el negocio  
del matrimonio de su nieto.

Lo REY.

Governador. Be sabets com per part de nostra cara sor la Reyna dona Yoland nos es estat mogut matrimoni entre una neta sua filla del Rey Luis duna part e nostre molt car net lo primogenit de Sicilia de l'altra. E no lin havem volgut respondre clarament tro quen sapiam la intencio de nostre molt car primogenit lo Rey de Sicilia. Perqueus pregam e manam quen parlets ab lo dit Rey nostre molt car primogenit e sabuda per vos la sua intencio rescrivits nos en al pus prest que porets. E fets semblantment quel dit Rey nos escribques clarament de la sua. Dada en Valencia sots nostre segell secret a VIII dies dagost del any MCCCCVII. Rex Martinus.

Dirigitur Gubernatori Aragonis.

(R. 2250, f. 100.)

### XLIV

Carta de Don Martín á Don Pedro pidiéndole aumento en la pensión  
de la infanta.

Lo REY.

Comte car cosi. Axi com vos sabets nostra cara sor la infanta dona Isabel filla vostra no ha per cambra sino dos milia florins los quals bonament no li deven ne poden bastar sostenir son estat. E recordens e creem be que a vos no es exit de memoria com en lo tractament del matrimoni de la dita infanta e don Jaime vostre fill vos digues e promeses que vos li afegiriets a la dita cambra per tal forma que ella sen tindria per contenta.



Perqueus pregam tant affectuosament com podem que als dits II<sup>m</sup> florins de cambra afijats tal quantitat que li bast rahonablement a sostenir lo dit seu stat. E sera cosa de la qual ultra que farets vostra honor complaurets a nos grantment. Dada en Tortosa sots nostre segell secret a XXXI dies de deembre en lany de M.CCCCVII. Rex Martinus.

Dirigitur comiti Urgelli.

(R. 2184, f. 5.)

En el folio 7 v. hay otra carta para la condesa rogándole que influya en el Conde á fin de lograr lo que se le pide.

## XLV

Regala Don Martín á su cuñado un halcón y á la infanta joyas.

Lo REY.

Car nebot. Per ço com sabem que prenets plaer en caçar tramatem vos per lo feel cambrer nostre en P. de Ravanera portador de la present I falco grifant ab que caçets per amor de nos. Pregants vos que a tot ço e quant lo dit en Ravanera vos dira de part nostra donets plena fe e creença axi com si nos personalment vos ho dehiem. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a IIII dies de febrer del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

A nostre car nebot don Jayme darago.

Asignación de la infanta.

Lo REY.

Molt cara sor. Per tal com sabem quen haurets plaer vos certificam que nos som ben sans e en bona disposicio de nostra persona per gracia de nostre senyor Deu desijants molt saber nostre bon estament de sanitat e aximateix com vos trobats ab lo prenyat. Perqueus pregam molt cara sor nosen certifiquets soviny per vostres letras car cosa sera en que trobarem gran plaer. Trametem vos per lo feel cambrer nostre en P. de Ravanera portador

de la present algunes joyes que portets per amor de nos. En ço molt cara sor que lo dit en Ravanera nos ha dit de part vostra sobre lo fet de vostra assignacio vos responem que tota vegada que vos ab voler de don Jaymé vullats venir aci on som certs queus trobarets millor per raho de vostre prenyat, naurem gran plaer eus farem donar bon recapta de la dita vostra assignacio segons que de les demont dites coses havem largament informat de nostra intencio lo dit en Ravanera al qual vos pregam donets fe e creença de tot ço queus en dira de part nostra axi com si nos personalment vos ho dehiem. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a IIII dies de febrer del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

A nostre molt cara sor la infanta dona ysabel darago.

(R. 2184, f. 24 v. y 25).

## XLVI

Suplica Don Martín al Conde que deje ir la infanta á Barcelona.

Lo REY.

Molt cara sor. Nos desijants mol veure vos e que estigats en nostra Cort mentre plasent vos sera scrivim a nostre car cosi lo comte durgell pare vostre pregant lo queus do licencia de venir aci. Perqueus pregam affectuosament que obtenguda la dita licencia vengats á nos com pus prestament porets sabent queus en farets plaer mol gran. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXX dies de març del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Lo REY.

Comte car cosi. Com nos desigém molt veure nostra mol cara sor la infanta dona Isabell pregam vos affectuosament que la lexets venir a nos per estar en nostra cort per aquell temps que vos e ella trobarets plaer e sera cosa en que molt nos complaurets. Dada en Barchinona sols nostre segell secret a XXX dias de març del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur al comte durgell.

(2184 p. 48.)

XLVII

Solicitud hecha por el rey al Papa pidiendo subvención para una iglesia fundada por la Condesa.

Beatissime pater. Supplicationibus inducti humilibus per consanguineam nostram comitissam Urgelli instantissime nobis factis que quandam fundavit satis insignem ecclesiam prope domum suam de Bellacull dictam vulgariter Beatitudini vestre humiliter supplicamus et pro dono petimus singulari quatenus nostri consideratione honoris mandare dignetur Joane de Alfagerio legum doctori Nicholao Gralla civi illerdensi et aliis manumissoribus et executoribus testamenti seu ultime voluntatis Berengarii Gallart quondam civis dicte civitatis quibus idem defunctus distributionem decem octo millium solidorum et ultra censualium distribuendorum per eos ad ipsorum cognitionem in piis operibus et causis comisit quatenus ex dictis censualibus distribuendis per ipsos donent et assignent ad decem vel quindecim annos pietatis intuitu ecclesie antedictae quinque vel sex mille solidos censuales in provisione presbiterorum qui eidem servient ecclesie et ipsius operibus anno quolibet convertendos hoc profecto pater sanctissime nobis qui hoc respectu nostre consanguinee quamplurimum cordi habemus gratum adveniet vestreque beatitudini quam in longevum conservet altissimus gratiarum referemus uberrimas actiones. Datum Barchinone sub nostro sigillo secreto VII die madii anno a nativitate Domini MCCCCVIII. Rex Martinus.

Para sant supplich la vostra santetat voler provehir sobre les dites coses segons ques demanen e reputar vos ho he a singular gracia.

Dirigitur domino Pape.

(2183 f. 60).

## XLVIII

### Cartas del Rey á los condes de Urgel para que paguen un guadamacil.

Lo REY.

Comte car cosi. Denant nos es estat lo feel nostre en P. daries mercader de Valencia suplicant humilment que com ell a prechs vostres hagues fets fer dos paraments de cambra de cuyr fort bells ab vostres armes los quals vos ha portats a Balaguer. E vos no haiats dat loch quell haia parlat ab vos ne us haia demanat no cobrat de vos lo preu que li costen ans li sia estat respost aquí de part vostra que nols havets necessaris deguessen a vos scriure sobre aço Pregants vos que no li volguessets fer tant gran dampatge quar ells silt havia vendre a altre persona hi perdria molt per raho de les dites vostres armes quey ha fetes fer per ordinacio e prechs vostres. Perqueus pregam affectuosament que pus tanta cortesia vos ha feta lo dit P. daries lo qual diu ques aparellat de mostrar per IIII letres vostras que vos lo pregas moltes vegades queus faes fer los dits paraments ab les dites vostres armes vullats pagar a aquell ço quels dits paraments li han costat e cobrar aquells dell axi com per deute de justicia sots tengut. E farets nos daço agradable servey per tal com ell deu anar prestament en ultra mar e havem li dat carrech de fets nostres los quals nos porien fer bonament si ell hic avia molt aturar. E siats cert que si vostres armes no fossen en los dits paraments o siy poguessem mudar les nostres nos lin hagem ja donat ço que li costen. E pregam vos quen responats quen entenets a fer per lo portador de la present. Dada en Barchinona sots nostre segell secret del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCVIII. Rex Martinus.

A nostre car cosi lo compte durgell.

Lo REY.

Comtessa cara cosina. Nos scrivim a.. vostre marit... que vulla pagar.. en P. daries dos paraments de cambra de cuyr fort bells

ab ses armes que aprechs del dit Comte li ha portats de Granada.... Perqueus pregam affectuosament que digats al dit Comte el instets que faça iusticia de si mateix al dit P. daries e li pach ço que li deu per la dita raho .... Dada en Barchinona. . a XIII dies de maig del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur a la Comtessa durgell.

(R. 2183, f. 67).

## XLIX

Carta de pésame al Conde por la muerte de su padre.

Lo REY.

Comte car nebot. Per mosen P. Roig Prior de Castello de Farfanya havem reebuda vostra letra ab la qual nos havets notificat lo passament de la present vida del Comte durgell pare vostre de que havem haut fort gran desplaer. Pero per tal com lo dit vostre pare ha reebuts los sanets sacraments ecclesiastichs e ha fet tot ço que bon e vertader christia devia e era tengut fer havem ne hauda gran consolacio. Pregants vos ab affeccio que vullats pacientment tollerar e concordar lo vostre voler ab aquell de nostre senyor deus al qual ha plagut pendrel a la sua part. E record vos de la ley de natura que ha que alcun no pot nexer que no muyre e usant de san e bon consell convertits vostres dolors e lagremes en oracions e almoynes e altres sufragis a la sua anima saludables. Nos havem informat sobre aquestes coses lo dit prior al qual vos pregam que donets creença plenera. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXIII dies de maig del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

A nostre car nebot lo Comte durgell.

Similes tittere verbis tamen competenter mutatis fuerunt misse.

A la comtessa durgell e a la infanta dona Isabell Comtesa durgell.

(R. 2184, f. 71 v.)

L

**Carta del Rey pidiendo que se prorroguen las exequias del Conde.**

Lo REY.

Comte molt car nebot. Com certs nostres missatgers que nos trametem aquí per esser a les exequies del Comte vostre pare que deus haje no poguessen esser dimecres primer vinent qui es per vos stat assignat a fer la celebracio de les exequies dessus dites. Pregam vos que aquelles dilatets fins dijous apres seguent car la donchs hi seran los dits nostres missatgers volent deu. Dada en Barchinona sots nostre segell menor a XXV dies de maig del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur comiti Urgelli.

(R. 2237, f. 25).

LI

**Carta al Conde acreditándole dos embajadores.**

Lo REY.

Comte car nebot. Nos havem informats los religiosos e amats mestre Johan Exemenó Confessor e mossen Simon Miro cavalleriç nostres dalcunes paraules que de nostra part vos explicaran. Perque us pregam afectuosament que a tot ço que ells e cascun dells vos diran donets indubitata fe e creença plena. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXVI dies de maig del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

Similes littere misse fuerunt sub eisdem signo data atque mandato personis infrascriptis.

Infantis Isabelle darago comitis Urgelli.

Item comitis Urgelli.

(R. 2184, f. 74).

LII

Carta del Rey al Conde reprenhiéndole por hacer ajustes  
con otros nobles.

Lo REY.

Comte car nebot segons som estats informats vos entenets haver vistes e fer aiust en cert loch ab alguns nobles e altres del regne darago per contractar e metre dificultat e empaix en la paga del fogatge imposat en lo dit regne e destorbar la execucio dels altres actes fets per nos e la cort general darago celebrada en la vila de Maella. E com semblants aiusts sien illicits e prohibits maiorment com se fan a constrarar ço que es estat ordonat per son princep e senyor e per la cort del regne en la qual representats tots los del dit regne e sia cosa toquant molt deservy nostre e destorbi del benavenir de la cosa publica del dit regne per çous pregam e manam axi affectuosament e streta com podem que sins desijats servir e complaure no siats ne entrevingats en les dites vistes o aiust ans destorbets aquell en tot cas ne aytan poch posets dilacio ó escusacio alguna en pagar lo dit fogatge per los vassalls e lochs que havets en lo dit regne ans donant bon exempli als altres paguets e façats pagar aquell de continent axi com aquell qui per evident necessitat e profit de la cosa pública del dit regne fon imposat. Car si algun interes pretenets vos e los dits nobles e altres en los dits afers allo cauria e deu esser tornat a loch en corts generals e no en altre manera. Certificants vos que daçons farets plaer e servey molt agradables. E lo contrari axi com aquell qui seria fort dampnos al ben avenir dels fets del dit regne e a la utilitat de la cosa pública de aquell hauriem fort per desplasent e noy prestarien pacencia en manera alguna. Dada en Barchinona sots nostre segell secret á XIII dies de juny del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur Jacobo comiti Urgelli.

(R. 2237, f. 1 v., 2.<sup>a</sup> fol.)

LIII

Carta del rey ofreciendo al Conde la lugartenencia de Aragón.

Lo REY.

Comte car nebot. Nos havem reebuts de present missatgers de la ciutat doscha los quals nos suppliquen ab gran instancia que com per ocase de bandositats que en aquella son la ciutat stigua en fort al estament fos de nostra merce provehir ivarcosament al bon e tranquille estament de la dita ciutat. Perque nos veents que no tan solament la dita ciutat mes encara altres daquex regne darago estan en al disposicio per ocase de les bandositats que son en aquelles havem deliberat constituhir e fer vos en tot lo regne darago lochtinent nostre ab tota amplieta de poder e aço per lo gran e acostat deute que havets ab nos e la fet vos haguerem trames de present aquesta lochtinencia nostra sino que volem saber primerament vostra intencio. E per çous trametem lo feel scuder de nostra taula en Guillem de Capons informat sobre aço plenerament de nostra intencio. Pregants vos affectuosament que aquest carrech prengats ab gran plaer e fets nos saber sobre aço resposta per lo dit en Guillem al qual sobre aquestes coses donats plenera fe e creença complint les per obra axi com si nos personalmente les vos dehiem. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XV dies de juny del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur Comitì Urgelli.

(R. 2237, f. 1 v. de la segunda foliación).

LIV

Cartas del rey acreditando á Guillén de Copons.

Lo REY.

Comtesa cara cosina: per tal que som certs quen haurets plaer e consolacio certificam vos que som sans e en bona disposicio de nostra persona per gracia de nostre senyor deus. Pregants vos



que de vostra sanitat nos certifiquets. E havem haut e havem gran plaer com axis comporta be de vos nostre car nebot lo comte vostre fill e fa ço que de bon e obedient fill se pertany e axi li ho havem consellat e amonestat. E si coses algunes vos son plasents que nos façam scrivits nosen fiablement. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XV de juny del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Nos havem informat largament de nostra intencio sobre les dites coses lo fel scuder de nostra taula Guillem de Copons portador de la present a les paraules del qual vos pregam donets plenera fe e crehença axi com si nos personalment vos les dehiem. Dada axi com dessus. Joannes secretarius.

Dirigitur comitisse Urgelli.

---

Lo REY.

Comtesa molt cara sor: nos havem informat largament de nostra intencio sobre certs affers lo feel scuder de nostra taula en Guillem de Copons portador de la present. Perqueus pregam que a la relacio sua donets plenera fe e crehença complint ho per obra axi com si nos personalment vos ho dehiem. E sia vostra guarda lesperit sant. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XV dies de juny del any M. CCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur comitisse Urgelli.

(R. 2237, f. 2, r. y v.) (2.<sup>a</sup> fol.)

LV

**Carta de Don Martín á la Condesa interesándose por la salud de  
Don Jaime y enviando un médico.**

Lo REY.

Comtessa cara cosina. Per en Johan Mir prevera de casa vostra havem reebuda una letra de creença per vos a ell comanada sobre laccident de febre e de vomit que ha nostre car nebot lo

Comte durgell vostre fill ab la qual nos havets supplicat queus vullam trametre per aquesta raho maestre P. Soler en lo qual lo dit Comte ha gran esperança. E responem vos que del dit accident havem haut fort gran desplaer. E en continent que haguem reebuda la dita vostra letra manam al dit Maestre Pere Soler jassia que nos lo haguessem fort necessari per servey de nostra persona que tots altres affers postposats partis en continent daci e anas al dit Comte. E axis seguira de fet mas per tal com lo dit maestre Pere per sa antiquitat no pora anar tant cuytadament per lo cami com seria necessari trametem vos maestre Domingo Ros phisic de casa nostra qui espatxadament ira aqui e suplira entretant lá ausencia del dit maestre P. Pregants vos axi affectuosament com podem jassia en aquesta materia no freturets de grans prechs quel dit car nebot nostre e fill vostre tengats a prop el façats estar en bon regiment. E quens scrivats com pus soven porets de la sua convalescencia e bon estament a nostra consolacio. Dada en Barchinona sòts nostre segell secret a XXII dies de juny del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur a la comtesa durgell.

(R. 2184, f. 83.)

## LVI

Carta al Arzobispo de Zaragoza acerca de la conducta del Conde.

Lo REY.

Reverend padre en Christo. vuestra letra havemos recebida por la qual nos notificavades como era necesario que fues por nos proveido sobre el feïto del aiust que nuestro caro nieta el comte durgell e algunos nobles e otros daquexe regno daragon entendian fazer por contrastar la paga del fogatge a ellos pertanyent a pagar por los vassallos que han en el dito regno a turbar la execucion de los actos feytos por nos en las cortes de Maella a la qual vos respondemos que nos scrivimos de present al dito comte por nuestra letra afectuosament sobre los ditos aferes segund veredes en el translat que de la dita letra vos enviamos dentro la present.

Assimismo scrivimos e mandamos a los deputados daquexe Regno que de continent fagan execucion en los lugares e bienes de los ditos Comte nobles e otros por las quantidades devidas por ellos por razon del dito fogatge segund ques contenido en el translat de la dita letra el qual vos enviamos semblantment dentro la present; por que vos rogamos assin affectuosament como podemos que vos fagades venir los ditos deputados e instedes aquellos de part nostra que cumplan a la letra nuestros mandamientos segund se conviene al bien avenir daquexe regno. E sera cosa de la qual muyto nos complazeredes. E certificar nos de continent por vuestra letra de lo que sera sobre aquesto enantado. Dada en Barchinona dius nuestro siello secreto a XXIII dias de junio del anyo Mil CCCC VIII. Rex Martinus.

Dirigitur Archiepiscopn Cesarauguste.

(R. 2237, f. 3 v.) (2.<sup>a</sup> fol.)

## LVII

### Carta del Rey enviando un emisario al Conde.

Lo REY.

Comte molt car nebot. Nos trametem aqui informat plenerament de nostra intencio sobre certs afers lo religiosos e amat conseller e confessor nostre frare Johan ximenez maestre en Theologia portador de la present. Pregants vos que en ço que us dira de nostra part donets plenera fe e crehença axi com si nos personalment vos ho dehiem. E sia vostra guarda lesperit sant. Dada en Barchinona sots nostre segell secret á XVI dies de juliol del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur comiti Urgelli.

Item. similis fuit missa comitisse Urgelli matri predicti comitis incipiens Comtessa cara cosina.

(R. 2237, f. 7. 2.<sup>a</sup> fol.)

LVIII

Carta del rey á la infanta enviándole á fray Juan Ximenez.

Lo REY.

Comtesa molt cara sor. vostra letra havem reebuda sobre lanada aqui a vos del religios e amat conseller e confessor nostre frare Johan Eximenez mestre en Teologia a la qual vos responem que nos volents satisfacer a vostres vots vos trametem lo dit frare Johan e ab la cera que demanats al vostre parteratje del qual pregam deus vos vulla delliurar segons vostre cor desija. Pregants vos molt cara sor que a les paraules del dit mestre Johan donets plenera fe e creença complint aquelles per obra axí com si nos personalment les vos dehiem. E sia vostra guarda lesperit sant. Dada en Barchinona sots nostre segell secret á XVI dies de juliol del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur infantisse ysabeli comitisse Urgelli.

(R. 2237, f. 7. 2.<sup>a</sup> fol.)

LIX

Carta á la Condesa pidiéndole que vaya Don Jaime á la corte.

Lo REY.

Comtessa molt cara cosina: Nos scrivim a nostre molt car nebot lo Comte vostre fill que vinga de continent a nos per tal que sia present a la recepcio del rey de Navarra nostre molt car e molt amat frare perqueus pregam affectuosament que li consellets e façats que prestament sia ab nos per nostra honor e complacencia e per ben avenir e conclusio del negocis que vos nos havets scrit. Dada en Barchinona sots nostre segell secret lo primer dia dagost del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur comitisse Urgelli.

(R. 2237, f. 11 v. 2.<sup>a</sup> fol.)

LX

**Matrimonio de Doña Leonor, hermana del Conde de Urgel.**

Lo REY.

Comtesa molt cara cosina. Vostra letra havem rebuda de creença per en Johan Dezmir de casa vostra sobrel fet del matrimoni de nostra molt cara neboda dona lionor vostra filla e entesa la dita creença lo dit Johan ha a nos largament explicada responem que nos ne havem comunicat ab lo dit Johan al qual ne havem dita nostra intencio a la relacio del qual sobre aquests affers donats plenera fe e creença axi com si nos personalment vos ho dehiem. Dada en Barchinona sots nostre segell secret lo primer dia dagost del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur Comitisse Urgelli.

Siguen dos cartas dirigidas al Bayle General de Aragón y al Conde, redactadas en idénticos términos.

(R. 2186, f. 48 v.)

LXI

**Comunica el Rey á los aragoneses el nombramiento de lugarteniente, que ha dado á Don Jaime.**

Don Martin por la gracia de Dios Rey daragon de Valencia de Mallorques de Cerdanya e de Córcega e comte de Barchinona de Rosellon e de Cerdanya. A los amados e fieles los Gobernador, Justicia, bayle general, Merinos, Calmedinas e qualesquiere otros oficiales nuestros del regno daragon e de los ditos oficiales lugartenientes al qual o a los quales las presentes pervenaran e las cosas dios escritas se pertangan en cualequiere manera. Salut e dileccion. Movidos por grandes clamores feytos a nos con grant instancia por la ciudat de Huesca la qual ha enviado a nos sus missageros significando nos lo mal estamamiento e caso de perdición en los quales era posada la dita ciudat por ocasion de las bando-

sidades de aquella, veyentes que detenidos del accident de nuestra persona e la qual es assats notorio no podiamos ir personalmente por fazer hi las puniciones e castigos que se merexen. E querientes provehir al pacifico estamienio de la dita ciutat e de otras partidas del dito regno havemos constituido lugarteniente nuestro en todo ell dito regno daragon ell egregio e spectable baron don Jayme darago Comte durgell caro sobrino nuestro al cual havemos dado aquell poder que nos havemos, perque notificantes vos aquesto vos dezimos e mandamos expresament e de certa scientia dius la fe e naturaleza a que nos sodes tenidos que haviendo ell dito Comte por lugarteniente nuestro en el dito regno obedezcades e obtemperedes a sus mandamientos asi como a los nuestros, dando adaquell toda vegada que necessario sera e por el ne seredes requeridos todo consello favor e ajuda que poredes. E aquesto por res no mudades si las ditas penas codibciades esquivar. Dada en Barchinona dius nuestro siello secreto a XXII dias de setembre del anyo MCCCCVIII. Rex Martinus.

(R. 2186, f. 99).

## LXII

### Permiso al Conde de Urgel para aceptar regalos.

Nos Martinus etc. Dilectionis affectus quem ad vos egregium virum Jacobum de Aragonia comitem urgellensem nepotem nostrum precarum gerimus toto corde necnon labores et sumptus quam plurimi quos vos eundem Jacobum sustinere et facere oportebit visitando et discurrendo civitatis et villas regni Aragonum ad quas ut locumtenens noster de presenti estis, dante domino, accesusus pro sedandis bandigiis scandalis acque malis que in eis vigent plus solito, seminatore zizanie procurante, merito promerent ut vos de infrascripta et aliis amplioribus gratiis premiemus. Idcirco presentis contextu vobis eidem comiti concedimus et licentiam ac facultatem plenariam impertimur quod possitis et valeatis quecumque dona seu munera gratiosa que vobis per quascumque universitates regni predicti dabuntur seu etiam offe-

rentur recipere et habere illaque in vestros proprios usus convertere ad vestri libitum voluntatis sic quod de eis nobis aut nostris officialibus respondere seu compotum et rationem reddere non teneamini ullomodo. In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro sigillo secreto munitam. Datam Barchinone sub nostro sigillo secreto XXII die setembris anno a nativitate Domini MCCCCVIII. Rex Martinus.

(R. 2186, f. 99.)

En 18 de septiembre de 1409 le hizo Don Martin igual concesión. (R. 2206, 183.)

### LXIII

#### Carta del Rey al Justicia censurándole por su conducta con el Conde de Urgel.

EL REY.

Justicia: pervénidos a nuestra noticia en los dias passados los grandes crímenes excessos e delictos cometidos e perpetrados en diversas partidas daquexe regno daragon nespecial en la ciudat de huesca, la qual era posada en punto de perdicion en causa dalgunos no temientes dios ni la correccion de nuestra senyoria e que por los nuestros oficiales nespecial por vos que durant la ausencia de nuestro Gobernador del dito regno ne haviades assin como ne havedes singular cargo punision ne castigo noy eran feytos algunos antes vos lo miravades en gran vergonya e cargo e poco esfuerço vuestro. E encara lo que era a vos no de menor cargo e reprehension e assimismo a los diputados de aquexe regno cosa alguna por vuestras letras de lo sobredito no nos notificastes veyendo la dita ciudad combatida, muertes muytas sobreguidas personas apregonadas, la esglesia cathedral e las otras esglesias presas e ocupadas irreverentment por cada una de las partidas, obradores e tiendas de menestrales cerradas e otras cosas insolitas e no acostumbradas seyer assayadas encara en tiempo de guerra: veyentes que por la indisposicion de la malaltia de la nostra persona, la qual es massa notoria, no tan solament era a nos imposible cavalgar ne ir en el dito regno, mas encara dentro

nuestro palacio no podiamos hir buenament sines de ayuda de una cambra en otra, querientes a tanta indempnidad e inconvenientes del dito regno, en el pacifico stamiento del qual nos reposamos, yvercosament provehir, havido uno e muytos maduros e digestos consellos sobre aquesto, trobamos a nos seyer licito e dever de fuero, dreyto e razon fazer, constituer e enviar hi una notable e poderosa persona en lugarteniente nuestro el qual en los ditos aferes supliendo la nuestra absencia fiziesse la justicia e punicion de los malfeytores ques merexiesse, el qual lugarteniente nuestro constituyemos el egregio e espectable baron don Jayme comte durgell, caro sobrino nuestro, creyentes firmement, considerado su estado e condicion no poder hi haver mellor proveido. E assin mismo que seria stado admetido honorablement e humil por vos e los diputados del dito regno por el bien avenir de aquell. E segund havemos nuevament entendido los ditos diputados, los quales, si servicio de dios ni nuestro ni proveyto de la cosa publica, assin como deuria los moviese en aquesto, no tan solament deurian haver por plazient la dita provision ya feyta por nos, mas encara a fazer aquella, si feyta no fuesse, deurian a nos con gran instancia suplicar, han firmado de dreyto denant vos o vuestra cort cuenta el dito nuestro lugarteniente e vos havedes admetida la dita firma a los ditos diputados e a todos otros por consiguiente indiferentment, advirtiend poco quanto tales e semblantes firmas son odiosas a Dios e a nos preindiciales e dampnosas por consiguiente a toda la cosa publica del dito regno, ni en aquesto excusa a vos que digades que el fuero vos hi estrenye el qual sodes tenido servir e que si fedes el contrario havedes enquesidores, car fueros ne libertades nunca fueron demandadas ne por consiguiente atorgadas a fazer mal o al menos advirtiend que nos somos rey princep e senyor vuestro e por nos tenedes el oficio antes que admetiessedes semblantes firmas en semblantes feytos, assin arduos e prejudiciales a nos, deuriades nosen consultar e clamar hi nuestro advocado fischal e los otros qui han cargo de nuestros feytos asci e on aquellos a pleno e haciendo lo con consiello no lo errariades e no repentinament ne indigesta como ne basta la provision e ida feyta por vos el otro dia con algunos de los ditos diputados en la dita ciudad en la qual no debiades usar solament de remedios a fer ne sallir las partidas mas pues poder haviades



fazer hi justicias corporales de los crimosos e aquesto seria estado dreyto processo de buen e animoso oficial en hauriades reportada honor e nuestra gracia e merce; porque repredientes vos fuertment de las ditas cosas las quales no deven passar sines gran punicion, dezimos e mandamos vos assin streytament como podemos que advertiendo mellor que no havedes feyto entro aqui daquiavant en semblantes cosas tornedes al primero e devido stamiento aquellas. En tal manera e forma quen seades digno de laor e de nuestra gracia e merce. En otra manera certificamos vos que nos hi proveiremos en otra forma e conexeredes e sintredes lo sines dnbdo por obra. Dada en la nostra ciudad de Barchinona dius nuestro siello secreto a XXVI dias doctubre del anyo MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur Justicie Regni Aragonis.

(R. 2237, f. 15.) (2.ª fol.)

## LXIV

**Carta del rey regalando á Don Jaime un caballo.**

Lo REY.

Comte car nebot. Sabut que vos havets alt del nostre Troter sari e desijavets aquell a vostre cavalcar volents complaure a vostre voler trametem vos lo dit troter per Julia lo nostre sclau portador de la present pregants vos que aquell cavalquets e prengats ab plaer per amor nostra. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XIII de noembre del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur comiti Urgelli.

(R. 2251, f. 111 v.)

LXV

**Carta de Don Martín á la Condesa rogándole que influya con su hijo para que dé la posesión de la Abadía de Ager á mosen Vicente Segarra.**

Lo REY.

Comtesa cara cosina. Ya per altra letra vos havem scrit dies ha pregants vos affectuosament haguessets per recomanat lamat conseller e promovedor dels negocis de nostra cort mosen Vicent Segarra lo qual per nostre Sant Pare es estat provehit de la abbadia dager axi en pendre la possessio del dit abadiat com en totes altres coses daquen necessaries. E segons havem entes nostre car nebot lo Comte al qual nos sobre aço havem scrit no vol admetre lo dit abat en possessio de la dita abbadia de que som fort merevellats car pus lo dit sant Pare lon ha provehit a postulacio del capital de la sgleya dager qui aquell han elegit concordablement noy deurie fer contrast per induccio dalguns servidors seus qui volien lo dit abadiat car axi ben pot fer compte de bon servidor del dit abat com de negun altre majorment de semblant persona com es ell qui per gracia de deu es dotada de sciencia virtuos e bona fama e per qui lo dit abadiat sens falla sera ben regit a servir de deu e profit del public. Perque comtessa cara cosina vos pregam axi affectuosament com podem que axi per reverencia e sguard nostre com per sguard dels merits loables del dit mossen Vicent scriscats per vostra letra affectuosament al dit comte que vulla admette en possessio de la dita abadía lo dit mosen Vicent Segarra havent lo en totes coses specialment recomanat car daçons farets plaer e servir que molt vos grahiem. Segons que daço havem largament informat de nostra intencio e afeccio lo feel specier nostre en Paschal Ledos portador de la present al qual donats plenera fe e creença de tot ço queus en dira de part nostra axi com si nos personalmente vos ho dehiem complint ho per obra segons de vos confiam. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXVII de noembre del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

(R. 2187, f. 10)

El 2 de abril del año siguiente insistió con el Conde, á quien escribió, en que el dicho mosen Vicente Segarra fuera puesto en posesión de su abadía. (104 v.)

LXVI

Carta de Don Martín á los Diputados de Aragón acreditando como embajador suyo (del Rey) á Guerao de Sanahuja, que llevaba instrucciones acerca de la lugartenencia del Conde.

EL REY.

Diputados. Sobre algunos afferes toquantes la lochtinencia per nos feyta a nuestro caro nieta el Comte durgell havemos informado largament de nostra intencion el fiel cambrero nuestro Guerau de Sanahuia portador de la present. Porque vos rogamos assin affectuosament como podemos que a las paraulas del dito Guerau dedes plena fe e creyença e aquellas cumplades e metades en obra assi como si nos personalment vos las deziamos. Certificantes vos que de aquesto nos faredes servicio singular e del contrario nos deservirades muyto. Dada en Barchinona dius nuestro siello menor a XXVII dias de Noviembre del anyo de la natividat de nuestro senyor MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur Deputatis Aragonie.

Sub similibus forma data et signo fuit scriptum personis sequentibus.

Primo Justicie Aragonie.

Item. Ferdinando ximenez galloç advocato fischali in regno aragonie.

(R. 2237, f. 65.)

LXVII

Matrimonio de Don Juan, hermano del Conde, con una nieta de la Condesa de Prades.

Lo REY.

Comtesa cara cosina: Significam que nos havem reebuda una letra de nostra cara tia la comtessa de Prades per la qual respondent a la letra que nos li havem tramesa sobrel fet del heretament

e donacio faedora per ella a dona Johana neta sua per contemplacio del matrimoni deus volent faedor de don Johan fill vostre e de la dita dona Johana nos ha certifficat que ella enten be heretar e donar notable exouar a la dita sa neta e axi que façam fer e ordinar los capitols e coses que demanats o volets esser donades a la dita dona Johana e que vists e regoneguts aquells per nos, ella complaura volenter a nostre voler rahonable. Perque notifficants vos aquestes coses vos pregam que de continent formets e façats fer e ordinar los dits capitols largament segons se pertany. E aquells nos trametats prestament per vostres missatgers havents poder bastant de abilitar aquells si mester sera per tal que tats vists e regoneguts aquells los pugam trametre per los dits missatgers á la dita comtesa e rescritureli clarament de nostra intencio e voler. E per consequent lo dit matrimoni lo qual es a nos fort placent vingue pus prestament a degunda fi e conclusio. E aço per res no mudets. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXVIII dies de noembre del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

A nostra cara cosina la Comtesa durgell.

(R. 2184, f. 127.)

Encargado de obtener la dispensa de parentesco de los contrayentes Simón Miró y no habiéndola enviado aún el 26 de marzo de 1409, Don Martín le escribió que la enviara inmediatamente «com ia fos lo dit matrimoni conelos sino per falta de la dispensacio dessusdita.» Sin embargo, en 10 de junio no se habían firmado aún los capitulos por dilaciones, que puso la Condesa, á la cual escribió Don Martín «pregam vos ab gran affeccio eus consellam que tota dilacio a part posada donets obra ab acabament quel dits capitols se fermen en continent e que sien portades a bona e deguda execucio totes les coses necesaries a perfeccio daquell axi com a bo e fort placent a nos. E daço nous cal plus consultar car tot ço que veure hi poriem hi havem ja vist.»

(R. 2237, f. 87 v. y 111).

LXVIII

**Manda el rey á Giménez Galloz que firme de derecho ante el Justicia contra los obstáculos puestos al Conde para que use de su oficio.**

En ferrando galloç. Segund que havemos entendido algunos del regno daragon se esfurçan de contradir e fazen todo lur poder que nuestro caro nebot el Comte de Urgell no use ne pueda usar de la lugarteniença que le havemos acomendada en Aragon de que havemos hovido gran desplacer. Porque vos mandamos que encontinent fermedes dreyto por la dita razon en poder del Justicia de Aragon sobre el possessorio quar nos havemos acostumbrado de embiar en el regno daragon vizrey e lugartinent nuestro assin como faziemos del Conte de Denia e dotros segund que vos bien sabedes e en otras partes quende embiamos muy soven. E pode des allegar e adverar por cierto que por accidēt de nuestra persona no podemos treballar personalment en el regimiento de nuestros regnos e tierras ne partida daquellos assin como seria necessario a ellas e muytas otras cosas que vos hi poredes e sabredes bien allegar; desta materia escrivimos al Justicia daragon rogando a ell que vos reciba la dita firma e an Belenguer de Bardaxin (1) que vos hi endressa e ayude en lo que pora. Porque tenet los bien acerqua e induyt el dito Justicia que la reciba. E fare des nosende muy agradable servicio e plazer. Sobre el dito negocio havemos informado el amado consellero e mayor dombre nuestro Mossen Ponç de Ribelles de nuestra intencion al qual vos mandamos que donedes fe e credença plenera. Dada en Barchinona dius nuestro siello secreto a VIII dias de janero del anyo MCCCCIX. Rex Martinus.

(R. 2252, f. 21).

---

(1) Háhanse estas cartas más otras para el Conde y su madre en los folios 22 v. y 23 del mismo Registro.

LXIX

Cartas del Rey al Conde y á su madre para que se presenten  
en Barcelona.

Lo REY.

Comte car nebot. Com nos vos haiam fort necessari per alguns  
affers nostres molt urgents los quals vos explicarem quant serets  
ab nos pregam vos affectuosament eus manam que al pus presta-  
ment que porets vengats a nos tota dilacio e excusacio a part  
posades, quar del contrari nos fariets grant desplaer. Dada en la  
casa de Bellesguard sots nostre segell secret a XIII dias de janer  
del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Al Comte durgell.

Lo REY.

Comtessa cara cosina. Per tal com ha lonc temps que nous  
havem vista e havem fort gran desig de veureus Pregam vos  
affectuosament que com pus prestament porets vengats aci pera  
fernos reverencia. Sabent quens en farets fort gran plaer eus ho  
grahirém molt, e si entretant vos plaura res que per vos façam  
rescrivits nosen fiablement. Dada en la casa de Bellesguard sots  
nostre segell secret a XIII dies de janer del any MCCCC VIII.  
Rex Martinus.

A nostra molt cara cosina la comtessa durgell.

(R. 2252, f. 134.)

LXX

Escribe el Rey á Berenguer de Bardaxi recomendándole que apoye á  
Giménez Galloz.

EL REY.

Nos escrivimos largament per nuestras letras an ferrando xime-  
nez de galloç, sobre la firma de dreyto que han feyta delant el

Justicia daragon los quatro braços del regno daragon sobre la lugartinencia que havemos leyta a nuestro caro nebot el Comte durgell por bien de la cosa pública del dito Regno daragon. E que en nombre nuestro orden e propos razones contra la dita firma de dreyto segund cierto memorial que li enviamos. Porque vos dezimos e mandamos expressament e de cierta sciencia que con diligencia querades treballar en tal manera que los ditos feytos hayan buen recaudo e prengan presta conclusion a bien avenir de la cosa pública del dito regno. Certificantes vos quens en faredes servicio el qual muyto vos agradescemos. Dada en Barchinona dius nuestro siello menor a XXII dias de març del anyo MCCCCIX. Rex Martinus.

Dirigitur Berengario de Bardaxi.

(R. 2237, f. 87.)

## LXXI

**Matrimonio de Doña Leonor con el Primogénito de Portugal.**

Lo REX.

Comtessa cara cosina. Vostra letra havem reebuda e aquella entesa e ço quens ha dit de part vostra en P. de Rius scriva de casa vostra en virtut de la creença per vos a ell comanada. E vist lo memorial que havets trames al noble e amat nostre mosen Ponç de Ribelles sobrel matrimoni del Primogenit de Portugal vos responem que segons que lo dit noble ha dit a nos e recitat sobre aquests affers ell ha parlat largament ab lescuder de Portugal qui era aci en la forma e manera que ell vos dira e es menester que per vos sia eleta e anomenada prestament certa persona de qui vos confiets per anar ala e tractar e practicar dels affers. E de tot aço nos havem parlat largament ab lo dit noble e informat aquell de nostra intencio e voler. Perqueus pregam cara cosina que a tot ço queus en dira de nostra part donets plenera fe e creença axi com si nos personalment vos ho debiem. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXVIII dies de març lany MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur comitisse Urgelli.

(R. 2252, f. 62.)

LXXII

**Proyecto de matrimonio entre Doña Leonor, hermana del Conde de Urgel y el Primogénito de Portugal.**

Memorial de les coses que mossen Anthoni Polo peborde de Mur e en Bertran de Tudela ambaxadors del senyor Rey deven fer ab lo Rey de Portugal.

Primerament quant seran ab lo dit Rey feta per ells la salutacio acostumada li daran la letra de creença quel senyor Rey li tramet per virtut de la qual li explicaran les coses següents.

Co es quel dit senyor Rey ha sabut certament de que ha haut fort gran plaer que matrimoni es estat mogut entre lo primogenit del dit Rey de Portugal de una part e dona Alienor donzella germana del Comte durgell neboda del dit senyor Rey de l'altra. E que per tal com lo dit senyor ha singular affeccio e amor intranseca a la dita dona Alienor neboda sua la qual ha en compte de filla trobaria fort gran plaer quel dit matrimoni vengues a bona fi e desigada conclusio.

E si per lo dit Rey de Portugal sera respos als dits ambaxadors que a ell seria plasent lo dit matrimoni e que vol saber quina quantitat de moneda sera donada per dot a la dita donzella ladonchs los dits ambaxadors li respondran que la dita dona Alienor ha L<sup>m</sup> florins dor darago de dot en la forma següent ço es XL<sup>m</sup> florins dor quel Comte durgell quondam pare seu li lexa en son testament. E daltra part X<sup>m</sup> florins dor quel dit senyor li dara del seu propi en cas quel dit matrimoni vinga a bona perfeccio.

Los quals L<sup>m</sup> florins dor darago prometran los dits ambaxadors pagar en la forma següent ço es que en nom del Comte durgell germa de la dita dona Alienor prometran pagar lo jorn de la sollempnizacio del dit matrimoni XX<sup>m</sup> florins dor darago comptants. E puy los altres XX<sup>m</sup> florins dor dins IIII anys ço es cascun any V<sup>m</sup> florins dor darago. E los altres X<sup>m</sup> florins dor restants a compliment dels dits L<sup>m</sup> florins dor prometran los dits ambaxadors en nom del dit senyor Rey pagar dins los dits IIII anys, ço es II<sup>m</sup>D florins a la fi de cascun dels dits IIII anys tro quels dits X<sup>m</sup> florins



dor sien pagats en cas empero e no en altra manera que venga a desijada fi lo matrimoni dessus dit.

E si cas sera quels dits ambaxadors veuran quel matrimoni del dit primogenit de Portugal no haia loch presentaran al dit Rey de Portugal la letra de creença que sen porten tocant lo matrimoni del segon genit. E sobrel dit matrimoni tractaran ab lo dit Rey en la forma a ells manada tractar sobrel matrimoni del primogenit del dit Rey de Portugal. Rex Martinus.

(R. 2252, f. 119.)

### LXXIII

Orden al Conde de sobreseer sus cuestiones con la ciudad de Lérida.

Martinus etc. Egregio et dilecto Jacobo de Aragonie Comiti Urgelli nepoti nostro precaro salutem et dilectionem. Circa terram regni ab alto nobis comissi regiminis illud agi ac perfici a curata meditatione pensamus per quod subditorum dispendia graviora et pericula iminentia evitare ac materiis un de provenire timetur adhibito si est opus quodam expedienti remedio ne sintilla tenuis in flammam destructivam transeat valeamus debite obviare. Quia ergo sicut nobis patefecit implacide noviter indicio plurimorum odium vetus quod nunc vestro in tempore adversus nostram civitatem Ilerde depositum et abiectum vestri ex parte ob nostri reverentia credebamus existere aut saltem in latebris residere jam prodiit seu erumpit in publicum nam ut scimus adversus ipsam civitatem quia in vim suorum privilegiorum jure forsam procedit seu nititur procedere contra vos vel subditos vestros ut eiusdem insultantem dampnificetis exercitum nitimini plures gentes armigeras congregare. Nosque volentes ut convenit circa hoc tam grave iminens periculum scandalosum appositionem huius salubris expedientis remedii ut ipsum iminens evitetur scandalosum periculum providere universitati civitatis premisse eiusque paciariis singularibus personis scribimus ut copiam processus facti proinde contra vos aut vestros subditos nobis mittant et interim et donec eis scripserimus quid agendum adversus vos aut subditos vestros quoquomodo nequaquam

procedant. Ne igitur nostra predicta videatur claudicare provisio vobis quem primum nostris beneplacitis et mandatis iam novimus pro dicto iminenti scandaloso periculo evitando dicimus et mandamus vobis de certa scientia et consulte sub incursu nostre indignationis et ire peneque decem millium florenorum auri de bonis vestris si contrafeceritis irremisibiliter habendorum nostroque applicandorum erario quatenus adversus seu contra civitatem predictam aut aliqua membra seu loca vicinatus ipsius aut singulares ipsorum nullam congregationem gentium insultum vel offensam aliquam facere vel eam seu eos dampnificare modo aliquo presumatis donec per nos post habitam informationem veridicam de predictis visum fuerit utrum jure per ipsam universitatem civitatis nostre predictae contra vos seu vestros subditos procedatur fueritque etiam super his aliter ordinatum. Ex hoc enim reddetis erga nostram majestatem regiam cui complacere plurimum quod vos decet et ex premissorum opposito quod molestius gerimus nos taliter gravaretis quod tam pro contemptu quam pro pena ante dicta cui non deesset executio ultra indignationem nostram predictam quam incurreritis indubie contra vos vestrosque subditos rigide nos procedere oporteret. Datum Barchinone XXVIII die maii anno a nativitate Domini millesimo CCCC nono.

(R. 2237, f. 104.)

En el folio 103 vuelto se halla una carta semejante dirigida al veguer de Lérida para que este impidiese que la ciudad procediera contra el Conde.

## LXXIV

**Carta del rey accediendo á que el Conde nombre administrador.**

Lo REX.

Comte car nebot. Vostra letra havem reebuda per la qual nos suplicavets que com per bon endreçament de vostres rendes e drets les quals per laccident de la persona del Comte pare vostre que Deus haia no son stades axi be administrades com se pertanya fins aci sia a vos molt necessari e profitos comanar lá collecta recepcio e administracio de les dites reudes e drets al feel

specier de casa nostra en pasqual ledos fos merce nostra donar permisio e licencia al dit en pasqual de acceptar lo carrech de la administracio demunt dita. E respomem vos que nos per contemplacio vostra volents donar tot loch e manera a vostra utilitat e profit havem per agradable ens plau que lo dit en Pascual accepte e prenga carrech de reebre e administrar vostres rendes e drets segons a ves parra esser expedient. Dada en la nostra casa de Belles guard territori de Barchinona sots nostre segell menor a XXIX dies de maig del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur comiti Urgelli.

Siguen dos cartas una para la infanta y otra para Pascual Ledos.

(R. 2214, f. 164 v.)

## LXXV

Credencial á los emisarios enviados á Don Jaime.

Lo REY.

Molt car nebot. vostra letra havem reebuda e entesa la creença a nos de vostra part explicada en virtut de la letra per lamat nostre en Bernat dez mir capella vostre vos responem que nos havem largament parlat ab lo dit Johan e aquell de nostra intencio plenerament informat sobre les coses en la dita creença contengudes a la relacio del qual vos pregam vullats donar plenera fe e creença axi com si nos personalment vos ho dehiem. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a X dies de juny del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur comiti Urgelli.

Lo REY.

Cara cosina: vostra letra havem reebuda etc. (como la de arriba).

Dirigitur comitisse Urgelli.

(R. 2237, f. 31 v. y 32—2.º fol.)

LXXVI

Carta de Don Martín al Conde rogándole que vaya á Barcelona.

Lo REY.

Comte car nebot. Com per grans affers tocants nostre nostre molt car primogenit lo Rey de Sicilia en los quals aprofitara molt vostra presència vos haïam fort necessari pregam vos affectuosament que vista la present partescats daqui. E vengats a nos com pus prestament porets. Sabent quen farets a nos e al dit nostre molt car primogenit fort agradable servey que molt vos gahirem. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XIII dies de juny del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

Similis fuit missa al venerable pare en Christ lo bisbe de Leyda.

(R. 2252, f. 86 v.)

LXXVII

Comunica el Rey á la ciudad de Zaragoza la victoria de Sant Luri.

EL REY.

Hombres buenos. oy dada de la present havemos recebida una letra de nuestro muy caro primogenito el Rey de Sicilia significandonos la execucio e exterminio feytos por ell obrant la ayuda de nuestro senyor Dios, el qual es endreçador de la Justicia e feytos de los Reyes, cuenta el vezcomte de Narbona e los sequaces suyos e toda la nacion sardesca traydora e rebelle a nos; de la qual letra a singular plazer e singular consolacion de la ignada fieldat e naturaleza de vosotros vos enviamos translat dentro la present intercluso. Porque vos rogamos que de tanta e tan buena nueva dantes gracias a nuestro senyor Dios fagades fer procesiones por aqueixa ciudat e aquel rogar humilment que axi como bien aventuradament ha permeso principiari el dito Rey en fazer

la dita execucion faga aquell sus actos e feytos de bien en millor continuadament proseguir e finir en total adquisicion e recuperacion del dito nuestro regno de Cerdenya e confusion del dito vezcomte e de los ditos nuestros rebelles. Dada en la casa de Bellesguart dius nuestro siello menor a XIII dias de julio del anyo MCCCCVIII. Rex Martinus.

A los amados e fieles nuestros los Jurados e hombres buenos de la Ciudad de Çaragoça.

(R. 2237, f. 116 v.)

## LXXVIII

Carta al Conde ordenándole presentarse en Barcelona.

Lo REY.

Comte car nebot. Com nos per alguns assers molt urgents los quals bonament per letra nous podem notificar vos haïam de gran necessitat pregam vos axi afectuosament com podem que de continent vistes les presents posant a part tots altres afers per arduns que sien vingats a nos. E per aquesta rao vos trametem lo feel cambrer nostre en Guerau de Sanahuja portador de la present a la relacio del qual sobre aço donats plenera e creença axi com si nos personalment vos ho dehiem si en res nos desitjats servir e complaure. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XV de juliol del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur Comiti Urgelli.

(R. 2251, f. 120 v.)

## LXXIX

Segundo matrimonio de D. Martín.

Lo REY.

Venerable pare en Christ. per tal com a nostre senyor deu ha plagut apellar al seu eternal regne lo molt illustre en Marti Rey de Sicilia primogenit nostre e senyor e Rey vostre jurat apres nostres

dies som romases sens fill hereter de que a nos e a vosaltres es transcendent dolor per moltes rahons. Empero nos a consell del sanct pare e a gran e sobirana instancia e supplicacio de les corts generals de Cathalunya mostrants en aço lur gran e molt comendable fe e naturalesa les quals corts se celebren en la Ciutat de Barchinona havem per necessitat de tots nostres regnes e terres elegida per la gracia de Deu en muller nostra e Reyna vostra la egregia dona Margarita de Prades la qual dema Deus ajudant havem delliberat esposar e ab ella solempnitzar nostre benaventurat matrimoni en faç de sancta mare ecclesia per tal que apres successivament jaquida tota desolacio mijançant la gracia divinal puxam aconseguir del dit matrimoni aquell benaventurat fruyt que desijam ço es fill o fills hereters qui axi com a descendents per recta linea a be avenir e consolacio de nos e de tots nostres feels sotsmeses apres nostra longa e benaventurada vida si plaura a Deu succeesquen en tots nostres regnes e terres a profit e utilitat de la cosa publica daquells axi com de pare a fills ses seguit tots temps per gracia de Deu en nostres predecessors illustres; on com per rao del matrimonio dessus dit nos convinga fer e sostenir despeses e mesions molt grans a satisfer e pagar les quals havem necessaria presta subvencio e ajuda de vos e de vostres homens propis e vasalls e de vostra ecclesia e dignitat episcopal E per ço haïam ordenat a vos e als altres prelats e sotsmeses nostres fer demandes segons han nostres predecessors e a nos es legut e permes de dret e costum en semblant cas pregam e requerim vos que per la rao dessus dita axi com de vos se pertany nos subvingats liberalment e de bon cor per vos e per vostres homens propis e vassalls e de vostra dignitat episcopal segons havets be acostumat e de vos singularment confiam. E sobre aço havem informats plenerament de nostra intencio los amats consellers en Ramon Çavall mestre racional de nostra cort e mosen Manuel de Rajadell uxor darmes nostre los quals nos en aquests affers havem generalment deputats pregant vos a tot ço que ells ó lo un dells vos diran de nostra part sobre los dits affers donets plenera fe e creença e ho compliats per obra axi com si nos personalment vos ho dehiem. Dada en la Torra de Bellesguard territori de Barchinona sots nostre segell secret a XVI dias de setembre del any MCCCCVIII.

Dirigitur episcopo Vici.

Similes XIII littere incipientes Prohomens fuerunt expedite.

(R. 2237, f. 44 v., 2.<sup>a</sup> fol.)

### LXXX

Carta de Don Mrtín á su hermana preguntándole por su salud.

Lo REY.

Molt cara sor. Sabents quen haurets plaer vos certificam que nos e nostra molt cara muller la Reyna som sans e en bona disposicio de nostres persones per gracia de nostre senyor Deus. E haurem gran plaer e consolacio de saber vostra bona sanitat e de vostra filla e aximatex com vos trobats ab lo prenyat. Perqueus pregam affectuosament que per vostres letres nosen certifiquets pus sovin que tro aci no havets feyt quar singular plaer e consolacio naurem. Dada en la casa nostra de Bellesguard a XXVII dies de setembre del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur á la comtessa durgell.

(R. 2252, f. 118.)

### LXXXI

Regala Don Martín á la Condesa cuatro esclavos sardos.

Lo REY.

Comtessa cara cosina. Sabents per relació den Guerao de Sanahuja que vos obrats lo vostre alberch trametem vos quatre sclaus Sardos ab los quals continuets la dita obra per amor de nos. E si altres cosès cara cosina vos plaen que nos puxam fer per amor de vos scrivits nosen car nos les complirem de bon grat. Dada en la casa nostra de Bellesguard sots lo segell nostre secret a XXVII dies de setembre del any MCCCCVIII. Rex Martinus.

Dirigitur á la comtessa durgell.

(R. 2252, f. 118.)

LXXXII

Carta del rey pidiendo representantes á los valencianos para tratar  
de la sucesión.

Lo REY.

Deputats. Nos havents sobira desig axi com som tenguts envers deus e nostres sotsmeses que apres nostres dies romanguen en pau e tranquillitat nostres regnes e terres havem deliberat en nostre sollempne consell que ab sobirana diligencia sien vists e regonéguts e ben examinats tots los testaments e codicils de tots nostres illustres predecessors de gloriosa recordacio per tal que en cas ço que deus no vulla convengues a nos morir sens fills sapiam certament e a vosaltres e a tots lcs nostres sotsmeses sia clar e notori a qui pertanyera la successio dels dits regnes e terres nostres. Perque com en aquest fet vage tant que mes no poria a la salut e ben avenir vostre e de tots los altres nostres sotsmeses Pregam vos axi affectuosament com podem que en continent appellets e convoquets tots los braços e staments del regne de Valencia axi dels eclesiastichs com dels barons nobles e cavallers com de les ciutats e viles reyal's del dit Regne. E apres quels haurets aplegats que ensemps ab ells elegescats e trametats a nos al pus prestament que porets certes persones de tots estaments en semblants coses aptes e expertes entre les quals ni haja de juristes ben aprovats e saviosos les quals persones sien presents als dits regoneximent e examinacio ens puxen ben consellar en lo procehiment del dit fet e bona conclusio daquell. Nos scrivim daquesta materia als deputats daragon e a les ciutats de Saragoça e de Mallorca e de tots nostres regnes e terres per tal que les persones quens trametram puxen ensemps ab aquellas quens trametrets entendre en lo fet dessus dit. Dada en la casa de Bellesguard sots nostre segell secret a XXIIII dies de janer del any MCCCC deu. Rex Martinus.

Dirigitur Diputatis generalis Valencie.

(R. 2252, f. 135).



LXXXIII

Carta del rey comunicando á los aragoneses el nombramiento del  
Conde.

EL REY.

Certificamos vos que así por los feytos de la comquesta del regno de Cerdenya como por meter en buen estamieto e sossiego aquexe regno en el qual se dize que algunos de las bandosidades antigas quieren mover pelea e dissensión, atendido que al present no es possible á nos de ir personalment en el dito regno por razón de la enfermedat e indisposición de nuestra persona havemos deliberado de enviar aquí el egregio e muyt caro nieto nuestro Don Jayme de Aragón Comte de Urgell e general Gobernador en todos nuestros regnos e tierras de nuestra intencion sobre las ditas cosas e otras tocantes nuestro servicio e honor plenerament informado. Porque vos rogamos e mandamos que a todo aquello que el dito Comte e general Gobernador nuestro vos dirá de part nostra dedes plenera fe e creença e lo cumplades por obra segunt que de la vuestra gran naturaleza e fieldat confiamos. Sabiendo que de aquesto nos faredes servicio el qual muyto vos agradesceremos e del contrario nos fariades desplacer e sentiriades lo por obra. Dada en Barchinona á XX días de febrero del anyo MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur nobili Anthonio de Luna militi.

Similes littere fuerunt directe inferius nominatis et sub eisdem data et signo:

Al noble e amado nuestro don Pedro exeminiç durrea.

Al fiel nuestro Pero Cerdan descatron ciudadano de Çaragoça.

Al fiel consellero nuestro en Belenguer de Bardaxin savio en dreyto de la Ciudad de Çaragoça

Al amado nuestro mosen Lop de Gurrea.

Al amado nuestro mosen Gonçalbo forcen de Bornales.

Al amado nuestro mosen Gonçalbo de Linyan.

A los amados e fieles nuestros caballeros scuderos e otros de la partida e linatge de Linyan.

A los amados e fieles nuestros caballeros scuderos e otros del linatge ó partida de Sayas.

A los reverent venerable nobles amados e fieles nuestros los deputados del reyno de Aragon.

Item fuerunt facte et expedite terdecim alie similes littere et sub eisdem data et signo, siné suprascriptionibus. (1)

(R. 2237 f. 146).

## LXXXIV

Capitols fets e concordats entrel senyor Rey de una part el egregi baro don Jayme darago Comte durgell de l'altra sobrel compartiment faedor dels emoluments pervenidors a la cort del dit Comte per raho dels officis de la governacio general dels regnes e terres del dit senyor e de la lochtinença general en lo regne darago comenats novellament a ell per lo dit senyo rey.

Primerament es concordat que de tots los emoluments quel dit Comte traura dels regnes e terres del dit senyor Rey per virtut dels officis dessus dits haia lo dit senyor Rey la meytat e l'altra meytat lo dit Comte. E vol e mana lo dit senyor que sia reebedor general dels dits emoluments integrament en P. Manresa del offici del mestre racional de la sua cort lo qual continuament seguesca per la dita raho la cort del dit Comte. E quel dit Pere Manresa deduides pero les messions remuneracions e altres despeses justes e necessaries a expedicio dels dits alfers de comuni acervo dels dits emoluments les quals messions e remuneracions se haien a fer per ordinacio del dit senyor Comte consentent hi tota vegada lo dit Pere Manresa haia a fer dues parts eguals, dels emoluments dessusdits los quals compartescha en la forma dessusdita ço es quen do la meytat al dit senyor Rey o a qui ell manara e l'altra meytat al dit Comte.

Item. quel dit Comte en tot regne o provincia on sera encara quel dit senyor sia personalment en aquell regne ó provincia puxa

---

(1) Hay además en este Registro y folio una carta idéntica á la trascrita y dirigida al arzobispo sin mas diferencias con la de Don Anton que llevar encabezamiento: Reverend Padre en Cristo y suprimir la frase: e sentiríades lo por obra.

tenir audiencia e ministrar justicia a tots aquells qui a aquella recorran. Exceptat empero que no puxa tenir audiencia lo dit Comte en aquella ciutat vila o loch on lo dit senyor Rey personalment sera.

Item. quel dit Pere Manresa Reebedor dessusdit haia plen poder de reebre los dits emoluments e distribuir aquells en la forma dessus dita e de fer apoques e altres coses als dits affers necessaries lo qual fara sacrament e homenatge de haverse be e lealment en la receptoria e distribucio a ell comenades e de no contravenir en alcuna manera a les ordinacions presents. Rex Martinus.

(R. 2252, f. 118 v.)

## LXXXV

Carta á los aragoneses pidiéndoles que aplacen su reunión para elegir representantes.

EL REY.

Deputados. Segund havemos entendido vosotros havez concondado de seyer todos justados sobre el feyto de la succession de nuestros regnos e tierras al segund dia del mes de marzo primero vinient. E como nos embiemos de present asci a vosotros por aquestas cosas e por otras el egregio e caro nieto nuestro el Comte durgell Gobernador general en todos los nuestros regnos e tierras Regraciando vos muyto la affeccion que mostrades haver en los ditos afferes rogamos vos assin affectuosament como podemos que la dita assignacion por servicio nuestro prorroguez entro el dezen dia del dito mes como antes el dito Comte nuestro caro nieto noy pueda seyer. E sera cosa de la qual nos faredes plazer e servicio muy agradables. Dada en la nuestra casa de Bellesguard dins nuestro siello secreto a XXVI de febrero del anyo MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Deputatis Regni Aragonum.

(R. 2252, f. 139).

LXXXVI

Carta del rey pidiendo el sello del Conde para enviarle otro.

Lo REY.

be sabets com dies ha queus trametem un segell nostre de la lochtinencia general per al Comte durgell ab lo qual desempatxassets totes letres e provisions faedores per lo dit comte com á visrey e lochtinent nostre en aqueix regne. E apres per ocasio de la dolorosa mort del Rey de Sicilia nostre primogenit de gloriosa memoria hans convengut proveir al dit Comte de ofici de Gobernador general e per consequent havem li fet fer de nou segells concordants al ofici los quals no li poden esser liurats fins quel dit segell que vos tenits nos sia restituit perqueus dehim e manam tan expressament com podem sots incorrement de nostra ira e indignacio e privacio de vostre ofici que axi per la dita rao com per alguns altres afers arduus de nostra cort per los quals vos havem de gran mester de continent tots afers á part posats partiscats per venir a nos ab lo dit segell lo qual vos mateix nos aportats per liurar lo a nos. E en la restitucio cobrarets la scriptura o albara que tenim. E en aço no haia falla ni dilacio alguna. dada en la nostra casa de Bellesguard sots nostre segell menor a II dies de març del any MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Martino Gallardi regio scriptori.

(R. 2237, f. 148.)

LXXXVII

Cartas del Rey á los valencianos pidiéndoles que envien sus representantes para la declaración de heredero.

Lo REY.

Gobernador. Nos scrivim de present als diputats daqueix Regne per nostra letra de la qual vos trametem translat dins la present. Perqueus pregam e manam que ensemps ab los dits dipu-

tats e ab los jurats daqueixa ciutat als quals aximateix nescrivim entrevingats en elegir los missatgers segons la forma e manera en la letra dels dits diputats contenguda instant aquells continuament que prestament elegesquen los missatgers e aquells nos envien com ja los deputats darago e les altres ciutats de nostra senyoria haien ja elets aquells e no stigan sino sperants la venguda dels daqui. En aço vos haiats ab aquella diligencia que de vos ferment speram. Dada en la nostra casa de Bellesguard sots nostre segell secret a XX dias de març del any MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Arnaldo Guillelmi de Bellaria Gubernatori Regni Valencie.

Lo REY.

Diputats. Nos aquests jorns vos scrivim per nostres letres pre-gants e manants vos que convocassets los tres braços e aquells convocats elegissets missatgers que vinguessen aci a nos per veure en la successio de nostres regnes e terres segons que en les dites letres havets pogut veure esser largament contengut apres deles quals letres som informats quel general sen alongaria sis fahia en aquella manera per ço fem aquelles en altra forma scrivint daquella al Governador daqueix regne. Perqueus pregam e manam expressament e de certa sciencia que sens derogacio dels capitols ultims per nos aqui fets elegiscats missatgers segons la forma e manera en les dites letres primeres contenguda no contrastants les que apres vos scrivim axi empero que en alguna manera lo dit general no sia allongat ne daquell sempag la dita missatgeria. E aço sia prest com ja los diputats darago e les altres ciutats de nostra senyoria haien ja elegits sos missatgers e no stigan sperant sino los vostres. Dada en la nostra casa de Bellesguard sots nostre segell secret a XX dias de març del any MCCCCX. Rex Martinus.

Lo REY.

Prohomens. Nos scrivim de present als diputats daqueix Regne per nostra letra de la qual vos enviam translat dins la present. E com los diputats darago e les altres ciutats de nostra senyoria haien ja elets sos missatgers e no stigan sperant sino los vostres

pregam e manam vos que tingats manera ab los dits diputats e siats ensemps ab ells que la eleccio se faça prestament daquells segons la forma e manera en la letra dels dits diputats contenguda. E en aço prestats aquella diligencia que de vosaltres speram sins desitjas en res servir e complaure. Dada en la nostra casa de Bellesguard sots nostre segell secret a XX dies de març del any MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Juratis et probishominibus civitatis Valencie.

(R. 2237, f. 63 v. 64).

### LXXXVIII

Pide el rey mensajeros del reino de Aragón para declarar heredero.

EL REY.

Reverend padre en Christo Vuestra letra de creencia havemos recebida por en Miguel de Çuera de casa vuestra e entendidas las cosas quel dito Miguel en vigor de la dita creencia ha a nos explicadas respondemos vos que nos de present scrivimos a vos e a los diputados de aquexe regno por otras letras sobre la expedicion de la missatgeria que de part dexe regno deve venir a nos sobre la qual havemos informado largament de nuestra intencion el dito Miguel al qual vos rogamos dedes plenera fe e creencia compliendo aquello por obra assin como si nos personalmente vos lo deziamos si nos entendedes en res servir e complazer. Dada en la nostra casa de Bellesguard dius nuestro siello secreto a XXV dias de marzo del MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Archiepiscopo Cesarauguste.

Lo REY.

Comte car nebot. Nos per altres letres nostres les quals ab la present vos trametem scrivim de present als diputats daquex regne e al Archabisbe de Saragoça pregants e manants los que de continent nos envien sos missatgers com totes aquelles provisions que de nos han haudes necesaries per a la eleccio e expe-

dicio daquells los haien dies ha trameses perque us pregam e encarregam axi affectuosament com podem que instets ab aquella major diligencia que porets aquells que donen presta conclusio en enviar nos la dita missatgeria com sia gran dan nostre la gran triga daquella. Aximateix nos fets saber de continent per vostra letra quina resposta haveu hauda de la subvencio que demanam. Car los missatgers sicilians son ja arribats per a la expedicio dels quals finat ço per que sots aqui vos hi havem necessari. Dada en la nostra casa de Bellesguard sots nostre segell secret a XXV de març del any MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Jacobo de Aragonia Comiti Urgelli.

(R. 2251, f. 142 v.)

### LXXXIX

Cartas á los aragoneses pidiéndoles que envíen sus representantes.

EL REY.

Reverend padre en Christo. Nos por otras letras nuestras scrivimos de present á los diputados daqueixe regno rogando e mandando los que prestament nos envíen los missatgeros que tanto tiempo que ha que esperamos como la tarda de aquellos torne en gran danyo de los aferes porque los queremos porque vos rogamos e encargamos assin affectuosament como podemos que instedes con aquella mayor diligencia que poredes los ditos diputados que prestament nos envíen aquellos car tanto somos maravillados que mas no podemos de la grant tarda dellos como las provisiones que nos han demandadas por a su expedicion ya les vos haiamos enviadas dias ha. Car daquesto nos faredes placer e servicio muy agradables. Dada en la nostra casa de Bellesguard dius nuestro siello secreto a XXV de març del anyo MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Archiepiscopo Cesarauguste.

(R. 2251, f. 142).

XC

Carta pidiendo sus mensajeros á los aragoneses.

EL REY.

Sobre la missatgeria que aquexe regno nos deve enviar la expedicion del qual es laguio considerada la qualitat del negocio enviamos asci a vosotros el fiel secretario nuestro en Johan de Tudela informado largament de nuestra intencion a las paraulas del qual vos rogamos dedes plenera fe et creença compliendo aquellos por obra assin como si nos personalment vos lo deziamos segund que de vuestra naturaleza firmement speramos. Dada en Bellesguard dins nuestro siello secreto a XXVI de março del anyo MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur a los reverendos honrados padres en Christo Egregio nobles amados e fieles nuestros los de la congregación del regno daragon en la ciutat de Caragoça de present residents.

(R. 2250 f. 144).

XCI

Carta pidiendo á los aragoneses que envien sus mensajeros.

EL REY.

Sobre la missatgeria que nos devez enviar escrivimos ya por otras letras nuestras a los diputados daquexe regno. E si a dios plaziesse mas quexados deuriáz seyer en enviar a nos aquella es guardando el proveyto e utilitat que sen espera seguir a vosotros e a todo exe regno. Porque vos mandamos assin estreytament como podemos que de continent vista la present tota dilacion e excusacion a part posadas nos enviedes la dita missatgeria la expedicion de la qual es gran laguio considerada la qualitat de los negocios. E aquesto por res no dilatedes si en res james nos entendedes servir e complazer. Dada en la nostra casa



de Bellesguard dins nuestro siello secreto a XXVI dias de março del anyo MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur a los reverendos honrados padres en Christo egregios nobles amados e fides nuestros los de la congregacion del regno daragon en la ciudad de Çaragoça de present residents.

(R. 2251, f. 144).

## XCII

Carta pidiendo á los valencianos que envien sus mensajeros.

Lo REY

Promens diverses vegades vos havem escrit pregants que ensemps ab los deputats del general de regne de Valencia elegissets missatgers quens trametessets sobrel fet de la successio de nostres regnes e terres en cas que a nostre senyor deus plagues que morissem sens fills mascles. E tro aci non havets res fet de que som fort merevellats en havem gran desplaer. Per que com les ambaxades a nos trameses per tot lo regne de Sicilia sien ja aci ens hagen molt humilment supplicat que vullam passar personalment en aquell regne per posarlo en bon e pacific estament e ho haïam axi deliberat e atorgat a aquells la qual cosa no podem ben fer tro que haïam determinat a quis pertanya en lo cas dessus dit la sucesio dels dits nostres regnes e terres pregam vos affectuosament que totes dilacions apart posades entenats ab sobirana diligencia axi en la eleccio dels dits missatgers com en trametre aquells a nos com pus prestament porets per la dita raho. Certificants vos quens en farets fort assenyalat servey que molt vos hi grahirem e del contrari fort singular desplaer. Dada en Bellesguard sots nostre segell secret a XXVII de març del any MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Juratis civitatis Valencie.

Similis fuit missa juratis civitatis Maiorice.

Sigue otra semejante dirigida á los diputados de Valencia y otra para la reina de Sicilla participándole que inmediatamente de reunidos pasará él á esa isla. (Fecha 12 de abril).

(R. 2252 f. 140 v.).

### XCIII

**Carta pidiendo á los aragoneses que envíen mensajeros y  
anunciando que ya están los de Sicilia**

EL REY.

Diputats. Vostra letra havem reebuda e emtendides les coses en aquélla contenidas respondemos vos que estamos muyto maravillados car sabedes bien que toda tarda de los vuestros missatgeros es a nos gran danyo e que tampoco vos curades en enviar nos aquellos. Cardias ha que los missatgeros del nuestro regno de Sicilia que son bien XXXX son venidos a nos los quals estan en grandes expensas e dampnatge nuestro e de nuestros regnos e de vosotros e cosa alguna en los aferes que vos demandamos no ses enantada de que havemos grant cargo como los messatgeros de Valencia sean ya esleidos e esten en partiença por venir a nos. Porque vos rogamos encargamos e mandamos assin estreytament como podemos que si queredes el bien avenir de vosotros e de todos nuestros regnos e tierras que lo mas pres-tament que poredes fagades partir los ditos vuestros missatgeros por venir a nos. Como atendidos los aferes tan arduos porque los queremos vosotros ne deurias seyer mas queixados que nos. En otra manera conexeremos que curades poco de servir a nos e del bien avenir de los ditos nuestros regnos e tierras. Dada en la nostra casa de Bellesguard dius nuestro siello secreto a XIII dias dabríl del anyo MCCCCX. Rex Martinus.

(R. 2251, f. 147).

### XCIV

**Cartas del Rey al Conde, al Arzobispo y á otros personajes acerca de  
la lugartenencia del primero.**

LO REY.

Comte car nebot. Entes havem que vos encara no havets co-

mençat usar de vostre offici de lochtinent nostre general en lo regne darago per tal com alguns que no volrien esser castigats de ço que mal han fet vos hi meten contradiccio e empatxament allegants moltes rahons vanes e de poca eficacia e valor de que som fort meravellats ens es molt greu e desplaent. E per aquesta rao scrivim a diverses persones daqueix regne alcunes letres queus trametem ab la present. Perque us manam que les los faeats donar quar be creem que apres que les hauran reebudes vos acceptaran planament e benigne. E puy usats del dit vostre offici e posats aqueix regne en pau e en bon stament e justicia axi com de vos fiablament speram. Pregants vos affectuosament que ab sobirana diligencia entenats en dar bon compliment en ço que us encarregam ans que partissets de nos que fessets en aqueix regne. Dada en Bellesguard sots nostre segell secret a XXII dabrill del any MCCCCX. Rex Martinus.

A nostre car nebot Don Jayme darago Comte durgell.

EL REY.

Reverend padre en Christo. Bien sabedes como nos havemos provehido a nuestro caro sobrino don Jaime daragon Comte durgell de officio de lugarteniente nuestro general en el regno daragon. E havemos lo embiado aqui por regir e exercir su officio e poner en buen stamiento exi regno. E segund que nuevamente havemos entendido algunos se esfuerçan en ponerle contradiccion e empatxamiento en acceptar aquell por nuestro lugarteniente general e lexarlo usar de su officio de la qual cosa nos maravillamos muyto quar esto no es cosa nueva ne no acostumbrada de fazer ne contrariant en alguna cosa a los fueros e privilegios del dito regno porque vos rogamos con grant affeccion que donedes obra con buen acabamiento quel dito nuestro caro sobrino sea en el dito officio benignament acceptado toda contradiccion cessant. E endressedes aquell en todas cosas a vos possibles en manera que pueda aquell assin como fazer se deve liberament exercir sabiendo que nos ende faredes muy agradable servicio. Dada en Bellesguard dius nuestro siello secreto a XXII dias dabrill del any MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Archiepisco Cesarauguste.

Cartas semejantes fueron dirigidas á los Diputados y Jurados de Zaragoza, Daroca y Calatayud, á Don Pedro de Urrea y Don Juan de Híjar.

(R. 2252, f. 151 v.)

## XCIV

Pide el Rey á los Valencianos que se reúnan y elijan mensajeros.

LO REY.

Venerable Pare en Christ. Nos scrivim al braç de la esgleya e altres braçes e staments de regne de Valencia pregants exhortants e requerints los ques aiusten e elegesquen missatgers quens trametem sobrel fet de la successio de nostres regnes e terres segons que porets veure largament en la letra que a vos e al dit braç de la esgleya e als altres trametem per aquesta raho. Perqueus pregam affectuosament que tengats les mellors maneres que porets e donets obra ab acabament quar molt ne esta en vostra ma que les dits braçes se ajusten e elegesquen ens trameten los dits missatgers al pus prestament que fer se pora en una manera o en altra segons que a vos e a ells sera mils vist faedor. E ultra que farets cessar molts seandels e inconvenients que del contrari se porien seguir farets a nos fort agradable servey. Dada en Bellesguard sots nostre segell secret a XXVIII dies dabríl del any MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Episcopo Valencie.

(R. 2252, f. 143 v.)

## XCVI

Carta acreditando embajadores sobre el negocio de la sucesión

EL REY.

Reverend padre en Christo. Sobre los negocios tocantes la succession de nuestros regnos e tierras havemos informados con nuestras letras los amados e fieles nuestros mosen R. de Mur Bayle

general daragon mosen Pardo la Casta Merino de Saragoça e Narnan Çabastida de la nostra tresoreria dalgunas paraulas que de nostra part vos explicaran Porque vos rogamus affectuosamente que a los desuso ditos e a cada uno dellos donedes fe e indubitada crehença e cumplades por obra lo que cascuno dellos de nostra part vos dezirá assin como de vos confiamos. Dada en Bellesguard dius nuestro siello secreto a XXVIII dias dabríl del any MCCCCX. Rex Martinus.

Dirigitur Archiepiscopo Cesarauguste.

Iguales cartas fueron enviadas: Episcopo Tiraçone, Castellano Emposte, Mossen Anton de Luna, Juratis civitatis Cesarauguste, Joanni dixer, Petro durrea.

(R. 2252, f. 142 v.).

## XCVII

**Disturbios en Zaragoza por la lugartenencia de Don Jaime.**

Molt excellent princep e victorios senyor.

Monsenyor. Ir que fonch dimars a XXIX dabríl fiu lacarament dels barons daquest regne los quals foren XXX de cascuna part on fon don Anton de Luna don Artal dalago don Pedro dorrea e don Johan dixer e los altres romangueren luny hun gran troç e allí yo fiulos besar dientlos que les coses qui eren stades entre ells que les aguessen per no res e allo los digui per los sagraments e homenage quem haviem prestat cascuns e axis feu e foren presents a les dites coses lo justicia darago lo batle general lo merino los jurats de Çaragoça e los diputats del regne e depuys apartim ab don Pedro ab don Anton ab don Johan e ab don Artal e presents los desus dits oficials vostres les fonch rahonat per mi quenya seguretat darien al entrant de la ciutat e que ells mateix diguessen qual los semblaria millor puy eren amichs e pus qui per reverència vostra havien relexats los dits fets. E per ells fon respost qui eren prests per servey vostre fer tot ço ques trobas que fos bo a fi que a la ciutat nos seguis nengun scandal. E per mi los fonch replicat que puy de tan bon

voler e acort eren que ells havien aprestar sagrament e homenaje en poder meu e tots los caps qui eren en ses companyies e de feyt senyor los desus dits barons prestaren sagrament e homenage en mon poder de no fer dan ni consentir á neguna persona. E encas que algu dells ó de ses companyes mogues bregua ni fes mal dins la ciutat o termes de aquella que ells darian obra e facilitat que aquells fossen preses e meses en mans de senyoria a fi que sie feta justicia e si haver nols poran que aquells no receptaran ni empararan ans los gitaran de sos serveys e axi es stat promies e jurat. E per ço senyor com ere vespre fonch alli acordat de voler dels dits barons que huy per lo mati entras en la ciutat Don Anton ab totes ses gents e valedors e que al entrant de la ciutat aquells qui eren caps de bandos de sa companyia fessen la dita seguretat e al depres dinar entras don Pedro dorrea ab totes ses gents e valedors e axi mateix al entrant de la ciutat prestessen..... los caps de bandos de sa companyia les dites seguretats e axi acordat cascuns sen tornaren a sos alotgamens e huy que es dimecres per lo mati lo dit Don Anton ab qualsque CCC rocins e D. fon a la porta de la capella de Santa Maria del Portiello per entrar en la dita Ciutat e yo senyor fuy aqui e al entrant del portal tots los caps de bandos de la part del dit Don Anton feren les dites seguretats e prestaren en poder meu sagrament e homenage. E quant vench al apres dinar vench per semblant manera don Pedro dorrea ab CCCXV rocins CCCLX ballesters e C empavesats e yo axi mateix fuy á Santa Maria del Portiello e al entrant de la ciutat tots los caps de bandos de la part del dit don Pedro feren semblant seguretat... altres havian feyta e prestaren en poder meu sagrament e homenage e en aquesta manera senyor ab dues les dites partes son huy en la ciutat esceptat Mossen Gonçalbo Forcen e son nebot que no hic son volguts entrar. E dema senyor que sera digous covit a dinar als dits barons ab XVI de cascuna part perques concorden entre ells que vinguen ab certa gent al parlament cor senyor jo volia haviar totes les gents sino los caps..... quels plauria sino quels gentils homens noy poden intervenir per procuradors ans hi han a esser quiscuns personalment per que cove ques tracte á present de la seguretat entre ells car aci son tres bandos lo primer mossen Francisco Forcen e mossen Gonçalbo de Linyan laltre Lopiquo de Gorrea e Pedro dembum e lo terce lo

castela damposta e mossen Johan Royc de luna e per aço cove á mi tractar entre ells amistat la qual crech migañant Deu que finire e aço fimat entendrè stretament en los feyts que vos senyor me comanas com parti daqui e tinch me per dit Deu migañan que vindran á be segons veig que caminàn. E veus senyor los feyts..... partit son. Certifich vos... ahi queu sapiats-e man me vostra senyoria ço que li placia la qual la trinitat santa haia en sa continua guarda. Scrita en Saragoça sots mon segell á XXX dabrill del any MCCCCX.

SENYOR.

Vostre humil nebot qui pesant vostres peus e mans se recomane en vostra gracia e merce Jayme darago Comte durgell. Jayme.

(Cartas Reales).

### XCVIII

Carta del Rey á los aragoneses atribuyéndoles la responsabilidad de los daños que trajera el no dejar heredero cierto y declarado.

Don Martin por la gracia de dios Rey daragon de Sicilia etc. A los amados e fieles nuestros todos e sengles Cavalleros fidalgos e hombres de paratge e generosos e otros cualesquiere del braço ó estamamiento daquellos en el regno daragon poblados: salut e dileccion. Como nos con diversas letras nuestras hayamos muytas veces scripto á los deputados del regno daragon rogando aquellos que como nos quieriessemos por buen stamamiento e tranquillidat de nuestros regnos e tierras veyer e recognoscer e bien examinar todos los testamentos e codicillos de nuestros illustres predecesores de gloriosa recordación. Por tal que en caso lo que dios no quiera que a nos conveniesse passar desta vida sin fillos sopiessemos ciertamente e podiessemos ordenar e a todos nuestros subditos fuesse claro e notorio a qui pertenesceria la succession de los ditos nuestros regnos e tierras clamassen e convocassen vosotros e los otros braços e estamamientos del dito regno daragon. E que ensemble con ellos esleissen e embiassen a nos al mas presuntamente que porian ciertas personas de todos estamamientos en sem-

blantes cosas aptas expertas e sufficientes entre las quales ni haviessse de juristas bien aprobados e famosos que fuesen presentes a los ditos recognoscimiento e examinacion e a nos podiessen bien consellar en el procedimiento del dito feyto e buena conclusion daquell. E apres los ditos deputados nos hayan scripto que ellos esleir e fazer la dita messatgeria en la forma dessuso dita seria gran preiudicio a los fueros privilegios e libertades del dito regno más que supplicaven a nuestra senyoria que deviessemos assin como encontinent feziemos revocar una de las ditas letras la qual entendien que les era muyto prejudicial. E que vosotros ensemble con los otros braços e estamientos del dito regno vos aplegariades e tractariades de la dita missatgeria e nos embiariades priestament aquella. E agora veamos clarament que ellos ne vosotros ne los otros braços o estamientos del dito regno no curades aplegar vos ne embiar a nos la dita missatgeria de que havemos razonablente sobiran desplacer. Por esto rogamos vos exhortamos e requerimos que sines algun preiudicio e derogacion de vuestros fueros privilegios e libertades a los quales no entendemos ne queremos seyer en alguna cosa por esta razon prejudicado antes queremos que vos finquen salvos e illesos e en su virtut e vigor ensemble con los otros braços o estamientos dexti regno ó sines ellos si millor vos será visto seer fazedero vos ajustedes e esliades vuestros messatgeros los quales nos embiedes al mas priestament que poredes como toda cuyta e celeridat se tarda que sean presentes a los ditos procedimiento recognoscimiento e examinacion e nos puedan consellar en el bien avenir del dito feyto postposados cualesquiere otros aferes como aquesti sea segund Dios mas arduo e mas necesario e mas toquant el bueno e pacifico estamiento del regno que qualquiere otro que pueda seyer e sea preservativo de muytos males scandalos e inconvenientes que lo que Dios no quiera se podrian seguir sino hi es saludablemente e justa provedido antes quel caso se seguesca lo que Dios no mande. En otra manera certificamos vos que en ausencia incuria necligencia e contumacia vuestra nos ensemble con los otros braços e estamientos dexti regno e de los otros regnos e tierras nuestras qui con nos sean presentes procediremos en reconocer examinar e concluir el dito feyto vuestra ausencia e contumacia no contrasantes. E queremos e con la present vos intimamos que todos



danyos e inconvenientes que nel tiempo esdeveniderò a nuestros Regnos e tierras e vassallos sende pudiessen seguir lo que Dios no quiera seran imputados daquiadelant a vosotros e a vuestros bienes e no a nos. E porque paresca en tiempo esdevenidero mandamos la present seer a vosotros presentada de nuestra part por los amados e fieles nuestros mosen Ramon de Mur Bayle general de Aragon mosen Pardo la Casta Merino de Çaragoça e Narnau Çabastida de nuestra Tresoreria, o por cascuno dellos e quende fagan levar carta pública porquen sea memoria en el tiempo esdevenidero. Dada en la Torra de Bellesguard territorio de Barchinona á XXX dias dabril en el anyo de la nativitat de nuestro senyor MCCCCX. Rex Martinus.

Otras tres cartas iguales fueron dirigidas á los barones, eclesiásticos y universidades.

(R. 2237, f. 152 v.)

## XCIX

**Orden al Justicia de expulsar de Zaragoza las gentes de armas y de resolver por fuero la cuestión de la lugartenencia.**

Don Martin etc. Al amado consellero nuestro mosen Johan Ximeniz Cerdan Justicia daragon salud e dileccion. Con otra letra vos havemos nuevamente mandado que gitedes fuera la ciudat de Saragoça en que muytas gentes armadas se son recullidas sobrel feyto de la question que es por la admission de nuestro caro sobrino el comte durgell en nuestro lugartenient general en el regno daragon todas las ditas gentes e otras que venredes quen fagan agitar expellir por cessar los escandalos e inconvenientes que sende poriam seguir. E que appelladas las partes e hoidos los procuradores daquellas quar los principales no queremos que hisean presentes por esquivar los ditos inconvenientes pronunciades en el dito feyto en toda manera si ja pronunciado no hauredes segund que por fuero e por justicia trobaredes seer fazedero. Porque otra vez con la present vos mandamos expresament que todas las cosas dessuso ditas complesquades con affecto si ja complidas no las hauredes toda dilacion fueragitada. Dada en el Monasterio de Vall-

donzella a XV dias de mayo dius nuestro siello secreto del anyo MCCCCX. Rex Martinus.

(R. 2252, f. 145 v.)

Vienen á continuación dos cartas dirigidas al Arzobispo y al Conde comunicándoles lo que en la de arriba manda al Justicia.

C

Suspensión de la lugartenencia de D. Jaime.

En Marti etc. Al egregí e car nebot nostre don Jayme Comte durgell salut e dileccio. Ab diverses letres vos havem manat que per cessar los scandels e grans perills qui stan apparellats en la ciutat de Saragoça per la questio queus es feta sobre la admissio del offici de lochtinent nostre general en lo regne darago sobre-seguessets en usar daquell tro que per lo Justicia darago fos pronunciat per fur e justicia si devets esser admes ó no en lo dit offici. E segons que novellament havem entes no volets sobreseure en lo dit fet tro que la pronunciacio del dit Justicia sia feta en menyspreu de nostres manaments de que havem haut fort gran desplaer quar donats occasio a molts perills mals e escandels perque deym vos e manam expressament que en usar del dit offici sobresegats totalment tro que per lo dit Justicia sia pronunciat que vos deiats per fur e per justicia esser admes en aquell. E feta la dita pronunciacio manam vos expresament que la servets en totes ses parts. Axi que si sera per ell pronunciat que vos deiats esser admes que usets daquell potentment e plenera. E si sera pronunciat per ell que no deiats esser admes que cessets del tot e que nous entremetats de usar daquell daquiavant. Volents e ordinats ab la present que en cas que vos siats inobedient en les dites dues coses ó en alcuna daquelles ço es que vullats del dit offici plet penjant e abans que per lo dit Justicia sia pronunciat ó apres que per ell sera pronunciat si attemptarets usar contra la pronunciacio que per lo dit Justicia sera feta vos tengats per revocat e remogut del dit offici de lochtinent nostre general del dit regne e exercici daquell quar nos ab aquesta matexa ara per ladonchs

e ladonchs per ara en cas que no servassets totes les coses dessus dites e cascuna daquelles revocam cassam e anullam la comissio per nos a vos feta del dit offici de lochtinent general del dit regne e totes cartes letres e provisions queus haïam fetes e atorgades per raho del offici dessus dit. Per la qual en los cassos dessus especificats manam expressament e de certa scientia a tots e sengles oficials e sotsmeses nostres del dit regne e altres que la present revocacio nostra tenguen fermament e observent e contra aquella no venguen o alcu contravenir permeten per alcuna raho. Dada en lo Monastir de Valldonzella sots nostre segell secret a XVII de maig en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCCX. Rex Martinus.

(R. 2252, f. 146).

## CI

### Instrucciones dadas por el Conde de Urgel á su enviado al Rey de Granada.

Per gran affeccio volentat e desig quel senyor Rey de Granada ha de voler haver amistança ab lo molt excellent princep e senyor don Jayme darago succehidor dels regnes e terres de la corona darago e hau be mostrat per diverssos sguarts e entre los altres en vida del senyor Rey don Marti oncle e predecessor del damunt dit qui trames letres al dit senyor ell essent ab lo dit senyor don Marti les quals eren fort gracioses mostrant gran affeccio en son ben avenir. E apres mort del dit senyor Rey ho ha mills mostrat que volguda metre en obra sa vera affeccio. Car tantost li trames un moro seu ab una letra molt affectada per la qual mostrava quell volia fer al dit senyor totes honors e plahers. E apres de algun temps li trames per refermar e metre en obra sa volentat un cavaller castella estant a Sentboy lo dit senyor. E ja que tenia Ali barramoni en regne de Valencia lo qual trametia al dit senyor segons per letres quel dit senyor es stat certificat. E per mes instar lo dit senyor que trames sa embaxada lo dit Rey ha trames al dit senyor en la ciutat de Balaguer un cavaller seu faentli oferta de

son tresor e de sa gent. E considerades les grans instancies axi per letres com per embaxades quel dit Rey ha fetes al dit senyor don Jayme per aquest sguart e perque veu que ha gran tort dalguns per via de fet e no per dret volen empaxar la justicia de la successio de la corona darago al dit senyor per les rahons damunt dites e per pendre partit a la conservacio de sa justicia ha per acordat trametre al dit Rey sa embaxada per en ffrancesch calonge perque sapia dell les coses que li volra dir e manifestar e migancant aquelles lo dit senyor puxa acordar en les coses que redundaran en conservacio de son dret ben avenir de sa persona e de tots son parents e amichs e del ben publich de aquell.

E si lo dit Rey de Granada demana al dit en ffrancesch calonge de la justicia del dit senyor pot li sobre aço explicar e dir com per mort del senyor Rey en Marti oncle seu dalta recordacio lo dit senyor Don Jayme axi com a pus prohisme devallant per dreta linea masculina de la casa real darago es romas vertader succehidor de la alta corona darago segons ha fet ben veure e fort ab gran diligencia regonexer per sos grans e solemnes maestres en Theologia en nombre de .L. e pus e doctors molt famosos axi del regne com fora aquell en ffrança e en ytalìa los quals apres grans e solemnes colacions e parlaments que entre si han hauts axi en presencia com en absencia del dit senyor han concelos per expres lo dret de la dita successio esser solament del dit senyor don Jayme axi per dret divinal com per dret canonich e civil e encara per los testaments dels Reys antichs passats predecessors seus e per consuetut de la patria los quals Reys e singularment de aquells que encara huy es memoria ço es lo Rey en Pere lo Rey en Johan e encara lo Rey en Marti e tots lurs pobles han oit e haut per clar que venint aquest cas la successio era de la casa durgell e no de altra perssona. E es se mostrat be per diversses e grans actes e singularment com lo dit senyor Rey en Pere vivia e ladonchs no havia fills mascles e de feyt se volia esforçar que la infanta dona Constança sa filla fos hauda por primogenit e successora sua e sobre aço feu algunes provisions a sos regnes e terres e hac ho tot a revocar per la gran contradiccio que li fou feta per lo senyor infant Don Jayme qui era son frare avi daquest senyor hoc encara per tots los dits regnes e terres que agueren per spatxat que fembra no podia succehir.

Mes com lo senyor Rey en Johan mori sens fills mascles lo Rey en Marti qui era lavors duch de Monblanch essent en Sicilia los regnes e terres hagueren per spatxat e feren quel senyor en Pere Comte durgell pare del dit senyor don Jayme davant tots los altres reals e parents del dit Rey fos lochtinent de Rey e capita general axi com a pus probisme e pus acostat a la dita corona.

Mes fon feta en lo dit temps empresa demanada en la successio dels regnes damunt dits per la infanta dona Johana muller qui era del Comte de ffoix dient que ella devia succehir per ço com era filla del Rey en Johan lo dit Rey en Marti era frare e feu sa demanda gran no solament a les ciutats eaborals mas encara ab gran multitut e gents darmes que entra en lo regne e de fet fon li dat callament e repulsa e hagueren los dits pobles per Rey lo dit Rey en Marti per lo dit callament desus dit que fembra no pot succehir.

En apres com lo dit Rey de Sicilia fill del dit Rey en Marti mori lo dit senyor Rey en Marti vehent se sens fills masclès e legitims se feu venir lo dit senyor don Jayme son nebot e de fet ab gran solempnitat lo feu son governador general e conestable lo qual offici es lo major que puxa esser apres del Rey e ques acostuma solament de donar a fill primogenit o aquell a quis pertany la successio lo qual offici li comana ab tan gran e tan ample poder com james fou comanat a fill primogenit de Rey darago. En tant com tocha en lo fet de la dita justícia aço sia per informacio del dit embaxador.

E si part del dit Rey li es demanada pau e amistat e seguretat del dit senyor don Jayme ara e com sera en son pacífich estament offira li la amistat pau e seguretat tal com ha hauda ab los Reys darago predecessors seus.

Item. si li demanava altres coses que fossen de favor del dit Rey de Granada offira loy en la manera desus dita. Empero advertescha ab sobirana diligencia lo dit embaxador que no prometes ni atorgas al dit Rey de Granada cosas que fossen o poguessen redundar en carrech de consciencia e donestat del dit senyor don Jayme e de sa fama. E aquestes coses estrenyera fort prestament e breu lo dit en francesch per no perdre temps perço que son retorn Deu volent sia prest vers lo dit senyor Jayme.

(Arch. de la C. de A. Cartas reales.)

CII

**Invitación al Conde á las cortes de Zaragoza de 1412.**

Ferdinandus Dei gratia etc. Egregio Jacobo comiti Urgelli salutem et dilectionem. Quia nos certis de causis publicam utilitatem Regni Aragonis concernentibus curiam generalem in hac civitate Cesarauguste celebrare intendimus ad quam incipiendam diem XXV presentis mensis duximus assignandam. Et velimus inter alia que utilitatem et quietem totius generalis dicti regni et incolarum eiusdem concernunt quod per vos et alios dicti regni prestetur et fiat nobis fidelitatis debitum juramentum. Et quod juretur per vos et alios de regno predicto in dominum statim et in regem Aragonis et successorem nostrum post dies tamen nostros illustris Alfonsus primogenitus noster carissimus. Ideo vobis dicimus et mandamus quatenus ad huiusmodi juramenta prestanda inter alia in dicta curia agenda dictis die et loco totaliter intersitis. Datum Cesarauguste sub nostro sigillo secreto quinta die augusti anno a nativitate Domini millesimo CCCCXII. Rex Ferdinandus.

El Conde no asistió ni en persona ni por representante suyo.

(Arch. de la C. de A. Reg. de Cortes, n.º 23, f. 2 v.)

CIII

**Aviso de los Diputados de Cataluña al Rey acerca de preparativos de invasión.**

Al molt alt e molt excellent princep e poderos senyor lo senyor Rey.

Molt alt e molt excellent.

princep e poderos senyor.

Naturalesa e deute de pura e ferma fealtat e lo singular carrech que havem de entendre en procurar la utilitat e be avenir del Principat de Cathalunya e succesivament de tots vostres regnes e

terres nos strenyen moven e induen a informar vostra reyal senyoria de algunes novitats de que per fama havem sentiment es a sseber que grans aparells de gents darmes se fan en les parts de frança e de guascunya per entrar e guerraiar vostres regnes e terres. E jassia molt alt senyor sperem fermament que vostra excelencia e victoriosa potencia hi provehira en tal manera que vostres vassalls e sotmesos extirpats e foragitats ab ma poderosa los enamichs ne seran preservats de tota inquietacio segons per los senyors Reys darago predecessors vostres es stat diverses vegades victoriosament acostumat. Empero encara nosaltres havem provehit e fort prest que daquestes dites novitats sapiam afirmativament la veritat a fi quen puxam scriure a vostra molt gran excellencia e aquella hi puxa pus certament provehir. Mes avant senyor havem entes que alguns correus ab letres trameses per grans persones venen e tornen en e de frança. debim ho per tant que vostra senyoria veja si hi es provehidor. Scrita en Barchinona lo primer dia de setembre del any MCCCCXII.

SENYOR.

Vostres humils vassalls e sotsmeses quis comanen en vostra gracia e merce los Deputats del General de Cathalunya e les VI persones a ells adjunctes.

(R. de la Generalidad 307, f. 6 v.)

#### CIV

##### Carta de los Diputados de Cataluña al Conde sobre el cobro de las Generalidades.

Al alt e spectable senyor lo senyor Comte durgell.

Senyor. Entes havem per querela dels arrendadors de les generalitats de les entrades e exides de Cathalunya quels officials de la ciutat vostra de Balaguer e daltres viles a vostra juredicccio sotsmeses no han permes ne permeten jassia requests que en les dites ciutat e viles los dits arrendadors tenguen collidors qui los

drets de les dites generalitats cullen e leven per ells. E per tal senyor con en la terra de cascun prelat e baro poden e deven star collidors per collir e levar los dits drets per vigor del capitol de Cort qui es de la tenor seguent. *Item etc.* (inseratur lo XII capitol) Per ço ab e de consell de les sis persones a nos adjuncques per lo parlament general del Principat de Cathalunya de part nostra pregam e per lofici que usam vos senyor requerim de permetra e manar a vostres officials que permeten que en vostra terra stiguén los dits collidors que los dits drets de entrades e exides leven e cullen aqui e en altra manera de darlus consell e favor e ajuda segons que es necessari e expedient al be la cosa publica del General de Cathalunya. Scrita en Barchinona a XX dies de setembre lany de la nativitat de nostre senyor MCCCC dotze.

Los Deputats del General de Cathalunya e les sis persones a ells adjuncques a vostre servey e honor senyor aparellats.

Habiendo contestado el Conde que había hecho donación á su mujer de la ciudad de Balaguer los Diputados hicieron á la infanta la misma petición el 22 de octubre del mismo año.

(Reg. de la Generalidad 307, f. 11 v. y 12).

## CV

### Pretensión de Doña Margarita de intervenir en las Cortes de Zaragoza.

Advenient el dito dia sabbado de suso á fazer la dita jura (1) assignado que se contava a III dias del dito mes de setembre del dito anyo de la nativitat de nuestro senyor Jhesu Christo MCCCCXII en la dita seu de Çaragoça en presencia del senyor Rey el dito senyor Rey seyendo en su solio e cadilla real e presient el dito don Johan Eximenez Cerdan Justicia de Aragon e jutge en las ditas cortes parexieron por los quatro brassos del dito regno los qui se siguen yes a ssaber.

.....

---

(1) La de guardar el Rey los fueros y privilegios de Aragón,



E feytō lo sobredito Gispert de Bellmont scudero assin como a procurador qui se dixo de la Egregia dona Margarita relictā quondam del Egregio don Pedro Comte durgell e vezcomte dagger offerrecio una cedula en paper scripta la qual yes de la tenor següient.

Muyt alto e excellent  
princep e senyor.

Muyt honorable don Johan eximenez cerdan cavaller Justicia de Aragon jutge de la Cort. Muyt reverentes muyt noble e honorables senyores qui a la cort general de Aragon clamados sodes e toda la dita cort. A la vostra senyoria humilment suplicando expone Gispert de Bellmunt scudero procurador de la muyt egregia dona Margarita muller qui fue del molt egregi veron Don Pedro Comte durgell e vezcomte dagger e senyora qui es de present de las baronias dantilon e dentensa e de los lugares de aquellas e de otros del regno daragon. Que como por el dito senyor e por letra suyas seyan sehidos clamados los prelados nobles mesnaderos cavalleros infanciones ciudades villas e lugares del regno de Aragon a la ciudat de Çaragoça a la dita cort por jurar por senyor suyo natural el dito senyor Rey e a su primogenito depues dias de ell e a otros actos que se han a fazer en la dita cort general del dito regno por el dito senyor Rey clamada. E la dita Dona Margarita de la qual el dito suplicant yes procurador por complir el mandamiento del dito senyor Rey (1) haya embiado el dito Gispert procurador suyo con procuracion bastant a fazer las ditas juras e entrevenir en los otros actos de la cort ensemble con los otros del dito Regno por aquesto el dito procurador con aquella mayor humildat e subieccion que puedo supplica a la alta magestat e ruela e requiere a los otros de part de suso nombrados e a toda la cort que per su merce quieran admetre el dito procurador a fazer las ditas juras e a entrevenir en los otros actos fazederos en la dita cort general. E aquesto tendrá el dito suplicant en gracia e merce requirent el notario actitant el proceso de la dita cort que aquesto inserte en aquell e apart lende faga carta pública.

. . . . .

---

(1) Sin embargo no fué invitada la Condesa.

E despues daquesto leyda la dita cédula o supplicacion e feyta la dita requesta el dito Justicia de Aragon e jutge en las ditas Cortes dixo tales o semblantes paraules quel senyor Rey e la cort e el dito justicia se retienen deliberacion sobre las cosas contenidas en la dita cédula o supplicacion e cada una daquellas requiriendo que si de aquella era demandada seyer feyta carta publica quende fuesse dada copia al senyor Rey e a la cort e al dito Justicia e jutge e requiriendo a los ditos notarios que aquella non serrassen sines repuestas de los sobreditos senyor Rey Cort e justicia.

El martes 6 de septiembre fué jurado el Primogénito Don Alfonso: Gispert de Bellmunt reiteró su demanda en términos parecidos y fué respondido de idéntica manera. En todo el Proceso no se trata más de este asunto.

(Arch. de la C. de A. Reg. de Cortes núm. 23, f. 75 v. 81 y 91).

## CVI

### Preparativos en la frontera y en las cercanías de Balaguer.

#### Lo REY.

Gobernador. Nos ab altre letra nostra vos scrivim manants vos que com nos entenam esser fort prest en Cathalunya que vos entenats en la bona guarda e defensio de aquexa terra e en special de aquexa ciutat perqueus manam spressament que vos siats e stigats prest que tota hora quius scriurem siats axi com se pertany lla hon vos manarem. E no resmenys vos manam que de continent scrivats per vostres letres espressament als capita veguer e pahers de Cervera e a les altres viles e lochs de vostra governacio e encara als Governador de Rossello e consols de Perpenya e de la vila de Puigcerda que ab sobirana cura e diligencia entenen en la bona guarda custodia e defensio de les dites viles faents bones guaytes de nits scoltes e altres provisions necessaries a fi que perill no pusquen encorrer. E en aço dats aquella bona diligencia ques pertany e nos de vos confiam: Dada en Çaragoça sots nostre segell secret á X dies de octubre del any MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur. Al noble e amat conseller nostre mossen Guerau Alamany de Cercello Gobernador de Cathalunya.

(Arch. de la C. de A.—R. 2401, f. 14.)

## CVII

**Carta del Rey á mosen Ponz de Ribelles anunciándoles sus propósitos de proceder contra el Conde.**

Lo REY.

Mosen Ponç. Vostra letra havem reebuda e axi mateix havem vistes e enteses les letres queus han trameses lo Comte a la Comtessa durgell e la infanta dona Isabel e responem vos que vos sabets be com nos tro aci nos som hauts benignament ves lo dit Comte e tolerades moltes coses perque ell no erras vers nos ne cayguere en tan gran error de la qual cosa vos sots testimoni per la qual cosa havem deliberat partir fort pig daci e fer en aquest negoci ço que conexerem que cumpla a nostra honor e be avenir de nostres regnes e terres. Dada en Çaragoça sots nostre segell secret a XIII dias doctubre del any MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

(R. 2399, f. 14).

## CVIII

**Nombramiento de Procurador hecho á favor de Blanco Fernández de Heredia para confiscar los bienes del Conde en Aragón.**

Pateat universis. Quod nos Ferdinandus Dei gratia Rex Aragonum Sicilie etc. Quia ex aliquibus causis rationabilibus acque justis circa hecnos inducentibus quas hic inserere non curamus proposuimus et proinde deliberavimus omnia et quecumque castra villas et loca ac cetera bona omnia feuda redditus acque jura que egregius Jacobus comes Urgelli habet pro nunc et possidet in regno Aragonum ad manus nostras aprendere et etiam habere. Cumque circa ista comode non possumus personaliter interesse

aliis arduis negociis ocupati Idcirco de vestri dilecti consiliarii nostri Blasii Ferrandez de Heredia, Gubernatoris regni Aragonum fide et animi providentia plenarie confidentes vos eundem Blasium Ferrandez procuratorem nostrum certum et specialem et ad infrascripta etiam generalem constituimus et facimus cum presenti videlicet ad habendum et ad manus vestras nomine nostro apprehendendum ipsa castra villas et loca et in ipsis et eorum quolibet alcaydes castellanos justicias juratos et alios officiales mutandum creandum et ponendum et jam positos revocandum et amoveendum vel illos si vobis videbitur confirmandum penitus in eisdem. Et ab ipsis et a quibuscumque singularibus universitatibus et consiliorum ipsarum villarum castrorum et locorum infra regnum predictum sacramenta et homagia quecumque prestari solita requirendum et recipiendum. Et eisdem universitatibus et consiliis ac eorum singularibus ipsorum privilegia libertates et bonos usus sic et prout ipsi usi eisdem melius hactenus extiterunt in animam nostram jurandum. Et ipsa castra villas et loca providendum et muniendum si vobis videbitur tam gentibus armorum equi et pedis quam etiam victualibus armis et aliis necessariis ad eorum defensionem..... Quod est datum et actum in castro de Çaydi vicesima prima die octobris anno a nativitate domini MCCCC duodecimo. Regnique nostri primo.

(R. 2401, f. 22).

## CIX

**Encargo al Conde de Pallás de vigilar la frontera.**

Lo REY.

Comte. sobre alguns affers tocants grantment nostre servir havem informat stesament de nostra intencio e voler al feel nostre exhibidor de la present. Perqueus manam que a tot ço que lo dit vos dira de part nostra donets plena fe e creença complint ho per obra sins desigats servir e complaure. E si algunes gents sintrets que entrasen en valença del Comte durgell aquelles prenets e axi presos detenits tro a tant que nos li

haiam provehit e haiats altre manament en contrari. Dada en Leyda sots nostre segell secret a XXVII de octubre en lany de MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

Al noble e amat nostre lo comte de Pallas.

Similis litera et sub eadem data fuit expedita que dirigebatur Al noble e amat nostre en Roger Bernat de Pallars.

(R. 2401, f. 23).

## CX

Credencial de Diego Fernández de Vadillo enviado á la familia de Urgel.

Lo REY.

Comte molt car cosi. Nos trametem a qui a vos lamat secretari nostre mosen Diego Ferrandez de Vadillo lo qual havem informat largament de algunes coses queus dira de part nostra. Perqueus pregam que a tot ço que lo dit nostre secretari vos dira de nostra part donets plena fe e crehença axi com si nos personalment vos ho dehiem e allo cumplats per obra. Dada en Leyda sots nostre segell secret a XXVIII dies de octubre del any MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

Similis fuit directa infantisse Isabeli uxori dicti comitis mutatis mutandis.

Similis fuit directa comitisse matri dicti comitis.

(R. 2401, f. 25 v.)

## CXI

Juramento de fidelidad de Don Jaime.

Octobre. (1412).

Divendres a XXVIII.

Aquest dia mossen Ponç de Perellos mossen Francesch de Vilanova mossen Ramon de Perellos mossen Dalmau Çacirera feren

faeltat al senyor Rey axi com a procuradors del Comte durgell en la Seu de la ciutat de Leyda.

(Dietario de la Generalidad).

## CXII

### Devolución al Conde de los bienes confiscados en Aragón.

EL REY.

Gobernador. Vostra letra havemos recibida e aquella entendi-  
da vos respondemos que es de nuestra intencion fazer gracia e  
merced al Comte e Comtessa durgell que les sean restituidos  
quales quiere castiellos e lugares que por vos en nombre nuestro  
les sean stados presos e tomados. E assimismo que les sean can-  
cellados e anullados todos e qualesquiere processos e cuantamien-  
tos que hayades fecho contra el lugar del Grado e los habitadors  
daquell. Porque vos mandamos expresament e de cierta sciencia  
que luego scrivades a los sobrejunteros e juntas de Barbastro e  
de las montanyas e a otros que queriades aplegar por ir sobre el  
dito lugar e que se desaplegasen e no curen ir enta aquel ne  
otro qualquiere logar de les ditos comte e comtessa. E no resme-  
nos cancelledes e anulledes qualesquiere processos e cuantamien-  
tos que hayades feyto contra el dito lugar e habitadors del Gra-  
do. E sobre esto queremos no atendades ó esperedes otra carta o  
provision nuestra. Empero no queremos que les sea restituido  
Castellfullit tro a tanto que nos hayamos cobrado aquellos tres  
hombres que saliendo de Çaragoça fueron tomados presos en el  
camino los quales fueron receptados con los que los prendieron  
en el dito castillo. E nos enviedes fazer relacion en cuy poder  
son los ditos presos e quales persones los prendieron. Dada en  
Tortosa dius nuestro siello secreto a VIII dias de noviembre del  
anyo MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur Gubernatori Aragonum.

(R. 2401, f. 29 v.)

CXIII

**Citación para las Cortes de Barcelona.**

Ferdinandus etc. Egregio Jacobo de Aragonia comiti Urgelli et vicecomiti Agerensi consanguineo nostro carissimo salutem et dilectionem. Quia nos pro conservatione et tuitione honoris regalis diadematis nostri ac bono statu reipublice principatus Cathalonie curiam generalem celebrare providemus gentibus nostris Principatus Cathalonie supradicti ad quamquidem celebrationem civitatem Barchinone et diem quintamdecimam mensis decembris proxime venientis cum continuatione dierum sequentium huius serie assignamus. Ideo vobis dicimus et mandamus quatenus die et loco predictos celebrationi dictarum curiarum assitis. Nos enim dicta die presentialiter in eadem civitate pro dictis curiis celebrandis erimus Deo duce. Datum Dertuse XIX die novembris anno a nativitate Domini MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

(R. 2399, f. 27.)

CXIV

**Promesa al Conde de resolver sus negocios.**

Lo REY.

Comte molt car così. Certificam vos que nos som stats ab lo sant pare lo qual ha parlat largament e pregat sobre vostres fets. E nos per contemplacio sua e per lo grandente que ab nos havets nos plau de fer vos gracia e merce segons que altres vegades vos havem trames a dir. E per ço com nos prestament partim daci no havem bonament poguda donar en vostres fets aquella conclusio que volguerem pero siats cert que de continent siam en la ciutat de Barchinona nos entenem donar bona conclusio ab tot efecte en vostres afers segons que pus largament vos sera dit per mossen Ponç e mossen Ramon de Perellos e mossen Fransesch de

Vilanova ó per qualsevol dells ab los quals sobre aço nos havem parlat largament. Dada en Tortosa sots nostre segell secret a XX dies de noembre del any MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

Al egregi baro e molt car cosi nostre lo Comte durgell.

(R. 2401, f. 36.)

## CXV

Carta del Rey á la Infanta respondiéndole satisfactoriamente á ciertos encargos.

Lo REY.

Molt cara tia. Nos havem parlat largament aci sobre los afers del Comte vostre marit car cosi nostre ab mossen Ponç e mossen Ramon de Perellos e ab mossen Fransech de Vilanova als quals e a cascun dells sobre aço queus diran de nostra part podets donar plena fe e creença. Axi mateix molt cara tia havem tramesa la letra quens havets tramesa e per contemplacio vostra havem enviat en Sicilia altre doctor en lloch de micer Bonamat Pere. E axi mateix nos plaura suplicar al Sant Pare per aqueix vostre servidor e familiar de manera que ell sia provehit de alguna comanda. Dada en Tortosa sots nostre segell secret a XX dies de noembre del any MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

(R. 2401 f. 36 v.).

## CXVI

Llamamiento á la nobleza catalana para prestar homenaje al Rey.

Ferdinandus Dei gratia Rex Aragonum Sicilie etc. Egregio viro Johanni Comiti Montañearum de Prades Salutem et dilectionem. Cum nos in initio nostri novi dominii et successionis in regnis et terris nostris disposuerimus recipere fidelitatem et homagium pro feudis que pro nobis tenetis ad quod faciendum prefigimus diem vicesimam presentis mensis decembris in hac civitate Barchinone. Idcirco vobis dicimus et mandamus quatenus per



vos seu vestrum procuratorem de his potestatem habentem dicta die coram nobis in dicta civitate compareatis factururus nobis dictam fidelitatem et homagium pro feudis predictis. Nos enim parati sumus facere ea que facere debeamus. Et super hoc aliis de Cathalonia nostras consimiles litteras destinamus. Datum Barchinone sub nostro sigillo minori prima die decembris anno a natiuitate Domini MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

Sub simili forma fuit scriptum baronibus infrascriptis.

Primo Egregio Jacobo Comiti Urgelli et vicecomiti Agerensi.

(R. 2432, f. 1).

## CXVII

Carta del Rey al Conde remitiendo á las cortes la resolución de sus asuntos.

Lo Rey.

Comte car cosi. Pregam vos que no haiats congoxa com nos fins al dia de vuy no haiam provehit en vostres affers segons que de nos se pertany e havem al cor de fer car nos plaent a Deu per mils avenir vostre e dels dits vostres affers entenem dar bona e breu conclusio en vostres fets en les corts que ara havem convocades e celebrarem aci. E siats cert que en aço no haura pus dilacio. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XVI dies de deembre del any MCCCCXII. Rex Ferdinandus.

A nostre car cosi lo comte durgell.

Al margen dice: non fuit expedita.

(R. 2401, f. 47 v.)

## CXVIII

Explicaciones de Dalmau Zacirera acerca del juramento de fidelidad de Don Jaime.

Molt alt e molt excellent princep e victorios senyor.

Segons e entes alsunes persones meten en veu que com lo

poder fou donat per lo comte durgell qui era als nobles mossen Ponç e mossen Ramon de Pereyllos e a mossen Ffransesch de Vilanova e a mi per fer obediencia a vostra molt excellent senyoria en Leyda que aquest poder fou revocat e que la revocacio fora intimada a nosaltres ho algu de nosaltres la qual cosa a Deus no placie que en general nen singular alguna revocacio fos feta que nosaltres o sabessem ni despuys ho hayam sabut ans aquella obediencia que nosaltres faem fou feta netament pura e leal e no he paor que fo contrari se puga mostrar ni de negun poder qui james fos donat no se ques fes revocacio sino que com jo senyor ani a Çaragoça per moure tracte de avinença e que lo comte qui era fos verdader obedient vostre esta en veritat que lo dit comte segons me dix me havia feta procuracio de fer obediencia a vostra senyoria apres concordia la qual se seguis segons forma de un memorial quem dona e que aquesta avinença fos feta e fermada ab albará sots signat de vostra ma. E apres alguns breus dies lo dessus dit comte me feu intimar que ell me revocaba de la dita procuracio e aço per tant ques sospitava que sis sabia que jo hagues poder leugerament me poria asser feta força de fer la dita obediencia e jo dix quem playá; apres senyor molt excellent dix ami lo dit comte mossen Dalmau nous sia enug de la revochacio car no ho fach perque no confiu de vos mas he dupte que nous fos feta força de fer la obediencia e axi anat e com lo fet será en termes segons forma de vostre memorial fets correu cuytat e dins IIII ó V jorns jous trametre un notari ab bastant poder e jo dix quem era content e sobre aço jo ani a Çaragoça e trachten dels fets. E sab vostra molt excellent senyoria que jo no usi james de procurador ni fiu actes com a procurador e beus deu recordar senyor com vos me demanas en Çaragoça si cars era que vos senyor vos acordassets de pasar a les coses ques rahonavem si jo tenia procuracio de fer obediencia. E jo senyor digui a vostra senyoria que no mas que dins IIII ó V jorns jo hauria'ali poder bastant. E vos molt excellent quax mogut de felonía digues que men anas que de mes acercha se farien los fets axi senyor molt victorios que jo humil vassayl vostre no vuyll sino vostre testimoni car tal e tan just senyor sots que jo vuyll star aquel e per ma fe senyor crech que aquel poder e procuracio sendreçava á mossen Ponç de Pereyllos qui ladonchs era a Çaragoça e a mi

pero senyor ni ell ni jo no fem neguns actes de procurador. E soplich vos senyor molt victorios per vostra benignitat acostumada creure que los desus nomenats qui en aço son entrevenguts e jo som anats be e lealment en los afers e aços mostrara per obres e ses ja mostrat; jo senyor molt excellent per aquesta raho fora stat personalment a vostra molt excellent senyoria e de fet era prest per anar mas sabí que erets partit de Leyda e ates que per vostra molt excellent senyoria son manat per ala coronacio lavors Deus volent jo senyor vos rahonare los fets els vos recordaré per tal forma que tota colpa e sospita será a part posada. E vostra molt victoriosa senyoria me farà gracia e merce segons per vos molt excellent senyor moltes vegades mes stat profert. Jo senyor per no enugar vostra senyoria escrich pus larch a mossen Vadielo queus ne informara. Deus senyor per sa merce e gracia vos conserve en salut e creximent de longa vida e us faça victorios axi com vostra molt alta e molt excellent senyoria desiga la qual man a mi humil vasayl. Scrita en Balaguer a XII dies de ganer.

Molt alt e molt excellent princep e victorios senyor.

Vostre humil vasayll qui besant vostres mans e peus se comana en vostra gracia e merce. Dalmau Çacirera.

(Cartas reales.)

## CXIX

### Instrucciones á los embajadores enviados á Don Jaime.

In Dei nomine amen.

Ço que vos mossen Frances de Vilanova e mossen Anthoni Tovia deveu dir de nostra part al Comte durgell nostre molt carcosi es aço.

Que ben sabeu que stant nos en Lerida una de las principals coses que nos li trametem a dir per sos embaxadors e ab mossen Diego Ferrandez de Vadillo nostre secretari era que ell guardas que de sa terra nos faessen robos ni maleficsis ni que fossen receptats en sa terra los robadors e malfeytores homicidas e que

provehis per manera que a nos no vengues clam ni querella per aquesta raho car ell faent axi faria ço que devia a que a nos ne faria gran plaher e que scusaria que nos no haguessem a metre la ma en semblants malefiscis los quals nos no poriem tollerar si ell no provehia sobre aço. E que despuys ença a nos son donats grans clams de molts robos e de altres malefiscis ques son fets despuys de nostra declaracio ença en los camins reals axi en lurs termens com en altres lochs los quals malfeytors son receptats en sa terra de que som molt maravellats. E per tal com nos lo amam el volriem tractar be axi com aquell qui ha ab nos gran deute per çol pregam e manam que en los robos e altres malefiscis quis sont feyts despuys de nostra declaracio en ça de sa terra ó que sien en aquella receptats que ell vulla provehir en ço que en ell serà en tal manera que a nos no vinguen clamors de tals malefiscis per tal com a nos seria forçat de no consentir ho ni colorar mas encara que fos l'infant Don Alfonso nostre primogenit e quens sera forçat de fer sobre allo los processos que seran necessaris e que a nos desplauria molt que per los dits processos haguessem a procehir contra ell si per aquells se trobava en culpa. Rex Ferdinandus.

(2 febrero 1413.—R. 2401, f. 71).

## CXX

**Instrucciones de lo que mosen Riembau de Corbera debía hacer en la comarca de Lérida.**

### Lo REY.

Veguer com nos per alsçuns affers concernents profit de la cosa pública trametam aqui de present lamat conseller e algutzir nostre mosen Riembau de Corbera axi com a lochtinent de Governador de Cathalunya dehim e manam vos axi expressament com podem que á tot ço e quant lo dit mosen Riembau vos splicara de part nostra donets plena fe e creença axi com si nos personalment vos ho dehim. E no resmenys li donets consell favor e ajuda tota vegada que per ell ne serets request. E aço per res no mudets com nos vullam de certa sciencia que axis faça. Dada en Barchinona

sots nostre segell secret a XXVII dies de febrer del any MCCCCXIII.  
Rex Ferdinandus.

Dirigitur Vicario Ilerde.

sub simili forma fuit scriptum Vicario Cervarie. Item. Vicario Tarrege.

Item. fuerunt expedite eiusdem tenoris et sub eisdem data mandato et signo                      litere sine suprascriptione.

Item. fuerunt spedite alie tres consimiles litere quarum una paciariis et probis hominibus civitatis Ilerde altera probis hominibus Cervarie et reliqua probis hominibus Tarrage dirigitur.

Memorial de les coses que per part del senyor Rey e per squivar punir e castigar los mals e roberies e trencaments de camins ques fan en les vegueries de Leyda de Tarrega e de Cervera e encara en altres lochs de Catalunya ha a fer e dir mosen Riambau de Corbera conseller del dit senyor Rey e regent loffici de Governador de Cathalunya por virtut del poder e letres de creença que del dit senyor Rey sen porta.

Primerament lo dit mosen Riembau per virtut de la creença a ell acomenada per lo senyor Rey dira de part del dit senyor als veguers de leyda de Cervera e de Tarrega e altres oficials e regidors deles dites ciutat é viles e encara de altres viles e lochs de Cathalunya e singulars persones als quals donara les letres de creença del dit senyor com lo dit senyor Rey ha fort a cor que dels dites robaries e mals se faça gran punicio e castich. E que los malfaytors vinguen a ma del dit senyor per ço que de aquells se faça la justicia ques pertany e merexen.

Item. dira als dits veguers e altres oficials quel senyor Rey es malcontent dells que de tants malificis e tan frequentats que algun malfaytor non sia vengut a lur ma ne haien fet algun proces rigoros contra los dits malfaytors e contra los lochs on eren receptats com siy haguessen vetlat axi com bons oficials degueren vellar en semblants coses poguesen haver presos dels dits mals feytors o pogueren aquells haver seguits ab so metent o haver procurat quels fora fet de proces de pau e de treva e altres rigo-roses enantaments la qual cosa no han feta de que lo dit senyor los nota de gran negligencia els fa a saber que ho smenen en sdevenidor. E si lo dit mossen Riembau veu que perseveren en

lurs negligencias proceesca en privar los dits officials de lurs officis e metre hi aquells que li parra esser sufficients.

Item. lo dit mossen Riambau dira als regidors de les dites universitats quel senyor Rey es fort mafavellat com ensemps ab los officials reysls no han fetes tals provisions que semblants malefics no poguessen esser tant continuats.

Item. lo dit mosen Riambau deu tractar ab les dites universitats e assenyaladament ab les de Leyda Tarraga e Cervera que tenguen scoltes e spies per tots los lochs on los dits malefics se acostumen perpetrar e com deuran fer los dits malefics façen fumades e altres senyals per forma que tots los lochs circunvehins ho coneguen ey isquen e prosequesquen los malfaytors so matent.

Item. Tracte lo dit mosen Riembau ab les dites universitats qui façen algun empreniment o colligances qui duren a cert temps per perseguir e haver los dits malfeytors.

Item. que lo dit mosen Riembau si stant ell en la present commissio se faran alguns dels dits malefics faça o faça fer processos de so metent e contra aquells que pora saber nomenadament que han fets los dits malefics els faran daqui avant.

Item. faça fer processos de pau e de treva si pot haver clamater privat. E si clamant privat no pora haver e les robaries son fetes a hom stranger o caminat faça donar lo dit clam de pau e de treva al procurador fischal. Rex Ferdinandus.

(R. 2401, f. 84).

## CXXI

Credencial de mosen Ramón de Perellós y el Arcediano de la Mar enviados á Don Jaime.

Lo REY.

Comte car cosi. Sobre certes coses que nos havem molt acor van a vos de present informats a ple de nostra intencio los noble e amats nostres mosen Ramon de Perellos e lartaça de la sglesia de la mar de aquesta ciutat de Barchinona. Pregants vos que a les paraules de aquells donets plènera fe e creença complint

aquelles per obra axi com si nos personalment los vos dehiem.  
Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XV de març del  
any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur comiti Urgelli.

Similes due litere fuerunt mise comitisse Urgelli.

Item alia Infantisse uxori comitis.

(R. 2401, f. 98 v.)

## CXXII

**Agradece el Rey al Conde el haber castigado á unos malhechores.**

Lo Rey.

Comte car cosi. Sabut havem que vos havets feta justicia de  
alscuns ladres e malfeytors e quen tenits daltres presos per fer  
justicia daquells de que havem haut fort singular plaer no sola-  
ment per sguart de la justicia que havets feta mas perque appar  
que havets intencio de fer coses que tornen a nos en servir e  
plaer axi com es aço tant que maior no poria com sia cosa la  
mas principal en que vos nos podeu mes servir e complaure que  
en altre de que siats cert nos animats en maior amor devers vos  
perque us pregam que axi com be ho començats ho continuets e  
que los mals homens sien punits e castigats per ço que los bons  
pusgen anar estar en pau e tranquil·tat. E sera cosa de que se-  
gons dit es nos farets plaer e servir fort agradables. Dada en  
Barchinona sots nostre sagell secret a XVII dies de març del  
any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2401, f. 103).

## CXXIII

**Carta del Rey al Conde suplicándole que entregue un preso reclamado  
por el veguer de Lérida.**

Lo Rey.

Comte molt car cosi segons havem sabut certament lo veguer  
de leyda e de Pallars per ço car lo veguer vostre. de Balaguer

jassie request no li ha volgut remetre Jacme Palau de la ciutat de Darocha delat dè trencament de camins reys e publichs aprenaments de homens e de molts altres enormes malefics ha convocades o requestes totes les ostès o vegueries del Principat de Catalunya e de fet fa gran preparatori per vigor del Proces de pau e de treva per anar sobre Balaguer e fer la exequcio ques pertany segons forma del dit proces de pau e de treva. E es nos greu que à culpa de vostres officials vos haiats dan ne vostra terra perqueus pregam e volem per vostre be avenir que lo dit Jacme Palau manets de continent remetre al dit veguer de Leyda segons sabets que sots tengut e devets. En altra manera com a justicia no puscham fallir maiorment a nostres naturals e sotsmesos convendràn permetre e donar loch ques faça la dita exequcio segons forma del dit proces de pau e de treva e constitucions de Catalunya les quals havem jurades. E en aço no metats alguna dilació si vostre dan volets squivar. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a VI dies de abril del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Comiti Urgelli.

(R. 2384, f. 6).

## CXXIV

**Orden á mosen Riambau de Corbera de suspender los procedimientos incoados por el veguer de Lérida.**

LO REY.

Mossen Riambau. Vista una letra per lo veguer de Leyda tramesa al veguer daquesta ciutat ab la qual per la detencio ques feta per lo veguer de Balaguer den Jacme Palau lo requer que lo V dia de maig sia ab ell en la ciutat de Balaguer ab tots los de sa végueria sots la pau constituits vos manam expressament per algunes justes causes les quals aci no curam exprimir que de continent façats cessar al dit veguer de Leyda de la dita convocació e procehiment tro de nos haia altre manament en contrari. E no resmenys que lo dit veguer rescrisca als veguers que ha scrit



per aquesta raho que com al present nols haia mester cessen de fer lurs convocations e de venir a ell no contrastant ço que jals havia scrit. E aço vos ne lo dit veguer no mudets o dilatets per alguna causa o raho. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a X dies dabril en lany de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Al amat conseller nostre mosen Riambau de Corbera regent loffici de la Governacio de Cathaluña.

(R. 2401, f. 110 v.)

## CXXV

Temores de los Jurados de Zaragoza á los enemigos de Fernando I.

EL REY.

Vostra letra havemos recebida notificando nos el aprendimiento del castiello de Montaragon e como havedes ardides que Don Anthon de Luna con algunas gentes estrangeras deven entrar. E supplicandonos que provehissemos de refuerço de gentes assin en el regno como en aquexa ciudat de Çaragoça e aquesto por tal que la dita ciudat no es encara bien purgada de las oppiniones contrarias a la justicia. A la qual vos respondemos que antes de la recepcion de la dita vuestra letra por I dia natural somos seydos certificados del aprendimiento del dito castiello assin por letras de la ciudad de Huesca como por algunos singulares de aquexa ciudat de Çaragoça. E luego provehimos en muytas maneras segund la qualidat de los negocios assin urgentes requieren. E por millor reforçar el regno e aquexa ciudat havemos deliberado partir pries-tament anta aquexa ciudat. A lo que dezides que encara no es bien purgada de las contrarias oppiniones á la justicia yes culpa de aquellos que regides aquexa ciudat car bien sabedes que quando partiemos de ascí e apres por letras que vos havemos enviadas responsivas á otras que nos enviastes vos diemos cargo singular a supplicacion de vosotros e porque entendimos que era util e expedient al bien de la dita ciudat que alguno de aquellos que a vosotros perezissen suspeytosos no fuesen admesos en aque-

lla e de los quey serian ne fuessen repellidos si el caso lo requeria e como sende ha usado notorio es. Dada en Barchinona dius nuestro siello secreto a XV dias de mayo del anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur Justitiae Regni Aragonis necnon Juratis et probis hominibus civitatis Cesarauguste.

(R. 2401, f. 131 v.)

## CXXVI

Apercibimientos en Lérida por las novedades de Aragón.

LO REY.

Veguer. Per les novitats ques son començades fer en lo regne darago en pendre e furtar castells axi com sabets es sobirana-ment necessari que totes les forces de aquexa comarquas sien ben guardades. Perqueus delhim e manam axi expressament com podem que façats ben guardar la força e monestir dalguayra e per consèquent totes altres forces que sien en aquexes encontrades per manera que no puxen encorrer perill algun donants vos ne carrech singular. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XX dies de maig en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur vicario Ilerde.

(R. 2401, f. 134.)

## CXXVII

Orden á Don Juan de Luna de castigar en Calatayud á quienes  
hablaban mal del Rey.

EL REY.

Don Johan. Por las novedades que enel Regno de Aragon se son subseguides havemos deliberado partir de aqui e hir enel dito regno. Porque vos rogamos que vista la present partades con la mas gent que poredes por venir a la ciudat de Çaragoça. E por

tal que somos informados que en la ciutat de Calatayut ha algunas personas sospeytosés e que favlan paraules illicitas e no devidas tocantes nuestra real maiestat passat per la dita ciutat de Calatayut e las ditas personas fazet castigar e punir assi e como se pertanye. E no resmenos fazet tomar e guardar las fuerças a personas que sian fiables e fazer todas otras provisiones en e cerca la guarda de la dita ciutat que sian expedients e necessarias. E quando dalli partades lextat qualque persona que en fazer fer las ditas cosas sea dispuesta diligent e curosa. E en aquesto no posesdes dilacio alguna si jamas nos entendedes servir e complazer. Dada en Barchinona dius nuestro siello secreto a XXIII dias de Mayo en el anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur nobili Johani de Luna.

(R. 2383, f. 23.)

### CXXVIII

#### Agitación en pró del Conde al anuncio de la invasión.

Molt alt e molt poderos princep e victorios senyor.

A la vostra gran real magesta ab aquella reverencia e submissio que puch certefich la vostra senyoria que per lo bolici que es en vostre regne de la gent ques diu que entre o deu entrar per dampnificar vostra terra les viles vostres de Castello e de vilareal situades en aquesta plana han pres e prenen tant de ardiment de parlar e de coratge del plaer que han de la dita gent que menacen a tot lo mon e en special a aquesta unïversitat de Almagora dient los castellans traydors seran ara castigats hoc e de vostra senyoria se sullen molt lejament la lur boqua e demostren en si e dien a publich que ara se sabra qui es verdader Rey. Et si tan avant la dita gent plegue ab gran cor e voler los reculliran cor en lur boqua no trobareu sino urgell. Et de tot aço molt alt senyor no sen fa castich per vostres offecials ans lo que pijor es lo governador com va de ça o della comane son offici als affectats del compte e aquells son mills tractats quels vostres de que sense falta si la dita gent entre no sescuse de enseguir en aquesta plana un gran

senistre e per ventura en tots aquests lochs que son en la plana noni haura de vostra-veu sino aquest si yo hic son cor con vos dix en Saragoça tambe hic ha alcun urgelle... Per que molt alt senyor suplich vostra real senyoria hic façats provehir en altre manera desencarech men a deus e a vos cor en tot vostre regne no ha gent de pijor entencio que son de aquestes dues viles sperant lo masies quels deu deliurar. Ab tant molt alt senyor Jesuchrist exalce vostra corona ab submitiment de vostres adversaris e prosperitat de vida. Scruta en Almagora a III de juny.

De la vostra Real senyoria qui besant la terra jus vostres peus se recomane en aquella Andreu Marti.

(Arch. de la C. de A. Cartas reales.)

## CXXIX

**Orden al Gobernador de Valencia de castigar á los que hablaban mal del Rey.**

Lo REY.

Gobernador. Segons som informats en les viles de Castelló de la Plana de Burriana e de Vilareal e encara en la vila de Aliazira diverses persones no tements nostra correccio e oblidants lur naturalesa e feeldat a quens son obligats ab lingua verinosa parlen algunes paraules il·licites e ço que pijor es tocants nostra persona segons en part porets veure en un translat de una letra a nos tramesa lo qual interclus en la present vos enviam. Manants vos expressament que tots affers apart posats cavalgues e discorregats tota la plana en especial les dites viles de Vilareal e Castello e fahent tenir bones spies sobre les dites coses aquells que trobarets culpables castigats per tal forma que a ells sia pena e castich e altres terror e eximpli. E aximateix aquells qui conexerets o sentirets esser sospitosos a la bona custòdia de les dites viles e altres de la dita plana prenets e presos axi tenits tro de nos haiats altre manament en contrari. E en la forma damunt dita visitats la vila daliezira; havent vos en les dites coses axi rigorosament com la qualitat del crim tan enorme exhegex e de paraula

en vostra partida expressament vos manam. E continuament nos certificats de ço que haurets fet. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XV dies de juny del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur Gubernatori Valencie.

(R. 2383, f. 58 v.)

### CXXX

Solicitud de indulto hecha por un partidario del Conde preso en  
Castellón de la Plana.

Molt excellent princep e victorios senyor.

A la vostra gran magnificencia homilment soplicant demostra en Pere Venrell vehi del loch de la Salzadella del maestrat de Muntesa dient e proposant davant vos senyor que com en francesch desplugues lochtinent de governador de la plana de castello de Borriana tingua aquell pres en la villa vostra de Castello per una denunciacio contra lo dit en Pere Venrell per lo procurador fischal de la dita vila proposada en la qual seria contengut que ell dit soplicant hauria dit pochs dies apres que vos molt alt senyor fos declarat per justicia esser nostre verdader rey e senyor que la declaracio no era ben feta e que lo Reynalme de Arago no pertanyia a vos dit senyor ans al Compte de Urgell. E que alment e falsa aquells que havien feta la dita declaracio si eren hauts o paraules aço significants. E en semblant mal parlar moltes e diverses persones no conexents la via de justicia e veritat frivolment haïen errat com la paraula sia egualment donada a tots jatsia la saviesa a pochs. E vos senyor molt victorios per la vostra infinida clemencia atesa la moltitud dels delinquents qui per occasio de folles e varies affections contra vostra reyal magestat haurien greument delinquit per obra hajats remes e perdonat aquells tots e qualsevol delictes per la dita raho perpetrats seguint lo eximpli de nostre senyor Deus Jhesu Christ qui dix a la peccadriu vade noli amplius peccare no volent la mort del peccador mas tan solament ques converta. Perque lo dit en Pere Venrell tement lo ceptre de justicia excl-

mant la misericordia e pietat que per vos senyor molt excellent a vostres sotsmeses e vassalls es acostumada atorgar homilment davant la vostra reyal magestat prostrat e inclinat piadosament demana e per vos senyor molt misericordios si vostra merce sera esser li atorgada speciales gracia remissio e perdo de les coses desus expressades e o en la denunciacio contengudes com sien dites e profertes per hom lech e pages al qual los drets acostumen perdonar. Maiorment com haia delinquit tant solament de paraula si que delicte algu per obra contra la vostra reyal magestat no hauria comes ni perpetrat. On placia a la vostra senyoria usant de solita clemencia manar aquell delliurar de la preso e vexacio de sa persona e bens segons que ab subiecta reverencia parlant li es stada intemptada com tots los seus bens per lo dit lochtinent de governador sien stats meses en mala veu en tal forma que aquells tornen en sa francha libertat e comerci. De les quals coses senyor molt victorios farets singular gracia e merce al dit soplicant. Nostre senyor Deus vos exalce en vostra reyal corona ab salvament de anima e de cors.

(Cartas reales.)

## CXXXI

### Desmanes de las tropas de Francisco de Erill.

#### Lo Rey.

En Franci Segons som informats alguns de vostra companya roben per los camins dient e metent fama que ho fan gents del Comte durgell. E ara novament han robat segons se diu un hom qui apportava certes bales de draperia. Perque com aço si ver es no sia en alguna manera tollerador vos manam que de continent ne sapiats la veritat e aquells qui seran culpables fets punir per tal forma que semblants clamors no vinguen daci avant denant nos. En altra manera certificam vos que nos serie fort desplaent. Dada en Barchinona sots nostre segell a XVII dies de juny del any Mil CCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Al noble e amat conseller e maiordom de nostra molt cara muller la Réyna en Franci Derill.

(R. 2383, f. 65).

### CXXXII

Orden de castigar en Huesca á los que hablaban mal del Rey.

Lo REY.

Mossen Arnau. Segons som informats en aqueixa ciutat ha molta gent sospitosa a la buena guarda e tuicion de aquella e encara alguns ques sollen la boca parlant coses no degudes de nos e som molt maravellats que fins aci non havets feta justicia e castich perque axi stretament com podem vos manam que aquells que seran sospitosos com es dit prengats en special los homens de cap e si seran axi culpables queu merescan punits e los dits parladors e avolotadors castigats en tal manera que a altres sia exempli havent vos en aço en tal manera que sobre aquesta materia de queus havem ja scrit diverses vegades nous calega pus excitar vos. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XVIII dies de juny del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Al noble e amat nostre mossen Arnau derill capita doscha.

(R. 2383, f. 65.)

### CXXXIII

Prisión de un espía y del Justicia de Tamarite que estaban en tratos con el de Urgel para entregarle esa villa.

Lo REY.

Promens. Segons havem entes en aqueixa vila havets pres una spia la qual venia al Justicia de aquella qui debia liurar la dita vila al Comte durgell. Perqueus manam que la dita spia strengats en tal manera quen sepiats la veritat. E si aquella ne lo dit Justicia

trobarets en res esser culpables aquells castigats en tal forma que a ells sia castich e a altres terror e eximpli. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXVI dies de juny del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur juratis et probis hominibus ville de Tamarit.

(R. 2383, f. 71 v.)

## CXXXIV

Comisión á los Gobernadores de Aragón y Valencia de confiscar los bienes del Conde en estos reinos.

Ferdinandus etc. Dilecto et fidelibus nostris Gubernatori Regni Valencie eiusque locumtenenti salutem et dilectionem. Nos prehabito in nostri solemnii consilio ubi aderat copia prelatorum baronum nobilium militum et in jure peritorum civium sindicorum nonnullarum civitatum villarum et locorum pleno super his colloquio et deliberatione matura providimus per justitiam nostras recipi et aprehendi ad manus civitatem, villas, castra et loca que Jacobus comes Urgelli et vicecomes Agerensis habet et possidet seu ad ipsum quibusvis titulis juribus rationibus sive causis in nostri dominio pertinent quomodolibet seu spectant. Quocirca cum non parum imineat necessarium ut provisio huiusmodi suum debitum atque celerem sortiatur effectum vobis dicimus et districte precipiendo mandamus firmiter et expresse ac de certa scientia quatenus visa presenti dictam baroniam ffovee de Bunyol et omnes et singulas villas castra et loca ipsius et alia dicti comitis infra limittes vestre gubernationis existentes acque sistencia eas et ea omnia regias atque vestras recipiatis et apprehendatis ad manus recipiendo nomine nostro ab universis et singulis universitatibus seu ipsis presidentibus feudatariis et vassallis hominibus et feminis ac aliis ibidem degentibus et ab aliis de quibus vobis videbitur sacramentum et homagium aliasque omnes obligationes et securitates que et quas eorum domino naturali prestare consueverunt et debent seu sub quibus dicto comiti tenebantur ac prout de seu pro similibus solita sunt prestari. Concedentes atque lar-



gientes vobis eadem serie plenum posse ac liberam facultatem quod nomine et vice nostris possitis absolvere remittere et penitus relexare prefatis universitatibus subditis et varsallis pretactis dicta sacramenta et homagia et alias obligationes et securitates aliaque omnia de et pro quibus comiti Urgelli et vicecomiti Agrensi predicto obligati existant aut quomodolibet teneantur et in predictis villis castris et locis pennones regios in dicte apprehensionis evidentiam atque signum apponere baiulos procuratores sagiones et alios officiales constituere et ordinare amotis abinde penitus et abiectis quibusvis officialibus dicti Comititis sicuti nos ex causa predicta presenti serie movemus custella furcas et alia signa jurisdictionem quamcumque denotantia evellere et diruere et alia de novo erigere seu erigi atque poni facere ibidem preconizaciones quoque atque mandata facere et publicare ac fieri et publicari mandare necnon omnes et singulas exequutiones compulsiones forcias et districtus aliaque procedimenta et anantamenta cum exercitibus et alias manupotenti facere tantum et tamdiu ac sine intermissione quacumque donech premissa omnia ad manus regias apprehenderit cum omni efficacia et effectu. Nos enim super predictis omnibus et singulis cum exinde deppendentibus emergentibus et connexis ac ea tangentibus quovis modo vobis ad cauthelam vices nostras damus et conferimus plenarie cum presenti. Per quam universis et singulis officialibus et subditis nostris mandamus firmiter et expresse quod in super premissis totali exequutioni mandandis assistant vos efficaciter et solerter consilio auxilio et favore si quando et quotiens ac prout inde fuerint requisiti; qua baronia et aliis locis ac castris predictis ad regias seu vestri manus apprehensis easdem nostro baiulo generali dicti regni tradatis et plenarie liberetis cui cum hac eadem ipsa nostro nomine et pro nobis tenendi jurisdictionisque in eisdem exercendi redditus recipiendi et alia omnia et singula peragendi que nos ibidem exercere seu facere possemus etiam ducimus comittenda. Iniungentes universis et singulis habitatoribus dicte baronie et aliorum locorum et castrorum predictorum quatenus dicti nostri baiuli jussionibus et mandatis in cunctis pareant et obediant prout nostris. Datum Barchinone XXVIII die junii anno a nativitate Domini MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Similis littera sub eisdem data mandato et signo fuit expedita

et directa dilectis et fidelibus Gubernatori [Aragonis supraiūctariis portariis et aliis officialibus dicti regni et eorum locatenentibus super apprehensione omnium et singulorum villarum castrorum fortalitiorum et aliorum quorumcumque bonorum intra regnum Aragonis constitutorum que dictus Jacobus habet et possidet in dicto regno.

(R. 2399, f. 71.)

## CXXXV

Carta del Rey á los Paçres de Lérida después del ataque de Ramón Berenguer de Fluvíá.

Lo REY.

Prohomens. Reebuda havem vostra letra ensemps ab una de mosen Riambau vostre capita e ab daltres per la qual dita vostra letra e per obra qui venç letres e paraules nos fets saber la invasio combatiment e altres insults e dampnatges que en Jayme durgell per anticipar e avantar lo temps de sa final destruccio ha fetes e donats a aqueixa ciutat de la qual cosa per sguarts dels habitants en la ciutat havem desplaer. Certificants vos que nos volents procehir contra lo dit Compte per via juridica segons aquesta casa darago ha de antich e loable costum havem feta certa declaracio e provisio contra lo dit Jayme durgell e sos bens per execucio de la qual e per confortar a vosaltres havem tremeses a aqueixa ciutat e ja daquesta son partits los nobles mosen Garau de Cervello Gobernador de Catalunya mosen Berenguer Arnau e mosen Pere de Cervello ab cert nombre de gent darmes lo qual tot die crexaran deu volent. Axi mateix havem vistes IIII letres trameses per lo dit Jayme a homens ciutadans daquexa ciutat e aço per sembrar divis e zizania entre vosaltres e par nos que la materia sia entiga e grossera e no pot esser dita astucia bellica subtil ne artificiosa ni per aquells desviara aquells aqui son stades tremeses dels quals plenerament confiam de lur fe e bona naturalesa ni refradara nos de la bona confiança que en ells e en tots vosaltres havem. E loam vosaltres de vostra bona experiencia molt antiga

de strenuitat darmes provada havem haut molt gran plazer de la animositat que havets mostrada en la defençio de la dita invasio exortants e manants vos que reduints e consolidats vostres coratges a unitat e concordia per la qual les coses poques crexen e esquivants discordia per lo cual les grans coses cahen e corruexen entenats e vellèts ab tota sollicitud e vigilancia operosa en la defensio e custodia de la dita ciutat segons be e plenerament confiam de vosaltres. Certificants vos quen farets a nos gran e assenyalat servey per lo qual proseguirem aquexa ciutat e vosaltres en singular per totstemps de singulars gracias e favors. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXIX dies de juny del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur patiaris et probis hominibus civitatis Ilerde.

(R. 2383, f. 77.)

## CXXXVI

**Carta del Rey á San Vicente Ferrer, rogándole que vaya á Barcelona para sosegar al pueblo.**

Lo REY.

Venerable maestro. jatsia aquesta ciutat axi com les altres ciutats gents e lochs del Principat de Cathalunya haia nos vista nostra justicia procehint de la gracia divinal qui confirme la cadira dels reys en devocio singular; pero como encare cregam esser vostres santes predicacions e loables amonestacions necessaries pregam vos axi cordialment com podem que prestament vengats en aquesta ciutat continuar vostres sans sermons e a servir e a gloria del nom de deu lo poble daquela ereditan tots vicis e zizania de be en millor informador. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXIX dies de juny del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Al venerable religios e amat nostre mestre Vicens Ferrer.

(R. 2383, f. 75 v.)

---

CXXXVII

Orden al Gobernador de Cataluña de acechar los movimientos del  
Conde y de perseguirlo si salía de Balaguer.

Lo Rey.

Gobernador. Com nos siam certificats que les gents darmes nostres qui son en Arago son ja partides per anar lla on es Anthon de luna e acerquar e assetjarlo en alcun loch vos dehim eus manam excitam vostra aprovada diligencia a cautela que en cas quen Jayme durgell ab ses gents o les sues gents menys dells anas per ajudar ó socorrer al dit Anthon vos ab totes les gents darmes que ab vos son e seran anets derrera lo dit Jayme o gents darmes sues mesclants vos ab los aragoneses per encloure e pendre los dits Jayme e Anthon. E no res menys provehiscats per avisament vostre e dels lochs on passarets de alimares de nits e fumades de dia e spies per les quals sapiats noves dells. E aximateix de continent ab vostres letres scrivats e manets als oficials pahers e regidors de nostres viles reyalis que en fer les dites alimares fumades e en trametre spies sobre aço sien avisats e per lurs correus avisen e certifiquen vos de tot ço que sabran e sentiran excitant los que entenen en la custodia de lurs universitats lochs e castells e en dampnificar los dits Jayme e Anthon. E com ara en la hora del manament daquesta letra haiam sabut que mosen Gilabert de Canet a apresonat mosen Bernat dolms passant per lo castell de Montesquiu e anant per nostre manament a Puigcerda ab. VIII. de sa companhia vos dehim e us manam que ab spies e en aquelles altres maneres que porets vos certifiquets si companyes o gents darmes de Jayme durgell partirien de Balaguer o del Comdat per anar al dit castell de Montesquiu per socorrer e ajudar al dit mosen Gilabert lo qual te aserquat lo vaguer de Vich ab moltes gents. E si sabrets quel dit Jayme durgell hi trametes de ses gents vos hi trametats algunes gents darmes quilis isquen al cami per obviar á lur mal e dampnat proposit. Dada

en Barcelona sots nostre segell secret a VII dies de juliol del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitu Gubernatori Catalonie.

(R. 2383, f. 88).

### CXXXVIII

#### Preparativos para el ataque de Balaguer.

Lo REY.

Gobernador. Manam vos que vista la present vos certifiquets ia en aquexa ciutat si ha ginyes pavesos de barreres bombardes que tiren de IIII. quintars ensus daquesta terra ni madera o fusta pera matellets barreres e altres artelleries. E daço largament nos certificats encontinent. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a. VIII. dies de juliol del any MCCCCXIII. E no res menys nos scrivits trametent los gins que trobarets quants quintas poden tirar ne si han mester reparacio e quinya. Dada axi com desus.

Al noble e amat conseller nostre mosen Guerao Alamany de Cervello Gobernador de Cathalunya.

Similis mutatis mutandis fuit directa vicario Cervarie.

Item alia vicario de Muntblanch.

(R. 2383, f. 91 v.)

### CXXXIX

#### Confiscación de los bienes de D. Jaime y de D. Antón de Luna.

EL REY.

Justicia. Por cierta adjudicación e proceso contra Jayme durgell e los de su sequella agora nuevament e contra Anthon de Arborea ya por la muert del Arcevispe de Çaragoça feytos, los bienes de los ditos Jayme Anthon de Arborea e todos otros de la companya de aquellos o alguno dellos se pertenescen a nos porque como hayamos menester algunas quantidades de moneda pora nuestras de present urgentes necessidades vos rogamos e

mandamos que assi como por justicia nos poriamós fazer si eramos personalment en aquexe regno los dineros de las cavallerias de los ditos Jayme e Anthon e otros desuso ditos en vuestro poder deposados dedes e liuredes al Electo de Camora en nombre nuestro. Car pues por justícia sus bienes son a nos confiscados si se son las ditas cavallerias. E en aquesto vos rogamos no haya falta car como de lo vuestro segunt ya nos somos plenidos nos pleniremos de aquesto se pertenesce a nos nos socorramos. E sobre aquesto havemos informado largament al dito Electo al qual creyet de todo lo que de nuestra part vos dira. E aquello complit per obra si nos deseades servir e complacer. E si necesario sera por tuicion vuestra el dito Electo vos dará en nombre nuestro sobre las ditas quantidades buena e bastant seguredat. Dada en Barcelona dius nuestro siello secreto a XI dias de julio del anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus. (1)

Dirigitur Joani Eximini Cerdani Justitie Aragonum.

(R. 2383, f. 94 v.)

## CXL

### Llamamiento de las huestes de Lérida y requisa de material de artillería.

Lo REY.

Gobernador. Trametem vos les letres ab les quals manam convocar les hosts de les vegueries de Lehida, Cervera, Tarrega perque us manam que les dites letres les façats de continent presentar. E apres tractats e concloets ab ells que cascuna vegueria vos donen gent triada e bona totes fins en nombre de II<sup>m</sup>. e cincents homens ben armats la mitat ballesters e la mitad scudats e lances. E no resmenys axi com ja vos havem scrit vos entremetets si per aqueixes partides si trobarian gins bombardes pavesos fusta per a barreras e altres artellaries. E de tot ço quey trobarets per menut stesament de continent nos certificats intimant nos les

---

(1) En este documento cuantas veces se cita á Don Jaime se le llama Conde y á Don Antón se le da el apellido de Luna pero luego se tacharon el título y el apellido poniendo sobrepuestos de la misma letra el Jaime y el de Arborea.

bombardes que trobarets quin pes tiraran. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a XV dies de juliol del any MCCCCXIII. Rey Ferdinandus.

E aximateix fem convocar les hosts de Manresa e Berga Vilafranca e Muntblanch qui a cert dia sien en Cervera ab nos; havem deliberat que los pahers de aqueixa ciutat fagan lo proces del vehinage per raho dels dans donats per lo comite a la ciutat car per aquesta manera sera hauda mes gent e no a tan gran carrech de la ciutat; parlatsne ab los dits pahers als quals per letra ne scrivim comanants a vos crehença; tenits manera que aços faça Data ut supra.

Dirigitur Gubernatori Catalonie.

(R. 2383, f. 99.)

## CXLI

**Marcha de Guerau Alamany de Cervelló á Lérída.**

Molt excellent princep e molt reduptable senyor.

Segons que per altra letra yo escrivi a vostra excellencia digous jo parti ab la gent de Cervera e vengui a Tarrega e aqui aturi lo dimecres seguent si mosen Ramon de Bages venguere; e aquella nit jo rebi una letra fort congoxosa dels pahers daquesta ciutat la qual per escusació mia tramet en sa forma per la qual letra, e per les altrás que cascun jorn he haudes dels dits pahers, acordi mes per necessitat com vehes que perdre leyda ere dampnatge inextimable e irreparable a vostra senyoria e a tot lo regne, que per ma volentat ni per intencio o voler ascalfat de venir aci tenint me per dit que vostra senyoria si sa merce sera no mo haura a mal, ans ho pendra per la intencio que jou he fet, majorment car sabie certament quen franci derill e mossen Cruylles no eren poguts venir e de fet senyor uy disapte mati ab tota la gent e en deguda ordo .. jo parti de Tarraga al sol exit e per mitg de la plana durgell e dret cami jo son vengut. E jasie vostres rebelles sabessen ma venguda e aguessen votat combatrem pero lo cor los ha fallit e han trencat lur vot, car jatsie per aquesta raho aguesen passat

segre e fossen a lineola, no han gosat metre en execucio lur dit vot fet e de... E per gracia de deu som entrats III horas apres mitg jorn en aquesta ciutat hon continuament jo e los barons cavallers e gentils homens que son aci entendrem continuament en fer vostre servey e honor e si plaura a deu ne oyrets breument cosas queus seran agradables. La ciutat senyor ses fort alegrada e consolada de ma venguda; dema senyor deu volent jom informar de tot lestament de la ciutat e proveyre en tot ço que deu me anima... ni vostra exçelencia me manara e continuament avisar ne vostra senyoria.

De noves de Balaguer senyor son aquellas que ja he escrit tota la fiança del Comte es en Ramonet de la Guerra. E segons he entes per duas vias lo comte de fox li dona entrada per lo vezcomdat de Castellbo es diu que ha manat que li donen vitualles e quels acullen be, pero jo pens que men certificare clarament e ço quen sabre escriure a vostra gran excelencia. E si es axi ni lo dit comte fa tan gran malveztat vaja en lo compte del... Car jac se sie la parada sie major a tot pot... ir vostra senyoria, car a molt mes es bastant per gracia de Deu qui per sa clemencia conserve vostra vida... vostres leals vassalls e servidors volen e desigen; la companya de mosen R. no es poguda encara venir aqui ni aquella de don Anthon de Cardona sino los XX primers o XLI que crech sien; es ver senyor quel dit Don Anthon sim ajud deu com a bon cavaller atrue la sua persona sola ab I altre vinent de tira e ab mulas sabent lo nostra passatge e per la fama que ere que los rebelles nos devien combatre per esser a semblant jornada lexada tota altra gent sua aconsegui passar lo loch dangelola. Dema senyor jo escriure a la vostra gent darago per ço que ells se entenguen ab nosaltres e nosaltres ab ells. No se altres coses a present sino quel escriva de racio ych fa gran fretura e no es negu profit vostre. Ab tant molt excellent senyor manme vostra gran excellencia senyor ço que de sa merçe sera. Scruta en leyda disapte a vespres.

Senyor homil vassal vostre Guerau Alamany de Cervello.

Don Anthon de Cardona mosen Berenguer e mosen Pere de Cervello e los altres cavallers e gentils homens que son aci per vostre servey se comanen homilment en gracia e merce de vostra senyoria.

(Cartas Reales.)



CXLII

**Operación militar dirigida personalmente por el Conde. (1)**

Muyt alto e muyt excellent princep e poderos senyor.

Senyor por una letra quel otro dia aquestos otros capitanes e yo embiemos a vuestra alteza aquella fue largament certificada en como sconiemos alguna partida de la gent de los ingleses. Et senyor apres se yes seguido que cierta gent de la villya de tamarit en numero de cent cinquanta hombres de pie fueron a correr en lugares del comte durgel et el dito comte personalment con dozientos e cinquanta de cavallyo e bien setecientos de pie vino les aldessus en manera que la dita gent de tamarit se havie de retraher a un lugaret que ha nombre spluchs que yes a dos leguas de tamarit en el qual lugaret el dito comte con su gent los sitiaron. Et senyor aquestos capitanes e yo sabida que havemos aquesta nueva en Barbastro de eontinent cavalgemos con toda nuestra gent e faziamos la via dreyta del dito comte Et como fuemos a monçon havemos ardit como el comte fue sabentado de nuestra yda et de feyto que lo sabie se levanto del sitio que tenia e se fue drexta via a Balaguer en do de present es. Assi que senyor nosotros sabido aquesto returamos nos aqui e la dita gent qui estaba sitiada fue deliure e se fue a Tamarit. Item senyor sobre lo quel otro dia yo escrivi a vostra senyoria de la provision que yo fiz en la villya daynsa se yes seguido que sino por la dita provision la dita villya hera presa a mano del dito comte durgel segunt mas largament vuestra alteza sen podra informar por una letra que los de la dita villya han embiada a mi la qual embio a vuestra senyoria dentro la present entreclusa; de lo que por avant senyor se subsiguira yonde certificare vuestra alteza la qual mande a mi lo que su merce sia et quiera nuestro senyor Dios aquella luengament

---

(1) El contenido de esta carta concuerda con la declaración de Juan Jiménez de Salanova (Proc. I, 236) pero este atribuye la retirada de Don Jaime no al temor que le inspiraban las tropas de Bardaxi sino a la derrota de los ingleses de Basilio, lo cual es más racional y más conforme a la situación del Conde en medio de enemigos.

prosperar con victoria de sus enemigos. escrita en monçon a XVI de julio.

Item senyor certiffico vuestra senyoria en como guerau de bardaxi un cosino mio qui esta en guarda del lugar de caydi que yes de mi padre qualesque tres dies ha priso entre Albalat de cinqua e Talavan a Johani de Borbo e dos otros hombres de cavallyo qui son de la gent del comte durgel; el dito Johani senyor yes uno de los buenos hombres darmas e bien guerrero que sia en la partida del Comte et dize se senyor quel se acerto a la muert Arcebispe de Çaragoça. E assi senyor mande me vuestra senyoria lo que deva fazer del dito Johani.

Senyor. humil subdito e servidor de vuestra alteza qui besando vuestros pies e manos en gracia e merce de aquellya me recomando Johan de Bardaxi.

(Arch. de la C. de A. Cartas reales.)

### CXLIII

Rogocijo por la derrota de los ingleses.

Molt alt e molt excellent Princep e victorios senyor.

..... Senyor com jo fuy prevengut en la vostra ciutat de Vich... les gens de la dita cuitat... vengueren a la posada on jo era volens ab desig gran saber noves de vos senyor e de les gens de vostre regne e jo publicant a ells partida de la excellencia de vostra virtuosa senyoria e aximateix la benaventurada nova de la desconfita de la companya de don Anthon e la gran alegria que en la ciutat de Barcelona per vos senyor e per tota la gent era mostrada e la manera daquela hagueren ne molt singular pler e demostraren ho be car tot lo poble mostra gran alegria e tenense per dit per vos senyor axi con a nostre Rey Princep e senyor molt just de lançar a mort les persones e de lurs fills e encativar lus mullers. Apres senyors per mes jornades fuy a la vostra vila de Puigcerda... com encara la nova de la companya de Don Anthon no fos aqui prevenguda yo publicant aquella aqui en publich lo Governador los altres cavallers gentils homens e los pobles que

aci son mostraren daço molt gran alegria e pler singular... E lo Governador digmenge prop passat resebe una letra de Barcelona... en la qual letra entre altres coses li notificaven com se deya que lo Comte quis diu durgell devia exir ab cautelosa manera de la terra. Sobre totes aquestes coses lo Governador tench son consell ab alguns cavallers que aci son e gentils homens mi present. E fou conclos que fossen posades spies per aquells lochs hon possiblament lo dit Comte posques escapar e axi senyor se met en obre; lo dit dia de digmenge vespre foren fetes grans e molt alegres alimares per la dita nova repicants e sonans tota la nit senys campanes e altres sons de diverses vexells ab falles de fochs e altres luminoses demostracions significans alegria. E vuy senyor que es dilluns XVII del present mes de juliol es se celebrada per ordinacio del dit Governador e dels consellers de la dita vila solemne processio en la qual son anats preycadors frares menors e tots los preveres de la vila e molts pobles retens gracies a Deu de la benaventurada nova quis era seguida e fahens pregaries a Deu que donas victoria a vostra excellent senyoria... A nostre senyor Deu placia per sa merce que vulla vos senyor molt benigne prosperar en tal forma que en vostra gloriosa vida la qual per lonchs temps li placia augmentar viscats triumpador sobre vostres inimichs axi christians com infels e apres vostra sancta peragrinacio daquest mon en laltre en la companyia dels celestials ciutadans e milicia divinal vostra sancta anima collocar... Senyor com jo scrivia la present letra vench de Tholosa un scuder de mosen Bernat Dolms lo qual... compte que lo comte durgell ha tremezes. CCCC. marches dargent a vendre a Tholosa lo qual argent hi ha apostat en Garau dalos e altre aqui dien Gispert noli acorda del cognom en companyia de. XX. homens darmes del vescomtat de Castellbo e los diners que daqui ixen se convertexen en soldeiar homens darmes los capitans dels quals son aquests mosen Naymerich de comenge e son frare Galceran de Comenge mosen durlasa mosen de launach mosen Ponç de Vilamur mosen Johan de Malleo mosen de Muntbru... e ques pensa que prestament deven entrar... Man me senyor magnifich vostra victoriosa senyoria com a son humil e subiectiu vassall seu les coses que li seran gracioses. Scrita en la vostra vila de Puigcerda a XVII de juliol.

Senyor: La vostre molt humil e subiecte vassall qui besant  
vostres mans e peus se recomana en vostra gracia e merce.

Jacme Ripoll notari.

(Cartas reales.)

## CXLIV

### Operaciones militares de Guerau Alamany de Cervelló.

Molt excellent princep e molt reduptable senyor.

Apres que jo hagui significat a vostra excelencia com lo comte  
durgell lo dijous en la nit que es amiga de ladres e scelerats fou  
ascapat de nostre encontre acordi ab aquests barons cavallers e  
gentils homes que per atrovare e desfavorir lo anassem devant  
balaguer per presentarli batalla e per fer las presentacions re-  
questas e cridas juxta la memorial per vostra senyoria a mi trames  
e de fet senyor jo parti dalguayre e ani allotjar a la orta de  
Corbins e abans quey fos sabi per I presoner quel Comte aquell  
die per lo mati ere albesa; de fet jo pasi per albesa e misme en  
batalla a tret de bombarda devant lo loch e no isque negu sino  
qualsque XII corredors a cavall qui ascaramucaren ab los nostres  
e vengueren a parlament dients que ere gran bergonya als cerva-  
llons que presentassen batalla en loch hon no fos lo comte qui  
ere a Balaguer fols respost quel abisassen car per lo mati laurie  
a Balaguer. E axi senyor se feu car ir dicmenge mati hora de  
miga tercia jo ab los dessus dits barons e cavallers fuy a Balaguer  
e mis la batalla a dos trets de ballesta hon estiguem per quatre  
horas e negu no isque de fora, ans tot hom se mes a la muralla  
gitant nos als cuns trets de bombarda. Yo senyor tramis en part  
queu podien oyr del mur porter e scriva e trompetas duas hon se  
feren les requestas e cridas a mi per vostra senyoria manadas e  
fiu lezar la copia de la letra ques dreça a la ciutat de Balaguer a  
la casa de la comtesa apellada Bellacuyll ficada en una longa asta  
de lança. Apres molt excellent senyor nos em retornam allotgar a

---

(1) Nicolás Cerda confirmó al declarar en el Proceso las peripecias porqué pasó Don Jaime.

la orta de Corbins e uy dilums mati retornam en leyda, hon trobam mossen Gil Royz e lo merescal vostre ab bella e bona companya ab los quals parlam tots largament en qual millor manera poriem fer vostre servey e estrenyer la conclusio daquests affers. E sens falla senyor los dessus dits e nosaltres farem tota diligencia per vostre dit servey.

Les altres cosas contengudes en lo dit memorial se executaran tantost e ja ne fet començar proces per ço que de totes les dites cosas axi com passaran se puxe mostrar per proces.

Item senyor certifich a vostra excellencia que aci en aquesta ciutat no ha bombardas que basten a tirar quintal e ja menys ginys; es ver queych ha gran copia de fusta e alscons mestres, mas sens falla aqui en Barchinona sen trobarien de millors.

De les vituallas de que ma escrit vostra gran senyoria jo lo millor que pore ho metre en bon orde.

De les novells daquesta part non se altres que les dessus dites sino en suma quel Comte e tota sa gent son en aclipsicar sino en muralla o prop vall negu no ses gosat mostrar de que roman en gran desfavor e los que li havien devocio atartats.

De alsunes cosas que jo men per via de tracte no cur encara escriure fins sien en certes termens mas pens senyor molt excellent vostra excellencia que jo treball e treballare sens cansar ab continua diligencia e per tots caps e vias en lo ben avenir daquests affers e de tots altres que sien servey de vostra gran senyoria a la gracia e merce de la qual homilment me recoman. Scrita en Leyda a XVII de juliol.

Senyor: Humil vassall vostre, Guerau Alamany de Cervello.

(Cartas reales.)

## CXLV

### Planes militares de los Cervellós.

Molt alt e molt excellent princep e reduptable senyor.

A vostra magestat es ja manifest per letra del Governador ço que per vostra ordonacio e servey fench fet digmenge prop passat devant Balaguer. E per ço com nosaltres crehem fer vostre servey

e a vostra excellencia esser propi haver pler que los vesalls de aquella qui han errat tornen a vera hoberdencia e conaxença de veritat notificam en aquella dues coses la primera que nosaltres havem apuntat que dins breus dies. L. de cavall de la millor gent que lo comte ha en sa companyia venran a vostra merce; la segona que lo dit digmenge fou gordegada per nosaltres abdosos una torra qui es en certa part del mur de la vila de Balaguer la qual es disposta de esser derrocada dins. X. o. XII. trets de una bombardarda que tiras dos quintas o daqui ensus. E aquella cayguda planament e sens tot afany Balaguer nos pot tenir la quinta part de un jorn ans sera en vostra merce sil volrets barragar o haver pietat. E per ço senyor com de tals coses negu nos deu fiar en son propi avisament nosaltres ho havem fet veure apres queu havem gordajat al governador a mosen Ramon de Bages a mosen Luys de Pontos. E tots son de opinio que havent la dita bombardarda e anant poderosament sobre Balaguer lo loch sera tost a vostra ma. Perque senyor molt excellent proveesque vostra senyoria segons sa merce sera. E en landamig nosaltres treballarem sens cansar en lo servey de vostra excellencia en gracia e merce de la qual humilment nos recomanam. Scrita en leyda a XVIII de juliol.

Senyor: Vostres humils vassalls quis comanan en gracia e merce de vostra senyoria.

Berenguer Arnau e Pere de Cervello.

(Arch. de la C. de A. Cartas reales)

## CXLVI

Movimiento en Játiva contra un sospechoso de ser parcial del Conde.

LO REY.

Promens. Vostra letra havem reebuda sobre lo procehiment e moviment que en aquexa ciutat sera fet contra aquell que ymaginavats fos del Comte durgell, E per lo dit acte e per molts altres havem plenera conexença de la fervent intencio e zel natural que havets á nostre servey com a feels e naturals vassalls. E indubi-

tadament crehem que per vostra innada e inviolable feeltat e naturalesa continuarets vostre loable proposit. E daço en segur sens algun scrupol reposem. Porque som e serem moguts de proseguir vosaltres e aquexa ciutat de especial prerrogatives gracies e favors. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a XVIII dies de juliol del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Als feels nostres los Jurats e promens de la ciutat de Xativa.

(R. 2383, f. 100.)

## CXLVII

**Orden á Bernardo de Centellas y Gil Ruiz de Lihori de reunirse en Igualada á las tropas reales.**

Lo REY.

Mosen Bernat. Com nos haiam deliberat partir daci per tot cert diluns prop vinent deu migencant per anar dret cami a la ciutat de leyda. Manam vos que siats ab vostra gent dijous prop vinent a la vila de Golada hon nos deu volent entenem esser personalment. E aço per res no haia falla. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a XXI dies de juliol del any Mil CCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur nobili Bernardo de Cintillis.

La dirigida á Ruiz de Lihori dice despues de la fecha: Empero si entretanto podedes fazer algunas cosas por aquexas partidas que sea nuestro servicio fazet lo con tal que al dito dia no fallezades en el dito lugar. Dada com dessus.

(R. 2383, f. 102.)

## CXLVIII

**Rumores de evasión de Don Jaime.**

Lo REY.

Comte. Segons havem entes don Jayme durgell enten partir o es partit de Balaguer fahent lo cami dager e per molts se presu-

meix ques enten exir fora del regne perque vos pregam e manam si james havets a fer per nos que ara façats tenir bones guardes per tota vostra e aquexa terra a fi si possible es queus vingue entre mans. Car nos entenen partir sens altra dilicio daci lo dimecres primer vinent. E crehem quel sabent nostra presta partida sen ira ara si anar sen deu. E en aço se de la diligencia e recapte que de vos confiam. E axi mateix façats entendre en la guarda daquexa terra que algunes gents de les parts deça no pughessen entrar sense que no reporten lo castich que mereixen. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a XXIII dies de juliol del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Similis littera fuit expedita directa Rogerio Bernardí de Pallars.

(R. 2403, f. 33).

## CXLIX

### Prisión en Francia de dos emisarios del Conde.

lo Rey darago e de Sicilia.

Ambaxadors. Segons havem sabut certament en la vila de Moncontor la qual es de nostre molt cart cosi lo duch de Burgunya son pressos dos homens vassalls ó naturals nostres los quals com a missatgers e ab letres de Don Jayme durgell a nos rebelle en gran desservei nostre anaven en Anglaterra e prosseguints o encalçants un hom quilts havie preses amagadament les dites letres son stats presos en la dita vila. Perqueus pregam e manam spresament que anants personalment al dit duch de Burgunya li presentets la letra de creença que ab la present vos trametem en virtut de la qual splicant li aquests afers lo pregarets affectuosament que per contemplacio e amor nostra qui en semblant cas aço é maior cosa fariem per ell vulla manar remetre a nos presos e be ferrats los dits dos homens a nos rebelles e inobedients e axi mateix les dites letres en sa primera figura les quals son encara en poder del consell de la dita vila. Saben que daço fàra a nos tan singular e assenyalat plaer que de res al mon maior no porie. E en aço que grantment tenim a cor donats aquella bona



cura e diligencia ques pertany e nos de vosaltres plenament confiam a fi que sen complezca nostre voler. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a XXV dies de juliol del any de la natiuitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Sigue la carta de creencia que se cita.

(R. 2383, f. 105).

## CL

### Procedimientos contra los bienes del Conde de Aragón.

#### EL REY.

Governador. Segund sabedes daquestos dias vos embiamos ciertas provisiones en memorial segunt las quales haviades a tomar a vuestras manos los lugares villas e castiellos de don Jayme durgel. Porque por tal que millor e mas facilment podades executar las ditas cosas enviamos vos mosen Guilem Ramon de Muntchada e mossen Guilem de Mutanyas con sus gentes los quales ensemble con vos treballen en la dita execucion. Mandantes vos que juxta el memorial e provisions sobreditas la dita aprehension fagades segunt se pertenece. Dada en Tarraga dius nuestro seyyello menor a II dias dagosto del anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Apres havemos entendido quel castiello de Grado son Johan de Romea e otros ladrones con cierta gent de cavallo sobre qui los de Barbastro nos han scripto que si vos hides alla vos daran tanta e tal gent que facilment ne podedes fer la execucion. Porque vos mandamos que de continent como los ditos cavalleros seran en aquezas partidas vayades sobre los ditos ladrones e aquellos si posible es aiades a vuestras manos e apres poredes fazer la dita aprehension. Es empero nuestra entincion que en lo que tocara juradiccion vos por vuestro officio lo fagades; en las otras cosas que tocara capitanear fagades vos y el dito mosen Guilem Ramon al qual faz et buena e graciosa compaña. Dada como desus e de continent scrivits al dito mosen Guilem Ramon qui de present parte e faze aquexa misma via do los encontredes o do les exi-

redes por aiustarvos e fazer apres las ditas cosas. Dada en Tarraga a II dias dagosto anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2402, f. 8).

## CLI

Embargo de bienes de la familia de Urgel.

Lo REY.

Molt car primogenit. Segons havem entes aqui en Barcelona son en penyora moltes joyes de Jacme durgell e de la infanta sa muller e de sa mare. Per queus pregam e manam que secretament façats vostra (1) puyam saber en poder de quals persones son les dites penyores e manats aquelles amparar en manera que no les liuren. E en aço prestats e fets prestar aquella diligencia ques pertany. Dada en Tarraga sots nostre segell secret a II dias dagost del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2403, f. 45).

## CLII

Marcha del Rey sobre Balaguer.

Lo REY.

Molt car e molt amat primogenit hir que era dijous partim de Tarraga ab tota nostra gent e ab les hosts de Muntblanch. Vilafranca e larboz fahent la via de Balaguer e per la lerguesa del cami e per comportar la gent de peu no poguem plagar sino fins aci vora lo riu devant Menargues e a poch mes de mige legua de Balaguer. E aqui havem alogat a nit passada ab intencio de partir e posar lo sege vuy per lo mati per tal que lo riu es crescut no som poguts passar e som aturats aci pero decontinent sta vesprada passarem sols per aloiar della lo riu e dema per lo mati ab laiuda de Deu posarem lo siti e daqui provehirem tantost que un loch que ha nom lineola se haia lo qual havem gardeiat com

---

(1) Parece que falta alguna palabra.

veniam e crehem que saura al primer asalt aquell haut de ça segra noy haura res quis tinga per dun Jayme durgell. E no resmenys ab nos tractan certes persones qui son ab lo dit don Jacme los quals crehem leixeran sa sequela e seran en nombre prop de cent rocins. Com fem aço devant menargues trobam ledelentado don Johan de Luna don Johan dixar e tots aquests nobles e cavallers ab molte bella gent e la gent de leyda que son bona gent e ben presta e voluntaria anaquest negocis; de Agramunt havem noves ques deven retre vuy per tot lo jorn de ço que apres se subsequira continuament vos certificarem. E tingaus molt car e molt amat primogenit en se continua proteccio e guarda lo sant sperit. Dada en lo reyal prop de Balaguer a IIII dies de agost del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2402, f. 11.)

### CLIII

**Vigilancia de la frontera para evitar la fuga de Don Jaime.**

Lo REY.

Comte. vostra letra havem rebuda. E responents vos grahim la bona diligencia que donats en ço que toca nostre servey e ben avenir daquexa terra. E axi mateix les noves quens fets saber pregants vos que axi á la entrada de gent stranya com a la exida de Don Jayme se tinga sment axi com se pertany fahent aquelles provisions que sien necessaries e loablement havets acostumat. Dada en lo sege de Balaguer sots nostre segell menor a VI dies dagost del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2402, f. 12.)

### CLIV

**Medios de arrastre en el sitio de Balaguer.**

EL REY.

hombres buenos. Como por razon del sitio que havemos posado en la ciudat de Balaguer hayamos mester alguna quantitat de ca-

rros por aduzir artellerias virtualles e otras cosas necessarias al dito sitio mandamos vos que vistas las presentes nos fagades venir alguna partida de los carros que en aquexa villa se trobaran al menos unos diez; car encontinent que sian aqui nos les faremos pagar del dia que partiran su sueldo por manera que razonablemente sen deuran tener por contentos. E en aquesto no posesdes scusacion o dilacion alguna sinos deseades servir e complazer. Dada en el sitio de Balaguer dius nuestro siello menor ut supra. (1) Rex Ferdinandus.

Dirigitur ville de Lezara.

Due alie similes fuerunt expedite directe una loci de Scatron et alia loci de la gata.

Tres alie fuerunt expedite una loci de Almonazir de la Cuba alia loci de Belchit, alia loci de Muniesa.

El 15 de agosto dió la misma orden á otros pueblos.

(R. 2381, f. 20 v. y 2402, f. 21).

## CLV

### Precauciones para el abastecimiento del campamento sitiador.

Lo Rex.

Reyna molt cara e molt amada muller: nos havem acordat de passar lo setge de la part della de Balaguer lo qual teniam a part deça e aço per que es pus dispost á estrenyer e combatre los pus forment e segura. Per que de continent manats fer crida per tota la ciutat que tots aquells qui hauran á venir per portar viures e en altra manera a nostre statge passen lo pont e vinguen de la part della per tal que vinguen pus segurs. Car nos farem star continuament gent darmes a Vilanova qui es una legua luny de Balaguer quils conduiran segurament. E haiaus molt cara e molt amada muller lo sant spirit en la sua proteccio e guarda. Dada en lo siti de la ciutat de Balaguer á VIII dies dagost del any mil CCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Similis fuit expedita paciariis civitatis Ilerde.

(R. 2402, f. 13 v.)

---

(1) 7 de agosto.

CLVI

Sitio de Agramunt.

Lo REY.

Gobernador. Aquests dos homens dagramunt son stats aci denant nos eus han demanada licencia de entrar a consultar la infanta. E nos havem los lis denegat mostrant les per diverses rahons com non deven demanar sens lesio de la feultat sua nils li devem atorgar car ells son ben scusats com aquesta aprehensio facam precedent grant e solemne determinacio. E conexem quells havem ab les dites rahons amollit e vinclat faent lis diverses proferres perqueus manam que graciosament e be ginyets e tractets tenint fort que de continent se reten. Et si vehiets a extrem de poder que en aço no volguessen devallar lladonchs prenets lo partit millor queus semblara. Dada et supra. (10-de agosto 1413). Rex Ferdinandus.

Dirigitur Gubernatori Catalonie.

(R. 2402, f. 16 v.)

CLVII

Fuerzas sitiadoras y temores de evasión de Don Jaime.

Lo REY.

Comte. Certificam vos que sus ara havem haudes noves com Alcoleia, Oso, Albalateio Castellfollit e albalat se son retuts los quals se tenian per lo comte durgell e ia ques era rebut Ivarç e Gerp e vuy ques deu donar Agramunt car ir foren denant nos dos homens missatgers per part lur demanant certes coses. E ja que sta en tracte Muntmagastre de donarse e axi que sens falla alcuna aquesta ciutat nos pot tenir en especial que aquesta semana seran aci lo duch de Gandia e don Pero Maça ab CCCCL vocins e lo Gobernador de Cathalunya ab totes les gents qui staven al siti dagramunt que son en nombre DC rocins e II<sup>m</sup> homens a

peu los quals venguts los farem posar lo siti a tres parts per forma que persona alcuna no puxa entrar ne exir. Item vos notificam com per persona digna de fe som avisats que don Jayme durgell sen deu anar prestament ad deu rocins lo qual deu fer la via del vezcomtat de Castelló ó de Ager ó del Grado per exir fora del regne perqueus pregam e encarregam axi stretament com podem que si ja mes nos entenets fer plaher façats tenir bones e fiables spies per forma que si per aquexes partides axia lo haiats a vostres mans. Certificants vos quens farets molt gran e assenyalat plaher e servir lo qual no passara sens ampla remuneracio e gracia. Dada en lo setge de Balaguer sots nostre segell menor a XI dies de agost del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2402, f. 18 v.)

## CLVIII

### Comisión á Juan Aymerich de apoderarse de los lugares del Condado. (1)

Ferdinandus etc. Fideli algutzirio nostro Johani Aymerich salutem et gratiam. Cum nos per justitiam providerimus omnia et singula civitatem villas castra ac loca Jacobi durgell filii egregii quondam comitis Urgelli pro tuitione rei publice nostrorum regnorum et terrarum nostras recipi et apprehendi ad manus vobis dicimus et mandamus quatenus accedendo personaliter ad quascumque villas castra et loca dicti Jacobi ad manus vestras easdem recipialis et posse et si jurati et probi homines eorundem gratia apprehensionis iam dicte locum quem tenentur obtulerint eisdem nomine et vice nostris si postulaverint concedatis remissionem generalem eorum omnium delictorum tamen pro interesse nostro et non alias necnon confirmare possitis quecumque privilegia et libertates eorum etiam concedendo promittendo et in animam nostram jurando ipsos seu eorum universitatem a nostri corona

---

(1) Este Juan Aymerich «filius Arnaldi eymerici mercatoris ville Perpiniani... ex illicito cohitu videlicet ex dicto patre... coningato et ex quadam muliere serva vocata Catherina genitus et creatus» fué legitimado por el Rey el 21 de enero de 1413. (R. 2392, f. 47.)

regia nullatenus separare. Nos enim in et super predictis omnibus et singulis ad uberiores cautelam vobis vices nostras comittimus plenarie cum presenti. Mandantes universis et singulis officialibus et subditis nostris et aliis ad quos spectet quod in et super predictis assistant vobis ausilio consilio et favore cum quando et quotiens extiterint requisiti. Datum in obsidione civitatis Balagarii sub nostro sigillo minori XII die augusti anno a nativitate Domini MCCCXIII. Rex Ferdidandus.

(R. 2402, f. 19 v.)

## CLIX

### Petición de indulgencias para los muertos en la guerra.

Beatissime Pater. Novit S. V. nos de presenti executionem justitie quorundam nobis rebellium prosequi ad que affluencia nostrorum fidelium insurgit prout eos incitat ipsorum naturalitatis zelus et fidelitas antitata sed ut beneficiorum donis celestibus ad id ferventius animentur et in occasione justii propositi jactura corporis seu detrimentus si quis accadat anime saluti pariat incrementa S. predicte filiali recomendatione premissa humiliter quo possumus supplicamus pro speciali munere deposcentes quatenus quos in prosecutione jam dictorum ab hac luce migrare contingat corde contritis et ore confesis veniam suorum peccaminum dignetur misericorditer indulgere hoc nempe pater sanctissime in donum vobis reputabimus singulare. Almam personam filius virginis vestram conservare dignetur ecclesie sue sancte feliciter et longevum. Datum in obsidione Balagarii sub nostro sigillo minori XII die augusti anno a nativitate Domini MCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2402, f. 19 v.)

## CLX

### Capitulación de Agramunt.

I. Primerament supliquen los capita batle payers e promens de la vila dagramont mosen Fransesch ça Costa Tomas ça Costa

e Bernat de Torramorell al senyor Rey e al molt noble mosen lo Governador que li placie quant que quant que ell haie a ma sua la dita vila que pusque lo dit senyor Rey haie la senyoria daquella li placie tornar la senyoria de la dita vila a la senyora infanta isabel darago de la qual vuy en dia es. E declar que per la apprehensio que fa de la dita vila no sia vist ne vol preiudicar als drets que la senyora infanta dona ysabel darago ha en la dita vila ans aquells vol que li romanguen sauls axi com havia abans de la dita apprehensio.

Al primer capitol lo Governador promet en nom del senyor Rey que per la apprehensio de la vila dagremont no sia preiudicat en res als drets que per justicia pertanyen o pertanyer pusquen a la infanta dona Isabel darago en la dita vila.

II. Item suppliquen que a tots los habitants de la dita vila sie salvada vida e membres els romanguen tots lurs bens sients e movents sens nengu embarch francament segons los possehien abans del siti e apprehensio de la dita vila.

Item al segon diu e respon lo Governador que li plau.

III. Item suppliquen mes avant que com a deu plaura que ell entre en la dita vila e prenga aquella a ma del senyor Rey no hi meta sino deu o vint homens ab si per ço que noves ni scandal algu nos puge seguir entre la dita gent e aquells de la vila. E stablezca empero lo castell de X o XX homens a cost e a messio del senyor Rey. E meta capita o regidor en aquella e oficials axi com veguer e assessor en la vila axi com al senyor Rey plaura e es acostumat empero de nacio cathalana ab voler e consell dels payers e promens de la dita vila. Empero si daci avant passen gent darmes per allen del senyor Rey que agessen acollir los capitans o altres gentils homens de XXX en XXXX en nombre e no mes avant als altres haien a venir virtualles mentre mester ne haien ab lur diner.

Item al altre respon lo dit Governador que ell entrava en la vila ab tal gent e en tal manera e tan rahonablement que no sen seguira dan ne molestia a la dita vila ne als habitants en aquella de dit ne de fet ne de paraula e stablira segurament e rahonable lo castell a messio del senyor Rey e en la vila metra capita o regidor e axi matex veger e batle de nacio catalana.

IIII. Item supliquen que li placie confirmar e fer confirmar



al dit senyor Rey per sa merce a crestians e jueus tots privilegis franqueses libertats e bons usos e amprius e usances daquells que la dita vila, e encara ferme de nou si mester ne havien sis vol daquells privilegis en temps passat haguessen usat o no e sis vol per abus o no us fos en alguna manera derogat de dit o de fet a aquells.

Item. al quart plauli confirmar e fer confirmar al senyor Rey tots privilegis franquees libertats e bons usos segons los ha confirmats a les altres viles reyalis del Principat de Cathalunya.

V. Item. supliquen lo dit Governador e al senyor Rey que sia merce tenir e possehir la dita vila com a baronia axi com vuy es per ço que la vila ques molt pobre ne report algun profit e pot aço fer la sua senyoria com axi los seyors Rey de gloriosa memoria predecessors seus e ell matex haien possehit e ell posseca en semblant manera lo comdat dempories e la vila de Martorell de Rosanes.

Item al cinque capitol diu lo Governador quel senyor Rey plau e plaura possehir la dita vila com a baronia e axi com vuy posseex lo comdat dampuries e la vila de Martorell.

VI. Item. supliquen al dit Governador e al senyor Rey que per sa merce vulla donar loch que la dita vila romanga cap de vegueria axi com vuy es e haien son veguer en aquella ab aquelles preheminiencies jurediccions usos e stils ab lo territori que vuy ha o ha acostumat haver fins asi en tots los capitols de cavallers e sglesies e altres segons es acostumat lo qual veguer haie jurediccio en tots los castells e viles de la vegueria durgell de ponts e de Muntmagastre segons es acostumat les quals jurediccions promet e jur de no vendre ni transportar ni remoure de la dita vegueria dagramunt appellada durgell.

Item. al VI capitol diu lo Governador qual senyor Rey plau e plaura que la vegueria de la dita vila romanga en aquelles preheminiencies usos e stils e territorri que vuy ha e ha acostumat de haver.

VII. Item. supliquen que li placie fer remissio general sens tota excepcio sino de la mort del Archabisbe de Çeragoça de heresia de sodomita de fabricacio de falsa moneda an Guillem Ramon de Torramorell capita mossen Fransesch ça Costa en Thomas ça Costa en Bernat de Torramorell e altres gentils homens

de la companya seuders e familiars e als batle payers e promens e altres habitants que vuy sien en la dita vila dagremont si la volran e encara a tots los homens del forcay e a tots altres strangers qui son en la dita vila.

Item al VII respon lo Governador que li plau fer la remissio demanada en la forma que demanada es pertinents se a aquells qui la remissio hauran de tot servey e sequela del Comte. Exceptat als homens del forcall los quals no vol sien compresos en la dita remissio sino en aquesta guisa que ells no gossen ne puxen habitar en alguna manera en regnes darago ne de Valencia ne en ciutats viles ne lochs reyals de Cathalunya a present. E si ho fahien la dita remissio no valges res ans pöges esser procehit contra ells axi com si remissio alguna no hagessen be quels sia licit habitar en tots lochs de prelatz e desglesia de barons nobles cavallers e de qualsevol altres havent senyoria o jurediccio criminal en los lochs viles o castells que posseexen.

VIII. Item. suppliquen que li placie que lo castell de castell-blanch lo qual es stat e occupat al dit Guillem Ramon de Torramorell sia restituit francament e quitia ab totes ses rendes drets e pertinencies segons lo possehie abans de la dita apprehensio ab tot lo moble blat besties de lauro e bestiar qui ere en aquella e ab los homens que vius son romasos o almenys li sia pagada la valor del dit moble besties e bestiar e altres bens segons que daquell apparra que li sien stats presos per lo inventari que sen es pres. E en altra manera legitima aximatex restituen tots presones que tingen de la dita vila franchs e quitis sens tot rescat.

Item. al VIII capitol diu que li plau restituir lo castell en la forma que lo dit Guillem Ramon lo possehie abans de la apprehensio damunt dita e la valor del moble e bestiar e bestias que eren en aquella ab los homens.

IX. Item. suppliquen al dit senyor Rey e Gobernador que en la dita vila haie batle veger e assessor segons ja es acostumat los quals batle veger e assessor haien a tenir taula segons en los lochs e viles reyals es acostumat.

Item al VIII capitol plau al Governador que batle veger e assessor haien a tenir taula segons es acostumat e fan en les ciutats viles e lochs reyals de Cathalunya.

X. Item. com en Johan Maça senyor de Malfet haie algunes

ingratituds ab los habitants de la dita vila per ço suppliquen que lo dit Johan no sie veger ni regesca de tota sa vida negu officii ni altre juredicció en la dita vila ni vegeria.

Item. al X capitol diu que li plau sia fet ço que si conte.

XI. Item que com la dita vila sia molt oppressa de molts e diversos creedors als quals per les grans oppressions que han haudes e per les males anyades no son potents en neguna manera res pagar ni satisfer suppliquen lo senyor Rey que per spay de tres anys continuament següents no sien tenguts pagar negunes pensions de censals violaris deutes de juheus ni altres de qualsevula a negunes persones que la universitat de la dita vila ni singulars de aquella per qualsevulla manera sien obligats los quals creedors aximatex haïen a fer reduccio o novella venda de censals per raho dels dits deutes o pensions a raho o a for de cinquanta millia per millenar com en altre manera en aquella vila no calria negun habitar ni aturar.

Item. al onze capitol diu que no semble que les coses contingudes en aquell sien de la present especulacio be empero diu lo dit Governador que fet per los capita batle pahers e promens de la dita vila ço que deven vers lo senyor Rey ell supplicara al dit senyor que sie sa merce atorgar a la dita vila lo alargament e altres coses demanades per ells certifique que lo senyor Rey los tractara els favorejara axi com si eren sos propis fills.

XII. Item com la dita vila sia francha de questia de senyor sie merce del senyor Rey tenir e servir la dita franquesa de no forçar de pagar neguna subvencio ne altre donatiu segons lo senyor Comte ha fet stro al dia de huy ans la dita franquesa vulla tenir e servir.

Item. al dotze capitol diu que lo senyor Rey los confirmara les franqueses e privilegis segons dit es els servara aquells.

XIII. Item. suppliquen lo dit senyor Rey sia sa merce de tonar e atorgar a la dita vila les imposicions daci a XX anys continuament següents segons ja les han acostumades de collir e levar.

Item. al XIII capitol diu lo dit Governador que ell ab tota diligencia fara e procurara ab lo senyor Rey quels atorch les dites imposicions a aquell mes temps que obtenir se pora.

XIII. Item. que li placie les dites coses e provisions daquelles fer e donar franques de tot dret de segell e altre qualsevol dret o salari.

Item. al XIII capitol diu que li plau sie fet ço quey es demanat.

XV. Item. suppliquen al senyor Rey e al Governador li placie prometre e jurar que la dita vila dagremont e vegeria daquella en tot ni en partida no vendra donara ni empenyorara alienara ne transportara en neguna forma ni manera a negu comte noble ni cavaller ne a neguna altra persona ans la dita vila e vegeria senyorejara la corona Real darago o son primogenit si donches per justicia o per gracia la dita vila o vegueria no volie tornar a la senyora infanta o al senyor D. Jayme o a sos fills.

Item. al derrer capitol diu que li plau que sia fet com se demane.

Datum et actum fuit hoc in ecclesia Sancti Spiritus sita extra sed satis prope villam prefatam Acrimontis die tertia decima augusti anno a nativitate Domini MCCCCXIII.

La confirmación real en Lérida 2 de enero de 1414.

(R. 2352, f. 147).

## CLXI

### Sitio de Albesa.

#### Lo REY.

Vostra letra havem reebuda per la qual nos certificats dels tractes e del punt en que stan los fets dalbesa e responem vos que si vosaltres podets saber certament que ells tenguen tan poca aygua que dins dos dies al mes tardar pusquen haver guastada aquella a nos plau eus manam queus tengats en vostre proposit perque ells de necessitat se hagen a metre soltament en poder vostre. Mas si saber podets que tenguen prou aygua e ques porien encara tenir e defender plau nos quels donets lo guiage perque pusquen venir aci e tractar ab nos. E en aço tenits aquelles bones e savies maneres ques pertany. Dada en lo siti de Balaguer a XX dies de agost del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur Garcie de Ferraria et Ludovico de Villarasa.

(R. 2383 f. 116 v.).

CLXII

Estado de la guerra.

Lo REY.

Ambaxadors havents en singular plaher de comunicar ab vosaltres nostres fets e negocis vos certificam que desde nos som en aquest siti sobre la ciutat de Balaguer se son retudes a nos totes viles lochs e castells que eren del Comte durgell en lo regne darago on son stats executats e punits molt e diversos ladres qui en aquells se recullien axi mateix se son retuts molts e los demes castells lochs e viles daquest principat e ir ques rete Agramunt lo qual lo nostre governador de Cathalunya tenia sitiât qui es la mayor vila del comtat durgell. E tots jorns ixen daquesta ciutat cavallers e gentils homens e altres es venen a nostre real en tant que ia no gosen tenir les portes ubertes ne lexen axir algu dubtant que sen deien anar; crehem ab la ajuda de nostre senyor que breument haurem la dita ciutat e per consaguent tota la terra en que aquestes males gents se receptaven de que a vostra consolacio e plaher per nostres letres vos certificarem... Dada en lo siti de la ciutat de Balaguer a XXII dies dagost del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Al venerable religios amats e feels consellers nostres los embaxadors per nos tramesos en lo regne de Sicilia.

(R. 2402, f. 31 v.)

CLXIII

Embargo de bienes del Conde.

Lo REY.

Molt car primogenit. Vostra letra havem reebuda e havem vist lo memorial que dins aquella nos havets trames sobre los empenyoraments dels joyels que foren de Jayme durgell e de la muller e mare de aquell. E loants la bona cura e provesio que sobre

aço havets feta e donada e entenets a fer vos pregam que los dits joyells tots e sengles manets de continent emparar e façats tenir de manifest al present tro quey aiam feyta altra provesio. Axi-matex havem vists los capitols o creença explicada per los missatgers del Marques de Oristany a que responem segons veurets en la fi de cascun capitol scrit e continuat de ma del amat secretari nostre mosen Diago Ferrandiz de Vadiello la provisio que demanen en lo derrer capitol vos trametem en sa forma. E tengaus molt car primogenit en la sua guarda lesperit sant. Dada en lo siti devant Balaguer sots nostre segell secret a XXVII dies de agost del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2383 f. 118.)

## CLXIV

### Artillería en el sitio de Balaguer.

#### Lo REY.

Molt car primogenit. Be sabets com vos havem scrit quens trametessets XXX molers ó pedrers e aximatex LXXX quintars de coure e XL quintars de polvora e certes altres coses contingudes en un memorial signat de ma de mosen Diago Ferrandez secretari nostre e tro aci non havem res vist ne reebut de que som maravellats sabents quens segueix gran dan en la tardança. Perqueus pregam que de continent entenats en trametrens los dits molers o pedrers e lo dit coure o polvora e totes les altres coses en lo dit memorial contengudes e manats los que caminen dia e nit perque prestament sien aci. Car nos manarem pagar als dits molers lur sou degut e acostumat entegrament del dia que partiran tro aci sien e apres tant com staran. E en aço molt car primogenit dats aquella bona cura ques pertany com tota cuyta sie triga. E tengueus en la sua guarda lesperit sant. Dada en lo siti devant Balaguer sots nostre segell secret a II dies de setembre del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Sub simili forma mutatis mutandis fuit scriptum Archiepiscopo Terrachone et episcopo legionensi hoc addito: Axi matex vos pregam quens trametats de continent X ancores de naus o de galeres. E no resmenys CC taules de pi que sien seques de grossa-

ria de un dit o dos le mes longues e leugeres ques puxen aqui atrobar. E tot aço haiam com pus prestament porets. Dada axi com dessus. Rex Ferdinandus.

Sub simili forma exepta additione predicta fuit scriptum Johani Ferdinandi de Heredia camarlengo et Berengario de Ulmis maior-domo.

(R 2383 f. 122 v.).

## CLXV

### Temores de invasión de gentes de Gascuña.

Lo REY.

Comte. segons noves certes que havem gents de Gascunya se aparellan per entrar en nostra senyoria e par ques aiusten en Monreal que axi com sabets es a sis legues de la frontera darago prop dels ports de Ribagorça e de gistan e de la vall daran perque us manam ancoragam e pregam axi stretament com podem que vistes les presents façats aiustar la gent que sia necessaria e guarda e tuicio daqueix ports vostres e aquells façats penre e guardar per forma que de la dita gent sia feta la offensa e defensa ques pertany. E si per ventura entraven per altra part on puxats fer socorrer o haiudar fets ho de la dita gent que sia necessaria per manera que la entrada les sie vedade. E de tant com toca aquexa partida reposam en vostres braços com sia cosa que tocha no poc nostra honor e bonavenir de nostres regnes e terres. E sobre aço vos pregam totes aquelles prestes e bones provisions que sien necessarias. Certificants nos continuament de ço que haurets fet e de ço que porets sentir e saber de las ditas gents. Dada en lo siti de Balaguer sots nostre segell menor a V dies de setembre del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2402 f. 41.)

## CLXVI

### Preparativos para resistir tropas extranjeras.

EL REY.

Don Pedro. Por algunos ardidés que havemos de gent strangera la qual prestament deven entrar enta aquestas partidas vos

rogamos e mandamos que con toda la mas gent que podades haver de piet e de cavallo vengades a nos quanto mas cuytado poredes e aquesto sines de tardar hora ni punto si nuestra honor e servicio deseades car nos vos prometemos dar vuestro sueldo e de toda la dita gent entegrament. E si por ventura el bayle general e Jayme Cerdan a los quales scrivimos cuytadament se viengan asci por tener la stablida a Loarre no eran venidos lexat hi unos XXX rocines daquia que sean venidos et exora tiraran cuytadament enta vos. Assimismo scrivimos a mossen lop de Gurrea e a su fillo e a lopico de gurrea que con quanta gent puedan de piet e de caballo tantost partan con vos; no resmenos scrivimos al Gobernador de Aragon que tantost faga convocar las juncas de Huesca Jaqua e de Exea e que envien CC peones a la dita stablida. E en lo sobre dito dat aquella cuyta que de vos confiamos. Dada en el sitio de Balaguer a VIII dias de setembre del anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

E respondentes vos a lo que nos havedes scripto de vuestro sueldo vos rogamos que hi bestrayades segunt fazen Don Johan de Luna mossen Gil Roiz e en Berenguer de Bardaxi car nos de present a muytas necessitades havemos mester dinero. E en la forma e manera de ellos vos faremos la contenta.

(R. 2381 f. 39.)

## CLXVII

Comisión á Luis de Vilarasa y otros de apoderarse de los lugares y castillos del Conde y bienes de los vasallos de este.

Ferdinandus Dei gratia etc. (continua como la de Juan de Aymerich de la cual se diferencia en esta cláusula: dicimus et mandamus quatenus accedendo personaliter ad quascumque villas castra et loca dicti Jacobi ipsa necnon et omnia bona vassallorum eiusdem ubicumque reperire poteritis ad manus vestras recipiatis et posse...

.... Datum in obsidione civitatis Balagarii sub nostro sigillo minori octava die septembris anno a nativitate Domini MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.



Similis littera fuit expedita et directa Jaufrido de ortigiis militi  
que data fuit in dicta obsidione decima die septembris.

(R. 2402 f. 43. v.)

## CLXVIII

Rehenes de Albesa.

EL REY.

Reyna muy cara e muy amada muller. Por tal que la villa  
dalbesa no se pueda rebellar o los habitantes daquela no pue-  
dan fer tractar algunas cosas que tocassen desservir nuestro vos  
enbiamos a Jacme Florejachs Bernat de Florejachs fillo den  
Fransech de Florejachs Francoy Tragona fillo den Pere Tragona  
Bertomeu Mara fillo den Bertomeu Mara Bernat Rog fillo den  
Jacme Roig Bertomeu Girona fillo den Bernat Girona Ramonet  
Jorda fillo den Remon Jorda e Jullia Castello fillo den Guiam  
Castello e March Albara fillo mayor de na fahima habitantes de  
la dita vila. E asi fet los tener bien guardados en aquexi castello  
e que no ixquan daqui empero vayan sueltos e haiaus en su  
guarda la santa trinidad. Scripta en el sitio de Balaguer dius  
nuestro siello menor a X dias de setiembre anyo MCCCCXIII.  
Rex Ferdinandus.

(R. 2402 f. 44.)

## CLXIX

Preparativos para rechazar los gascones invasores.

Lo REY.

Roger Bernat. Per provehir si la fama daquexas gentes se con-  
tinuea es met en execucio a la indempnitat daquexes partides e  
frontera e aximatex que la dita gent no haia a ma viures que  
puxen barreiar ne de que sustentar se vos pregam e manam que

vistes les presents manets e façats recullir tots los viures de aquexes partides e frontera en les forces defensables e aquells que nos poran recullir axi com palles e semblants façats cremar e gastar per forma que la dita gent en son cas no sen poguessenprofitar e aço sens altres consultacio e comport e ab aquelles cohercions ques pertany com les gents a vegades hi vinguen forçades. E no resmenys provehits e-fets provehir de carregar gens als passos dels ports e abans que la dita gent hi fos sien presos e ben guardats e defensats car si la dita gent era en tal nombre que en aquexes partides o altre agues mester socors sens tardar un punt nos ni trametrem axi de cavall com de peu en tal manera e en tal nombre que ab la ajuda de nostre senyor resan bastants a offendrells e guardar aquexes partides de tot alany. E en aço donats e fets donar aquella diligencia e cura que de vos confiam si nostra honor e servir desijats provehint continuament en haver bones e fiables spies per les quals haiats tots los sentiments que sien possibles de la dita gent dels quals e de tot ço que sobre'les dites coses haurets fet continuament ab correus cuytats nos certificats. Dada ut supra (12 setiembre 1413). Rex Ferdinandus.

(R. 2402, f. 43).

## CLXX

**Orden á veintinueve ciudades y villas aragonesas de suspender el envío de tropas para resistir invasores extranjeros.**

EL REY.

Hombres buenos recuerda nos que daquestos dias vos scrivie-mos que sin preiudicio nuestro e vuestro nos enviasedes cierta gent de piet por offender alguna gent strangera qui entendian entrar por damnificar nuestros vassallos e subditos e desviar la execucion por nos començada contra Jayme durgell. Porque como encara la necesidad no sea assi evident por preservar vos de des-pensas e traballos vos mandamos que en la venida de la dita gent sobreseades daqui a que de nos hayades otra letra en contrario;

pero en aquel caso sia la dita gent aparellada de guisa que sin alguna tarda pueda seyer do nos ordoneremos. Dada en el sitio de Balaguer dins nuestro siello menor a XVI dias de setembre del anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2402, f. 49 v.)

## CLXXI

### Rumores de evasión de Don Jaime.

#### Lo REY.

Comte. Segons alguns sentiments secrets que havem hauts Jacme durgell puy ven la sua final destruccio fa secretament son preparatori per fugir e anarsen secretament del regne. E jatsia nos aci façam tenir ben asment. Empero encara vos avisam de les dites coses pregants e encarragants vos axi estretament com podem que tingats e façats tenir ben asment per tots los passos e ports que algu no puxa passar que no sia be regonegut e returat a fi que lo dit Jacme no puxe passâr desfarçat ne en altre manera que no sia returat e pres. Car ja veets quant cumple a nostra honor e profit de nostres regnes que aquell haïam a nostres mans. E en aço prestats e fets prestats aquella diligencia ques pertany e de vos fermament confiam sins desitjats servir ne complaure. Dada en lo siti denant Balaguer sots nostre segell secret a XIX dies de setembre del any MCCCCXIII.

Dirigitur comiti de Pallars. Item. Alia similis fuit missa Rogerio Bernardi de Pallars. Item alia Johanni Rogerio de Pallars. Item alia gubernatori Rossilionis et Ceritanie. Item alia Ludovico de Exea. Item alia Antonio Rigal.

El 10 de octubre insistia en recomendarles gran vigilancia en la frontera «per ço que per lo gran strenyment en que per la gracia de Deu tenim a Jayme durgell se presumex la sua presta partida e anada daci.»

(R. 2403, f. 94 y 113.)

CLXXII

**Bombardas para el sitio de Balaguer.**

Lo REY.

Mossen Elfo. Manam vos que de continent nos trametats de los dos parells de manches que daci portaran lla ab les quals se puxen adobar les bombardes qui son aci. E aximatex nos trametets tot aquell mes carbo que aqui se pora trobar car los homens de qui haveu scrit a mosen Diago de Vadillo per al fer lo dit carbo no sen ha trobat aci algu aximatex nos trametets X fusters ab sas axes e destrals car nos los farem pagar sos jornals a rao de III sous per cascun dia. E aço per res no haia falla. Dada en lo siti de Balaguer sots nostre segell secret a XIX dies de setembre del any Mill CCCCXIII.

Dirigitur Elfo de Proxida.

(R. 2383, f. 136).

CLXXIII

**Artillería en el sitio de Balaguer.**

Lo REY.

Molt car e molt amat primogenit. Pregam e manam vos que de continent vistes les presents nos trametats cinquanta quintars de polvora de bombarda. E si tanta polvora no si troba trametets nos cinquanta quintars de salitri. E no resmenys nos trametets deu quintars de sofre e daltra part cinquanta quintars de coure car totes aquestes coses havem açi molt necessaries. E sia vostra guarda molt car e molt amat primogenit lesperit sant. Dada en lo siti de Balaguer a VII dies doctubre del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2383, f. 146).

CLXXIV

Artilleria en el sitio de Balaguer. Piedras de bombarda.

Lo REY.

Promens. Com nos haïam gran necessitat de picapedrers per afer pedres a les bombardes e ginys e per altres artallaries que havem fetes fer en lo present siti Manam vos expresament que vista la present nos trametats Domingo Ramon Jayme Mestre maior de dies Jayme lo Jovè Bernat Alcover picapedrers daqueixa vila. Com nos de continent que sien aci lus farem pagar complidament. Dada en lo siti de Balaguer sots nostre segell secret a VIII dies doctubre del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur paciariis et probis hominibus ville Cervarie.

Siguen otros sobrescritos para otras villas.

(R. 2383, f. 145 v.)

CLXXV

Situación de Balaguer y preparativos para el asalto.

Lo REY DARAGO E DE SICILIA.

Ambaxadors. Apres que per aquesta altra letra vos haguem scrit dels fets del Rey Luis haurem deliberat de scriureus del stament nostre e del punt del setge que tenim aci sobre Balaguer per tal que siu sots demanats aci ne puxats dir lo feyt de la veritat. Nos tenim axi streta aquesta ciutat de Balaguer que ja les palicades dels nostres son juntes ab lo vall e tenim aquella de dos parts assetjada en tant que negu de dins no gosa ne pot exir exceptats alguns que continuament refiants en nostra misericordia sen passen a nos als quals havem merce e perdonam. E si per tota la setmana prop vinent la dita ciutat Jayme durgell e tots

aquells qui son dins aquella nos seran retuts a nos metents se soltament en nostre poder havem deliberat donar a aquella lo combat. E ab la ajuda de Deu haver aquella a nostra ma. E jatsia a executar aquestes coses siam molt poderos ab la gent que temin aci de nostres naturals e sotsmesos e ab alguna altra del regne de Castella. Encara per tal com havem entes que alguna gent estrangera volien entrar en nostres regnes en ajuda del dit Jayme durgell havem provehit que gran partida de gent axi de cavall com de peu esta apercebuda per totes les ciutats e universitats grosses de nostres regnes sperant tan solament lo primer manament nostre de esser ab nos. E no resmenys en les fronteres de Castella que son prests vuy millia bacinets e deu millia omes a peu per entrar en nostra ajuda al primer ardit que hagen nostre si era cas que de la dita gent estrangera entrava. E daquesta gent de Castella vindra per capita Johan de Velasco. Part tot nostra molt cara sor la Reyna de Castella nos tramet de present trecents bacinets pagats a tres meses e assats groça quantitat de moneda ab la qual nos puscam accorrer en pagar lo sou de les gent darmes. E ultra totes aquestes coses havem convocat lo usatge de Princeps namque de tot lo Principat de Cathalunya en vigor de la qual convocacio axi com sabets tota persona qui puxa portar armes deu venir a nos e jan comensen a venir podets pensar que ab tant gran esforç e ab poder de dos regnes ço es de Castella e Arago justats ensemps si lo cas ho requerra serem ben poderosos no tan solament per delfendre mes per offendre tots aquells que en nostres regnes o vessalls dampnatge volguessen fer. Manants e encarregants vos expressament que de totes noves e ardots occorrents aqui nos scriscats continuament e sera cosa de la qual nos farets servir molt agradable. Dada en lo siti de Balaguer sots nostre segell secret a VIII dies doctubre del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2403 f. 111 v).

CLXXVI

**Permiso al Primogénito para estar en el asalto á Balaguer.**

EL REY.

Molt car e molt amat primogenit. Segons havem entes vos sots stats un poch destemprat en vostra persona de que havem haut un poch de congoxa fins que havem sabut que ere poca cosa. E per ço com nos ab la ajuda de Deu entenem en breu dar lo combat a aquesta ciutat plau nos molt car primogenit queus sforçets be per tal que puxats venir al dit combat. E que comencets a fer usar dels actes e exercicis de cavaller a que vos e tots los altres bons cavallers son strets e obligats. E sia molt car primogenit en vostra guarda lo sant sperit. Dada en lo siti de Balaguer a XIII dies doctubre del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

De las nuevas daqui Enyego Lopez vos las dira.

(R. 2403 f. 111.)

CLXXVII

**Artillería en el sitio de Balaguer, bombardas.**

LO REY.

Promens. Com nos haiam haver aci copia e habundancia de carbo perals ferrers que fan les artilleries peral siti que tenim aci sobre Balaguer. Pregam e manam vos que de continent nons trametats tot quant mes carbo nos porets enviar car nos lo manarem pagar en continent que sera aci. E aço per res no mudets sins desitjats servir. Dada en lo siti de Balaguer sots nostre segell secret a XVII de octubre del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur baiulo et probis hominibus loci de Mequinença.

(2383 f. 152.)

CLXVVIII

Preparativos para el asalto de Balaguer.

Lo REY.

Mossen Elfo. Per tal com nos havem mester pera cremar la cava XX baquons de carn salada la pus grassa que esser pora XX fogaces de pega e un quintar de seu manam vos que de continent nos trametats totes les dites coses per manera que sien aci dema segons que daço nescrivem a nostra molt cara muller la Reyna. E axi mateix nos trametets XX exadons. E aço per res no mudets. Dada en lo siti de Balaguer sots nostre segell secret a XVII dies de octubre del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur nobili Elfo de Proxida.

(2383 f. 152.)

CLXXIX

Entrega del fuerte llamado «Casa de la Condesa.»

Lo REY.

Molt car e molt amat primogenit. A consolacio e plaher vostre vos certificam que nostre senyor Deus a prechs de la Verga Maria qui no volent defallir a la veritat donen succesivament la pena que merexen als enemichs de justicia han mes en cor a cert del forcall qui staven en la casa clamada de la Comtessa que mijançant mossen Luys Carbonell han tractat ab nos e liurat nos la casa demundita en aquesta forma: que feren exir los altres qui no eren del tracte de fora en scusa de cercar lenya e los restants tancaren la porta de la casa e feren cert senyal al Gobernador de Cathalunya e certa gent qui staven avisats los quals vist lo senyal anaren ves la dita casa e com los exits de aquella volguessen tornar trobaren les portes tancades e per fugir a les mans de nostres gents lançaren se en lo riu on muri hu dells; los altres passaren



se a la ciutat e la dita gent nostra ubrint los del tracte les portes ja dites entraren sen dins la dita casa levant tantost nostre standard per senyal als altres de nostre real de la qual cosa los de la dita-ciutat mostren gran abatiment. Comfiem en la gracia de nostre senyor e de la gloriosa mare sua que successivament vos notificarem altres coses qui per execucio de aquests fets que tenim entre mans prosperament succehiran. E haiaus molt car e molt amat primogenit lo Sant Sperit en sa continua proteccio e guarda. Dada en lo siti de Balaguer sots nostre segell secret a XX dies de octubre del any MCCCCXIII.

Alia vero dirigitur consiliariis Civitatis Barchinone mutatis mutandis.

(R. 2383 f. 156 v.)

## CLXXX

### Preparativos para el asalto de Balaguer.

LO REY.

Molt car e molt amat primogenit. Be sabets com per lo feel scriva nostre Nanthoni Rigau vos fou esplicat e dit de part nostra quens trametessets prestament CC madexes de fil de bramant e algunes gorretxes que en Catalunya appellen Semphomes e som molt merevellats com non les nos havets trameses perqueus pregam que vista la present ab aquella maior instancia que porets nos trametats totes coses a part posades les dites CC madexes de fil de hramant del millor que trobar porets e XX gorretxes o samphomes que aximateix sien bones e be forts permanera que dins dos jorns sien aci com siats cert que sens les dites madexes e samphomes nos no podem anantar ne dar lo combat que entenem a donar molt prestament. Perque es necessari quey donets sobirana cura e diligencia com los fets requiren. E sia molt car primogenit lo sant sperit vostra continua proteccio e guarda. Dada en lo siti de Balaguer sots nostre segell secret a XXII diès doctubre del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2383 p. 157 v.)

CLXXXI

**Rendición de Don Jaime.**

Dimars a XXXI de octubre. (1413).

Aquest jorn de dimars hora del seny de la oracio Don Jaime durgell se mes en poder del senyor Rey quel tenia assatjat.

(Diet. de la Generalidad.)

CLXXXII

**Carta comunicando á los reinos la nueva de la rendición.**

Lo REY.

Promens. be creem vos sie manifest com començam entrar per nostres regnes e terres venint á la ciutat de Leyda per reverencia de Deu del qual tots bens procehexen nos havem piadosament vers Jayme durgell no solament perdonantli tots crims e excessos que tro aquella jornada hagues comesos ans entenents aquell proseguir de moltes gracias e favors pero lo dit Jacme oblidant la naturalesa e feeltat per les quals a nos era estret no tement Deu ans exalat de superbia ha assaiat offendre en diverses maneres nostra magestat donant dampnatges infinits per la sua escandalosa superbia a nostres sostmesos e vassalls e rebellant en moltes maneres contra nos. Mas Deu tot poderos que no consent que la verga del peccador longament estigue sobre la sort del just ha aplanada la altesa de la sua superbia. Car venints nos á la ciutat de Balaguer on lo dit Jacme e altres complices seus eren enviro- nam e assetiam la dita ciutat ab la nostra benaventurada host carregantlos incessantment ab diverses linatges de invasions no sens gran renom e fama de nostre molt car oncle lo duch de Gandia comtes barons nobles cavallers e altres gentils homens axide nostres regnes e terres com del regne de Castella aci en nostre

servey residents. E ara a la perfil nostre senyor Jhesu Crist a suplicacio de la humil verge Maria en los quals es tota nostra speranza e devocio singular no volents la mort dels peccadors obrils via de salud ço es que vuy data de la present lo dit Jacme ensemps ab ses muller mare e germanes e altres es vengut a nos e ab los genolls en terra nos ha demanat misericordia ens ha soplicat li volguessem perdonar. E nos per reverencia de nostre senyor Deu e de la sua molt gloriosa mare havem usat vers ell mes de misericordia que de justicia rigurosa car havemli perdonades les penes de mort de mutilacio de membres e exil perpetual de nostres regnes e terres, semblantment a les dites muller mare e germanes sues e altres de la dita ciutat havem perdonat les dites mort exil e mutilacio e encara detencio de preso de ses persones exceptats los qui entrevingueren en la mort del Arquebisbe de Saragoça. Pero lo dit Jacme havem posat sots guardia e custodia feels. Perque sabents de cert que de aquestes coses haurets plaer aquelles agotx vos manifestam eus trametem lo feel de nostra cambra..... exhibidor de la present. Dada en lo siti de Balaguer sots nostre segell secret a XXXI dias doctubre del any MCCCCXIII. Rex Fernandus.

(Registro 2383. f. 162.)

### CLXXXIII

Carta á la infanta sobre la resolució de sus asuntos.

Lo REY.

Molt cara tia. Vostra letra havem reebuda e aquella entesa e ço que de vostra part nos ha dit mosen Suero de Nava vos responem que nos deu volent serem aqui lillums prop vinent e provehirem sobre les coses que de vostra part nos ha dites lo dit mosen Suero per manera que cumplira a vostre servir. E entretant haiats una poca de paciencia. Dada en la siti devant Balaguer sots nostre segell secret a IIII dias de novembre del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

A nostra molt cara tia linfanta dona ysabel darago.

(R. 2383, f. 166 v.)

CLXXXIV

**Orden á la condesa de ir á Lérida con sus hijas y nietas.**

**Lo REY.**

Comtessa cara cosina: Com sia necessari per alguns affers que vos siats aci pregam vos affectuosament que ensemps ab dona Elienor dona Sisilia e ab vostres netes partiscats e vingats a nos que siats aci per dijous tot dia prop vinent. E aço per res ni haia falla car nos vos trametem per en Pere Miro portador de la present CC florins dor. Dada en Leyda sots nostre segell secret a VI dies de novembre del nny MCCCCXXIII. Rex Ferdinandus.

A nostra cara cosina la Comtessa durgell.

(R. 2383 f. 167.)

CLXXXV

**Embargo de bienes del Conde.**

**Lo REY.**

Reverend padre en Christ. ab en torramorell qui es aqui de la vila dagramunt vos porets informar de alguns joyells diners e bens qui en aquexa ciutat son de Jayme durgell e la infanta muller e la comtessa sa mare e ses filles e daltres a nos rebelles en poder de diverses persones perqueus pregam que del dit en Torramorell e daltres si ell nous dehia la veritat plenerament vos informets dels dits joyells diners e bens e aquells fets emparar. E apres fets fer crida segons nos scrivim al veguer que tot hom que tinga alguns dels dits bens aquells denunciem a ell dintre cert temps en la letra quel scrivim contengut. En altra manera que a nos no conega nujos a quitar aquell com se pertanga a nos. E sobre tot aço dats creença a ço quel amat cambrer nostre mosen Sancho davila vos explicara de nostra part. E de continent nos certificats de tot ço que sobre

lo demunt dit se haura enantar. Dada en leyda a XIII de novembre del any MilCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Al archebisbe de Tarragona.

(R. 2383 f. 169.)

## CLXXXVI

**Embargo de bienes de la familia de Urgel.**

Lo REY.

Veguer. Manam vos quevistes les presents façats fer per los lochs daquexa ciutat e en la forma acostumada crida pública que tot hom qui tinga en comanda deposit ó penyora alguns joyels diners robes e bens de Jacme durgell o de la infanta sa muller o de la comtesa sa mare o de ses sors aquells denunciien e manifesten denant nos dintre deu jorns apres següents en altra manera hauran perduts los preus sobre aquells prestats. E no resmenys si los dits joyels robes e bens hauran comprats per via de censals ó violaris o en altra forma ab carta de gracia o cert temps al quitament daquelles sera en qualsevol manera prefigit dins aquell ho denunciien devant vos oferint los vos a qui los dits bens pertanyen satisfer los preus de aquells dintre lo temps damunt dit. E si nou fahien que lo dit temps nons puxa spirar o encorrer ne per aquell nons sia tolta facultat de aquell quitar e reembre o cobrar. E de tot ço que sobre les dites coses haurets fet per vostres letres nos certificats. Dada en Leyda sots nostre segell secret a XIII dies de noembre del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur Vicario Barchinone.

(R. 2383 f. 168).

## CLXXXVII

**Bienes embargados á la familia de Urgel en Castellón de Farfaña.**

EL REY.

fferran morales. Nos por algunas cosas assi de libros como de robes del inventario que vos tenedes en aquexe castiello las quales

havemos muy necesarias enviamos aqui el fiel cambrero nuestro alvaro Garavito porque vos mandamos que vistas las presentes liuredes e dedes al dito Garavito todos los libros robas e cosas que de nuestra part vos nombrara faziendo vos regonoximiento el dito Garavito de todas las cosas que recibra. E esto por res no mude des. Dada en Lerida dius nuestro nello secreto a XXIII dias de noviembre del anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Item. similis mutatis mutandis fuit expedita et directa Paschasio Ledos capitaneo ville castillionis Farfanie.

(R. 2383 f. 177 v.)

## CLXXXVIII

### Inventario de joyas confiscadas al Conde.

Primerament una gran copa dargent daurada ab son sobrecop ab smalts dintre de coronas blaves e un smalt ab un pinyo de smalt blau sobre lo cobertor ab una garlanda de fulls en lo dit seu cubertort pesant X marchs quatre onzes e miga. Item un barral smalta ab ses corretges dargent pesant XVIII marchs III onzes I quart. Item. un altre barrall dargent daurat ab una correga de seda vermella platonada pesant XI marchs V onzes un quart. Item. un pitxer daurat smaltat e senyalat ab un pinyo de flor de lir pesant III marchs VII onzes III quarts. Item. una copa daurada gallonada ab son cobertor reparada ab una garlanda de fulls pesant VI marchs I onze miga. Item. altre copa daurada fora a forma de calzer smaltada. Item. un altre ab III peus daurada ab smalt en lo mig ab senyal durgell e de Muntferrat. It. altre copa daurada ab son cobertor ab una corona orlada ab dos smalts dintre ab un pinyo blau. It. dos canalobres dargent daurats en la I dels quals ha tres smalts ab armes durgell e en laltre no ha algun. It. un pitxer rodon ab son cobertor smaltat. It. un scalfador de mans daurat rodon picat. It. un sotabaci blanch ab armes dintre de Muntferrat e durgell. It. un pitxer daurat ab XIII smalts ab cobertor ab son pinyo blau. It. una fontana daurada ab III lehons en los peus e ab un orifany sobre en lo cap lo qual porta

un castell ab diverses besties ab los smalts durgell. It. una copa ab son cobertor dargent daurada ab dos senyals durgell ab corona e angels entorn ab son pinnacle en la summitat del qual es sent Miquell. It. un saler ab XI peus fet a Gallens cubert ab pinyo blau. It. un pitxer daurat ab un griu ó griffo e sobre en lo sobrecop es un angel ab un cartell. It. altre copa ab son cobertor daurada ab un garlanden e de sobre una aguila e ab III angels en los peus. Item. una altre copa daurada ab son cobertor ab III torres en los peus ab son garlanden ab angels sens pinnacle. It. dos copes daurades dintre ab tres lebres en cascu peu. It. dues copes daurades dintre ab III peus cascuna. It. altres dues copes semblants dels prop dites. Item. quatre bulles de adarga çascuna ab senyal de Muntferrat. Item. quatre platets petits dargent blanch. Item. una copa dargent daurada ab peu larch smaltada ab diverses pedres menudes de diverses colos. It. un pitxer daurat ab diverses smalts e ab diverses pedras. It. dos peus de confiters en alguna part daquelles daurats. It. una caçola dargent blancha. Item. una copa dargent daurada ab cobertor los quals copa e cobertor son esmaltats en alguna part. It. un gobell dargent daurat ab son cobertor.

Reg. 2386 f. 111.

## CLXXXIX

### Viaje de la familia real á Balaguer.

#### EL REY.

Mosen García. Segund havemos sabido aquell que vos haveades dexado por guarda en el castiello nuestro de Balaguer no ha quesidos acoger o dexar entrar en aquell a mosen Ramon dempu-ries procurador e an Johan de Muntgay Bayle generals del Comtado durgell a los quales havemos dado carga de apparellar leytos taulas e otras cosas necessarias á la venida nuestra e de nuestra muyt cara muller la Reyna e de nuestro primogenito e otros. Porque vos mandamos spresament que los sobreditos dexedes e mandedes entrar luego al dito castiello por dar recaudo a las

cosas necessarias adequell. E esto por res no mudedes o dilatedes porque hayan tiempo de fazer lo que devan. Dada en Lérida dius nuestro siello secreto á II dias de deziembre del anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur Garcie de Peralta Militi Castellano Castri Balagarii.

(R. 2383 f. 181).

## CXC

### Embargo de bienes de la familia de Urgel.

Ferdinandus Dei gratia etc. ffideli nostre Antigone uxori Francisci ça plana quondam mercatoris civis Barchinone Salutem et gratiam. Cum nos ad instantiam fisci nostri aliquibus justis de causis coram nobis propositis emparaverimus sicuti serie cum presenti emparamus cuncta et singula jocalia auri et argenti ranpas et alia bona quecumque que fuerint Jacobi de Urgello eius matris et sororum vestri in posse existencia vobis ideo premissa intimantes dicimus et precipiendo mandamus expresse quatenus dicta jocalia raupas et bona dicti Jacobi eius matris et sororum in vestro posse qualitercumque existentia per emparata teneatis. Interdicentes vobis omne genus alienationis. Mandantes per hanc eandem Johani Morot civi Barchinone judici in quadam exequutione que fit in dictis jocalibus raupis et bonis quod processum sive processus quod vigore exequutionis predictae fit illico clausos sigillatos ad nos ubicumque fuerimus transmittat adeo ut ipsis visis super faticha que fuit dudum reperta in comitate Urgelli pro quodam debito cuiusdam sui vassalli pretextu cuiusquidem fatice idem Comes extitit condempnatus valeamos facere solvi dictum debitum et alias providere in predictis justitia mediante Datum Ilerde XXII die decembris anno a nativitate Domini MCCCCXIII.

(R. 2399, f. 95.)



CXCI

Gastos de la familia de Urgel.

Paga mosen Diago an Guillen de Boltanya qui aquells devia donar a la comtessa durgell cent florins.

Item paga lo dit mossen Diego per XLIX alnes de drap de lera e per cent XXXXVII pells de marts que fon donat a don Jaime durgell e a ses filles e germanes dos cent setanta set florins dor darago.

(30 dic. 1413. R. 2413 f 2.)

CXCII

Donación de seiscientos florines á la Infanta.

En Ferrando etc. Al feel secretari nostre en Jöhan de Tudela salut e gracia. Dehim e manam vos que de qualsevol monedes de nostra cort qui son o seran vers vos donets o paguets a nostra caratia linfanta dona Isabell o aquí ella volra sis cents florins dor darago los quals nostra mercee li mana donar per quitar algun argent e altres coses que tenie empenyorades e per a adzembles e altres coses necessaries per a la anada que ha a fer en Çaragoça e per a son manteniment... Dada en Leyda sots nostre segell secret a VI dies de janer en lany de la nativitat de nostre senyor Mil CCCCXIIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2413, f. 9.)

CXCIII

Gastos de la familia de Urgel.

En Ferrando. etc. Per ço com vos feel nostre Rodrigo dalmaçan havets reebuts aquells sis milia cinchcents cinquanta florins

dor darago per fer algunas cosas que cumplen nostre servey en lany prop passat MCCCCXIII. E apres daquelles donas e distribuís per manament nostre les quantitats deval scrites en la manera ques seguexen.

Item. que donas pagas e distribuís a la messio de don Jaime durgell e de la infanta sa muller e de sos donzelles dende el dia de digous comptant a II de noembre del dit any MCCCCXIII fins a VII dies de janer del dit any MCCCCXIII segons se conte en lo dit libre qui es en poder del dit nostre conservador XI<sup>m</sup> e XXXXVI sous VII dines jaqueses qui valen de florins dor darago a la dita raho de VIII sous VI dines jaqueses per cascu flori MCLXXXIII florins del dit or III sous I dine jaques.

(2414 f. 39.)

## CXCIV

### Donación de doscientos florines á Doña Margaritu.

En Ferrando etc. Al feel secretari nostre en Johan de Tudela salut e gracia. Manam vos que de qualsevol monedes de nostra cort que son o seran vers vos donets e paguets a la Egregia dona Margarita muller qui fo del Egregi don P. Comte durgell o aqui ella volra docents florins dor darago los quals es de nostra merce donarli graciosament ab la present per son despens e manteniment. E en la paga que li farets recobrats della la present ab apoca de reebuda. Car nos ab aquesta matexa manam al mestre racional de la nostra cort o a son lochtinent o a altre qualsevol de vos compte hoydor que en temps de vostre retiment de compte vos posant en data los dihs CC florins e restituint la present ab la dita apoca aquelles vos reeba e admete en vostre compte e dubte algu nols hi faça. Dada en Leyda sots nostre segell secret a VIII dies de janer del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(2413 f. 8 v)

CXCV

**Devolució de bienes á la Infanta.**

En Ferrando etc. Al feel nostre en Ferran Morales salut e gracia. Manam vos expresament que a nostra cara tia linfanta dona ysabel o per ella an andreu figura notari e scriva de la dita infanta tornets e restituiscats e tornar e restituir façats totes e qual-sevol robes e bens que per vos de manament nostre li sien stats presos e ocupats en lo castell dager exceptats los libres. E aço per res no mudets o dilatets com nos per contemplacio de la dita infanta tia nostra vullam de certa sciencia que axis faça. Dada en Leyda sots nostre segell secret a X dies de janer en lany de la nativita- de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2385 f. 11.)

CXCVI

**Devolució de bienes á Doña Margarita y á su hija Leonor.**

En Ferrando etc. Al amat nostre en Paschal Ledos capità de la nostra vila e castell de Castello de Farfanya salut e dileccio. Con vos per nostre manament e ordinacio haiats presos a vostra mamençat inventari tots los bens mobles qui son stats dintre lo dit castell e aquells lingats per nos dehim e manam vos expresament e de certa sciencia que de continent vistes les presents liurets tots los bens mobles dessus dits a dona Margarita olim comtessa durgell e a dona Elienor filla sua o a qui elles volran deles quals los dits bens solien esser. Exceptats la capa e la casulla de la capella los docers e coxins blaus obrats de perles un drap de ras hun ha istoriada una casa de cervo tots los libres e tots blats e vins. Car nos volem que aquestas cosas vos returets e tingats en nom nostre. E en lo liurament que farets cobrats la present ab apocha de reebuda ab la qual en la reddicio de vostre compte vo-

lem e manam que aquells sien reebuts e admeses tota contradicció cessant. Dada en Leyda sots nostre segell secret a XI dies de janer en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Al día siguiente mandó al capita e càstla del castell de Muntmagastre devolver sin excepción alguna á Doña Margarita y á su hija Leonor «totes robes de lit e de vestir qui fossen de les dites.»

(R. 2385 f. 10 v.)

## CXCVII

### Gastos de la familia de Urgel.

Ferdinandus etc. Fideli consiliario et Thesaurario nostro Ferdinando de la Cavalleria Salutem et Gratiam. Dicimus et mandamus vobis quatenus de peccunia curie nostre que penes vos existit vel erit tribuatis et exsolvatis dilecto nostro francisco Mertorell militi Alcaido castri Cullarie centum quadraginta florinos auri de aragonia ponderis justi et recti quos sibi volumus tradi pro pannis emendis ad opus vestitum comitis olim Urgelli et Elionoris ac Sicilie filiarum eiusdem que in castro capte detinentur predicto. Et in solutione presentem recuperetis ab eo cum apoca de soluto. Data Valencie sub nostro sigillo secreto XXIII januarii anno a nativitate Domini MCCCCXV. Rex Ferdinandus.

(2414 f. 37 v)

## CXCVIII

### Salvoconducto concedido á Doña Margarita.

Nos Ferdinandus Dei gratia etc. Ad quorumdam familiarium et domesticorum nostrorum perhumiles intercessus Tenore presentium guidamus et assecuramus in nostri bona fide regia vos egregiam Margaritam uxorem quondam egregii Petri comitis Urgelli

de quibusvis criminibus excessibus seu delictis quantumcumque gravibus per vos nunc usque commissis seu de quibus fueritis quomodolibet inculcata; necnon de omnibus et singulis debitis et obligationibus quantumlibet fortibus que debeatis seu in quibus teneamini vel sitis quomodolibet obligata personis quibusvis etiam privilegiatis. Ita quod hoc durante guidatico quod durare volumus per unum annum a data huiusmodi in antea continue numerandum et ex post quousque per nos revocatum extiterit, que revocatio vobis personaliter aut voce preconis per civitatem Ilerde habeat nunciari et post ipsius revocationem per quindecim dies ex tunc continue sequentes non possitis pretextu criminum debitorum et obligationum predictorum capi detineri arrestari impediri pignorari in iudicio conveniri nec pena aliqua condemnari nec in persona vel bonis scilicet in vestibis vestris et raubis tribilis ac ornamentis calceibus et aliis jocalibus capelle vestre nec in quinquaginta marchis argenti aliquatenus agravari nec inde fieri possit in bonis vestris exequcio aliqualis. Quinimo possitis una cum omnibus bonis vestris predictis ire et stare per totam terram et dominationem nostram salve pariter et secure. Mandantes per hanc eandem de certa scientia et expresse sub nostre ire et indignationis incursu universis et singulis gubernatoribus justiciis merinis vicariis et baiulis ceterisque universis et singulis officialibus nostris dictorumque officialibus locatenentibus presentibus et futuris quatenus guidaticum et assecuramentum nostrum huiusmodi vobis et bonis vestris teneant firmiter et observent juxta suam seriem pleniorum et non contraveniant nec aliquem contravenire permittant aliqua ratione. Per hoc tamen guidaticum nolumus nec intendimus confiscationi bonorum vestrorum per nos dudum declarate seu pronunciate in aliquo derogare imo eandem in suis volumus remanere viribus et effectu presenti nostro guidatico in aliquo non obstante. In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro sigillo munitam. Datum Cesarauguste XXV die januarii anno a nativitate Domini MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

CXCIX

**Orden á Pedro Cerdan de presentar al Rey el testamento del padre de Don Jaime.**

Lo REY.

En Pere Cerdan. Com nos vullam veure e haver lo testament del Comte durgell en Pere derreramente defunt vos manam axi stretament com podem que vistes les presents tota scusacio e dilacio apart posades siats aci ab nos ab dit testament. E en aço no haia falta alcuna sins entenets servir e complaure car scusa alcuna nous hauriam per acceptable. Dada en Çaragoça sots nostre segell secret a XXXI dies de janer del any MCCCCXIII. Rex. Ferdinandus.

Dirigitur Petro Cerda notario ville balagarii.

(R. 2385 f. 14 v.)

CC

**Donación de cien florines á la Condesa.**

En Ferrando etc. Al feel conseller e Tresorer nostre en Ferrando de la Cavalleria salut e gracia. Dehim e manam vos que de qualsevol monedes de nostra cort qui son o seran vers vos donets e paguets a les persones davall scrites les quantitats de florins davall scrites les quals lus son degudes per la manera e forma quis seguexen en esta guisa.

Primerament darets e pagarets a nostra cara cosina dona, Margarita olim Comtessa durgell dos cents florins dor darago los quals nostra mercelli mana donar per quitar argent robes e altres coses que havia meses en penyora per la messio e despens de sa casa.

. . . . .

. . . . . Dada en Çaragoça sots nostre segell secret a XXV dies de febrer en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(2413 f. 23.)

CCI

**Donación de doscientos florines á la Infanta.**

En Ferrando etc. Al feel conseller e Tresorer en Ferrando de la Cavalleria Salut e gracia. Dehim e manam vos que de les monedes de nostre cort qui ves vos son o seran donets e paguets a nostra cara tia la infanta dona Isabel Cent florins dor darago los quals es nostra merce donarli graciosament per son manteniment. E en la paga que farets cobrats la present ab apoccha de rebuda. Dada en Çaragoça sots nostre segell a XXVIII de febrer del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Sigue otra orden para pagar igual cantidad á Doña Margarita.

(R. 2413, f. 19.)

CCII

**Caso de conciencia acerca de los bienes de Don Jaime planteado por el Rey á San Vicente Ferrer.**

Rex Aragonum.

Religiose et dilecte noster in solum aliquem (sic) partis dotis inclite infantisse uxoris sue Jacobus de Urgello acceptavit et recepit in et super universitate civitatis Gerunde certa censualia quorum aliqua precio XIII<sup>m</sup> reliqua vero XX<sup>m</sup> solidorum pro millenario fuerunt vendita instrumento tamen semper luendi seu redimendi eadem gratie mediante. Et quia bona dicti Jacobi suis demeritis exposcentibus nostro fuerunt erario confiscata et censualia ipsa ad nos pertineant ipso iure caritativa meditatione pensantes quantis illa censualium quorumlibet numerosa perceptio sit bonorum temporalium ac mundialis substantie continuis morsibus consumptiva dubitamus an licite et absque conscientie lessione possimus ipsorum pensiones censualium in quibus ut fertur successimus petere exigere et habere cum nos lateat an primi emptores ipsorum habuerint in his intentionem reprobam et iniustam.

Ambigimus utique si exactio dictorum censualium precio XIII solidorum pro millenario venditorum propter minoritatem pretii illicita posset dici et ipso casu quo pretio licita sit et iusta et si reducendo ipsa ad licitum pretium vitium talis contractus ex causa minoritatis pretii purgaretur. Et si demum ut successor pretactus ad restitutionem eorum que de dictis pensionibus per predecessores recepta sunt citra pretium licitum teneremur. Ideo ad vos velut sordiumstrarum lavacrum recurrentes vos ipsum affectuose rogamus quatenus intentionem vestram in et super predictis nobis detegatis extense adeo ut vestri doctrine dilucidatione salubri regalis conscientia nostra a quocumque ex predictis onere sublevetur quo possit redemptorem suum offendere et ceteris aperiatur semita quo valeant in similibus retrahi a delicto. Personam vestram altissimus conservare dignetur a suo sancto servicio per tempora feliciter in longevum. Datum Cesarauguste sub nostro sigillo secreto XXIII die marci anno a nativitate Domini MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Otra igual fué dirigida al Pontífice.

(R. 2404, f. 100 v.)

### CCIII

**Orden á Juan de Montgay de vender bienes confiscados en el Condado de Urgel.**

En Ferrando etc. Al feal nostre en Johan de Montgay batle general del Comtat durgell salut e gracia. Com per lamat nostre mossen Paschal Ledos e per altres havents a aço plen poder de nos sien estats per justicia confiscats e a nostre fisch applicats alguns bens de rebelles del dit Comdat vullam que les dites confiscacions vinguen a deguda conclusio per çous dehim e manam e ab la present vos acomanam que totes e qualsevol rendes censals morabatins e altres bens axi mobles com immobles a nos o a nostre confisch confiscats o confiscadors en lo dit combat per justicia reebats a vostres mans e aquells venats per aquells preus que millor vendre porets e los dits preus reebats car nos voseu donam plen poder que deço que reebrets puxats fer e firmar totes apo-



ques cartes e albarans necesaris pero volem que de les monedes que per la dita raho a mans vostres pervendran deduides messions o despeses necessarias responats a nostre tresorer o a qui nos volrem. Comanants a vos en e sobre les dites coses o devellants o omergents daquellas plen poder ab la present per la qual manam a tots e qualsevol oficials nostres qui ara son o per temps seran que sobre les dites coses vos donen consell favor e ajuda si e quant per vos requests ne seran. Dada en Çaragoça a XXVIII dies de març en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2404, f. 104).

## CCIV

### Bienes confiscados á gentes del Condado de Urgel.

#### LO REY.

En Johan de Muntgay. Trametem vos ab la present una letra ab la qual vos havem fet comisari a demanar e reebre per nos e en nom nostre totes quantitats de dines bens e altres coses que sien stades confiscades e aplicades a nostre fisch axi per mosen Pasqual Ledos com per micer Berenguer de Muntmany havents comisio a aço e per altres qualsevol persones dels rebelles del Comdat durgell segons que en la dita letra de comissio veurets esser contengut. E per ço que deles dites coses axi confiscades siats mils informat trametem vos ab la present un quern lo qual a nos ha liurat lo feel lochtinent de conservador de nostre patrimoni en Johan de niedo per lo qual porets veure largament los bens confiscats per lo dit Pasqual Ledos e altres. Encareus trametem una letra den Jacme Juglar scriva nostre quis dreça an Pere Sauri notari de Leyda queus don translat del inventari quel dit Jacme Juglar lexare en poder del dit notari de tots los bens quē confisca lo dit Berenguer de Muntmany. E mes vos trametem en lo dit quern un memorial de algunes persones habitants en certs lochs del dit Comdat les quals confiscaren certs bens de rebelles a les quales demanarets queus donen inventari e raho de tots los bens per ells en nom nostre confiscats. E en aço haiats

aquella diligencia que de vos confiam. Dada en Çaragoça sots nostre segell secret a XXX dias de març del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Al feel nostre en Johan de Mongay Batle general dels comtat durgell e vezcomtat dager.

(R. 2404, f. 105).

## CCV

### Pensión de la infanta.

Nos en ferrando etc. Volents nos haver graciosament e benigna vers vos inclita infanta dona Isabel darago tia nostra molt cara per tenor de la present cinch millia florins dor darago a vos dita egregia infanta dona Isabel donam e atorgam en smena e recompensacio daquells fruyts que deviets reebre de les viles e castells a vos ypothecats e obligats per vostre dot e creix e no per paga e satisfaccio en propietat del dits dot e creix vostres los quals cinch milia florins haiats e reebats cascun any tant e tan longament tro que en los dits vostres dot e screix sie per nos a vos integrament satisfet los quals V<sup>m</sup> florins per ço que pus facilment puscats haver aquells vos assignam pagadors ço es del dia de la data de la present a quatre mesos primer vinents mil siscentis sexanta sis florins sis sous quatre dines jaqueses e axi daquiavant cascun any de quatre en quatre mesos MDCLXVI florins VI sous IIII dines jaquesos en de e sobre totes les rendes emoluments esdeveniments e drets nostres e a nos pertanyents en qualsevol manera en los nostres comtat durgell e vescomtat dager castells viles e lochs que don Jaime durgell marit vostre havie en lo Regne darago e Principat de Cathalunya. Manants per la present al feel nostre en Ferrando de Bardaxi reebador general de les dites rendes emoluments e drets nostres dels dits comtat e vescomtat e altres lochs que lo dit Don Jayme havia e possehia en lo regne darago e Principat de Cathalunya o a altre qualsevol qui per temps sdevenidor sera reebador de les dites rendes emoluments e drets nostres que de aquelles don e pach a vos o aquí vos volrets cascun any per III terces o termens del any segons dit es

los dits V<sup>m</sup> florins no sperada exequatoria de tresorer ne altre manament nostre o daltre sobre aço e devant totes altres assignacions o assignataris tro a tant que en les dits vostre dot e screix vos sera per nos plenament e integre satisfet segons dit es. E en cascuna paga queus farà recobre de vos apoca tan solament en la primera de les quals lo tenor de la present sia insert e en les altres solamen tdaquella sia feta special mencio. Car nos ab aquesta matexa manam al mestre racional de la nostra cort o a son lochtinent o altre qualsevol del dit general reebador compte hoidor que en temps de son retiment de compte ell posant en data cascan any los dits V<sup>m</sup> florins o ço que pagat vos haura de aquells e restituint la dita apoca la quantitat damunt dita reeba e admeta en son compte e dupte algu no li faça com nos axi de certa sciencia e deliberadament vullam esser fet. En testimoni de la qual cosa manam la present esser feta e ab nostre segell secret sagellada. Dada en Çaragoça lo primer dia de Maig en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Antes este documento se redactó del mismo modo salvo esta frase: «tro que en vostres dot e screix e altres drets sin havets contra Don Jayme durgell e a vos pertanyen sia per nos a vos entregament satisfet.»

#### **•Pensión de la Condesa y de sus hijos.**

Nos en Ferrando etc. Volents nos haver graciosament e benigna vers vos Egregia dona Margarita olim Comtessa durgell. Per tenor de la present Mil e Cinchcents florins dor darago a vos dita Egregia dona Margarita en sustentacio de la vida e stat vostres e de vostres filles vos donam e atorgam graciosament cascan any com viurets e starets en nostres regnes e terres etc. (Como el documento de la pensión de la infanta).

(2413 f. 87, 94 y 100).

CCVI

**Gastos de la familia de Urgel.**

En Ferrando etc. Al feel conseller e Tresorer nostre en ferrando de la cavalleria salut e gracia. Manam vos que de qualsevol monedes de nostra cort que son o seran vers vos donets e paguets a Guimar Alfonso de Peralta muller de Pero Ximenez de yerbe quondam ciutada de Çaragoça o a qui ella volra doscents florins dor darago que nostra merce li mana donar per loguer de les sues cases en les quals la agregia dona Margerita olim comtessa durgell ha posat ço es per IIII meses qui començaren lo derrer dia de jener prop passat e finiran per tot maig present. E en la paga que li farets cobrats della la present ab apoca de reebuda. Dada en Çaragoça sots nostre segell secret a XXI dies de maig en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

(R. 2413, f. 72).

CCVII

**Orden de pagar á la infanta doscientos florines que reclamaba.**

Lo REY.

Mosen Ramon. Segons a nos es stat dit e afermat per nostra molt cara thia la infanta dona Isabel vos tenits emparats aquells CC florins que ella deu haver per raho de terç de la compra que mosen Iohan Cortit feu del castell de Pinyana e enfranquiment de la jurisdicció de aquell. Perque us manam que si la dita compra e enfranquiment perque aferme a ella pertanyer los dits CC florins foren fets ans de la rebellio e inobediencia comeses contra nos per Don Jayme olim comte durgell marit seu quelí cancellets e remogats la dita empara en manera que per nostra part algun comtrat no li sie fet en haver la dita quantitat. E aço per res no

laguiets o mudets com nos vullam de certa sciencia que axis faça. Dada en Çaragoça sols nostre segell secret a XXI dies de maig del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur Raymundo de Ampuriis.

(R. 2385, f. 43 v.)

## CCVIII

Reclamación de documentos referentes á la familia de Urgel.

Lo REY.

Mosen Ramon. Manam vos que de continent per lo notari qui te lo testament del Comte durgell derrerament mort nos facats fer un translat daquell lo qual sotsignat de ma del dit notari per ço que fe hi puscha esser donada nos trametets prestament. Axi metex vos manam que tantost façats cercar los testament del Comte Ermengol. Item lo testament de la muller del infant Don Jayme qui fon dels dentença. Item lo testament de don Johan qui mori a Sent Boy germá de Don Jayme. Item la donacio qui fon feta per lo Rey Don Alfonso al infant Don Jayme. It. lo contracte de la venda de la baronia dentença. E en haver e saber de aquests testaments e contractes on son ne quilts te vos endreçavan micer Macia Vidal en Pere Taranau en Pere Cerda Nandreu Figuera e en Johan Mestre e qualsevol dells quiu deven saber; dels quals testaments e contractes o de aquells dells que trobar e haver porets de continent fets fer translats los quals semblantment sotsignats per ma del notari per ço quey pusque esser donada fe nos tremetats cuytadament. E aço per res no leguiets o mudets com sia gran dan e perill en la triga. Dada en Çaragoça sots nostre segell secret a XV dies de juny del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur dicto Raymundo de Ampuriis.

Sigue otra carta semejante con iguales peticiones para Diego García, Jefe del Archivo Real.

(R. 2404 f. 63 v.)

CCIX

Embargo de bienes de la familia de Urgel.

Lo REY.

Mossen Diego: Com siam certs que en la ciutat de Barchinona haje un fermall de gran valor en lo qual son afixes tres balays grosses e tres perlls de compte lo qual dona Margalida muller quondam del egregi en Pere comte durgell mete en penyora al noble mosen Johan de Proxida per mil cinchcents florins a for de censal e lin es respost cascun any de pensio. LXXV. lliures segons porets veure en lo contracte del dit censal e no res menys hi es fermança en Johan Fumat argenter ciutada de Barchinona. Manam vos que donets manera que quitets lo dit fermall e paguets los dits .Mil. D. florins e ço qui sera degut per la pensio del dit censal e fets cancellar lo contracte e altres encartaments del dit censal. E en aço entenets ab aquella diligencia ques pertany e de vos confiam. Dada en la vila de Morella sots nostre segell secret a VII dies de juliol del any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Al amat conseller nostre mosen Diego Ferrandez de Vadiello.

(R. 2381, f. 61 v.)

CCX

Carta de la infanta sobre asuntos propios y de su marido.

Molt alt e molt excellent princep e senyor.

Sobre les coses que per vostra senyoria me son stades scrites e per mossen Diego ferrandez de vadiello de paraula e per letres dites per raho de les fermes que aquella demane va a vostra excelencia lamat scriva meu Nandreu figura presentador de la present informat de ma intencio axi de paraula com per scrit perque humilment suplich vostra celsitud que donant fe e crehença al dit Andreu de ço que li explicara e mostrara per memorial vos placie senyor haverme per reconada axi com moltes ve-

gades vostra senyoria me ha promes e dit e que haiats sguard senyor que si indotada me deviets dotar atles lo gran deute que he ab vos senyor, dotada me devets haver en ferm ço del meu e que no haia anar mendicant axí com he en temps prop pasat e encara huy puix poch haver realment de la assignacio per vostra senyoria a mi feta de que sap Deus moltes vegades pas afan e fretura.

It. senyor. sap vostra senyoria que lonch temps ha que no he hauda novella neguna que certa sie del senyor Don Jayme mon car marit e senyor e stichne ab soberan desig axi com vostra senyoria pot pensar per que suplich a aquella que li placie ferme gracie de donar licencia al amat capella meu en Jacme Sensuri que ab vostra bona permisio hi puxe anar e veure lo dit senyor e parlar ab ell en manera que de son stament jo puxa haver alcuna certitud e consolacio e axi matex senyor donar licencia a mossen Pera Alfonso descalante que leix hoir missa al dit senyor Don Jacme los diumenges e les festes axi com ja senyor me havets otorgat segons vostre confessor me ha dit scrivent senyor al dit mossen Pera alfonso vostres bones e oportunes letres e faretsme senyor gran gracia e merce. E manme vostra excellencia tot ço que sera de sa merce la qual lo sanct esperit tenga en sa special guarda. Scrita en Castello de farfanya sots mon segell secret a XIX dies de janer any MCCCCXV.

Señor: Vostra humil tia quem coman en vostra gracia e merce la infanta ysabel darago (autógrafo).

(Arch. de la C. de A. Cartas reales).

## CCXI

Reclamación del inventario de los bienes muebles que fueron de los condes Don Pedro y Don Jaime.

EL REY.

Mosen Ramon. Jacsia per lamat conseller nostre mosen Diego Ferrandez de Vadillo vos sia stat dit e manat de nostre part quens trametessets treslat del inventari del argent e del altre moble que

fou de Don Jayme durgell e del comte son pare e aquell haguessets dells llibres del scriva de racio llur, empero vos nous sots curat de trametre lo dit traslat de la qual cosa som molt marvellats. E com nos haiam necessari lo dit treslat manam vos expressament e de certa sciencia que de continent vista la present nos trametats lo dit treslat e ço que costara paguats ho dels emoluments del vostre ofici car nos volem queus sia rebut en vostre comte dels dits emoluments. E aço per res no mudets car del contrari nos fariets gran desservei. Dada en Valencia sots segell secret a XXIII dies de janer del anv MCCCCXV. Rex Ferdinandus.

Dirigitur Raymundo Dempuries militi procuratori comitatus Urgelli.

(R. 2386, f. 105 v.)

## CCXII

### Cruz de altar embargada á la Condesa de Urgel.

Nos en Ferrando etc. Por tenor de la present regonexem a vos amat conseller nostre mossen Diego Ferrandez de Vadillo que de nostre expres manament fet a vos de paraula havets donada e liurada a nostra molt cara muller la Regina una creu dor de altar de capella en tres troços en la qual havia VIII pedres vermelles VIII perles poques e en lo peu un safir en lo cavo e en la creu entre ab dues parts dos safirs e quator pedres vermelles e quatre perles grosses e la dita creu ab les dites pedres e perles pesa tres onces mig quart. E aquella vos en nom nostre prengues a vostra ma a benefici de inventari ensemps ab altres bens que eran de la comtessa olim durgell muller que fou del egregi en Pere comte durgell quondam los quals bens foren tots a nostra cort legitimament confiscats. Manants per aquesta mateixa expressament a tots aquells á quis pertanya que demanda ó questio alguna per raho de la dita creu nous sia feta daqui avant neus en sie demanat compte algun posat que vos no mostrets apocha alguna com havets liurada la dita creu a la dita nostra molt cara muller la Regina com nos volguem que non reebessets apoca alguna ans volem e manam que aquella sia a vos denotada e cancellada del



dit inventari a sola hostensio de la present. En testimoni de la qual cosa havem manat esser vos feta la present ab nostre segell secret segellada. Dada en Valencia a XXV dies de janer en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCCXV. Rex Ferdinandus.

(R. 2386 f. 109).

### CCXIII

**Reclamación de documentos relativos á los gastos hechos por e  
Conde de Urgel.**

Lo REY.

Nanthoni Vila. Com nos vullam saber e esser informats de les despeses fetes per don Jayme durgell axi en gent darmes com en altres necessitats de casa sua de .VIII. anys a ença. Dehim e manam vos com pus expresament podem que vista la present sens triga o dilacio alguna vingats a nos personalment ab lo libre de racio on son scrites e continuades les dites despeses. E aço per res no mudets sins desijats servir e complaure. Dada en València sots nostre segell secret lo primer dia de febrer del any MCCCCXV. Rex Ferdinandus.

(R. 2405 f. 97.)

### CCXIV

**Credencial de un emisario regio enviado á la infanta.**

Lo REY.

Molt cara thia. Nos trametem aqui a vos lo feel secretari nostre en Johan de Tudela lo qual havem informat largament de nostra intencio e voler sobre algunes coses queus dira de part nostra. Perque us pregam affectuosament que a tot ço queus dira de nostra part donets plenera fe e crehença complint les per obra axi com si nos personalment les vos dehiem. Dada en València sots nostre segell secret a III dies de febrer del any MCCCCXV. Rex Ferdinandus.

Dirigitur dominé Infante Isaheli.

(R. 2386 f. 108.)

A continuació hay otra carta para Luis de Perelló, á quien dice el Rey que su secretario lleva encargo de prender «en lo loch de Algersi... un hom lo qual contra nos ha comes crim de lesa majestat». (27 de enero).

## CCXV

Orden de prender á un vecino de Balaguer que ocultó una joya del Conde.

Lo REY.

Mossen Ramon. Entes havem que en Bernat de Manrese botiguer de la ciutat de Balaguer te per via de penyora o en altra manera una corona daur e de pedres fines qui fon de la comtessa durgell o de don Jayme durgell son fill la qual segons apar per ell ni per altre no es stada denunciada segons devia. Perqueus manam que de continent prenats lo dit Bernat Manresa e haiats a vostres mans la dita corona la qual per certa persona nos tramats de continent ab bon recapte. Certificants nos clarament e distincta com tenia la dita corona e si penyora la tenia per quant per ço que nos lo manem pagar de tot ço que ab veritat li sia deguit sobre la dita corona. E aço per res no dilatets o mudets com vullam que axis faça. Dada en Valencia XVIII dies de març del any MCCCCXV. Rex Ferdinandus.

Al noble e amat nostre mosen Ramon de Empuries, Procurador General dels comtat durgell e vezcomtat dager.

(R. 2405, f. 136.)

## CCXVI

Denegación del permiso pedido por la infanta para enviar un mensajero á su marido.

Lo REY.

Infanta molt cara tia vostra letra havem reebuda e responem vos que a present nos bonament no porjen donar loch que capella

ne altre persona per vos anas per veure vostre marit. Perque prenets ho patientment e no haiats sinistra suspita dell. Car certificam vos que ell es en bona disposicio de sa persona e com lo contrari fos devets creure que nos ne seriem certificats qui a present non sabem res. Dada en Valencia sots nostre segell secret lo primer dia dabril del any MCCCCXV.

(R. 2406 f. 126 v.)

## CCXVII

Súplica de la infanta para que le deixasen las dos hijas mayores.

Molt excellent senyor:

Si a vostra gran senyoria senyor era plasent que per la forma e manera e sots la obligacio quem havets manat leixar aquestes dues vos plahie manarme restituir aquexes que sen han menades yo senyor faria encara major obligacio e daria mes obligats em posare pena de mort de no traureles ni fer o leixar traure fora vostra senyoria ni tractarlas matrimoni sens vostre expres manament. E daço senyor me farets singular gracia e merce. E record vos senyor que mare son vidua de marit viu e ultra que no he altra consolacio sino aquestes filletes en lurs accidents e necessitats serien per mi sovengudes com aquella quem son exides del cos e a les quals naturalment no puch fallir e saber ho devets vos senyor car per la gracia de Deu havetsne e sabets que es amor de fills e diu levangili del pages que aquell sab de la mata quen es textit; axi senyor suplich vos que vers les mies oprobitats e lagrimes siats suau e benigne com nostre redemptor fou a la cananea que li reclama merce e fou salva; axi senyor sia yo per vostra gran benignitat e clemencia delurada del perplex de mes filles que per la manera dessus especificada les puscha prestament recuperar (1).

---

(1) Escrita en Sixena el 23 de abril de 1415. Cartas reñles.

CCXVIII

**Carta de Ramón de Ampurias explicando lo que hizo para llevar de  
Sixena á Balaguer las dos hijas mayores de Don Jaime.**

Molt alt e molt excellent princep e victorios senyor:

A vostra molt alta senyoria sertifich com de continent que yo hagui lo correu de la dita vostra molt alta senyoria sobre que yo hagues vers mi les dues fylles maiors de la infanta dona ysabel e que aquelles menas hon que vostra molt alta senyoria fos e axi masex que fos segur que la dita infanta no trauria les dues fylles manors del regne senyoria e terres de vostra molt alta senyoria sots obligacio de son dot e espoli e altres drets á la dita infanta pertanyents segons quel memorial trames á mi per vostra molt alta senyoria se conten de present yo molt alt senyor cavalqui e men ani á Sexena un la dita infanta era e menimen en Johan de Muntgay. Axi molt alt senyor que yo expliqui la creença que per vostra molt alta senyoria mere comanada ab aquella millor e savia e graciosa manera que yo pusqui ni sabi á la dita infanta, de que sens falla molt alt senyor la dita infanta se muda fort per dues rasons la primera si fou que dix qui eren aquelles malvades persones qui havien informada vostra molt alta senyoria que ella volgues treer nenguna de ses fylles foral regna sens lisenia e voluntat de vostra molt alta senyoria e que per cosa del mon nou fera que mes amara morir. Ben que no contraste que no hagues trames a dir á la duquessa de Barri que es gran tarrera si voldria pendre una de ses fylles ço es que la afyllas aso diu que es ben ver e que dels affers non havia haguda resposta cor si la hagues haguda la haguera á vostra molt alta senyoria mostrada; Jaltre raho senyor per que la dita infanta se muda si es com axi en tan poch spay yo men men ses fylles. Aquestes son les dues rahons molt alt senyor perque la dita infanta ses fort entrenyorada. Pero molt alt senyor axi com aquella qui es savia senyora e bona ab tota graciositat e voler apres que entre ella e mi ham hagut molt rasonament es estada obedient a fer totes les coses qui per mi de part

de vostra molt alta senyoria li son stades dites axi en lyurarme les fylles maiors com en no traure les dues menors de vostres regnes e senyoria sots obligacio de son dot e spoli e altres drets á ella pertanyents segons largament mol alt senyor en lo memorial vostre es contengut de so molt alt senyor present lo dit en Johan de Muntgay he feta fer carta pública presa per en Guyllem Box notari de la vostra ciutat de Leyda lo qual yo matex hí meni e si plaura a deus yo portare la dita carta a vostra molt alta senyoria en sa forma la qual he feta ordenar a tot profit de vostra molt alta senyoria; molt alt senyor la dita infanta per les rahons que dessus e axi mesex que les dites ses fylles pusqua recomanar a vostra molt alta senyoria ha al cor segons que diu de anar á vos e haguera plaer que les li jaquis que ella les vos pusques menar yo senyor com çò que no sabia vostra molt alta senyoria si hi trobaria plaer eles men menades á la vostra ciutat de Balaguer e les tinch en casa mia e lus don bon recapte e de continent molt alt senyor yo les vos menare sense triga mes senyor son tan delicades que convindra vagen en andes com axi les he portades de Sisena ab gran afany. Molt alt senyor la dita infanta ha volgut que ab elles sen vagen una dona de be e dues donzeles e una altra dona que façe les faenes comunes perque continuament les servesquen. E axi molt alt senyor man me vostra molt alta senyoria si les dones e donzelles hiran en servey de les dites fylles. Axi matex molt alt senyor yo he despes e despench e les mesions son grans e sesperen maiors per raho de la hanada Car yatsie senyor que elles no sien sino sis cove que gent hi ha anar segons de vos molt alt senyor se pertany e yo qui a la veritat molt alt senyor qui nom vuyll partir delles nim partire fins que davant vostra molt alta senyoria les haia menades..... Pariem senyor que en Montgay ne degues venir ab mi pera acompanyar les dites fylles si la vostra molt alta senyoria ho mane. Molt alt senyor la infanta ma pregat que lus faça fèr camisses e calçes e altres coses que an necessaries en lurs persones.... Scrita en la vostra ciutat de Balaguer á XXIII dies del mes d'abril.

Molt senyor: Vostre humil qui ab besament de mans e de peus me coman e vostra gracia e merce. Ramon de Ampurias (1).

(Cartas reales)

---

(1) Hermano de Hugo Conde de Ampurias.

CCXIX

**Conducción de dos hijas del Conde desde Sijena á Valencia.**

En Ferrando etc. Al feel rehebedor general per nos en los Comtat durgell e vezcomtat dager en fferrando de Bardexi salut e gracia. Dehim e manam vos que de les monedes de nostra cort que vers vos son o seran donets e paguets al noble mosen Ramon dampuries vuytanta vuyt florins dor darago dos sous vuyt dines restants a ell a pagar de aquells cent trenta vuyt florins del dit or dos sous vuyt dines barcelonins que de manament nostre ha despesos en messio de menjar e beure e altres messions extraordinaries ques son fetes en la venguda de dues infants filles de Don Jayme durgell les quals lo dit mosen Ramon de manament nostre ha menades del monestir de Xexena on eren fins aci en Valencia... les quals messions e despeses... son les ques seguen.

Primo per messio de menjar e beure e civada pera les besties del vuiten dia del mes dabril del dit any que lo dit mosen Ramon dampuries parti de Balaguer de manament nostre per anar al dit monastir de xexena per haver a ma sua les dites infants segons nos li haviem manat fins al trenta un dia de maig del dit any qui fou spatxat aci en Valencia per tornarsen a Balaguer LXXXI florins IIII sous VI dines.

Item per missions extraordinaries: primo per nolit de una barcha que nolieja de Flix fins a Tortosa en que vengueren les dites infants com lo cami fos perillos per raho de les andes en que venien les dites infants V florins.

Item per loguer de una mula ab que lo notari parti de Leyda e ana a xexena per reebre la obligacio de la infanta per sis jorns entre anar star e tornar... e per loguer de una altra mula que porta les andes ab les infants per cinch jorns III florins VII sous.

Item per loguer de tres treginers ab tres besties per portar la roba de les infants per quatre jorns e mig IV florins VII sous VI dines.

Item per un correu que lo dit mosen Ramon nos trames aci

en Valencia certificant nos com tenia en son poder dins Balaguer les dites infants VI florins.

Item per sis alnes de tela per fer camises a les dites infants II florins VIII sous IX dines.

Item per dos parells de calces de drap de vervi solades per ops de les dites infants I flori VII sous II dines.

Item per un correu qui aporta letres den Johan de Muntgay e translat de la carta de la obligacio e seguretat que la dita infanta havia feta III sous III dines.

Item per unes andes que lo dit mosen Ramon feu fer en la ciutat de Balaguer per portar les dites infants IIII florins.

Item per sis traginers ab sis besties qui portaren la roba de les dites infants e la dona e donzelles qui vingueren ab elles fins a Flix VIII florins.

Item per loguer de tres besties en que cavalcaren les dites infants dona e donzelles de Tortosa fins a Valencia VI florins I sou VI dines.

Item per nolit de una barcha de Tortosa fins a Valencia per portar la roba de les dites infants IIII florins.

Item per ferrar e borrar les dites besties del dit mosen Ramon VII sous.

Dada en Valencia a XXXI dies de maig en lany MilCCCCXV.  
Rex Ferdinandus.

(R. 2414, f. 76 v.)

## CCXX

### Gastos de las dos hijas mayores de Don Jaime.

En Ferrando etc. Al feel conseller e Tresorer nostre en fierrando de la Cavalleria salut e gracia. Dehim e manam vos que de les monedes de nostra cort qui son o seran vers vos donets e paguets an Jacme Sanssuri capella de la infanta dona Isabel muller de don Jayme durgell trenta un flori dor darago cinch sous Barcelonins los quals li resten a pagar daquells sexanta un flori del

dit or cinch sous Barcelonins que li muntén per raho del despens e messio ordinaria de menjar e beure de dues filles del dit Don Jayme e de la dita dona Isabel del XXX dia del mes de maig prop passat que lo dit Jayme Sansuri les comensa fer lo despens fins a XX dies del present mes de juliol en lo qual temps son enclosos cinquanta dos dias qui a raho de tretze sous per cascun dia muntén los dits sexanta un flori del dit or cinch sous barcelonins per que abatuts trenta florins del dit or que de voler e manament nostre dona al dit Jacme Sansuri lo feel nostre en Joan doviedo restenli per vos a donar e pagar los dits trenta un florins del dit or cinch sous barcelonins.... Dada en Valencia..... a VIII dias de juliol en lany MCCCCXV. Rex Ferdinandus.

(R. 2415 f. 99).

## CCXXI

### Conducción de las dos hijas mayores de Don Jaime desde Valencia á Castilla.

En Ferrando etc. Al feel conseller e tresorer nostre en Ferrando de la Cavalleria salut e gracia. Dehim e manam vos que de les monedes de nostra Cort qui son o seran vers vos donets e paguets an Jacme Sansuri capella de la infanta dona Isabell muller de Jayme durgell les quantitats devall distinctament especificades les quals de voler e manament nostres ha despeses axi en manteniment de quatre dias de dos fillas de Jayme durgell com en comprar algunas cosas e loguer de bestias pera les dites filles del dit Jayme e dels que van ab ells en la manera quis segueix.

Primerament per lo manteniment de quatre dias de les dites filles del dit en Jayme qui comensaren a correr lo XXI dia del present mes de juliol e finaran a XXIV del dit mes rao de XIII sous cascun dia com lo dit manteniment fos ja pagat fins a XXI del dit mes de juliol cinquanta dos sous barcelonins, LII

Item que dona e paga a diverses persones per loguer de sis bestias les tres de cella e les tres dalbarda en que cavalcaren les



dites filles del dit en Jayme e altres qui iran ab elles vers les parts de Castella on nos les trametem per cinch dies comptant hi hun dia que stigueren aci en Valencia lo qual loguer de bestias se compte de la dita ciutat de Valencia fins a la dita vila de Requena entre anar e tornar a rao de III sous VIII dines per cascuna bestia son cent onze sous tres dines barcelonins. CXI sous III dines.

Item. una ampolla de exerob per a les dites filles del dit en Jayme quatre sous. III sous

Item. dos parells de sabates per ops de les filles del dit en Jayme II sous VIII dines barcelonins. II sous VIII.

Item. per dos parells de sabates per a francina e Sibillia de Fortia donzelles de les filles del dit en Jayme. III sous.

Item. una alna de drap de li en que prenguessen de obrar les dites filles del dit Jayme II sous VI dines barcelonins. II sous VI.

Item. per III onzes de fil per ops de les filles del dit en Jayme II sous. II sous.

Item. per nolit de la roba de les dites filles del dit en Jayme qui vench per mar de la ciutat de Tortosa a Valencia quaranta quatre sous. XXXXIII sous.

Item. per dos parells de scarpins per ops de les dites filles del dit Jayme. I sou X.

Item. ha pagat a una dona qui ha cuinat e levades les robes de les dites filles del dit Jayme per un mes qui fini a III del present mes de juliol. XI sous.

Item. ha pagat per X alnes de fustani vergat per fer un parell de brians a les dites filles del dit Jayme a rao de III sous lalne. XXXX sous.

Item. ha pagat per tres alnes de bordat a folrar los dits brians a rao de XVIII dines lalna III sous VI dines. III sous VI.

Item. ha pagat per fer obrar los dits brians. XII sous.

Item. que ha pagat al hoste hon han posat les dites filles del dit Jayme e altres per dos meses deu dies a rao de sexanta sis sous lo mes cent LIII sous barcelonins. CLIII sous.

Item. que ha pagat per fer adobar les andes en que iran les dites filles del dit Jayme cinch sous. V sous.

. . . . .

Dada en Valencia sots nostre segell secret a XXIII dias de juliol en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCCXV.

(R. 2415, f. 116).

## CCXXII

**Intento de arreglo en los asuntos de la Infanta.**

Lo REY.

Infanta molt cara tia. Per ço com nos volem donar cert orde per ben avenir de vostres afers vos pregam que de continent trametats una bona persona a Barcelona ab la qual nos puxam comunicar de les dites coses. E aço per res no tardets car nos entenem molt poch aturar en la dita ciutat de Barcelona. Dada en Santceloni e per indisposicio de nostra persona solament ab nostre segell secret segellada a XXIII dies de febrer de lany MCCCC setze.

(R. 2410, f. 20).

## CCXXIII

**Orden al Comendador de Corbins de acojer á las hermanas de Don Jaime.**

Lo REY.

Comenador. Segons som imformats en lo Monestir de Xixena se moren de mal de pestilencia. E les germanes de Jayme duŕgell qui stan en lo dit monestir per la dita raho se volrien mudar en lo loch de Curbins. Per çous pregam e manam que si les dites germanes del dit Jayme volran venir en lo dit loch aquelles acullats honorablement e haiats en special recomendacio de lot lo que hauran mester. Certificants vos quens en farets plaer e servir lo qual molt vos grahirem. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a XV dies de juny del any MCCCC setze. Rex Alfonsus.

Al religios e amat nostre frare comenador de Corbins.

(R. 2561 f. 90).

CCXXIV

**Miseria de las hermanas de Don Jaime.**

Molt alt e molt excelent princep e molt virtuos senyor.

A la vostra molt excellent senyoria e ab aquella humil reverencia ques pertany notifiq com per rao de les epidemies que son en lo monestir de Sixena e en les loqs en torn daquell mage convengut exir del dit monestir ab mes cares sos dona Lionor e dona Cicilia e bonament no trobem loq hon nos vullen hacullir dient ques temen que a vostra senyoria no vingues en desplaer e yo senyor crehent fermament que vostra senyoria no dege pendre enutg que les dites me sos e yo cerquem los lochs on age sanitat per restauracio de nostres pobres persones recorrem a la vostra excelencia vos placia fernos carta de gracia e de merce de fer una letra general axi a religiosas com a seglas que durant les mortalitats en lo dit monestir vullen acullir les dites me sos e a mi en ço del seu ab nostra pobresa car nols demanam res del lur jatse-sie o auriyem be mester segons en Salvador Colp portador de la present ne informara vostra senyoria la qual lo Salvador de tot lo mon tingue en la sua guarda manant a mi totes aquelles coses que plaents li seran. Scrita en Çudanell a XXVI de juny del any MCCCCXVI.

Senyor: Vostra humil cosina qui besant vostres mans humilment me coman en vostra gracia e merce. Isabell darago.

(Cartas reales).

CCXXV

**Orden de acojer á la Infanta en monasterios y lugares reales.**

Nalfonso etc. Als noble amats e feels nostres lo Governador ve-guers batles justicies sotsveguers e sotsballes e a lurs lochs tinentes e altres qualsevol oficials nostres e altres en lo Principat de Ca-

thalunya constituits als quals o al quai les presents pervendran e seran presentades salut e dileccio. Com la inclita e cara tia nostra la infanta dona Isabel per rao de son deport haia proposat anar per alguns monestirs e certs lochs reyalz dins lo dit Principat constituits. A vosaltres dits oficials nostres sots pena de Mil florins manam e altres oficials de ecclesiastichs e barons pregam e encarregam que en qualsevol monestir o loch dins lo dit Principat hon la dita Infanta volra estar ella e sa companya e bens lurs de dia e de nits lexets e perinetats entrar exir e star tantes vegades com a ella plaura ni volra e a aquella no façats empatx o embarch alguns ella e les dites ses companys tractets he e honorablement ab aquella cupiditat ques pertany. E aço no mudets en alguna manera com nos haiam per agradable e vullam que axis faça. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a quatre dies de juliol en lany de la nativitat de nostre senyor MCCCC setze. Rex Alfonsus.

(R. 2561 f. 104.)

## CCXXVI

### Asuntos de la Infanta.

Molt excellent princep e senyor.

Devostre alta senyoria ab humil reverencia he reebuda una letra huy data de la present en lo cami entre la ciutat de Tortosa e lo loch de la Galera en la qual letra senyor me notificavets que vias haviets entes que yo volia anar a vostra senyoria per alscons fets quey avia a fer perquem pregavets que no partis de sexena car vos haviets a cor mos affers ey dariets tal recapte que rahonablement men deure tenir per contenta e quen breus dies men avisarets a la qual letra senyor humilment respon que si yo hagues haut sentiment de vostre voler e entencio avans de ma partida nom fora mesa en cami; ara senyor attenent que son tan avancada en lo cami e la urgent e strema necessitat quem ocorre per la gran inopia e altres necessitats insuportables me cove senyor de continuar ma anada suplicantvos nou haiats enuig car si axiu havets a cor com per letra mavets instruida prestament men porets de-

sempatxar. E es a mi massa sobirana gracia que a vos sie memoria de relevarme lafany de caminar. Manme vostra gran excellencia ço que de sa merce sia la qual lo sant sperit haia en sa continua proteccio. Scripta en lo mas del riu de la cenia á XI dies de juny del any MCCCCXVII.

Senyor: Vostra humil cosina ques comana en vostra gracia e merce la infanta ysabel darago (autog.)

(Cartas reales).

## CCXXVII

### Devolución de un dote á la infanta Doña Isabel.

In Dei nomine. Pateat universis. Quod nos Alfonsus etc. Attendentes vos inclitam infantissam Isabelem amicam nostram carissimam tempore matrimonii vestri et Jacobi de Urgello.... attulisse in dotem et pro dote vestra.... quinquaginta mille libras monete Barchinone de terno que dos super bonis dicti Jacobi viri vestri fuit vobis assignata fuisseque pro parte vestra nobis humiliter supplicatum ut dignaremur vobis in dote vestra predicta integre satisfacere de nostri clemencia assueta. Cum jam in certa et maxima parte ipsius dotis vobis satisfecerimus videlicet in sexaginta mille florinos pro quibus seu quorum pretio vendidimus vobis villam de Alcoleia de Cinqua (1)... supplicationi vestre predictae annuentes benigne.... ad complementum.... dotis vestre vendimus vobis.... instrumento tamen gratie interveniente de luendis pro pretio decem septem mille librarum.... redditus infra sequentes videlicet decimam fructuum lane et animalium et omnium aliarum rerum de quibus decima debet et est assuetum solvi in civitate Balagarii et eius terminis, tertia furnorum pensum lezdam cuçols questiam judeorum et morabatinum quem quolibet anno faciunt et solvunt dicti judei in

---

(1) Publicado este documento de venta de Alcolea en el tomo 36, f. 481 de la Col. de doc. ineditos del archivo de la C. de A. Esta villa fué dada por Fernando al Duque de Gandía y luego permutada por la alquería de Callosa. En el preámbulo del documento de permuta hay estas palabras referentes á la infanta: Nos Alfonsus Dei gratie etc. Cum teneamur egregie infantisse Isabeli.... in illis quinquaginta mille libris.... dotis sue necessario satisfacere ut eius statum valeat ut convenit sustentare.... (R. 2588 f. 52).

festo Pasce et omnes alios redditus et jura pertinentes et pertinentia nobis in civitate Balagarii et eius terminis modo et forma quibus solebant dictos redditus et jura tenere et possidere ac percipere in dicta civitate et eius terminis Petrus quondam et post illius mortem dictus Jacobus vir vester. . . . .

Quod est datum et actum Valencie vicesima octava die octobris anno a nativitate Domini MCCCCXVII.

(R. 2920 f. 16.)

## CCXXVIII

### Miseria de las hermanas del Conde.

Molt excellent e virtuos Princep e senyor.

Senyor com aquelles que incessantment soportam gran miseria..... com no haiam recolzador sino en la sola vostra clemencia qui no tan solament per vostra..... e preminencia reyal sots tengut sovenir e dar sofragia als parents manguats e de sang reyal decendents mas encara a tots altres qui a vostra senyoria per via de soplica recorreguen a vostra excellent senyoria donques quant mes sots obligat a socorrer e sostener nosaltres qui som vostre sanch e acostades parents e no haiam altre cap ni consell sino la vostra sola..... e senyoria. E com a present a vostra clemencia vaja en Bernat Alamir per alguns affers de la senyora nostra molt cara mare e altres. Per ço molt excellent Princep e senyor axi humilment com mills sabem suplicam vostra excellencia que..... lo dit Bernat per recomenat en los dits afers siats recordant eus placia provehir prestament en los nostres. Per tant que nostre senyor prospere exale vostra senyoria com senyor a present no puxats fer major almoyna. Jacsie senyor per justicia hi siats constret pero encarau ho reputarem a singular gracia e merce a vostra gran excelencia la qual nos man ço que sa merce sia e la haia en sa continua guarda lo sant sperit. Scruta en Balaguer a XV dies de jener any MCCCCXIX.

Senyor: Vostres humils cosines ques recomanen en vostra gracia e merce. Lionor e Cicilia darago.

(Cartas reales).

CCXXIX

Reclamaciones de la Infanta.

Molt alt e excellent princep e senyor.

Senyor a vostra excellencia crech que recorde com axi sobre mes necessitats com sobre les coses qui per vostra senyoria me son degudes axi de mon screix e joyes com de les restes de ma assignacio encara de la exboneracio de les rendes de la vila dal-colega qui vos senyor mavets venuda franca e sien empenyora-des en poder de homes del del Comdat de Ribagorça he scrit a vostra senyoria e suplicat diverses vegades..... vos senyor..... clemencia a mi haiats feta bona proferta com de..... senyor e prin-cep se pertany..... de present vaia a vostra gran senyoria en Bernat Alamir sobre aquests afers e altres per ço molt humilment vos suplich que en tots los afers de queus suplicara per vostra gran misericordia lo vullats prestament desempachar. Car sera cosa que reputarem a gran gracia e merce a vostra senyoria la qual lo sant sperit haia en sa continua guarda e man a mi ço que de sa merce sia. Dada en Alcollege de Cinqua sots mon segell secret escrita a XV dies de janer lany MCCCCXIX.

Senyor: Vostra humil thia ques recomana en vostra gracia e merce la Infanta Isabel darago. (Autógrafo).

(Cartas reales).

CCXXX

Reclamación de la infanta contra su despojo.

Molt alt e molt excellent princep e senyor.

No ignora vostra excellencia los grans preiudicis que a mi son fets vostra real reverencia salva sobre mes ypoteques e possessio de les coses a mi ypotequades per mes dot e spofi e encara per

joyes e altres bens dels quals apar per legittims documents fets en temps de nupcies del senyor don Jayme mon car marit e senyor e mes e en altra manera com no solament sie perturbada en la dita posesio mas encara expoliada contra dret comu e encara de la terra la dita reverencia repetida car jatsie senyor sobre ma dot sie estat axi que a molt car preu yo tinch Alcolege ço es per sexanta millia florins e les rendes de Balaguer les quals eren son e seran com mes ira en tanta diminucio que no valen la mitat del compliment tro en cinquanta millia lliures que son la dita dot encara senyor hi resta los dits esponsalici que son XV<sup>m</sup>D lliures e les joyes que son XXX<sup>n</sup> florins. E per aquestes coses ultra la dita dot yo tenia e possehia deig tenir e posehir o quasi les coses a mi obligades e ya meses en paga segons se mostra autenticament e legitima e axi com farie qualsevol dona per humil que fos per mort de son marit o en tal cas com yo son posada: en mi senyor es fet lo contrari salva tota vegada la dita reverencia contra tot orde de justicia e encara de cavalleria si en lo mon ne ha gens romasa de que yo sostench lo preiudici dessus tocat. E per ço senyor molt excellent tramet a la vostra senyoria per suplicar e tener a prop aquella sobre aquests fets lo noble mosen Bernat de fortia havoncle meu e lamat capella de casa mia en Bernat Marti presentados de la present no havent manera de tenir hi altres maiors persones per inopia de bestraure jatsie fos necessari. Perque senyor suplich vostra senyoria de dues coses ço es queus placie senyor benignament reebre e admetre ma supplicacio e aximateix senyor dar a mi manera que mon fet sie vist sumariament e de pla guardantme de plet e litigi durador axi com guardats altres miserables persones cor per la dita inopia mo conven-drie leixar e vos senyor no ho devets voler mas que dues o aquelles notables persones de sciencia de vostre consell en aço convi-nents veient la cosa planament sens litigi.... bona fe e sie donat a mi mon dret simplament e de pla com axi ho deiats vos senyor voler per molts sguarts.... son notoris a vos senyor a cavalleria e al mon o al menys per un tot sol que vostra tia senyor metats en igual.... de qualsevol altre miserable persona. E man me senyor vostra excellencia totes coses que li plasien de la qual.... sperit sie special protector. Scrita en Alcolega sots nostre segell secret a XXI de març en lany MCCCCXVIII.



Senyor: Vostra humil tia quem coman en vostra gracia e merce la *infanta ysabel darago* (1).

(Cartas reales).

## CCXXXI

Temores de Pedro Alfonso de Escalante, guardián de Don Jaime, por las alteraciones de Castilla.

Muyt excellent muyt cara e muyt amada madre senyora.

Segunt so estado informado nuevament mosen Pere Alfonso descalente el qual segunt sabedes tiene a cargo la custodia de don Jayme olim durgell en el castiello de Mora pendria á plazer e gracia singular que la persona del dito Jayme fues en el vuestro castiello dalva o en la fortaleza de Tiedra e dizese por part del dito mosen Pere Alfonso que aquesto seria a ell cosa de gran aventatge e que con menor affany e treballo sostendria la carga de la dita custodia como los ditos castiellos e fortaleza sian constituidos en partida en do el dito mosen Pere Alfonso ha muytos parientes e amigos e servidores e por consiguiente en caso de necessitat hauria maior socorrimiento e ayuda. E afirmase encara que en el dito castiello darva o fortaleza de Artiedra assin bien e tan segurament ó mas seria detenido e gardado el dito Jayme como en el dito castiello de Mora. E ya sia yo haya voluntad de complazer al dito mosen Pere Alfonso en lo que sia razonable sin periglo de la cosa. Empero por tal quel negocio es arduo e merece seyer bien considerado e deliberado remeter aquell a vuestra senyoria suplicando a aquella humilment que le placia diligentement e curosa pensar en el dito negocio de la dita mutacion e si fazer se puede sin periglo de los caminos e si assin bien e segurament ó millor puede seyer guardado e detenido en alguno de los ditos castiellos como en aquell en do es al present vos placia dar manera e lugar a la dita mutacion en aquell tiempo e caso que a vos sera visto ó denegar aquella si vos parecera assin dever seyer feyto. Car segund

---

(1) Autógrafo.

dito es toda la disposicion del dito negocio remeto a vuestra excellencia. E si cosas algunas muyt excellent muyt cara e muyt amada madre senyora vos son placentes de mis regnos e tierras scrivit mende fiablement car yo las cumpliré de buena voluntad. E sia vuestra curosa guarda la santa Trinidad. Dada en Tortosa dius nuestro siello secreto a dos dias de março del anyo de la natiuidat de nuestro senyor mil quatrocientos vint. Rex Alfonsus.

A la muyt excellent muyt cara e muyt amada madre senyora la senyora Reina doña Leonor daragon.

(R. 2671 f. 28).

## CCXXXII

### Gastos de la custodia de Don Jaime.

#### El Rey daragon e de Sicilia.

Mossen Pere Alfonso. no vos maravellades si assin como habedes visto havemos detenido de la par daqua Rodrigo de Villasente scudero vuestro car ya sia hayamos habido affeccion de spatxar el dito Rodrigo en viando aquell con cumplimiento de lo que se pertenesce Empero por ocupacion de afferes e por diverssas necesidades a nos ocorrientes a las quales no havemos podido defallir senyaladament por causa de la armada que de present fazemos desempatxar no havemos podido al present cumplir en vuestro caso sino en cantidad de mil florines los quales vos lleva en contantes el difo Rodrigo. Porque vos rogamos affectuosament que a present vos comportedes con la dita cantidad car antes de nuestra partida nos provehiremos sobre vuestro contentamiento en tal manera que daquidelant la moneda vos sera pagada presta á la frontera de nuestros regnos en guisa que viniendo escudero ó hombre vuestro cierto de continent sin tarda sera desempatxado. Otrosi vos certificamos que por quanto el dito Rodrigo nos ha explicado de part vuestra que vos pendriades á gracia singular si por nos era dado lugar que Don Jayme fuese mudado de aquexe castiello al castiello dalva ó a la fortalcsa de Tiedra que son en partida a vos plazient entre vuestros amigos

endo el dito don Jayme assin bien e millor seria segurament detenido e gardado como en aquexe castiello nos scrivimos de present a nuestra muyt cara e muyt amada madre e senyora la senyora Reyna sobre las ditas cosas notificandole nuestra intencion a la remetemos la deliberacion de la mutacion dessusdita. Porque á nos plaze e queremos que sobre aquesto estedes á la ordinacion de la dita senyora no mudando cosa alguna de su disposicion assin que si a ella es bien visto que romanga ascimatex ó que sia mudado el difo don Jayme assin sia por vos tenido e complido car el contrario tornaria en deservicio nuestro singular. Dada en Tortosa dius nuestro siello secreto a dos dias de março del anyo de la nativitat de nuestro senyor M.CCCC.XX. Rex Alfonsus.

Al amado consellero e camarlech nuestro mosen Pere Alfonso descalante.

(2671, f. 27 v.).

### CCXXXIII

#### Muerte de Doña Margarita, Condesa de Urgel.

Maria etc. Fideli nostro Petro Baceti legum doctori bajulo Cathalonie generali salutem et gratiam. Com egregia Margarita uxor egregii Petri quondam comitis Urgelli in villa Morelle die decima presentis mensis novembris diem suum clausurit extremum. Et restent sibi prout eius manumissoribus de presenti restant ad solvendum ut asseritur pro tertia mensium madii junii julii et augusti proxime preteritorum centum floreni et pro media tertia mensium septembris et octobris proxime preteritorum quinquaginta floreni de quibus ipsa suum condidit testamentum. Et sub spe solutionis eorum fuerint facte expense per universitatem dicte ville Morelle in funerariis corporis eius ad quinquaginta florenos et ultra etiam ascendentes. Dicimus et mandamus vobis de certa scientia et expresse quatenus de seu ex illa assignatione trecentorum florenorum quos dictus dominus Rex dicte comitis anno quolibet per vos dari et exsolvi mandavit detis et exsolvatis manumissoribus dicte comitis vel eorum actori seu procu-

ratori dictos centum quinquaginta florinos. Nos enim nullam super his dilationem aut exceptionem per vos aut alium quemcumque dari aut fieri volumus vel opponi ut inde legata et expense predicta exsolvi valeant de eisdem recuperetis litteram dicte assignationis et presentem cum apocha de soluto. Data Daroce XVI die novembris anno a nativitate Domini MCCCCXX. La Reyna.

(R. 3116 f. 128. v.).

## CCXXXIV

### Traslado de Don Jaime á otra prisión.

La Reyna daragon e de Sicilia primogenita de Castiella.

Mosen Pere Alfonso. Entendido havemos que Don Jayme durgell seria stado mudado del lugar do estaba en otro lugar e somos maravellada como se es feyto sin es consultacion del senyor Rey e nuestra. E ja sea que seamos bien cierta que vos por vuestra honra tenedes bien acerca las cosas que vos son encomendadas. Empero por quanto havemos entendido que algunos tractos se menan qui porian tornar en deservicio del senyor Rey senyor e marido nuestro muyt caro e en deshonra vuestra dando causa en ellos la turbación que es en exi regno vos queremos avisar dello rogando e encarregando vos que con grand cura e diligencia tengades e fagades tenir a cerca el dito don Jayme e que guardes de quin fihats de guisa que inconvenientes ó caso alguno sinestre seguir no seus pueda assin como nos querriamos que no fiziesse antes podades aconseguir dello premio e lahor. E certificat nos la dita mutacion como e por e por quina razon e en que lugar es stada fecha. Dada en la ciudad de Daroqua a X dias de deziembre del anyo MCCCCXX. La Reyna.

Al amado nuestros mosen Pere Alfonso descalante.

(R. 3163 f. 80. v.).

CCXXXV

Intento de traslado de Don Jaime á otra fortaleza.

Muyt alta senyora e cara madre.

A vostra gran señoria notifico como he recebido una letra de mosen Pero Alonso descalante continent en efecto que por ciertas causas e razones e muyt claras el ha en propósito de mudar don Jayme durgell en alguno e mas fuert de vuestros castiellos e que por las ditas razones se sigue en esto grant servicio e proveyto al dito senyor Rey e por consiguient á todos. Porque muyt alta senyora como esto sea principalmente servicio vuestro e del senyor Rey vuestro fillo marido e senyor mio muyt caro e por consiguient de todos vos suplico sea vuestra merced mandar sobre aquesto poner aquel buen recaudo que a vuestra senyoria sera visto que deva seyer servicio proveyto e utilidat de vos senyora e del dito senyor Rey e de todos. E esto terné yo en gracia e merced á vuestra gran senyoria la qual la santa trinidad haia siempre en sa continua proteccio e guarda. Scrita en Daroca a tres dias de janero del anyo MCCCCXXI.

Senyora: Vuestra humil filla la Reyna daragon e de Sicilia qui se encomienda en vuestra gracia e mercet. La Reyna.

Dirigitur regine Elionori.

La Reyna de Aragon e de Sicilia e primogenita de Castiella.

Mossen Pere Alonso. vuestra letra hemos recebido e assi mesmo hemos visto las cosas de que havedes scrito al senyor Arçobispo de Zaragoza a las quales vos respondemos quel senyor Rey por la grant confiança que en vos havia confiando de vuestra lealtad vos ha encomendado la guarda de don Jayme durgell. E crehemos que por vuestra lealtad vos dezis las cosas en vuestra letra contenidas queriendo satisfazer segun pertenesce al mandamiento e servicio del dito senyor. E por esto nos veyendo las cosas por vos demandadas redundar en servicio del dito senyor e nuestro de-

seantes foragitar todo scándalo e periglo scrivimos á la senyora Reyna dona Elionor madre del dito senyor Rey e nuestra muyt cara que por quanto en esto va principalment servicio suyo e de todas las suyas cosas quiera en esto poner tal recaudo que sea servicio suyo e del dito senyor Rey e de todos e por consiguiente vos seades preservado de toda culpa. Dada en Daroca dius nuestro siello secreto a tres dias de janero del anyo MCCCCXXI. La Reyna.

Dirigitur mossen Petro Alonso descalante Regni Castelle.

(R. 3108 f. 171).

## CCXXXVI

### Nombramiento de tutor á las hijas de Don Jaime (1).

In Dei nomine. Pateat universis quod nos Alfonsus Dei gratia Rex Aragonum etc. Quia bona omnia tam mobilia quam sedentia... que inclita infantissa Isabel de Aragone quondam... habebat... ob eius decessum egregiis Isabeli Elionori filiabus communibus ipsi infantisse et Jacobo olim comiti urgelli viro suo pro nunc in carceribus detento consanguineis nostris precariis jure testamenti dicte infantisse pervenerunt quequidem filie sunt in etate videlicet Isabel quindecim Elionor quatuordecim et Johanna decem annorum vel inde circa constitute et duo ex eisdem videlicet Isabel et Elionor pro nunc resident in regno Castelle penes illustrissimam dominam reginam matrem nostram carissimam et altera residet et habitat penes... illustrem reginam consortem nostram... carent regimine et rectore... confidentes de fide... vestri dilecti consilarii nostri Berengarii Baturelli Archidiaconi maioris ecclesie illerdensis qui cum dictis sororibus estis nexu sanguinis obligatus cum presenti carta nostra... damus constituimus creamus acque decernimus vos... in tutorem et curatorem personarum dictarum sororum et bonorum predictorum.....

Quod est datum et actum Valencie die quartadecima marcii anno a nativitate Domini MCCCC vicesimo quarto.

(R. 2613 f. 114 v.)

---

(1) Este documento está intercalado en los capitulos matrimoniales de Doña Isabel.

CCXXXVII

«Sollemnitat feta per la translacio del cors de la senyora Infanta Isabel filla del Senyor Rey en P. e muller de Don Jayme Durgell.»

«Dimarts a VII del mes de Noembre any MCCCCXXIII com la senyora Infanta dona Isabel filla del senyor Rey en P. de bona memoria e muller qui fou de don Jayme de Urgell fos passada de aquesta vida en lo loch de Alcolege del Comtat de Urgell e fos portat lo seu cors ala Ciutat de Barcelona lo jorn dessus dit lo dit cors fou transladat en lo Monestir dels frares menors de la dita Ciutat e en la Esglesia del dit Monestir fou posada descarada jus .j. cimbori o capell ardent lo qual aquí fou fet de sos bens»= «E la sollemnitat feta per part dela dita Ciutat fo la seguent ço es que hi foren fets Çinquante brandons de pes cascu de .V. lls. ab dos senyals de la Ciutat en cascu e no foren ennegrits los dits brandons. E drap dor algu no hi fou donat com fos axi delliberat per Conçell de prohomens de cascun stament pero los honorables Consellers aemprats per part de mossenyor Bernat de Fortia oncle e de mossenyor Berenguer Barutell Ardiacha dela mar cosi germa dela dita senyora Infanta ensemps ab diuerses honorables Ciutadans vestits cascuns ab lurs gramalles propries negres foren presents al ofici de la missa dela dita translacio.»

(Archivo municipal.—*Ceremonial de cosas Antiguas Memorables.*—Años 1424 á 1456, fól. 20).

CCXXXVIII

Devolución á dos hijas del Conde de bienes muebles de su padre,  
abuela y tía.

Nos alfonsus etc. Volentes vos egregias Isabelem et Elienorem filias inclite infantisse ysabelis de aragone quondam amice nostre precare in hac parte favore prosequi graciose et ut melius possitis vitam et statum vestrum ducere et sustinere. Tenore pre-

sentis damus et concedimus graciose vobis dictis Isabeli et Elienori consanguineis nostris carissimis omnes et quascumque raudas bona jocalia peccunias censualia et alia quecumque bona mobilia tam res et iura rerum mobilium cuiusvis generis sint quas et que fuerint aut fuisse repereritis Jacobi olim comitis Urgelli patris ac Margarite uxoris egregii Petri quondam comitis dicti comitatus avi vestri ac etiam Elienoris eorum filie matertere vestre tam videlicet illas seu illa si quas aut si que repereritis in domo dicte infantisse quondam matris vestre quam alias quasvis et quevis ubicumque eas reperire poteritis sive sint impignorate sive occupate retente seu occultate aut alias quovis modo detente in quarumvis personarum cuiusvis legis status seu conditionis aut preheminentie posse existant... dum tamen non sint vel fuerint per illustrissimum dominum Regem Ferdinandum genitorem nostrum gloriose memorie aut per nos... donate vendite seu aliter alienate que et etiam quascumque proprietates et bona inmobilia a presenti donatione et concessione excipi volumus et excludi...

Datum Tirasone decima octava die novembris anno a nativitate Domini Millesimo CCCC vicesimo quinto. Rex alfonsus.

(R. 2710 f. 161.)

## CCXXXIX

### **Poderes á Berenguer Mercader para incautarse de la persona del Conde.**

Manifiesta cosa sea a todos los que la present carta veeran que nos don Alfonso por la gracia de Dios Rey daragon etc. Querientes proveidir debidamente en los afferes tocantes ó se esguardantes a la detencion o preson de la persona de don Jayme olim Comte durgell la qual en dias passados por el muy illustre senyor Rey don Fernando de gloriosa recordacion padre nuestro e empues por nos fue encomendado a Pero Alfonso de escalante quondam mediant cierto juramento e homenage por aquel prestados senyaladament de liurar aquell al dito senyor Rey nuestro padre ó a nos o a quien el o nos mandassemos ó querriamos ensemble con



el castiello ó fortaleza en el cual fues detenido e no a otro alguno segund en ciertas cartas sobre aquesto fechas mas largament se contiene. E confiantes de la lealtança e bondat de vos amado camarero nuestro mosen Berenguer Mercader de cierta nuestra sciencia e conselladament por tenor de la present fazemos constituimos e ordenamos procurador nuestro cierto e special e a las cosas dius scriptas general vos dito mosen Berenguer Mercader absent como si fuessedes present dantes e encomendantes a vos pleno poder e facultat que en nombre nuestro e por nos vayades al castiello de Castrotoraff e presentedes una nuestra letra patent signada de nuestra mano e nombre e seellada con nuestro siello comun dada en Valencia el primero dia de abril del año corrient e dius scripto a los amados nuestros leonor nunyez cabeza de vaca mujer e fernando descalante pedro descalante e johan descalante fijos del dito Pero Alfonso descalante e otros cualesquiere alcaydes o guardas del dito castiello de Castrotoraff e de la persona del dito don Jayme (1) demandando e requiriendo en nombre e por part nostra que vos liuren e apoderen e integren el dito castiello con todas sus fortalezas e aquel desembargado vos lexen solament con las personas que vos querredes. E esso mesmo vos liuren e metan en manos e poder dentro el dito castiello la persona del dito don Jaime por manera que vos tengades por apoderado e integrado de aquellos e quando los ditos castiello e fortalezas ensemble con la persona del dito don Jaime tuvieredes e haureys recebido a manos vuestras en nombre e por part nostra e liberament aquellos ditos don Jayme castiello e fortalezas de Castrotoraff desembargados hayades hovido e tengades a vuestra voluntat podades en nombre e por part nuestra absolver quitar e liberar por una dos ó tres vezes el dito Pero Alfonso quondam e bienes suyos. E esso mesmo la dita Leonor nunyez e fernando descalante Pedro descalante e Johan descalante fijos quondam suyos e otros cualesquiere a los cuales se pertanesca de los ditos e otros juramentos pleitos e homenage e otras cualesquiere obligaciones por el dito Pero alfonso e la dita leonor nunyez mujer e fernando descalante Pedro descalante e Johan descalante fijos suyos e otros cualesquiere feytos e prestados so cualesquiere expresión de pa-

---

(1) Esta carta está inserta en el folio 10 del registro 2692.

raulas e clausulas derogatorias aunque en las dichas absolucion diffinicion fin e quito huviessen seyer insertas o specialment mencionadas los quales ditos juramento pleitos e homenages e otras obligaciones vos dito procurador nuestro podades en el dito caso mandar cancellar. E en razon de lo sobredito podades demandar requerir e protestar e todas otras cosas fazer e firmar que nos endeporiamos acerca de las ditas cosas personalment constituhidos. Car nos sobre aquellas e qualquiere dellas e dependientes emergentes e anexas a ellas a vos dito mosen Berenguer encomendamos nuestro poder e facultat con liura e general administracion encara que fuesen mayores cosas de las susodichas e que de drecho o de fecho requeriesen otro special mandamiento podades esso mesmo de las cosas susoditas e qualquiere dellas firmar e atorgar qualquiere cartas o instrumentos o testimonios publicos en poder de qualquiere notarios o scrivanos e aquellas mandar liurar a los susoditos e qualquiere dellos por su seguredat e captela. Car nos prometemos en nuestra buena fe royal e juramos a Dios e a esta senyal de † e a los santos quatro Evangelios por nuestra mano corporalment tocados en poder e mano del secretario e notario dius scripto como publica persona por vos e los susoditos e todos aquellos de quien es o seyer podiere interese stipulant que hauremos por firme rato acceptable e valedero qualquiere cosa que por vos dito mosen Berenguer como procurador nuestro sera firmada e otorgada acerca lo susodito e non revocar aquello ne la present por causa o razon alguna so obligacion de nuestros bienes. Dado e fecho fue aquesto en el nuestro Palacio royal de Valencia a V dias de abril en el anyo de la nativitat de nuestro senyor MCCCCXXVI e del nuestro Reyno onzeno.

Senyal de nos Don alfonso por la gracia de Dios Rey de Aragon etc. qui las ditas cosas loamos firmamos otorgamos e juramos e a este instrumento publico mandamos seyer puesto nuestro siello en pendient por mayor firmeza de las cosas susoditas. Rex Alfonsus.

Testimonios fueron a las dichas cosas mosen Francisco Sarçuela tesorero mossen Johan de Gurrea mossen Guillem de Vich camareros cavalleros del dito senyor Rey.

Sig num mei Johanis Olzina secretarii domini Regis predicti eiusque auctoritate notarii publici per universam ditionem

suam qui predictis interfui eaque de predicti domini Regis mandato scribi feci et clausi.

(R. 2692 f. 9.)

## CCXL

**Carta á Leonor Núñez avisándole de la llegada de Berenguer Mercader.**

El Rey daragon e de Sicilia.

Leonor nunyez por lo que en dias passados Gonçalvo Garcia de Castanyeda nos dixo de vuestra parte havemos deliberado de present embiar aqui lamado cambrero nuestro mosen Berenguer el qual leva con sigo procuracion nuestra e muy bastant poder a demandar e recebir de vos e de vuestros fijos e otros de quien se pertanga la persona de don Jayme olim comte durgell e otrosi por apoderar e integrarse del castiello e fortalezas de Castro toraff las quales sabeys que se detienen por nos e se deven integrar e liurar á quien nos mandamos. E assi mesmo llieva cierta nuestra carta en paper scripta patent dreçada á vos e a los ditos vuestros fijos la qual en el caso que liuraredes al dito mosen Berenguer los ditos castiello e fortalezas con la persona del dito don Jayme e lo hauredes integrado e apoderado de aquellas vos será liurada por el dito mosen Berenguer por la qual veeredes e fallaredes como en el dito caso es provehido al juramento pleyto e homenaje que por vuestro marido Pedro descalante quondam acerca de las sobredichas cosas fue fecho e prestado. E por mayor cautela e seguredat vuestra e de vuestros fijos havemos dado poder en la dicha procuracion al dicho mosen Berenguer de absolver e quitar el dicho Pedro descalante e sus bienes e vos e los dichos sus fijos e vuestros e otros a quien se pertanesciere de los dichos juramento pleyto e homenaje e otros fechos en razon de lo susodicho segunt mas largament en la dicha procuracion e en la otra carta susodicha vereys e fallareys seyer contenido. Por tanto vos rogamos muy strechament que sin dilacion e dificultad alguna lluego en allegando aqui el dito mosen Berenguer e re-

queriendo vos de aquesto le liuredes el dicho castiello e fortalezas e la persona del dicho don Jayme dentro aquellas e dellos en todo lo apoderedes con aquellas guardas e personas que consigo levava e otras que ell querra. Car nos sen dubdo alguno havemos bien acoraçon e voluntat de contentarvos e los ditos vuestros fijos de tales gracias e satisfacciones e mercedes muy brevement por manera que conosceredes no haber olvidado los servicios del dicho vuestro marido e vuestros. Dada en Valencia dius nuestro siello secreto a VIII dias de abril del anyo MCCCCVI. Rex Alfonsus.

A la amada nuestra leonor nunyez mujer quondam de Pedro descalante.

(R. 2692, f. 8 v.).

## CCXLI

Orden á Berenguer Mercader de ir en derechura á Castrotorafe sin entrar en la corte de Castilla.

Lo REY.

Mosen Berenguer vostres letres havem reebudes a les quals vos responem que nos segons per altres nostres letres serets informat, les quals devets reebre ensemps ab la present vos havem feta la procuracio que demanavets là qual ab certa provisio en paper scripta patent dreçada á leonor nunyeç e sos fills e ab dues altres nostres letres a aquella dreçades là una de les quals es de nostra propia ma scripta e ab una altra dreçada a Gonçalbo garcia de Castanyeda e otra a vos de... ma nostra semblantment scrites. E perque reebent lo plech de aquelles serets largament informat de nostra intencio e atrobarets esser provehit a tot lo que era necessari no curam replicar lo contengut en aquelles solament vos manam pregam e encarregam que vista la present partiats e continuets vostre camí dreta via a castrotoraf sens divertir o girar vos a la cort del rey de Castella ne encara de la reyna nostra sor ne curets de veureus ab aquells ne axi poch ab lo rey de Navarra

ans com mes bonament puscats vos ne apartets fahent vostra via sens esser sentit o publicat. Volem empero que de continent trametats un hom primer que vos qui vaja a nostre secretari e sia persona fiable perque ans que vos appleguets a Castrotoraf haiats consell e resposta sua sobre la manera de la execucio dels affers perque anats. Car sabut havem que per preparar loch e avia a la dita execucio, ell es anat á Camora per parlar ab la dita donx e romandre en apuntament ab aquella sobre los dits affers e per lo que ja dessus es dit no curam trametreus letres algunes per als Reys de Castella ne de Navarra ne encara a la dita Reyna car superflues serien en aquest cas pus ab aquells nous havets veure de present. Dada en Valencia sots nostre segell secret a VIII dies de abril del any MCCCCXXVI. Apres data de la present vos notificam que nos havem manat á vostre pare que ultra los cent florins que en lo cas de vostra partença vos foren donats vos trameta V<sup>m</sup>DCL sous los quals crehem haurets reebuts ab les presents. E no resmenys havem scrit a nostre secretari que si mes dines havets menester stant alla vosen faça bestraure dels que Vidal de la cavalleria haura reebuts alla dels dines de la dot. Dada com dessus. Rex Alfonsus.

Al amat cambrer nostre mosen Berenguer Mercader.

(R. 2692 f. 8 v.)

## CCXLII

**Desautorización á Berenguer Mercader por no haber dado cuenta de su misión al rey de Castilla.**

Rey muy caro e muy amado primo: Nos el Rey daragon e de Sicilia vos embiamos muyto a saludar como aquel que muyto amamos e pora quien querriamos diesse Dios tanta salut prosperidat e buena ventura quanta pora nos mismo deseamos. Rey muy caro e muy amado primo. Entendido havemos que el amado cambrero nuestro mosen Berenguer Mercader el qual havemos enbiado por trahernos aqui la persona de Don Jaime olim Comte

durgell no ha comunicado con vos ne explicado extensamente lo que le haviamos mandado acerca del cobramiento de la persona del dito Don Jayme de que havemos havido desplacer. Mayorment por seyer feyto assin contra nuestra voluntat e vos haver enoio daquello. Pero rogamos vos Rey muy caro e muy amado primo que por nuestra contemplacion assi como nos fariamos por vuestra honra en su caso lexando el dito enoio tiredes qualquiere detenimiento si alguno feyto havedes de la persona del dito Don Jayme por manera que aquel sin impedimiento alguno nos sea trahido aqui por el dito mossen Berenguer. E sera cosa de que nos faredes assenyalado plazer el qual muyto vos gradesceremos. E si cosas algunas Rey muy caro e muy amado primo vos son plazientes de nuestros regnos e tierras enbiat las nos a dezir car nos las compliremos de buena voluntat. E sea vuestra guarda la santa Trinidad. Dada en la ciudat de Teruel dius nuestro siello secreto a.... dias de mayo del anyo Mil CCCCXXVI. Rex Alfonsus.

Dirigitur Regi Castelle.

(R. 2692 f. 13 v.)

### CCXLIII

**Carta de Doña Maria, mujer de Alfonso V, á las hermanas del Conde.**

LA REYNA.

Egregies e cares cosines vostra letra havem rebuda a la cual vos responem que nostra intencio e voluntat es de haver effer de ves vosaltres axi com a filles e crehem deus migancant que vosaltres sots tals e ffarets vostres ffets axi saviament e honesta que lo senyor Rey per sa merce vos ffara obres de pare. E en aquesta confiança podets segurament viure. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XXV dies de deembre del any mil CCCCXXVI. la Reyna.

Dirigitur a dona ysabel e leonor durgell.

(R. 3170 f. 22).

CCXLIV

Carta de Doña María á Doña Leonor de Aragón, hermana de Don Jaime.

LA REYNA.

Egrecia e cara cosina vostra letra havem rebuda per en gue-  
rau mallol e oydas las cosas per ell ha nos de vostra honestat  
virtuts e bona vida explicades havem ne haut singular plaer pla-  
cia a nostre senyor deus vos faça gracia de continuar perseverar  
e augmentar en aquelles. Certificant vos que vostres honestat e  
virtuts son tals que tots temps en oracions e en altre manera vos  
havem per recomanada pregant vos axi mateix que en vostres  
oracions vos nos haiats specialment per recomanada e preguets  
a frare marchenet que en les sues nos haia semblantment en me-  
moría e recomendacio singular. Escriptsnos nos soven car plaer  
hi trobarem molt singular. Dada en Valencia sots nostre segell se-  
cret a XX dies de abril del any MCCCCXXVII. la Reyna.

(R. 3170 f. 131).

CCXLV

Carta de Doña María pidiendo el cumplimiento de una cláusula del  
testamento de la Infanta.

LA REYNA.

Ardiacha axi com sabets na marrades ha servit gran temps a  
la infanta que Deus haja nostra cara tia del qual servey la dita in-  
fanta segons som informada era ben contenta per la qual raho li  
jaqui en son testament mil florins dels quals fins aci no ha haut  
diner ni malla. E com la dita na marrades visca pobrement e ab  
gran miseria segons son estat pregam vos affectuosament que  
per reverencia de deu e refrigeri e descarrech de la anima de la

dita infantia façats per manera que la dita na marrades haia los dits mil florins o de aquells sia socorreguda per tal manera que puxa passar e sustentar sa vida. E sera cosa de que reportarets merit de nostre senyor deus e descarregarets la anima de la dita infantia per las quales rahons nos ho tindrem a plaher molt agradable. Dada en Valencia sots nostre segell secret a dos dias de maig del any MCCCCXXVII. la Reyna.

Dirigitur al Ardiacha Barutell.

(R. 3170 f. 45 v.)

## CCXLVI

Regalo de boda de Doña María á la hija mayor del Conde.

LA REYNA.

Duquessa. lo molt alt senyor Rey marit e senyor nostre molt car e nos axi com aquells que desijaven vostre be avenir e honor faem ir fermar lo contracte e capitols de vostre matrimoni los quals lo dit senyor molt liberalment e ab gran alegria loa e autoritza segons vostre oncle lo ardiaca vos dira largament. nostre senyor deus ne sia beneyt eus don pau e consolacion per molts anys e bons ab creximent de be e honor. E per lo gran plaer e alegria quen havem haut volguren vos strenar de algunes coses molt millor que al present no podem pero per la gran affeccio quey havem trametem vos les robes e joyes següents: primerament dos ligars de vels de seda ab ores dor ab argenteria que son XV pessess. Item. un ligar de seda tot blanch que ha VIII pessess. Item. una cota de florenti morat ab gran manega de mantelina tota folrada de atzeytoniulletat morat. Item. una gonella de carmesi brocat dor sobre brocat ab punyets grossos guarnida davant e de tras. Item. II crespines dor ab obres la una de letres de pi altra ab obres de porpra los quals pesen VIII onzes I quart e mig. Item. XII ampolletas de violeta. Item. VI almarratxes de ayguarros almescada. Item. dos troços de benjuhi que pesan en tot I lliura. Item. storachs en tot mija lliura. Item. una ampolleta plena de algalia. Item. un pot petit de terra ple dalmesch los quals vos pregam acceptets graciosament e les aportets per amor nostre. Certificant



vos que si lo poder al present hi fos axi com lo voler les estrenes foren de maior valor. Mes avant vos pregam que per contemplacio nostra e del illustre infant nostre car cosin germa marit vostre receptets benignament e graciosa los ambaxadors del dit infant faent los liurar la posesio de la vila e en altra manera desempaxarlos per ço que prestament vagen al dit infant ab la bona nova de vostre matrimoni e per conseguent puxen prestament proveyr a la vostra anada de Portugal pregant vos nos saludets molt a dona leonor vostra sor. E sie duquessa molt cara cosina germana la santa trinitat vostra guarda. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XIII dies de setembre del any MCCCCXXVIII. la Reyna.

A la inclita cara cosina germana nostra la infanta dona ysabel duquessa de Cohimbra.

(R. 3170 f. 152).

## CCXLVII

**Regalo á Doña Leonor, hija de Don Jaime, por la boda de su hermana.**

LA REYNA.

Egregia e cara cosina gran plaer havem haut del bo e notable matrimoni de vostra sor del qual creem fermament vas siats alegre e consolada perque stats en bona sperança e confiats en nostre senyor Deus e en lo senyor Rey e nos car vostra bona ventura nous pot fugir e per strenes del dit matrimoni trametem vos per lo portador de la present dos ligars blanchs de seda de VIII peses cascu los quals vos pregam acceptets graciosament e portats per amor nostra pregant vos receptets graciosament e honorable segons se pertany los ambaxadors e procuradors del infant nostre car cosin germa e cunyat vostre car plaer hi trobarem molt grant. Dada en Valencia sots nostre segell secret a XIII dias de setembre del any MCCCCXXVIII. la Reyna,

A la egregia e cara cosina nostra dona Elienor.

(R. 3170 f. 152 v.)

CCXLVIII

Viaje de la hija mayor de Don Jaime á Portugal.

LA REYNA.

Molt noble e car cosi. pensant en la salut de vostra anima e repos de vostra persona haguem subiran plaer del bon proposit que segons nos digues en Murvedre havets de tornar e aturar en vostra casa jassia atesa la cupiditat e avaricia qui de vos nos poden separar noy donassem plena fe entro ara que nostra cara cosina germana la duquessa de Cohimbra nos ha dit queus ha encontrat en lo cami.

Dada en Saragoça sots nostre segell secret a XXIII dies de deembre del any MCCCCXXVIII. la Reyna.

Dirigitur á mosen Borra.

(R. 3170. f. 153.)

CCXLIX

Carta de la reina á Doña Leonor de Aragón.

LA REYNA.

Egregia e cara cosina. Vostra letra havem rebuda a la qual vos responem que al present vos havem per escusada de la venguda pero fem vos certa que havem gran desitgs de parlar ab vos e ab frare margenet e per aquesta raho li scrivim que ara com passarem per leryda deu loc e manera que en leryda ó en algun altre loch puxam parlar ab vos et ab ell perqueus pregam vos aqui vullats dispondre; del abat de veruela vos responem que lo haurem per recomanat pregant vos queus haiats per recomanada en vosstras oracions. Dada en Saragoça sots nostre segell secret a XXVI dies de febrer del any MCCCCXXVIII. la reyna.

No lleva sobrescrito, pero la carta anterior del Registro dirigida á un fraile, dice: havem per escusat a vos e a dona leonor.

(R. 3170 f. 169.)

CCL

Intento de matrimonio de dos hijas de Don Jaime.

Al molt excellent princep don Janus per la gracia de Deu Rey de Xipre cossi nostre molt car. Nos Maria per aquella matexa gracia Reyna darago e de Sicilia salut ab creximent de honor. Molt alt princep. per vos son stats trameses al molt alt senyor Rey marit e senyor nostre molt car e a nos mosen Steve pinyol e francesch dezenari doctor en leys ambaxadors vostres per tractar matrimoni de vos ab nostra cara e amada cosina dona eleonor filla del comte durgell de que lo dit senyor Rey marit nostre e nos havem haut singular plaer com desigem e sie nostre voler que sie be collocada, e seguintse lo dit vostre matrimoni serie complit nostre voler, segons per lo dit senyor Rey e nos es stat rabonat als dits vostres missatgers. E apres que lo dit Francesch dezenari un dels dits vostres missatgers es stat partit nos com aquella qui som affectada a totes coses que fossen honor be e profit de vos e de vostre regne e sabent que la dita dona elienor e dona Johana germana sua les quals nos tenim com a filles son de gran linatge e honestas e virtuosas e tals que fan be atret don son exides havem pensat e de fet parlat largament ab lo dit mosen Stheva missatger vostre que de abdues germanes se faes matrimoni e de lot una festa ço es de vos ab la dita dona elionor e de nostre molt car e amat cosí vostre fill ab la dita dona Johana havent ferma creença que serie gran be avenir de vostra casa perque princep molt excellent e car cosí vos pregam affectuosament que liberalment e ab bona affeccio e voler vullats prestament deliberar e de fet donar loch e atorgar los dits matrimonis e donar poder bastant al dit mossen Stheve de tractar concordar finar e fermar aquells e fer totes altres coses necessaries a bon compliment e conclusio dels dits matrimonis per tal forma e manera que de continent sie aci ab poder bastant prenguen aquella bona fi e conclusio que desijam. Car jassia lo dit senyor Rey marit nostre e nos siam affectats ens tengam per tenguts e obligats de fer e complir per vos totes coses que fossen honor e be avenir de vos e de vostra casa ara

molt mes hi seriem tenguts e obligats. Segons de totes aquestes coses havem informat largament de nostra intencio lo dit mossen Sthevé vostre missatger al qual vos pregam donets plena fe e creença a tot ço que de nostra part sobre aquells vos dira axi com si per nos presencialment vos ere dit. E si molt alt princep e car cosi vos seran plasents coses algunes de nostres regnes e terres ab ferma confiança nos ne escrivits car de gran voler les manarem complir. E sie molt excellent princep la santa trinitat vostra guarda. Dada en Tortosa sots nostre segell secret a XXIII dies de deembre del any MCCCCXXVIII. la Reyna.

Al molt alt e poderos princep don Janus Rey de xipre cosi nostre molt car.

(R. 3170 f. 190.)

## CCLI

### Subvención á Doña Isabel para el viaje á Portugal.

Alfonsus etc. Dilecto consiliario et thesaurario nostro Francisco Sarçola militi legum doctori Salutem et dilectionem. Dicimus et mandamus vobis de certa scientia et expresse quatenus de quibuscumque peccuniis curie nostre que penes vos sunt vel erunt detis et tradatis egregie infantisse Isabeli sponse incliti et magnifici infantis Petri secundi geniti Portugalie Ducis de Coymbra vel cui voluerit loco sui mille florenos auri de Aragonia in succursum expensarum fiendarum per eam in viagio per ipsam de proximo nostri mandato fiendo ad regnum Portugalie ad inclitum infantem predictum. El in solutione recuperetis presentem cum apoca de soluto. Data Cesar auguste sub nostro sigillo secreto septima die marcii anno a nativitate Domini Millesimo CCCCXXVIII. Rex Alfonsus.

(R. 2712 f. 70 v.)

CCLII

Carta á Doña Leonor sobre su matrimonio con el Rey de Chipre.

LA REYNA.

Egregia e cara cosina. Axi com crehem que sapiats aci son venguts missatges del Rey de xipre per tractar matrimoni de vos ab lo dit Rey e crehem deu migensant que vindra a bona conclusio. E per tant com tots temps havem tengudes a vos e a vos-tres germanes com a filles havem tractat que de fet de vos e de dona Johana vostra sor se faça lo matrimoni tot ensemps ço es de vos ab lo Rey de xipre e de dona Johana ab lo primogenit perque stats ab bon cor car nos vos entenem a tractar aquell be e honor que fariem per nostres filles. E per ço com los dits missatges van dretha via aqui per veure a vos pregam vos que los reebats graciosament e honesta faent los tot bon aculliment sobre totes les coses donants fe e creheça a fferando de riassa de nostra capella presentador dela present lo qual es de nos plenament informat. E aço per res no mudets. Dada en Tortosa sots nostre segell secret a XXIIII dies de deembre del any MCCCCXXVIII. la Reyna.

A la egregia e cara cosina nostra dona Elienor.

(R. 3170 f. 190 v.)

CCLIII

Gastos de la custodia de Don Jaime.

Maria per la gracia de Deu etc. Al feel regent nostra tesoreria Marti Diez daug salut e gracia. Vista una letra del señor Rey del tenor siguient: Nos Don Alfonso por la gracia de Dios Rey daron de Sicilia etc. haviantes debido sguart e consideracion a los grandes treballos e despensas que a vos amado e devoto nuestro

mossen Pero Alonso descalante ha convenido e conviene cada dia fazer e sustener en la guarda que por nos tenedes en carga de Jayme durgell assin en gent darmas como en guardas ó veylas e otras diversas cosas necessarias á la buena e segura custodia del dicho Jayme, con tenor de la present vos assignamos e atorgamos quada un anyo tanto quanto aquel tendredes en guarda e comanda dos mil florines doro daragon. Mandantes expressament e de certa sciencia dius incorrimiento de nuestra ira e indignacion e pena de mil florines al nuestro tesorero ó a su lugarteniente o otra cualquiera que por tiempo el dicho officio tendra que de las pecunias de nuestra cort que en poder suyo son ó serán daqui avant de e pague cada un anyo a vos dicho mosen Pero Alonso ó aqui vos querredes los dichos dos mil florines. E en la paga que us ne fara cobre de vos la present con apocha de recepta, en la primera de las quales la present sia totalmente inserta e en las otras ne sea feyta solament mencion de aquella. Car nos mandamos con aquesta mateixa al fiel consellero e maestro racional de la nuestra cort en el regno de Valencia en Berenguer Minguet e a otro cualquiera del dito tesorero conto oydor que ell posant en data cada un anyo los ditos dos mil florines e restituhient tan solament las apocas demunt dichas aquellos li reciban en su comp- to todo dubdo cessant. En testimonio de la qual cosa mandamos la present seyer fecha e con nuestro siello secreto sellada. Dada en la villa de Castellon de la Plana de Burriana a quatro dias de mayo en el anyo de la natividat de nuestro senyor MCCCC vint. Rex Alfonsus. dehim e manam vos de certa sciencia e expresa- ment al tenor de la present que de aquells vuyt millia florins los quals lo feel conseller e batle general del dit senyor en regne de Valencia micer Johan Mercader es tengut donar a nos en nom del dit senyor cascun any de les monedes del dit seu offici donets e paguets al dit mosen Pero Alonso descalante ó aqui el volra en loch seu per la paga del any present qui comença á correr lo pri- mer dia de janer prop passat dos millia florins del dit or per raho dels treballs e despeses de la custodia del dit Don Jayme durgell. En la paga que li farets cobrets del la present tan solament ab apocha de paga. Dada en Tortosa á XXVIII dies de març en lany de la nativitat de nostre senyor M.CCCCXXI. la Reyna.

CCLIV

**Pretensión de que el Conde renuncie sus derechos al condado de Comenge.**

**Lo REY.**

Batle general. Ja per altra letra vos havem scrit que vos ó mossen berenguer vostre fill vehessets si don Jayme durgell faria dret e cessio aqui nos diriem del dret qui a ell se pertanga en lo comdat de Comenge e certes altres terres que foren de la duquessa de berri car nos per causa del tracte del matrimoni de les dues filles ab lo Rey e primogenit de Xipre e per mils dur aquell á conclusio e per algun carrech e despesa que a nos ne convendria pendre volem saber si del dret fara a nostra voluntat e ordinacio e fins aci nons havets respost. pregam altra vegada e encarregam vos per ço que ab correu cuytat nos certifiquets del que vos ó lo dit mossen berenguer sobre aço trobat haurets. E com nos haiam mester pecunies anantades per certes coses tocants nostre servey vos manam e encarregam que ab tota diligencia treballets en trobar les mes pecunies queus sia posible ne trobar puscats assignadores sobre lo morabati de aqueix regne scrivintnos prestament del que trobat haurets. E en aço no haia falla sin desitjats servir. Dada en Barcelona sots nostre segell secret á XXVII dies de juny del any MCCCCXXXI. Rex Alfonsus.

Al feel conseller nostre micer Johan Mercader batle general del Regne de Valencia.

(R. 2692 f. 145 v.)

CCLV

**Proyecto de matrimonio de las hijas de Don Jaime con el Rey de Chipre y su hijo.**

**Lo REY.**

Mossen Berenguer notificam vos que nos havents sguard al servey de nostre senyor Deu e a la honor de les egregies e cares

cosines nostres dona Elionor e dona Johana filles de Don Jayme olim Comte durgell e a la bona amor que aquelles havem portat e portam per la propinquitat de sanch que ham ab nos aquests dies passats havem entes ab gran affeccio que los tractes dels matrimonis moguts per los missatgers del Rey de Chipre ço es del dit Rey ab la dita dona Elionor e del princep son fill ab la dita dona Johana vinguessen a votiva conclusio maiorment considerat que les dites dona Elionor e dona Johana no han huy sino les rendes de Balaguer les quals stan per XXXI<sup>m</sup> florins e no creem que daquelles se trobassen a vendre XII<sup>m</sup> florins. E mes que no creem que de la vila de Alcoleia en la qual han la terça part deduits los XXXX<sup>m</sup> florins que dona ysabel muller del infant don Pedro ha sobre la dita vida que li foren leixats en testament per sa mare e los quals son stats constituïts en dot al infant Don Pedro qui huy te la dita vila e li foren leixats en testament per sa mare e los quals son stats constituïts en dot al infant Don Pedro qui huy te la dita vila entre mans per aquelles les dites dona Elionor e dona Johana puguessen res haver com de la dita vila nos trobassen per via de venda a present los dits quaranta millia florins. E per que siats avisat los partits e ofertes per los dits missatgers moguts e fets per raho dels dits matrimonis eren ultra les coses contengudes en lo translat queus trametem dius la present que les dites infants dona Elionor e dona Johana de ço del lur se vestissen e arreassen a present e pagassen les despeses del viatge e passatge daci en Chipre e que aço los extimat e pres en compte de paga de lur adot. E lo dit Rey assignas en cambra a la dita dona Elionor cinch milia ducats de renda cascun any. E lo dit princep assignas semblantment a la dita dona Johana per cambra de aquella tres milia ducats cascun any sobre lochs segurs en lo dit Regne de Chïpre. E jatsia ells haguessen offerertes les prop dites quantitats per les dites cambres pero nos haviem sentiment per alguns que de nostra part fahiem entrevenir en los dits tractes que allargarien a assignar per raho de les dites cambres a les dites dona Elionor e dona Johana ço es a dona Elionor sis milia e a dona Johana set milia ducats de renda cascun any dels quals elles no havien a fer la provisio de menjar ne de vestir car los dits Rey e princep son tenguts de fer la segons la costuma del regne. E nos veents los dits matrimonis assats avantaiosos per a elles haviem



gran plaer se faessen mas la dita dona Elionor ne lartiaqua Barutell per sa part dient ho haver della no han a aço volgut declinar demanants altres coses per les quals mostraven voler desviar los dits tractes. De tot aço vos havem volgut avisar largament perque de tot puixats comunicar ab lo dit don Jayme dientli de nostra part que de continent scriva a la dita dona Elionor manantli sots la benediccio paternal e incursio de sa maledicció si lo contrari fora o en altra manera com pus fort puxa que sobre lo tracte e conclusió dels dits matrimonis stiga a total ordinacio nostra car considerar pot quey guardarem tot lur be e honor. Certificants vos que de continent que la dita dona Elionor dara loch a aço nos procurarem spachar la cosa en tal manera quel dit Don Jayme ne hara consolacio singular. E axi us manam executets lo que dit es vista la present rescrivint nos prestament de tot lo que fet haurets perque sapiam lo que sera fahedor. Dada en Barcelona a XIII dies de agost del any MCCCCXXXI. Rex Alfonsus.

Al amat cambrer nostre mosen Berenguer Marcader.

(R. 2689 f. 95 v.)

## CCLVI

**Envía Doña María á Doña Leonor su camarero.**

**LA REYNA.**

Dona Elienor. Per esguart del cas quis es seguit qui tocha massa interes de vosaltres entenem provehir en totes aquelles maneres que sia millor endreça de vostres fets e trametreus totes aquelles provisions ab aquella ó aquelles persones quey sien necessaries. Entretant vos enviam primer mossen Gabriel sagra cambrer nostre per esser en vostra companyia e ajudar e servir vos en ço que puxa al qual darets fe de tot ço e quant vos dira de part vostra axi com si personalment vos ho deyem com sia be instruyt sobre aço de tota nostra intencio e voler.

Dada en Barchinona a quatre dies de deembre del any MCCCCXXXII. La reyna.

A la egregia e amada nostra dona Elienor darago.

(R. 3172 f. 107.)

CCLVII

Credencial á Çabrugada, encargado de los asuntos de las hijas  
de Don Jaime.

LA REYNA.

Dona Elienor. Sobre alguns affers que sguarden no menys profit e honor vostre e de vostra sor dona Johana que honor e servey nostre havem instruit largament de nostra intencio lo feel scriva del senyor Rey e nostre en Bernat Çabrugada al qual havem encara donat carrech ques informe e treballe ab gran diligencia en los dits affers. pregam vos adonchs e manam tan affectuosament e streta com podem que donant plena fe e crehença a les coses que dit en bernat çabrugada lo qual trametem aqui per aquesta raho vos dira e explicara de part nostra sobrels dits affers los quals per contemplacio vostra e de la dita vostra sor desigam ben tractar haien la fi e conclusio ques pertany a servey e honor nostre e profit e honor de vosaltres. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a VI dies de deembre del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCXXXII. La Reyna.

A la egregia e cara cosina nostra dona Elienor darago.

(R. 3172 f. 108).

CCLVIII

Instruccions de les coses que mosen Gabriel Sagra cambrer de la senyora Reyna e en Bernat Çabrugada scriva del senyor Rey per ordinacio de la dita senyora han offer en Leyda e en Urgell.

Primerament dades les letres de creença que sen porta lo dit Bernat per dona Elienor darago li explicara com la senyora reyna oyt lo cars horrible del artiacha Barutell e del Sacrista e del veguer de que la dita senyora ha haut sobiran desplaher ha deliberat empararse de la tutela e defensio sua si ella ho volra e de

Doña Johana sa germana e de les coses llurs. E ja la dita dona Johana que encara no ha edat de administrar les sues coses ha supplicat la dita senyora que sia sa tudora e per tal com encara no ha delliberat hali provehit entretant de tudor e curador lo noble mosen Berenguer de Vilaragut camarlench.

Item diran a la dita dona Elienor que sis vol regir a ordinacio de la dita senyora Reyna ella la haura per recomanada e entendra en sos fets hon non vulla fer non faça compte. E enten la dita senyora e vol que la dita dona Elienor stiga de present en Sexena car no li appar no pot veure qui en millor ne pus honesta companyia puixa star que ab sa tia que es bona dona e antiga hon es axi mateix la sots prioresa qui los fara companyia.

(R. 3171 f. 111 v.)

## CCLIX

Carta á Doña Isabel sobre la residencia de su sobrina Leonor.

### LA REYNA.

Egregia cara tia. Oyt lo cars orrible quis es seguit en persona del Artiacha Barutell quondam e altres lo qual assats nos ha desplagut havem pensat en lo fet de dona Elienor vostra neboda e per ço hi havem trames mosen Gabriel Sagra cambrer nostre e ara hi trametem en Bernat Caburgada escriva del senyor Rey e nostre per dar recapte a totes aquelles coses que sien necessaries e profitoses per als fets seus e de sa germana e pensant primer en la sua persona com nons appareva loch pus disposat a son star que aqueix monestir per sguart vostre scrivimli que sen vaia aqui. Per que us pregam affectuosament que la vullats reebre en vostra companyia. E on per ventura ella ho recusas vos pregam e us encarregam que la hi vullats induhir Car aço es molt propri a vos e grant merit e daltra part nos ne farets assenyalat plaher e per cosa en lo mon nous ne retragats. Car conexerets que dels majors plaers quens porets fer es aquest. Dada en Barcelona á VI dias de deebre del any MCCCCXXII. La Reyna.

(R. 3172 f. 108.)

CCLX

Consulta á Don Jaime sobre la residencia de su hija Leonor.

LA REYNA.

En Guillem Mir. Com ja sabets de les tres filles de Don Jayme durgell collocada la primera en Portugal la segona ço es dona Elienor romangue sola en Leyda enpoder del Artiacha Barutell quondam oncle e tudor seu car dona Johana ja era en nostra cort lo qual artiacha per la cura e custodia presencia e asistencia e stat que li feya e per lo bon voler quey portava ab la bona discreccio e honestat de la donzella nos excusava de ansia. Ara seguit lo cas cruel de la mort del dit Artiacha segons creem que navets oyt attes que la dita dona Elienor roman sola e desempurada de tot auxili car los altres germans del dit Artiacha ne en poder ne en saber no son per a tant com ell era ne serien per a tenir tal donzella en llur poder. Nos a que principalment loqua no solamente per nostra dignitat reyal e offici mas per lo deute que han ab nos haviam delliberat empararnos della e de sos fets e en continent li havem trames mosen Sagra per star en sa companyia e en Bernat Cabrugada per dar recapte als fets que toquen a ella e sa sor e voliem que sen anas al monastir de Sexena e que sti-gues alli en companyia de dona Isabel durgell tia suya e germana de son pare e de la sots prioressa car jassia lo monastir no haia tan bona fama com serie mester empero aquestes son notables dones e de gran honestat e quen serie ben acompanyada. Ab tot axo duptam que noy vinga dura per la fama del monastir e que no tenga la cara girada de star en Alcoleia que vuy nos tenes regeix per ella o a Balaguer on ella e sa sor han les rendes e nos ha supplicat que li leixem consultar ab son pare de que lin havem donada licencia e que entretant nos moga. Ara per tal com volriem que delliberas saviament tementnos daço per tal com havem entes que dona Elienor hi vol enviar hun orat appellat Ramon Marti duptam molt aqueix hom no faça declinar a don Jayme en tal proposit com es lo missatger. Per tal vos pregam eus encarregam molt affectuosament que vista la present anets a parlar

ab Don Jayme al qual desenganarets de la manera daqueix Ramon Marti lo qual sabem que ha fet a ses filles mes mal e desservey que be ab sa folia e volria la tirar a aquella part on ell la regis e li ordenas sa casa. E direts li ques quart nol crega de res car ell li vindra ab rahons colorades. Mas que vulla delliberar e manar a sa filla qui sab Deu la affeccio e voler que li havem quens vulla creure e que no havem per bo stiga en Alcoleia sola en solitut ne tan poch en Balaguer car axo son baronies e par massa impropri tal donzella e de tan alta sanch star sola en baronia daltre. Ans entendriem degues star en lo dit Monastir car jassia no haia tan bona fama com serie mester empero no es congregacio on no haia de hun e dals maiorment al dia de vuy e que ella puxa star ab tan bona e tan acostada e honesta companyia lo mal dalcunes nols tachara. E si per aventura axi ha odiosa la stadà de Sexena nos parria degues star en lo Monastir de Santa Clara de aqueixa ciutat axi com hi estigue la Comtessa de Prades quondam e altres. De tot aço per servey nostre informarets a Don Jayme pero en continent provehits ab lo batle que si arribava lla lo dit Ramon Marti o altre per dona Elienor que no loy lexen parlar fins vos primer haiats parlat ab ell e del apuntament en que romandrets nos rescrivits en continent. Sis maravellava perque no li havem scrit porets li dir que sil senyor Rey fos present ab sa licencia li hagerem scrit mas en sa absencia nons en som volguda pleure. Dada en Barcelona a X dies de deembre del any MCCCCXXXII e mostrares la present al dit Don Jayme e an Marti Johan per tal que com vingua lo dit missatger sien avisats. Dada ut supra. La Reyna.

Al feel nostre en Guillen Mir.

(R. 3172 f. 112).

## CCLXI

### Petición de auxilios para Doña Leonor.

Reverent pare en Christ e car amich. Axi per la acerbitat del delicte lo qual deus migancant sen condigna e exemplar punicio

no pasara com encara per molts altres sguarts nos condolem del cas orrible de les morts del ardiaca maior e sacrista daqueixa seu assenyaladament del sacrista per lo deute que havia ab vos e del ardiaca per la subvencio e sosteniment que dava als seus e per la bona companyia que feya a dona Elienor darago la qual com vos sabets romanga destituïda de tot auxili e molt pobra segons don devalla e en aquestes aytals socorrer sia doble merit segons vostra P. millor sap pregam vos tan affectuosament com dir se pot que axi per aquests sguards de caritat com per contemplacio del senyor Rey al qual sens duple ne farets gran e assenyalat plaer e servey com de nostres prechs vullats donar tota favor manera e obra que los fruyts de aquest any dels artiaxonat canongia e priorat quel dit artiacha quondam obtenia en vostre bisbat sien reservats e relexats a la dita dona Elienor. Car encara si poguessen dir algunes dificultats si la vostra favor hi exubera tant com la necessitat e lo merit no duptam que aço no haia bon recapte. Dada en Barcelona a VII de deembre del any MCCCCXXXII. E porque conoscades que lo he a volundat vos scrivo exo de mi mano: sto maravillada de vos que de tantos beneficios que han vagado no se vos ha recordado de mis pregarías de provehir aquelles Ramon de Montpalau a un beneficio que esguardando tantas letras como he fecho agora recordant vos lo devierades fazer e assin ho stime yo. sino lo haves fecho lo esmendedes. La Reyna.

Al reverent pare en Christ e car amich nostre lo cardenal de Leyda.

Reverent pare en Christ e car amich nostre. moguda de gran compasio per la gran perdua que dona Elienor durgell e sa sor han feta en la mort del Artiacha Barutell vos havem scrit e pregat que en alguna consolacio e subsidi en loch daquell quel dit Artiacha los feya los volguesis fer gracia e pus ver dir almoyna e caritat daquelles rendes per les quals lo dit Artiacha es mort. E perque no crehem que a present pus piadosa obra puxats fer encara vos ne tornam a pregar tan afectuosament e tan cordial com dir se pot a fi que envers deu guanyets merit e envers lo senyor Rey e nos obligacio de retribucio de gracies. e sia lo sant esperit en vostra guarda. Dada en Barcelona a XVII dies de deembre del any MCCCCXXXII. La Reyna.

Al reverent pare en Christ e car amich nostre lo cardenal de

layda. Similis litera fuit expedita sub eisdem data demptis illis verbis e sia lo sant esperit en vostra guarda.

(3172, f. 109 y 115).

## CCLXII

**Parecer de Don Jaime sobre la residencia de su hija.**

### LA REYNA.

Mosen Berenguer. Reebuda vostra letra ensemps ab dues de dona Elienor darago dreçades una a son pare e altra a vos e una que nos lin havem tramesa vos responem que veritat es que nos zelañt la honor e be a la dita dona Elienor havem entes en continent apres mort del ardiacha Barutell en sos fets e senyaladament que stigues en loch honest e condecet per a ella e sabents quen volia consultar ab son pare li enviam a dir nostra intencio per en G. Mir duptants que attes lo missatger que ella hi volia trametre fos informat axi com devia e segons la resposta den G. Mir lo pare era de bona intencio e volguera que romangues en nostra cort. E jassia en millor loch no pogues star pero a present noy ha disposicio mas hera e es nostra intencio que stigues en lo monestir de les menoretas daquexa ciutat lo qual nos par sia bona casa para ella atesa la manera e honestat de la abbadesa qui a deute ab nos e ab ella. E a aquesta intencio nos par se vulla conformar son pare e creem que sis fara ella pux son pare loy consella mas siats cert que los missatgers que ella tramet a son pare ca vos son persones specialment en Ramon Marti en vostra letra nomenat qui de amen poch llur honor e que volrien la tenir en loch on a llur guisa li ordenassen sa casa e solament curen de lur profit e no son persones que dejen haver ne meresquen tal carrech de tal donzella. E axi entre les dites letres e la present veets clar aquesta materia daquiavant si los lexarets parlar ab son pare o no axo remetem a discreccio del batle general vostre pare e de vos car si nos ho haviem a fer a ell e a vos ne demanariem de consell. fets hi lo que cumpla a servey del senyor Rey e nostre e benefici de

la dila dona Elienor e remetem vos les altres letres axi com nos haurets scrit. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a XVIII dies de jener del any MCCCCXXXIII. La Reyna.

Al amat nostre mossen Berenguer Mercader.

(R. 3172 f. 127).

### CCLXIII

**Licencia de la Reina para que Doña Leonor resida en la Corte.**

LA REYNA.

Dona Elienor. Per altra letra vos haviem scrit que si enteniets esser vos necessari e profitos esser a nostra presencia vinguessets e per tal com despuys no havem res sabut duptam haiats hauda nostra letra. Perque ne us tornam scriure que si profit vos deu esser nos plaura molt vostra venguda e cas que no haiats compliment de cavalcadures ne de persones quius acompanyen rescrivitsnos car nos vos trametrem recapte. lo breviarí quens havets trames per en pere litera es altre que no lo que haviem entes que havia lartiacha qui havia fama esser molt bell perquel vos trametem com nol haiam menester. Dada en Barcelona a XI dies de febrer del any MCCCCXXXIII. La Reyna.

A la egregia e cara cosina nostra dona Elienor darago.

(R. 3172, f. 135).

### CCLXIV

**Llamamiento al médico Gabriel García para que asista á Doña Juana.**

LA REYNA.

Mestre Gabriel per cert accident que dies ha es vengut a dona Johana durgell volem quey entrevinga la vostra cura perqueus pregam afectuosament e manam que vista la present vingats ab besties logades per manera queych siats tan prest com vos sia possible. de la manera del accident havem manat a mestre bernalt oliver queus scriva larch e axi mateix scrivim en Guillem Mir que



de la vostra venguda parle ab vos eus socorrega e axi totes coses leixades cuytats la venguda sins desitjats complaure e servir. Dada en Barcelona a V dies de març del any de la nativitat de nostre senyor MCCCCXXXIII. La Reyna.

Al feel nostre mestre Gabriel Garcia bachaller en medecina de la ciutat de Valencia.

(R. 3172, f. 141 v.)

## CCLXV

### **Proyecto de matrimonio de Doña Juana con el Rey de Chipre.**

La Reyna darago e de Sicilia.

Mossen Bernat. Nos scrivim al Senyor Rey sobrel matrimoni de dona Johana durgell ab lo rey de Xipre com haiam entes que encara pot haver manera per mort de la que havia sposada. Perqueus pregam affectuosament que per fer tan gran benefici hi vullats treballar e fer treballar ab lo dit senyor e ab lo cardenal de Xipre quis diu que es en Napols e scriurem a mosen Andreu dez Viure si haura millor avinentesa qui aximateix ni vulla treballar e seria molt propri que vos qui sots parent hi anassets per ambaxador car encara que fos pus lonch lo viatge de sanct sepulcre nous seria de tan gran merit e honor. E en aço vos pregam que totes aquelles bones maneres e enginys que porets hi vullats tenir e servir si james nos desijats complaure e servir. Dada en Barcelona sots nostre anell a VI dies de març. E trametem vos ab la present altra letra per al dit mossen Andreu la qual li trametrets si veets que haia manera. Dada et supra. La Reyna.

Al amat conseller del senyor Rey e nostre mosen Bernat de Corbera.

(R. 3225 f. 1).

## CCLXVI

### **Reprende Doña María á Doña Leonor por su inconstancia.**

Dona Elienor. Rebuda vostra letra e aquella entesa nos maravellam com no perseverats tota hora a una intencio ades scrivits

una cosa ades altra. De aço que deys queus façam socorrer per la vostra venguda e per a vostres necessitats en aquest cas be us deu recordar que altra vegada quens scrivits queus voliets veure ab nos vos scrivim que si entenets que gran profit vos degues seguir de la venguda vinguessets e que si haviets companya ni cavalcadures nos rescrivissets car nos vos ne trametrem. Ara nons apar que vostra venguda sia necessaria car sin havets per excusarvos dalgunes paraules que sien reportades o carrechs queus fossen dats siats certa que nos no donam fe ne creem semblants coses sino aço quins es clarament provat maiorment de tal com vos e siats certa que us ne havem per molt be excusada e per aço nous cal moure. Empero si per altra causa entenets que vostra venguda vos sia necessaria o vos ne haia a seguir gran profit restcrivits nos e provehirem que vingats acompanyada e alguna cosa per la despesa car pus avant no poriem attes les necessitats de nostra cort. Daquiavant lo maior plaer quens podets fer queus regiscats a ordinacio nostra. E axi com vostre pare vos consella. Dada en Barcelona a XXVI dies de març del any MCCCCXXXIII. La Reyna.

A la egregia e cara cosina dona Elienor darago.

(R. 3171, f. 147 v.)

## CCLXVII

Accede la reina á que Doña Leonor resida en la Corte.

LA REYNA.

Dona lionor. Rebuda vostra letra vos responem que pusque axi es vostra voluntat de venir a nostra presencia passades festes vos trametrem cavalcadures e persones quius acompanyen e socorriment pera la despesa de la venguda segons vos havem scrit. Dada en Barcelona sots nostre segell secret al primer die dabrill del any MCCCCXXXIII. La Reyna.

A la egregia e cara cosina nostra dona leonor darago.

(R. 3172 f. 148.)

CCLXVIII

**Cabalgaduras para Doña Leonor.**

LA REYNA.

Egregia e cara cosina. dona Elienor vostra sor nos ha respost que ha delliberat venir perque dimecres primer vinent li entenem trametre cavalcadures e companya ab que vinga e axi enviats nos les mules que tenits aquí ço es la vostra menys de la sella e l'altra ab sa sella car per a la vostra ella matexa diu que te bona sella les quals mules nos trametrets per Johanico. Dada en Barcelona a III dies de maig del any MCCCCXXXIII. La Reyna.

A la egregia e cara cosina nostra dona Johana darago.

LA REYNA.

Egregia e cara cosina. Trametemvos mosen Sagra cambrer nostre ab certes cavalcadures quis acompanyen al qual derets fe e creença sobre aço que de part nostra vos dira axi com a nos. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a VI dies de maig del any MCCCCXXXIII. La Reyna.

A la egregia e cara cosina nostra dona Elienor darago.

(R. 3172, f. 152 y 153 v.)

CCLXIX

**Llegada de los infantes Don Pedro y Don Enrique á Valencia.**

LA REYNA.

Prohomens. Reebuda vostra letra vos regraciam molt com nos havets scrit de la venguda de nostre car frare linfant Don Pedro e de la nova de nostre car frare linfant don Anrich e de nostra cara sor la infanta sa muller de que aximateix lo dit infant Don Pedro nos ha scrit .... Dada en Barcelona a XII dies de maig del any MCCCCXXXIII. La Reyna.

Als amats e feels nostres los Jurats e prohomens de la ciutat de Valencia.

(R. 3172, f. 156).

Antes en 1431 les había enviado su hermano el Rey de Aragón la galera de Juan de Gurrea pero naves castellanas prendieron y saquearon aquella galera; en Portugal los infantes Don Juan, Don Enrique y Don Fernando hicieron grandes honores á los refugiados por lo cual Alfonso V les dió las gracias en 17 de diciembre de 1433. (R. 2689 f. 64 y 183).

## CCLXX

### Propósito de Don Pedro de ir á Montserrat.

La Reyna de Arago e de Sicilia.

Muyt caro e muy amado hermano. De vostra letra havemos havido muyt grant plaser e consolacion como por aquella havemos sabido que nuestro senyor por su merce vos ha trahido en aquestas partes con salvamento e assimesmo como havedes delliberado venir aqui. E rogamos vos affectuosament que nos queredes haver de la jornada que deuredes allegar a Montserrat e a aquesta ciutat en manera que podamos provedir de posada por a vos. Dada en Barcelona dius nuestro siello secreto a XII dias de mayo del anyo MCCCCXXXIII. La Reyna.

Al inclito e magnifico el infant don Pedro daragon e de Sicilia nuestro muyt caro e muyt amado hermano.

(R. 3172, f. 157 v.)

## CCLXXI

Orden á Berenguer Mercader de permitir que reciba Don Jaime una visita.

LA REYNA.

Mosen Berenguer. Nostra cara cosina dona Sicilia de Cabrera tramet un seu hom a parlar ab son frare al castell de Xativa hans

suplicat que us ne escrivissem. Perqueus pregam quey façats lo que entendrets guardant lo servey del senyor Rey. Dada en Barcelona sots nostre segell secret a XXVIII dies de maig del any MCCCCXXXIII. La Reyna.

Al amat nostre mosen Berenguer Mercader.

(R. 3172 f. 153.)

## CCLXXII

### Muerte de Don Jaime.

1 de junio de 1433.

Aquest jorn passa daquesta vida Don Jayme, Comte durgell.

(Dietario de la Generalidad.)

### Muerte del Conde de Urgell.

Impresá ya la Memoria y parte de los documentos, llegaron á mis manos los siguientes, que prueban que el Conde de Urgel no murió asesinado por los infantes de Aragón. Mis gestiones para tener estas noticias fueron infructuosas y desesperaba ya de hallarlas cuando mi amigo el Dr. Don Luis Comenge me ofreció escribir al Dr. Don José Rodrigo Pertegás, quien trabajó con tanta diligencia, que pocos días después me remitía estas notas.

Item pos en data la quantitat fora posada per la raho ques segueix. Es assaber que com a audiencia del honorable en Pere Bou conseller del molt alt senyor Rey e lochtinent general de gouernador del regne de Valencia que don Jayme durgell lo qual per manament del dit senyor Rey era detengut presoner en lo

castell de la ciutat de Xatiua era mort e passat de la present vida. Per tal e per veure que era fahedor de continent ajusta e feu demanar los de consell del dit Senyor Rey resident en la ciutat de Valencia a casa mia on foren ajustats los nobles e honorables en Berenguer minquel maestre racional del dit senyor don Pero maça de liçana governador d Oriola micer Pere ram conseller prothonotari del dit senyor mossen Galuany de villena mossen Johan de proxita micer Gabriel palomar en manuel suau micer francesch blanch. En lo qual consell aixi justat yo reciti com hauia reebuda letra certificatoria den marti Johan qui tenia encarrech dins lo dit Castell lo dit don Jayme durgell per meu fill mossen Berenguer mercader alcayt del dit castell de xatiua al qual por lo dit senyor Rey era stat comanat que lo dit don Jayme era mort e passat de la present vida per la qual raho yo hauia de feyt scrit al senyor Rey de Nauarra e a la senyora Reyna consultant los de la dita mort ço es com lo primer dia de juny Mccccxxiij a les nou hores apres miga nit lo dit don Jayme era mort de passio colica e hauia be confessat e combregat com a bon xpia. E com lo dit mon fill era anat al dit castell cuytadament per testificar e autenticar tot lo proces de la sua Mort e que conseruaria lo cors fins a tant rebes dels dits senyors lo que ordenarian que fos fet de sa sepultura. E que entretant li faria fer ses honorables exequies sobre les quals coses haut colloqui e parlament entre los dessus dits fou delliberat e clos en lo dit Consell que lo dit lochtinent de governador en lo entretant que sperauen resposta del dit senyor Rey de Nauarra e de la dita Senyora Reyna cavalca de fel ab sos assessors e scriua e sa cort e anas al dit castell de xatiua on era lo dit don Jayme e aqui vees e regonégues la persona de aquell es informes plenerament de la mort del dit Don Jayme en manera que al senyor Rey qui era fora sos regnes e terras pogues esser donat bon compte e raho la qual dita deliberacio fou reportada per los dessus dits. E recitades totes les dites coses al senyor Infant don Enrich Maestre de Santiago qui era en lo reyal del senyor Rey de la dita ciutat de valencia lo qual hague per molt bona e agradable. Per la qual raho yo doni al discret Nanthoni vilana notari e scriua de la cort del dit honorable lochtinent de gouernador a ops de la messio e despesa de aquells, e de llur familia axi en anar al dit castell e star en

aquell per fer los dits actes com hi haguera a estar per alguns dies e tornar de la dita ciutat.

(al margen): la present data es stada concellada per la raho contenguda en la resposta del dupte fet a agnella.

En los pliegos *dels duptes al dit compte* nada he visto que se refiere á esta partida.

Item pos en data los quals per mi liura lo dit en daniel barcelo als discrets en Johan borrell e Nauthoni vilena notaris per llur salari e treballs per reebre tots los actes e informacio de testimonis e altres scriptures en e sobre la mort del dit don Jayme durgell e ordenar aquells e metre en forma publica en quatre pergamins de letra e continuacio spessa. E les quals foren taxats per los discrets en marti tolsa e en Pere besalu notaris. E cobrin apoca closa per lo dit scriua.

(al margen): la present data es stada cancellada per la raho contenguda en la resposta del dubte fet a aquella.

En el pliego «*dels dubtes*» nada he visto que á esta partida se refiera.

Folio cclxxv. vuelto. N.º 4879. Leg. 290 Maestre Racional.—(Archivo General del Reyno.) Valencia.

Item pos en data los quals per mi liura lo dit en daniel barcelo a mossen Berenguer mercader cambrer del Senyor Rey e Alcayt del Castell de Xatiua en paga prorata de aquells cccc florins que lo dit Senyor Rey ab letra de ma sua signada e ab son segell secret sagellada dada en la ciutat de Mecina a xxvij dies de Octubre del any Mccccxxxij mana a mi que cascum any do e paguc al dit mossen Berenguer per les causes e rahons en la dita letra expressades. E haui apoca closa per lo dit scriua a v de juliol del dit any.

Folio cclxv vuelto. N.º 4879. L. 290 Maestre Racional.—(Arch. Gen. Reyno Valencia.)

Item pos en data los quals per mi liura lo dit en daniel barcelo a mon fill mossen Berenguer mercader cambrer del senyor Rey alcayt del castell de Xatiua per la primera terça del any pre-

sent que comença lo primer dia de Janer del any Mccccxxx et fini lo derrer dia de abril apres seguent de aquells Mil e doents florin dor darago los quals lo seuyor Rey ab letra sua de ma sua signada et ab son sagell secret sagellada dada en Valencia lo derrer dia de deembre de lo qual es procehida letra executoria del honorable mossen francesch sarçola conseller e Tresorer del dit senyor scrit en Valencia a xxvij dies de febrer del dit any mana per mi esserli donats per la custodia et guarda de menjar beure e vestir de don Jayme olim compte durgell. Et cobrin apoca closa per l'escriua de la mia cort en Valencia a XX dies de Maig del dit any. Any mjjcccc solidos.

Folio ccxvj vuelto. Número 4877. Seg. 280, Mestre Racional (Arch. General Reyno. Val.<sup>o</sup>)

La segona terça de este año, folio ccxxviiij del mismo libro.

La darrera terça de este año folio ccxxxiiij »

La 1.<sup>a</sup> terça de 1432 folio cclxxxvij. N. 4878 Seg. 289

dice «*per custodia, previsio e altres necessitats*».... »

La 2.<sup>a</sup> terça 1432 folio ccxcvij del mismo libro.

La darrera terça 1432 folio ccxcviii »

Maestre Racional (Arch. General del Reyno).

Nos Nalfonso per la gracia de deu Rey Darago de Sicilia de ça e della fiar de valencia de hungaria de Jherusalem de Malorques de Cerdanya e de Corcega Compte de Barchinona Duch de attenes e de Neopatria e encara compte de Rossello e de Cerdanya /Al amat e feel conseller e Mestre Racional de nostra cort en lo Regne de Valencia micer Pere feliu doctor en leys o a son lochtinent e o a altre qualseuol del amat e feel conseller nostre micer Johan mercader doctor en leys Batle general del dit Regne compte hoydor Salut e gracia /Com nos ab letra nostra closa dada en la terra de Trapena a xxv dies del mes de juliol del any Mccccxxxiiij haguessen manat al dit batle general que donas e pagas al amat cambrer nostre mossen Berenguer mercader alcayt del castell de



xatiua e a les guardes qui tenien en custodia don Jayme quondam durgell dins lo dit Castell lurs salaris fins a la jornada que lo dit batle hauria reebuda la dita letra axi com si lo dit don Jaime visques e siam informats que la dita letra fou presentada al dit Batle general e aquell reebe aquella a quatre dies del mes de Noembre del dit any Mccccxxiiij. E lo dit salari munte x/. c. xiiij solidos viij diners comptant del primer dia del mes de Jener del dit any Mcccc xxxiiij fins al dit quart dia del mes de Noembre que li fou presentada la dita letra que serien x meses e iij dies a raho de Mil doents florins per any los qual M<sup>cc</sup> florins nos ab letra nostra de nostra propia ma signada e ab nostre sagell secret sagellada dada en Valencia lo derrer dia del mes de deembre del any Mcccc xxiiij manam esser donats e pagats cascun any per lo dit batle al dit mossen Berenguer per la custodia prouisio e altres necessitats del dit quondam don Jayme durgell. Per tal a vos diem e manam expressament que no contrastant que lo dit don Jaime moris e passas de aquesta present vida en l'altra lo primer dia de juny del dit any Mcccc xxxiiij reebats e admetats en los comptes del dit batle los dits onze milia cent tretze solidos huyt diners per aquell donats e pagats al dit mossen Berenguer per la damunt dita raho tro al jorn de la presentacio de la dita letra closa ab apoca tant solament del dit mossen Berenguer e certificacio per la qual conste autenticament del jorn que la dita letra closa fou presentada al dit Batle. E dubte e contradicccio alguna no façats. Com nos de certa sciencia e aconselladament vullam que aixis faça. Dada en la nostra ciutat de Gayeta a sis dies de Abril en lany de la natiuitat de nostre Senyor Mil cccc xxx set. Rex Alfonsus.

(Carta que he encontrado en el libro de los documentos anteriores—número 4875 Leg.º 288—entre los folios cclxx y cclxxj Maestro Racional.—Arch. Gen. Reyno Valencia.)

Item pos en data los quals per mi liura lo dit en daniel barcelo a mossen Berenguer mercader cambrer del senyor Rey los quals lo Senyor Rey ab letra sua de sa propia ma signada dada en Palerm a set dies de setembre del any Mcccc xxxiiij mana a mi que de qualseuol peccunies de la su cort a mans mies peruen-

gudes o prouenidores en qualseuol manera donas e pagas al dit mossen Berenguer mercader en ajuda de les despeses per aquell fetes en la malaltia mort e exequies den Jacme durgell e que cobras apoca del dit mossen Berenguer en la paga que li faria ensemps ab la dita letra Manant ab la mateixa letra al honorable en Berenguer minquet conseller e Maestre Racional de la sua cort en Regne de valencia o a altre qualseuol de mi compte oydor que al temps de la reddicio de mos comptes los me prena en compte segons en la dita letra executoria del honorable en Jacme cerda regent la tesoreria del dit senyor dada en Palerm a viij del dit mes de setembre les quals letres restituesch a la present data. Et haui apoca closa per lescriua de la mia cort a xvij dies de janer del any M ccccxxxiiij ccc solidos.

Al margen de esta partida de data se ve:

«La dita letra del Senyor Rey demanant al dit Batle general donas e liures al dit en Berenguer mercader caualler los dits m/ccc solidos per la raho aci contenguda cobrant la dita letra ab apoca. E ab la mateixa letra es manant al Mestre Racional quels reeba e admeta en compte tot dubte e contradicccio cessants.

La dita letra executoria del dit en Jacme cerda Regent la tesoreria del dit Senyor.

Apoca E es lin fet not. en lxxxviij cartes del iij<sup>er</sup> libre de not. comuns.

Item pos en data a mossen Berenguer mercader caualler cambrer del Senyor Rey e alcayt del Castell de la ciutat de xatiua xj<sup>m</sup>cxiiij solidos viij diners reyals de valencia per x meses e iij dies los quals començaren a correr lo primer dia de Janer del any Mil cccc xxxiiij E finiren lo tercer dia del mes de Noembre apres següent per raho de aquells M cc florins los qual lo dit Senyor Rey ab letra sua de sa propia ma signada e ab son sagell secret sagellada dada en Valencia lo derrer dia de deembre del any M cccc xxvij mana a mi que cascun any li donas e pagas per la custodia prouisio e altres necessitats de don Jayme olim durgell E jatsia lo dit don Jayme en lo dia de dilluns comptat primer dia del mes de juny del dit any M cccc xxxiiij moris e passas daquesta present vida en laltra Empero lo dit senyor ab letra sua closa

de sa propia ma signada e ab son sagell secret sagellada dada en la terra de Trapena a xxv dies de juliol del any M cccc xxxiiij Mana a mi que pagas al dit mossen Berenguer e a les guardes qui tenien lo dit don Jayme lurs salaris fins a la jornada que yo hauria reebuda la dita letra axi com si lo dit don Jayme visques segons en la dita letra se conte la qual restituesch a la present data, E la qual dita letra me fou donada e liurada ensemps ab letres de la senyora Reyna per en Ramon Barreda hoste de correus de la dita ciutat de valencia lo quart dia del dit mes de Noembre present en Marti Tolsa notari de mon offici segons per certificacio feta de ma del dit en Marti tolsa appar la qual semblantment restituesch a la present date Et apoca del dit mossen Berenguer closa per l'escruiu de la mia cort lo primer dia de deembre del any M cccc iiij xj<sup>m</sup> c xiiij tolicos viij.

Al margen de esta partida se ve:

«La dita letra closa del senyor Rey ab la qual lo dit Senyor entre les altres coses mana al dit Batle general pagas a mossen Berenguer mercader e als Guardes qui tenien don Jacme durgell los salaris llurs fins a la jornada que la dita letra reebria axi com si lo dit don Jacme visques car lo dit senyor sobre aço li faria fer la cautela necessaria per reddicio de sos comptes tota vegada que per lo dit Batle li serie tramesa ordenada en la forma que necessaria la hauria.

Apoca que de aquestes M cc florins que lo dit en Berenguer mercader caualler reebria cascun any sobre les rendes de la dita batlia appar per comptes passats.

E certificacio de marti tolsa notari del offici de la batlia general del Regne de valencia en paper feta ab son acostumat signe subsignada ab la que certifica com en Ramon Barreda hoste de correus de la ciutat de valencia a iiij de noembre del any M cccciij dona e presenta al dit batle general una letra del senyor Rey de ma sua signada e ab son sagell secret sagellada dada en la terra de Trapena a xxv dies de juliol del dit any a la qual dita presentacio ell dit en Marti tolsa fou present. E es enfilada a la fi del fil.

(Folio celxiiij núm. 4875, Leg.º 288 Maestre Racional.—Arch. Gen. Regno Valencia.)

CCLXXIII

**Paradero de los infantes Don Juan y Don Pedro el día de la muerte del Conde.**

LA REYNA.

Batle general reebuda vostra letra nos desplau molt la mort de don Jayme durgell pero aconsolens molt que sia mort com a bon cristia del fet del cors e de la sepultura si a nostre carrech los demanarem de consell a nostre car frare lo Rey de Navarra be creem quel ne haurets consultat. E axi som de intencio que se guiscats sa ordinacio e manament. Per altra letra vos havem scrit quens havisassets per correu cuytat de la partida de nostres cars frares los infants e nou havets fet de que si linfant don Pedro no hagues de Citges presa la via de Montserrat forem stada sobtada e improvisa de fer li dar recapte de posades. Per queus manam que nou façats axi de la partida de Don Enrich e dona Caterina mas que en la partida lliur per correu cuytat nos escrivats. Dada en Barcelona á V dies de juny del any MCCCCXXXIII. Apres la data vos pregam quens trametats memorial dels libres que tenia lo dit don Jayme e que nols venats fins haut lo memorial vos haiam scrit. Dada ut supra. La Reyna.

Al feel conseller del senyor Rey e nostre micer Juan Mercader batle general del regne de Valencia.

(R. 3172, f. 160).

«..... El Rey Don Juan no faltó de Navarra durante los meses de mayo y junio de 1433; de multitud de documentos de esta fecha, que firmados de su mano existen en este Archivo, se desprende que el único viaje que hizo fué de Tudela á Olite. El 30 de mayo expidió en esta última ciudad dos cédulas á su tesorero y las dos con firma autografa y el 2 de junio firmó de su mano siete cédulas mas dirigidas á su tesorero Gil Pérez de Sarasa.

Según los libros de cuentas del gasto diario de la casa real el 31 de mayo, que fué domingo, salió con toda su familia de Tudela,

estuvo en Olite el 1 de junio y este mismo día regresó al punto de partida.»

(Carta de Don Mariano Arigita del Archivo de la Cámara de Comptos de Navarra.)

## CCLXXIV

Comunica Doña María la muerte del Conde á Doña Isabel de Aragón

### LA REINA.

Egregia e cara cosina: del batle de Valencia hauda una letra ab la qual nos ha denunciat con Don Jayme darago vostre frare reebuts l'òs sants sacraments ab grant e ardent devocio e ab singular contricio e fet tot lorde e proces que bon cristia e catholich deu fer ha retuda la sua anima al creador. Certificans vos per vostra consolacio que la sua fi es de gran laor a ell e de gran exemple als altres. Mas la sua vida era tal que la fino podia esser altre; be sabem que de la sua mort haurets dolor car ley de natura nos constreny plorar les coses cares e conjunctes e es piadosa cosa plorar e produir lagrimes sobrels morts a exemple dels sants pares qui ploraven sobre les coses a ells cares mas tempradament e sen exces recorrents als remeys de conort. Natura fa plorar e saviesa aconsolar e si piadosa cosa es plorar molt pus piadosa cosa deu esser alegrarvos haver haut tal germa lo qual Deu ha tant amat qui per darli lo regne eternal li ha fet oblidar lo temporal e de pocha durada; vullats vos dispondre en haver alegre memoria de ses virtuts e longa car ab dolor seria curta ne tregats haver perdut lo germa qui us va devant car en seguirlo no perdrets jornada neus es interes alcu queus vaia derrer ó primer pus la via es bona car assats viu qui viu fins a la penitencia e no mor cuytat qui penident mor e nuncha deuriem star ab tristor considerants que la via de salut es en nostra ma. Per ço egregia e cara cosina vullats temprar vostra dolor maiorment haver romases tales filles les quals nostre senyor ha dotades de bon seny e la primera molt be collocada, argument es aço grant e bon senyal de la anima de son pare; als altres filles no fallira la gracia de

Deu. E lo senyor Rey nols fallira ne nos per nostre poder en supllir loch de pare e de mare. E axi gran materia havets de concert e sia lo sant sperit en vostra consolacio. Dada en Barcelona á VI de juny del any Mill quatrecenta trenta tres. La Reyna.

A la egregia e cara cosina nostra Dona Ysabel darago.

(Archivo de la Corona de Aragón. Reg. 3171 f. 168. v. 169).

## CCLXXV

### Desembargo de los bienes de Doña Leonor.

LA REYNA.

Veguer. Nos havem relexades totes les rendes de Balaguer a la Egregia e cara cosina nostra dona Elienor darago. E li soltam tota empara o empexament que de nostre manament hi sia stat posat. E com aqui deia esser per part sua en Ramon Marti per arrendar les dites rendes. Pregam vos affectuosament eus encaregam que per contemplacio nostra donets tota obra enginy consell favor e ajuda que les dites rendes se arrenden al maior aventatie e profit de la dita dona Elienor que fer se puxa e fer respondre de aquelles a la dita dona Elienor a aquell qui ella voltra. E daço nos farets pler e servey molt agradables axi com a cosa que reputam per propia. Dada en Barcelona a XVIII dies de juny del any MCCCCXXIII. La Reyna.

Al feel nostre lo veguer de Balaguer.

(R. v. 3171 f. 176).

## CCLCCVI

### Residencia de Doña Leonor.

Sobre el star de dona Elienor en la casa de la dita senyora (la reina) diu lo dit senyor (Alfonso V) que es content que la dita senyora disponga a sa voluntat.

(30 set. 1433. R. 2693 f. 120).

Reyna molt cara e molt amada muller. Certificam vos que la egregia e cara cosina nostra dona Elionor darago de nostre consentiment e voluntat enten partir daqui e anar a la vila dalcolea per fer en aquella son statge perque es nostra voluntat que la dita dona Elionor lex ets partir daqui e anar tota hora que volra a la dita vila de Alcolea. E per tal que nos havem grantment a cor e volem la dita dona Elionor e sos servidors e affers esser pertractats ab singular prerrogativa e favor vos pregam affectuosament que aquella e los dits servidors seus e affers tractets e tractar fagats favorablement els haiats en special rëcomendacio. Certificants vos que daçons farets tan assenyalat plaher que maior a present no poriets lo qual no poch vos agrahirem. Aximateix havem entes que vos teniu un ulicorn de la dita dona Elionor es nostra intencio e volem que lo dit ulicorn tornets a la dita dona Elionor com aquella lo haia molt car el tinga en gran estima. Esia Reyna molt cara e molt amada muller vostra curosa guarda la santa Trinitat. Dada en Palerm sots nostre segell secret a V dies de deembre del any de la nativitat de nostre senyor MCCCXXXIII. Rex Alfonsus.

A la illustre Reyna nostra molt cara e molt amada muller.

(R. 2583 f. 179 v.).

En carta de la misma fecha encargó á Doña Catalina Dardevol que acompañase á la hija de Don Jaime.

## CCLXXVII

Proyecto de matrimonio de las hijas de Don Jaime.

Quant al casament de Dona Elionor e dona Johana ab los fills del marques de Monferrat e altres etc. diu lo dit senyor que vol que de present hi sia sobresegut.

(30 set. 1433. R. 2693 f. 120).

---

## CCLXXVIII

### Matrimonio de Doña Leonor.

Al fet del matrimoni de dona Elionor durgell ab lo Rey de Xipre es intencio del dit senyor que la dita dona Elionor sia tramesa de la part deça segons per mosen Berenguer dolms en dies passats li trames adir e açó per complir lo matrimoni della ab lo compte de Nola. E en açó no sia donat comport algu com lo contrari lo dit senyor no pendria en paciencia segons per lo dit Pere Johan li sera particularment explicat lo qual es amplament informat de la voluntat del dit senyor sobre açó.

(15 de mayo 1437. R. 2695 f. 67).

## CCLXXIX

### Matrimonio de Doña Leonor con el Conde de Nola.

Nos el Rey darago e de Sicillia daqua e dalla dello faro etc. Embiamos muyto a saludar a vos inclits et illustre infante don Pedro de Portugal nuestro muy caro e muy amado primo. Illustre infante: fazemos vos assaber que nos havemos recebido una letra vuestra por la qual havemos visto como en dias passados vos fué dicho que nos queriamos casar dona Leonor fija del Conde durgell con lo conde de Nola, e mas nuevamente vos era recontado que nos teniamos en intencion portarlo affin e per voluntad o contra voluntade della. E por ende nos rogays que tal casamiento no quisiessemos fazer por muchos motivos e respectos contenidos en la dicha vuestra letra, los quales no curamos aqui rescrivir. E respondendo vos en este fecho somos mucho maravillados de las paraulas que nos screviys ca podeys bien considerar que nos havemos tractado e concordado este matrimonio con buena e sana deliberacion preposando principalmente los grandes debdos que ella ha con nos e con vos de todas partes e su grandeza et dignidat de sangre et todos otros buenos res-



pectos que en tales cosas attender se deven et pensar. Et veyentes que el dicho magnifico Conde es persona de alta sangre e cabo de la casa ursina de la qual en toda Italia no es otra mayor por seyer una de las dos primeras muy magnificas e mas principales del principio del mundo fasta aqui e quell stado senyoria et grandesa del dicho Conde responde bien en todas cosas a la dignidad de su persona, tenemos cierto que en otro lugar mas honrado no la podriamos ella menos honrada del tal casamiento que fué la otra que casa con el conde de floix. E si dezieys que casamiento de Rey e de fijo de Rey le fueron ja cometidos vos e otros poden saber que ella no lo quiso acceptar por non ir tanto luntano de nuestros Reynos, et por otras causas que a ella movian, e nos lo hauriamos havido por muyto accepto jassea que este no sea menor que de fijo de Rey porque podeys pensar que tanto por los dichos debdos et respectos quanto por honra nuestra et de vos et de todos otros a los quales es acercana en sangre no creemos mal, mas mucho bien haver deliberado, e ja no la damos en parrias o tributo preponendo todas las dichas cosas a qualquiere passion ó motivo de la empresa de aquesto regno. E a aquellos que vos han portado tal informacion como a nos scriviys no saben ne dizen verdat ne conocen el dicho Conde nin su alteza de sangre nin la grandeza de su senyoria e stado por esto non have des razon de enoyar vos que vos hayades una tal hermana e el dicho Conde la otra. E si dehiys que ella no fuera muy contenta de este casamiento respondemos que no sabemos que no lo sea e do fuese sabet que esto es por causa de otras semeiantes ignorancias errores o sinistras informaciones, ca somos ciertos e muy ciertos que seyendo ella de las partes daqua veera claramente nos haverle procurado aquella honra bien e stado lo qual querriamos por una de nuestras proprias hermanas, e por consiguiente restara mucho mas alegra e contenta que vos creyer no podreys. Por todo lo susodicho non havemos nin creemos haver fecho cosa que fuesse contra honra vuestra ne cuydeys que en cosa alguna lo quisiessemos jamas pensar ante havemos siempre en voluntat de complazervos en vuestros deseos con toda honra quanto a uno nuestro bien amado ermano e amigo por lo qual vos tenemos e reputamos. Dada en la nuestra ciudat de Capua a XVIII de mayo MCCCCXXXVIII. Rex Alfonsus.

Al illustre infante don Pedro de Portugal duch de Cohimbra  
nuestro muy caro e muy amado primo.

Otra semejante escribió á Juan II de Castilla.

(R. 2695. f. 119 v. y 120.)

## CCLXXX

### Matrimonio de Doña Leonor.

28 mayo 1438.

Aquest jorn se reculli la infanta dona Elienor filla del Comte  
durgell per anar al Realme de Napols per fer matrimoni ab lo  
comte de Nola ab dues galeas ço es ab la galea de mosen Reque-  
sens e l'altra del Procurador real de Mallorques.

(Diet. de la Gen.).

## CCLXXXI

### Pleito sobre los bienes de Doña Leonor.

LA REYNA.

Egregia e cara cosina. Una letra havem reebuda del senyor Rey  
ab la qual nos exorta ens encarrega que jatsia en dies passats de  
la sua cort a instancia vostra sien stades emanades certes letres  
e provisions ab les quals manava e donava licencia a nos que po-  
guessem procehir contra totes e qualsevulla persones que tin-  
guessen o possehissen bens alienats del patrimoni que la illustre  
quondam dona Elionor durgell cosina vostra abans del crim de  
lesa maiestat tenia e possehia. Empero lo dit senyor vol que lo ve-  
nerable abat e convent del Monestir de Poblet ne sia totalment  
exceptat... per raho de la vila e loch de Menargues. Dada en Per-  
pinya sis dies de febrer del any MCCCCL. La Reyna.

A la egregia dona Sicilia darago e durgell nostra molt cara e  
amada cosina.

(R. 3199 f. 28 v.).

---